

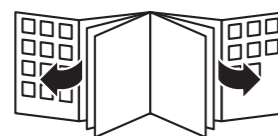
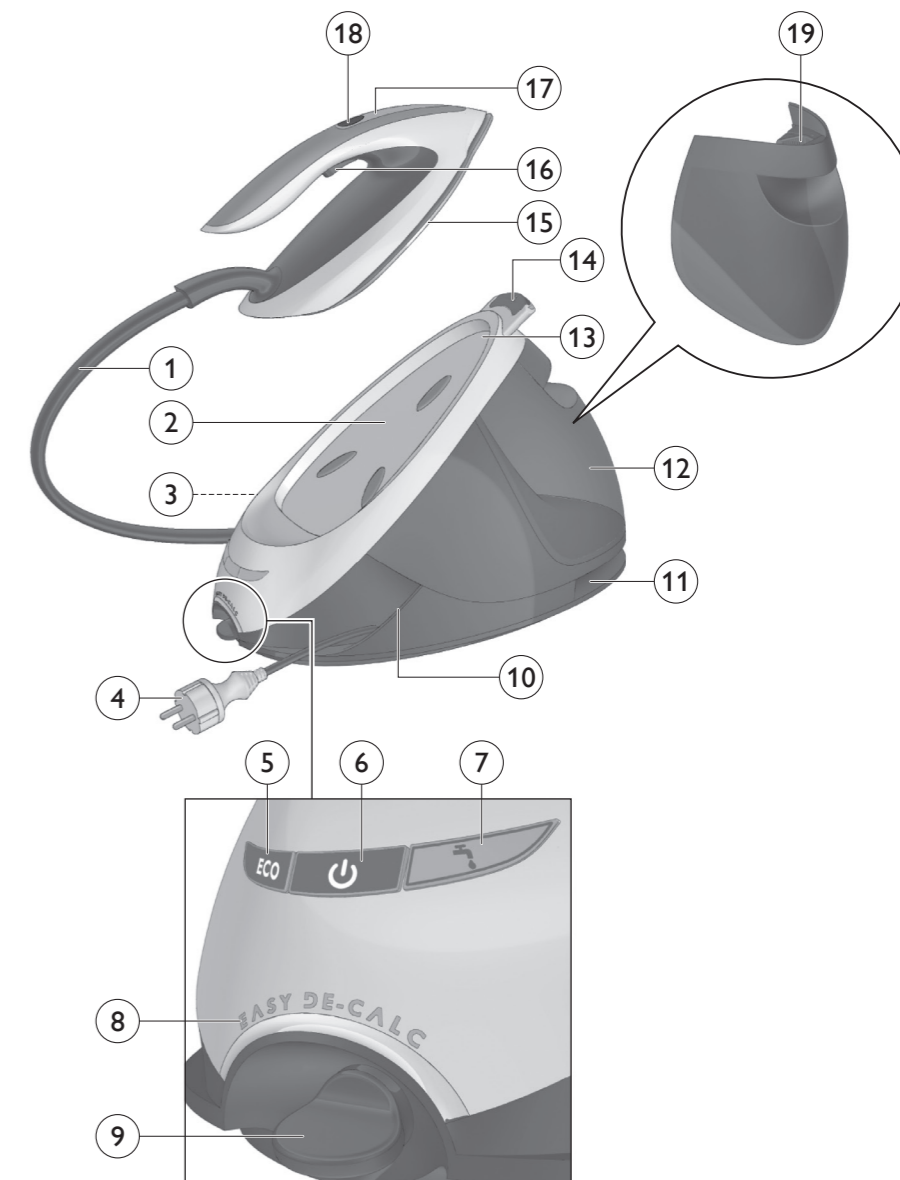
PHILIPS

GC9600

PerfectCare Elite Plus

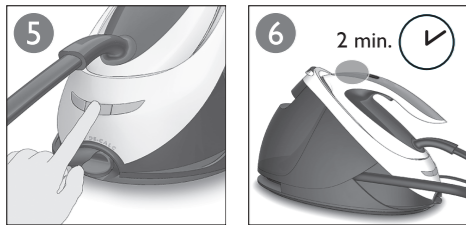
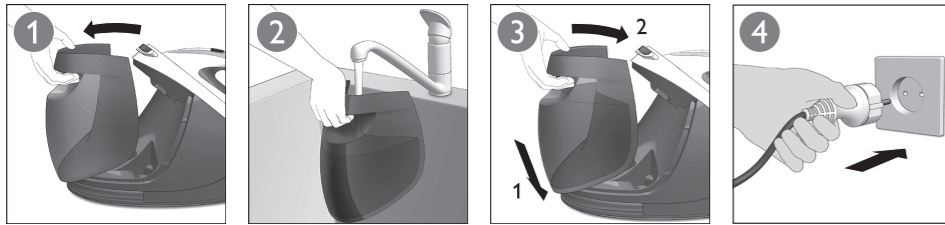
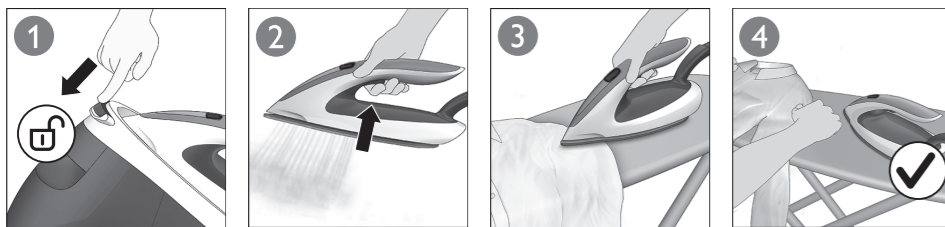
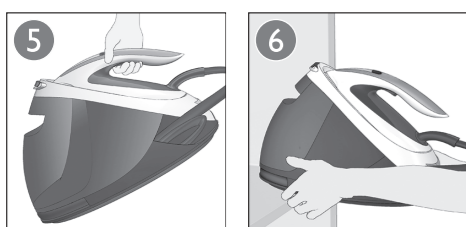
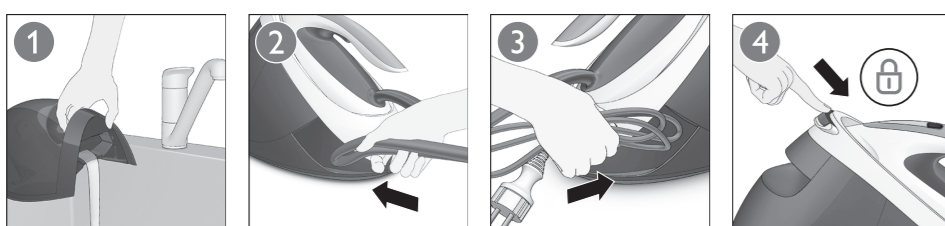


EN User Manual	6	SL Uporabniški priročnik	99
BG Ръководство за потребителя	12	SR Korisničko uputstvo	105
CS Uživatelská příručka	19	TR Kullanım Kılavuzu	112
EL Εγχειρίδιο χρήσης	26	UK Посібник користувача	118
ET Kasutusjuhend	33	AZ İstifadəçi təlimatı	125
HR Korisnički priručnik	39	HY Օգտագործողի ձեռնարկ	131
HU Felhasználói kézikönyv	45	KA მომხმარებლის სახელმძღვანელო	139
KK Қолданушының нұсқасы	52	KY Колдонуучунун нускамалары	147
LT Vartotojo vadovas	59	TG Дастурамали корбар	155
LV Lietotāja rokasgrāmata	65	TK Ulanyjy gollanmasy	162
PL Instrukcja obsługi	71	UZ Foydalanuvchi qo'llanmasi	169
RO Manual de utilizare	78	MK Упатство за корисникот	176
RU Инструкция по эксплуатации	84	SQ Manuali i përdorimit	183
SK Manuál používateľa	92		



© 2022 Philips Domestic Appliances Holding B.V.
All rights reserved
4239.001.1876.4 (24/03/2022)



A **B**  **C**  **D**   **EASY DE-CALC**

EN IMPORTANT: Perform descaling regularly for great steam and prolonged life.
Let the appliance cool down completely, before you remove the EASY DE-CALC KNOB.

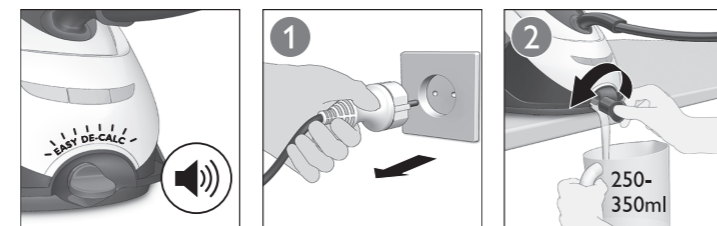
CS DŮLEŽITÉ: Odvápňení provádějte pravidelně, abyste zaručili velký výstup páry a delší životnost.
Neotevírejte knoflík EASY DE-CALC, pokud je přístroj zapnutý, nebo bezprostředně po použití.

PL WAŻNE: Należy regularnie usuwać kamień, aby utrzymać dobre działanie funkcji pary i przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.
Nie otwieraj pokrętła EASY DE-CALC, gdy urządzenie jest włączone lub bezpośrednio po użyciu.

RO IMPORTANT: Efectuați detartrarea în mod regulat pentru abur constant și o durată de viață îndelungată.
Nu deschide butonul rotativ EASY DE-CALC atunci când aparatul este pornit sau imediat după utilizare.

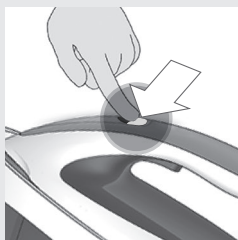
RU ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ. Для продления срока службы и сохранения мощности подачи пара регулярно очищайте устройство от накипи.
Не открывайте клапан EASY DE-CALC после включения устройства или сразу же после использования.

TR ÖNEMLİ: Mükemmel buhar ve uzun süreli kullanım ömrü için kireç temizleme işlemini düzenli olarak gerçekleştirin.
Cihaz açıkken ya da cihazı kullandıktan hemen sonra EASY DE-CALC düğmesini açmayın.



Welcome to the future!

Say hello to your new powerful smart friend and learn how to use it in this booklet.



- EN** **Intelligent automatic steam**
Enabled by the *DynamiQ* sensor, steam is released automatically when the iron is moved.
- CS** **Intelligentní automatická pára**
Snímač *DynamiQ* aktivuje automatické uvolnění páry při pohybu žehličky.
- PL** **Inteligentna automatyczna regulacja pary**
Funkcja włączana przez czujnik *DynamiQ*. Para jest automatycznie uwalniana w przypadku poruszenia żelazkiem.
- RO** **Abur automat inteligent**
Activat de senzorul *DynamiQ*, aburul este eliberat automat când fierul este mișcat.
- RU** **Интеллектуальная автоматическая подача пара**
Автоматическая подача пара включается с помощью датчика *DynamiQ* при перемещении утюга.
- TR** **Akıllı otomatik buhar**
Ütü hareket ettirildiğinde buhar, *DynamiQ* sensörü tarafından etkinleştirilerek otomatik olarak dışarı verilir.

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

Product overview (Fig. 1)

- 1 Steam supply hose
- 2 Iron platform
- 3 First supply hose storage compartment
- 4 Mains cord with plug
- 5 ECO button with light
- 6 On/off button with light and MAX setting
- 7 'Water tank empty' light
- 8 EASY DE-CALC light
- 9 EASY DE-CALC knob
- 10 Cord storage compartment
- 11 Second supply hose storage compartment
- 12 Detachable water tank
- 13 Carry lock
- 14 Carry lock release button
- 15 Soleplate
- 16 Steam trigger
- 17 'Iron ready' light
- 18 Intelligent automatic steam button with light
- 19 Filling hole

Preparing for use

Type of water to use

This appliance has been designed to be used with tap water. However, if you live in an area with hard water, fast scale build-up may occur. Therefore, it is recommended to use distilled or demineralized water (50% demineralized/distilled water mixed with water could be used as well) to prolong the lifetime of the appliance.

Warning: Do not use perfumed water, water from the tumble dryer, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals, as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

Filling the water tank

Fill the water tank before every use or when the 'water tank empty' light flashes. You can refill the water tank at any time during use.

- 1** Remove the water tank from the appliance and fill it with water up to the MAX indication.

- 2** Put the water tank back into the appliance by fitting the bottom part into the appliance first.
- 3** Push in the top part of the water tank until it locks into place ('click').

Water tank empty light

When the water tank is almost empty, the 'water tank empty' light flashes. Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the 'iron ready' light lights up continuously, you can continue steam ironing.

Using your appliance

OptimalTEMP technology

The OptimalTEMP technology enables you to iron all types of ironable fabrics, in any order, without adjusting the iron temperature setting.

Fabrics with these symbols are ironable, for example linen, cotton, polyester, silk, wool, viscose and rayon (Fig. 2).

Fabrics with this symbol are not ironable. These fabrics include synthetic fabrics such as Spandex or elastane, Spandex-mixed fabrics and polyolefins (e.g. polypropylene), but also prints on garments (Fig. 3).

During ironing, you can place the iron either on the iron platform or horizontally on the ironing board. Thanks to the OptimalTEMP technology, the soleplate will not damage the ironing board cover (Fig. 4).

Ironing

Read this user manual, the important information leaflet, and the quick start guide carefully before you use the appliance. Save them for future reference.

- 1** Press and hold the steam trigger to start ironing (Fig. 5).

Never direct steam at people.

Note: For best result on tough fabrics such as cotton, linen and jeans, keep the steam trigger pressed continuously when you move the iron over the fabric. Then move the iron over the same area a few more times without steam to dry the fabric.

Note: For the best results on silk and shiny synthetic fabrics, it is recommended to keep the steam trigger pressed continuously while ironing.

DynamiQ sensor and intelligent automatic steam mode

The intelligent *DynamiQ* sensor inside your iron knows exactly when and how your iron is moving. When you activate intelligent automatic steam mode, the *DynamiQ* sensor will start recognizing the movements of your iron and will enable your iron to release the right amount of steam automatically without you having to press the steam trigger. This will help you to get great results faster and easier.

- To activate the intelligent automatic steam mode, press the intelligent automatic steam button on top of the iron handle. The intelligent automatic steam light turns on (Fig. 6).

8 ENGLISH

- The 'iron ready' light moves back and forth when the iron is moving.

Note: in intelligent automatic steam mode, steam comes out automatically when you move the iron and stops when you stop moving the iron (Fig. 7). You can still press the steam trigger in this mode to activate the steam when the iron is not moving.

- You can use the intelligent automatic steam mode in all steam settings, including ECO and MAX.

Note: for your safety, in intelligent automatic steam mode, the steam stops when the soleplate is tilted.

- To exit the intelligent automatic steam mode, press the intelligent automatic steam button. The intelligent automatic steam light turns off. You need to press the steam trigger to continue your ironing.

Steam boost function

The steam boost function is designed to help tackle difficult creases.

- Press the steam trigger twice quickly to activate the steam boost function. The appliance releases 3 powerful shots of steam (Fig. 8).

Vertical ironing

Hot steam is emitted from the iron. Never attempt to remove creases from a garment that someone is wearing. Do not apply steam near your or someone else's hand.

You can use the iron in vertical position to remove wrinkles from hanging fabrics.

- 1** Hold the iron in vertical position, press the steam trigger and touch the garment slightly with the soleplate (Fig. 9).

Note: for your safety, the intelligent automatic steam mode is not available for vertical ironing.

ECO setting

By using the ECO setting (reduced amount of steam), you can save energy without compromising on the ironing result.

- Press the ECO button. The green ECO light turns on (Fig. 10).
- To deactivate ECO setting, press then ECO button again. The green ECO light goes off.

MAX setting

For faster ironing and a higher amount of steam, you can use MAX setting.

- 1** Press and hold the on/off button for 2 seconds until the light turns white (Fig. 11).
- 2** To deactivate MAX setting, press and hold the on/off button again for 2 seconds until the white light turns blue

Auto shut-off

- The appliances enters the standby mode if it has not been used for 10 minutes. The light in the on/ off button starts to flash (Fig. 12).

- To activate the appliance again, press the on/off button. The appliance starts to heat up again.
- The appliance switches off automatically if it has not been used for another 10 minutes after it enters the standby mode. The light in the on/off button goes off.

IMPORTANT - EASY DE-CALC

It is very important to use the EASY DE-CALC function as soon as the EASY DE-CALC light starts to flash and the appliance beeps continuously.

The EASY DE-CALC light flashes and the appliance beeps continuously after about a month or 10 ironing sessions to indicate that the appliance needs to be descaled. Perform the following EASY DE-CALC procedure before you continue ironing.

To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you perform the EASY DE-CALC procedure.

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 13).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 14).
- 4** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 15).
- 5** When no more water comes out of the appliance, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 16).
- 6** You can continue using your iron immediately after completing the EASY DE-CALC procedure.

IMPORTANT – Descaling the soleplate

If you do not use the EASY DE-CALC function regularly, scale particles may build up in the soleplate and brown stains may come out of the soleplate during ironing. In this situation, you need to descale the soleplate by following the procedure below. We advice you to repeat the procedure twice to better clean the soleplate.

To avoid the risk of burns, unplug the appliance and let it cool down for at least two hours before you descale the soleplate.

- 1** Remove the plug from the wall socket (Fig. 13).
- 2** Place the appliance on the edge of the tabletop.
- 3** Make sure that the water tank is empty.
- 4** Hold a cup (with a capacity of at least 350ml) under the EASY DE-CALC knob and turn the knob anticlockwise (Fig. 14).
- 5** Remove the EASY DE-CALC knob and let the water with scale particles flow into the cup (Fig. 15).
- 6** Hold the appliance in the position that EASY DE-CALC opening is facing up and pour 900ml distilled water into the opening (Fig. 17).

Note: Be mindful on the heavy weight of the appliance when you tilt it.

10 ENGLISH

- 7** Keep the EASY DE-CALC opening facing up, reinsert the EASY DE-CALC knob and turn it clockwise to fasten it (Fig. 18).
- 8** Put the appliance back on a stable and even surface. Plug in the appliance and switch it on (Fig. 19).
- 9** Wait for 5 minutes for the appliance to heat up.
- 10** Keep the steam trigger pressed continuously while you move the iron on a piece of thick cloth for 3 minutes (Fig. 20).

Warning: hot, dirty water comes out of the soleplate.

- 11** Stop moving the iron when no more water comes out or when steam starts coming out.
- 12** You can continue to use the appliance immediately. Otherwise unplug the appliance after the descaling is completed.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit www.philips.com/support for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The ironing board cover becomes wet or there are water droplets on the garment during ironing.	Steam has condensed on the ironing board cover after a long ironing session.	Replace the ironing board cover if the foam material has worn out. You can also add an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
	You have an ironing board cover that is not designed to cope with the high steam rate of the appliance.	Put an extra layer of felt material under the ironing board cover to prevent condensation on the ironing board. You can buy felt in a fabric shop.
Water droplets come out of the soleplate.	The steam that was still present in the hose has cooled down and condensed into water. This causes water droplets to come out of the soleplate.	Steam away from the garment for a few seconds.
Steam and/or water come out from under the EASY DE-CALC knob.	The EASY DE-CALC knob is not tightened properly.	Switch off the appliance and let the appliance cool down for 2 hours. Unscrew the EASY DE-CALC knob and screw it back onto the appliance properly. Note: Some water may escape when you remove the knob.
	The rubber sealing ring of the EASY DE-CALC knob is worn.	Contact an authorised Philips service centre for a new EASY DE-CALC knob.

Problem	Possible cause	Solution
Dirty water and impurities come out of the soleplate or the soleplate is dirty.	Impurities or chemicals present in the water have deposited in the steam vents and/or on the soleplate.	Clean the soleplate with a damp cloth.
	Too much scale and minerals have accumulated inside the appliance.	Descalcify the appliance regularly (see chapter 'Important - DESCALING').
The iron leaves a shine or an imprint on the garment.	The surface to be ironed was uneven, for instance because you were ironing over a seam or a fold in the garment.	PerfectCare is safe on all garments. The shine or imprint is not permanent and will come off if you wash the garment. Avoid ironing over seams or folds or you can place a cotton cloth over the area to be ironed to avoid imprints at seams and folds.
The appliance does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank (the 'water tank empty' light flashes).	Fill the water tank (see chapter 'Using your appliance', section 'Filling the water tank').
	The appliance is not hot enough to produce steam.	Wait until the 'iron ready' light on the iron lights up continuously.
	You did not press the steam trigger.	Press the steam trigger and keep it pressed while you iron.
	The water tank is not placed in the appliance properly.	Slide the water tank back into the appliance firmly ('click').
	The appliance is not switched on.	Insert the plug in the wall socket and press the on/off button to switch on the appliance.
The appliance has switched off. The light in the on/off button flashes.	The auto-off function is activated automatically when the appliance has not been used for more than 10 minutes.	Press the power on/off button to switch on the appliance again.
The appliance produces a pumping sound.	Water is pumped into the boiler inside the appliance. This is normal.	If the pumping sound continues nonstop, switch off the appliance and remove the plug from the wall socket. Contact an authorised Philips service centre.

12 БЪЛГАРСКИ

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Прочетете внимателно отделната брошура с важна информация и ръководството за потребителя, преди да започнете да използвате уреда. Запазете и двата документа за бъдеща справка.

Преглед на продукта (Фиг. 1)

- 1 Маркуч за подаване на пара
- 2 Поставка за ютията
- 3 Отделение за прибиране на маркуча за пара
- 4 Захранващ кабел с щепсел
- 5 Бутон ECO със светлинен индикатор
- 6 Бутон за вкл./изкл. със светлинен индикатор и MAX настройка
- 7 Светлинен индикатор „Празен воден резервоар“
- 8 Светлинен индикатор „EASY DE-CALC“
- 9 Копче „EASY DE-CALC“
- 10 Отделение за прибиране на шнура
- 11 Второ отделение за прибиране на маркуча за пара
- 12 Подвижен воден резервоар
- 13 Заклучване при носене
- 14 Бутон за освобождаване на плъзгача за заключване при носене
- 15 Гладеща повърхност
- 16 Спусък за пара
- 17 Светлинен индикатор „Ютията е в готовност“
- 18 Интелигентен автоматичен бутон за пара с индикатор
- 19 Отвор за пълнене

Подготовка за употреба

Тип вода за използване

Уредът е проектиран за използване с вода от чешмата. Въпреки това, в случай че живеете в област с твърда вода, възможно е бързо натрупване на накип. Следователно се препоръчва да използвате дестилирана или деминерализирана вода (50% деминерализирана/дестилирана вода, смесена с вода също може да се използва) за удължаване на експлоатационния срок на уреда.

Предупреждение: Не използвайте парфюмирана вода, вода от пералня с центрофуга, оцет, нишесте, препарати за премахване на накип, помощни препарати за гладене, химически декалцирана вода или други химикали, тъй като те могат да причинят изхвърляне на вода, кафяво оцветяване или повреда на вашия уред.

Пълнене на водния резервоар

Пълнете водния резервоар преди всяко използване или когато мига светлинният индикатор за “празен воден резервоар”. Можете да пълните водния резервоар по всяко време по време на употреба.

- 1** Свалете водния резервоар от уреда и го напълнете с вода до обозначението MAX.
- 2** Поставете водния резервоар обратно в уреда, като поставите първо долната му част в уреда.
- 3** Натиснете горната част на водния резервоар, докато се захване на мястото си (с щракване).

Светлинен индикатор за празен воден резервоар

Когато водният резервоар е почти празен, мига светлинният индикатор за “празен воден резервоар”. Напълнете водния резервоар и натиснете спусъка за пара, за да оставите уреда да се нагрее отново. Когато “ютията е в готовност” светне непрекъснато, можете да продължите гладенето с пара.

Използване на уреда

Технология OptimalTEMP

Технологията OptimalTEMP ви позволява да гладите всички видове подходящи за гладене тъкани, във всякакъв ред, без да регулирате настройката за температурата на ютията.

Тъканите с тези символи са подходящи за гладене, например лен, памук, полиестер, коприна, вълна, вискоза и изкуствена коприна (Фиг. 2).

Тъкани с този символ, не са подходящи за гладене. Тези тъкани включват синтетични тъкани като ликра или еластан, смесени тъкани с ликра и полиолефини (напр. полипропилен), но също и печати върху облекла (Фиг. 3).

Докато гладите, можете да оставяте ютията върху основата на уреда или хоризонтално върху дъската за гладене. Благодарение на технологията OptimalTEMP гладещата повърхност няма да повреди покритието на дъската за гладене (Фиг. 4).

Гладене

Преди да използвате уреда, внимателно прочетете това ръководство на потребителя, брошурата с важна информация и ръководството за бърз старт. Запазете ги за бъдещи справки.

- 1** Натиснете и задръжте спусъка за пара, за да започнете да гладите (Фиг. 5).

Никога не насочвайте парата към хора.

Забележка: за най-добър резултат при трудни тъкани като памук, лен и дънкови панталони, дръжте спусъка за пара натиснат непрекъснато, когато движите ютията по тъканта. След това преместете ютията по същата площ още няколко пъти без пара, за да подсушите тъканта.

14 БЪЛГАРСКИ

Забележка: за най-добри резултати върху коприна и блестящи синтетични тъкани се препоръчва да държите спусъка за пара натиснат непрекъснато, докато гладите.

DynamiQ сензор и интелигентен автоматичен режим за пара

Интелигентният сензор *DynamiQ* вътре в ютията ви знае точно кога и как се движи вашата ютия. Когато активирате интелигентния автоматичен режим за пара, сензорът *DynamiQ* ще започне да разпознава движенията на вашата ютия, позволявайки на ютията да изпуска точното количество пара автоматично, без да ви се налага да натискате спусъка за пара. Това ще ви помогне да постигнете страхотни резултати по-бързо и по-лесно.

- За да активирате интелигентния автоматичен режим за пара, натиснете бутона за интелигентна автоматична пара в горната част на дръжката на ютията. Светла индикаторът за интелигентна автоматична пара (Фиг. 6).
- Светлинният индикатор „ютията е в готовност“ се мести назад и напред, когато ютията е в движение.

Забележка: в интелигентния автоматичен режим на пара, парата излиза автоматично, когато движите ютията и спира, когато спрете да я движите (Фиг. 7). Все още можете да натиснете спусъка за пара в този режим, за да активирате парата, когато ютията не се движи.

- Можете да използвате интелигентния автоматичен режим за пара във всички настройки за парата, включително ECO и MAX.

Забележка: за вашата безопасност в интелигентния автоматичен режим на пара парата спира, когато гладещата повърхност е наклонена.

- За да излезете от интелигентния автоматичен режим за пара, натиснете бутона за интелигентна автоматична пара. Светлинният индикатор за интелигентна автоматична пара угасва. Трябва да натиснете спусъка за пара, за да продължите гладенето си.

Функция за допълнителна пара

Функцията за допълнителна пара е предназначена за справяне с най-трудните гънки.

- Натиснете спусъка за пара два пъти бързо, за да активирате функцията за допълнителна пара. Уредът изпуска 3 мощни изпускания на пара (фиг. 8).

Вертикално гладене

Гореща пара се изпуска от ютията. Никога не се опитвайте да премахвате гънки от дреха, която някой носи. Не прилагайте пара близо до вашата или чужда ръка.

Можете да използвате ютията във вертикално положение за премахване на гънки от висящи тъкани.

- 1** Дръжте ютията във вертикално положение, натискайте спусъка за пара и докосвайте леко дрехата с гладещата повърхност на ютията (Фиг. 9).

Забележка: за вашата безопасност, интелигентният автоматичен режим на пара не е наличен за вертикално гладене.

ECO настройка

Като използвате ECO настройката (намалено количество пара), можете да пестите енергия без компромис с качеството на гладене.

- Натиснете ECO бутона. Зеленият екологичен светлинен индикатор се включва (Фиг. 10).
- За да деактивирате ECO настройка, натиснете ECO бутона отново след това. Зеленият екологичен светлинен индикатор загасва.

Настройка MAX

За по-бързо гладене и по-голямо количество пара можете да използвате настройката MAX.

- 1** Натиснете и задръжте бутона за вкл./изкл. за 2 секунди, докато индикаторът светне в бяло (Фиг. 11).
- 2** За да деактивирате настройката MAX, натиснете и задръжте бутона вкл./изкл. за 2 секунди отново, докато бялата светлина не стане синя

Автоматично изключване

- Уредът влиза в режим на готовност, ако не е бил използван в продължение на 10 минути. Светлинният индикатор на бутона за вкл./изкл. започва да мига (Фиг. 12).
- За да активирате уреда отново, натиснете бутона за вкл./изкл. Уредът започва да се нагрява отново.
- Уредът се изключва автоматично, ако не е бил използван за още 10 минути, след като влезе в режим на готовност. Светлинният индикатор на бутона вкл./изкл. изгасва.

ВАЖНО – ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП

Много е важно да използвате функцията ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП веднага след като светлинният индикатор ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП започне да мига и уредът издава непрекъснат звук.

Светлинният индикатор ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП мига и уредът издава непрекъснат звук след около месец или 10 гладения, за да покаже, че е необходимо да се извърши антикалциране. Извършете следната процедура за ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП, преди да продължите гладенето.

За да се избегне рискът от изгаряния, изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на най-малко два часа преди да извършите процедурата за ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП.

- 1** Изключете щепсела от контакта (Фиг. 13).
- 2** Сложете уреда на ръба на масата.
- 3** Задръжте чаша (с обем поне 350 мл) под тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и завъртете тапата обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 14).
- 4** Свалете тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и оставете водата с частиците накип да изтече в чашата (Фиг. 15).

16 БЪЛГАРСКИ

- 5 Когато спре да изтича вода от уреда, поставете отново тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, за да запушите отвора (Фиг. 16).
- 6 Можете да продължите използването на ютията веднага след завършването на процедурата за ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП.

ВАЖНО – Антикалциране на гладещата повърхност

Ако не използвате редовно функцията ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП, частици накип могат да се натрупат по гладещата повърхност и могат да се появят кафяви петна от гладещата плоча по време на гладене. В тази ситуация трябва да премахнете накипа от гладещата повърхност, като следвате процедурата по-долу. Ние Ви съветваме да повторите процедурата два пъти за по-добро почистване на гладещата повърхност.

За да се избегне рискът от изгаряния, изключете уреда и го оставете да изстине в продължение на най-малко два часа, преди да премахвате накипа от гладещата повърхност.

- 1 Изключете щепсела от контакта (Фиг. 13).
- 2 Сложете уреда на ръба на масата.
- 3 Уверете се, че водният резервоар е празен.
- 4 Задръжте чаша (с обем поне 350 мл) под тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и завъртете тапата обратно на часовниковата стрелка (Фиг. 14).
- 5 Свалете тапата „ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП“ и оставете водата с частиците накип да изтече в чашата (Фиг. 15).
- 6 Задръжте уреда в позицията, при която отворът ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП е обърнат нагоре и налейте 900 мл дестилирана вода в отвора (Фиг. 17).

Забележка: внимавайте за теглото на уреда, когато го наклоняте.

- 7 Пазете отвора ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП обърнат нагоре, поставете отново тапата ЛЕСНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП и я завъртете по часовниковата стрелка, за да я затегнете (Фиг. 18).
- 8 Поставете уреда отново върху стабилна и равна повърхност. Поставете щепсела в контакта и включете уреда (Фиг. 19).
- 9 Изчакайте 5 минути, за да се нагрее уредът.
- 10 Дръжте спусъка за пара натиснат непрекъснато, докато движите ютията върху парче дебел плат за 3 минути (Фиг. 20).

Предупреждение: от гладещата повърхност излиза гореща мръсна вода.

- 11 Спрете да движите ютията, когато повече не излиза вода или когато започне да излиза пара.
- 12 Можете да продължите да използвате уреда веднага. В противен случай изключете уреда, след като премахването на накипа е завършено.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, на които може да се натъкнете при ползване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, посетете www.philips.com/support за списък с често задавани въпроси или се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата държава.

Проблем	Възможна причина	Решение
При гладене покритието на дъската за гладене се овлажнява или върху дрехата има капки вода.	Парата е кондензирала върху покритието на дъската за гладене, след като сте гладили дълго време.	Сменете покритието на дъската за гладене, ако пяната се е износила. Можете също да добавите допълнителен слой филцов материал под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденза. Можете да закупите филц в магазините за платове.
	Покритието на вашата дъска за гладене може да не е предназначено за толкова силна пара като тази на уреда.	Сложете допълнителен слой филц под покритието на дъската за гладене, за да предотвратите конденз. Можете да закупите филц в магазините за платове.
От гладещата повърхност излизат капки вода.	Останалата в маркуча пара се е охладила и кондензирала до вода. Това предизвиква излизането на капки по гладещата повърхност.	Пуснете пара встрани от дрехата за няколко секунди.
От тапата "EASY DE-CALC" излиза пара и/или вода.	Тапата "EASY DE-CALC" не е затегната добре.	Изключете уреда от контакта и го оставете да изстине за 2 часа. Отвинтете тапата ЛЕЧНО ПРЕМАХВАНЕ НА НАКИП и я завинтете обратно на уреда правилно. Забележка: малко вода може да излезе, когато сваляте тапата.
	Гуменият уплътнителен пръстен на тапата "EASY DE-CALC" се е износил.	Свържете се с упълномощен сервиз на Philips за нова тапа "EASY DE-CALC".
От гладещата повърхност излиза мръсна вода или замърсявания или гладещата повърхност е замърсена.	Във вентилационните отвори за пара и/или върху гладещата повърхност са останали замърсявания или химикали от водата.	Почистете гладещата повърхност с влажна кърпа.

18 БЪЛГАРСКИ

Проблем	Възможна причина	Решение
	В уреда са се насъбрали прекалено много накип и неорганични частици.	Редовно почиствайте накипа от уреда (вижте глава "Важно - ПОЧИСТВАНЕ НА НАКИП").
Ютията оставя лъскави места и отпечатьци от шевове върху дрехата.	Гладили сте върху неравна повърхност, например шев или гънка на дрехата.	PerfectCare е безопасен за всички облекла. Блясъкът или печатът не са постоянни и ще изчезнат, ако изперете дрехата. Избягвайте гладене над шевове или прегъвания или можете да поставите памучна кърпа върху зоната, която ще гладите, за да се избегнат отпечатьците от шевове и прегъвания.
Уредът не подава пара.	Няма достатъчно вода в резервоара за вода (индикаторът за празен воден резервоар свети).	Напълнете водния резервоар (вижте глава "Използване на вашия уред", раздел "Пълнене на водния резервоар").
	Уредът не е загрял достатъчно, за да генерира пара.	Изчакайте, докато светлинният индикатор "ютията е в готовност" не започне да свети постоянно.
	Не сте натиснали спусъка за пара.	Натиснете спусъка за пара и го задръжте натиснат, докато гладите с пара.
	Водният резервоар не е добре поставен в уреда.	Плъзнете обратно водния резервоар добре в уреда (с щракване).
	Уредът не е включен.	Включете щепсела в контакта и натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда.
Уредът се е изключил. Светлината на бутона за вкл./изкл. мига.	Функцията за автоматично изключване се активира автоматично, ако уредът не е използван за повече от 10 минути.	Натиснете бутона за вкл./изкл., за да включите уреда отново.
Уредът издава бълбукащ звук.	Водата се изпомпва вътре в резервоара на уреда. Това е нормално.	Ако звукът на изпомпване звучи непрекъснато, изключете уреда и извадете щепсела от контакта. Обърнете се към сервизен център, упълномощен от Philips.

Úvod

Společnost Philips Vám gratuluje ke koupi a vítá Vás! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome.

Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi. Oba dokumenty si uschovejte pro budoucí použití.

Přehled výrobku (obr. 1)

- 1 Hadice pro přívod páry
- 2 Žehlicí plocha
- 3 První přihrádka pro uložení přívodní hadice
- 4 Napájecí kabel se zástrčkou
- 5 Tlačítko ECO s kontrolkou
- 6 Tlačítko pro zapnutí/vypnutí s kontrolkou a nastavením MAX
- 7 Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu
- 8 Kontrolka EASY DE-CALC
- 9 Knoflík EASY DE-CALC
- 10 Přihrádka pro uložení kabelu
- 11 Druhá přihrádka pro uložení přívodní hadice
- 12 Vyjímatelná nádržka na vodu
- 13 Zámek pro přenášení
- 14 Tlačítko pro zajištění při přenášení
- 15 Žehlicí plocha
- 16 Spoušť páry
- 17 Kontrolka „Žehlička je připravena“
- 18 Tlačítko Inteligentní automatická pára s kontrolkou
- 19 Plnicí otvor

Příprava k použití

Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu (lze použít také směs 50 % demineralizované/destilované vody s běžnou vodou), aby se prodloužila životnost přístroje.

Varování: Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikování vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím nebo když se rozsvítí kontrolka prázdné nádržky na vodu. Nádržku lze doplnit kdykoli během používání.

- 1** Vyjměte nádržku na vodu z přístroje a naplňte ji vodou po úroveň značky MAX.
- 2** Vložte nádržku na vodu zpět do přístroje tak, že nejprve nasadíte její spodní část.
- 3** Poté zatlačte horní část nádržky na vodu tak, aby zapadla na místo („cvaknutí“).

Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu

Když je nádržka na vodu téměř prázdná, rozbliká se kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu. Doplněte nádržku vodou a stiskněte spoušť páry, aby se přístroj znovu zahřál. Když kontrolka „Žehlička připravena“ trvale svítí, můžete pokračovat v žehlení s párou.

Příprava k použití

Typ použitelné vody

Přístroj je určen pro použití s vodou z kohoutku. Pokud však žijete v oblasti s velmi tvrdou vodou, může docházet k rychlé tvorbě vodního kamene. Doporučujeme proto používat destilovanou nebo demineralizovanou vodu (lze použít také směs 50 % demineralizované/ destilované vody s běžnou vodou), aby se prodloužila životnost přístroje.

Varování: Nepoužívejte parfémovanou vodu, vodu ze sušičky, ocet, škrob, odvláňovací prostředky, přípravky pro usnadnění žehlení, vodu s chemicky odstraněným vodním kamenem nebo jiné chemikálie, protože by mohlo dojít k vystřikováním vody, vzniku hnědých skvrn nebo poškození zařízení.

Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu naplňte před každým použitím nebo když se rozsvítí kontrolka prázdné nádržky na vodu. Nádržku lze doplnit kdykoli během používání.

- 1** Vyjměte nádržku na vodu z přístroje a naplňte ji vodou po úroveň značky MAX.
- 2** Vložte nádržku na vodu zpět do přístroje tak, že nejprve nasadíte její spodní část.
- 3** Poté zatlačte horní část nádržky na vodu tak, aby zapadla na místo („cvaknutí“).

Kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu

Když je nádržka na vodu téměř prázdná, rozbliká se kontrolka vyprázdnění nádržky na vodu. Doplněte nádržku vodou a stiskněte spoušť páry, aby se přístroj znovu zahřál. Když kontrolka „Žehlička připravena“ trvale svítí, můžete pokračovat v žehlení s párou.

Používání přístroje

Technologie OptimalTEMP

Technologie Optimal Temp umožňuje žehlit všechny typy látek vhodných k žehlení, v jakémkoli pořadí, bez nutnosti nastavovat teplotu žehličky.

Žehlit lze látky označené těmito symboly; jedná se například o lněnou tkaninu, bavlnu, polyester, hedvábí, vlnu, viskózu a umělé hedvábí (obr. 2).

Látky označené těmito symboly žehlit nelze. Mezi tyto látky patří syntetická vlákna jako spandex nebo elastan nebo látky s příměsí spandexu a polyolefinů, například polypropylen, ale také potisky na oděvech (obr. 3).

Během žehlení můžete položit žehličku do stojanu nebo naplocho na žehlicí prkno. Díky technologii OptimalTEMP žehlicí plocha nepoškodí žehlicí prkno (obr. 4).

Žehlení

Před použitím přístroje si důkladně přečtěte tuto uživatelskou příručku, samostatný letáček s důležitými informacemi a stručnou příručku. Uschovejte je pro budoucí použití.

1 Chcete-li začít žehlit, stiskněte a podržte spoušť páry (obr. 5).

Párou nikdy nemiřte na osoby.

Poznámka: Nejlepších výsledků na silných látkách, jako je bavlna, povlečení nebo džíny, dosáhnete, když budete při pohybu žehličkou po látce držet spoušť páry stále stisknutou. Potom žehličku párkrát znovu přemístíte do stejné oblasti bez zapnuté páry, aby se látka vysušila.

Poznámka: Pro dosažení nejlepších výsledků na hedvábných a lesklých syntetických látkách doporučujeme nechat během žehlení spoušť páry stisknutou.

Snímač *DynamiQ* a režim Inteligentní automatická pára

Inteligentní snímač *DynamiQ* uvnitř žehličky ví přesně, kdy a jak se žehlička pohybuje. Když aktivujete režim inteligentní automatické páry, snímač *DynamiQ* začne rozpoznávat pohyby žehličky a umožní jí automaticky uvolňovat správné množství páry, aniž byste museli stisknout spoušť. To vám pomůže rychleji a snadněji dosáhnout skvělých výsledků.

- Pokud chcete aktivovat automatický režim páry, stiskněte tlačítko inteligentní automatické páry v horní části rukojeti žehličky. Rozsvítí se kontrolka inteligentní automatické páry (obr. 6).
- Při pohybu žehličkou se kontrolka „Žehlička je připravena“ posouvá dopředu a dozadu.

V režimu inteligentní automatické páry pára vychází automaticky při pohybu žehličky a zastaví se při zastavení žehličky (obr. 7). I v tomto režimu je možné stisknout spoušť páry, aby se pára aktivovala, když se žehlička nepohybuje.

- Tento režim můžete používat při všech nastaveních páry, včetně ECO a MAX.

Poznámka: pro vaši bezpečnost se v režimu inteligentní automatické páry pára zastaví při naklonění žehlicí plochy.

22 ČEŠTINA

- Režim inteligentní automatické páry ukončíte stisknutím tlačítka inteligentní automatické páry. Kontrolka inteligentní automatické páry zhasne. Pokud chcete v žehlení pokračovat, je nutné stisknout spoušť páry.

Funkce parního rázu

Funkce parního rázu je navržena tak, aby se lépe zacházelo s obtížnými záhyby.

- Dvojitým rychlým stisknutím spouště páry aktivujete funkci parního rázu. Přístroj vydá 3 silné parní rázy (obr. 8).

Vertikální žehlení

Ze žehličky vychází horká pára. Nikdy se nepokoušejte odstranit záhyby z oděvu, který má někdo na sobě. Nepoužívejte páru v blízkosti svých nebo cizích rukou.

Žehličku můžete ve svislé poloze použít pro odstranění záhybů na zavěšených tkaninách.

- 1** Držte žehličku ve svislé poloze, stiskněte spoušť páry a zlehka přiložte žehlicí plochu na oděv (obr. 9).

Poznámka: Z důvodu zajištění vaší bezpečnosti není režim inteligentní automatické páry k dispozici pro svislé žehlení.

Nastavení ECO

Díky nastavení ECO (snížené množství páry) můžete ušetřit energii, aniž byste ovlivnili výsledek žehlení.

- Stiskněte tlačítko ECO. Zelená kontrolka ECO se rozsvítí (obr. 10).
- Pokud chcete nastavení ECO deaktivovat, znovu stiskněte tlačítko ECO. Zelená kontrolka ECO zhasne.

Nastavení MAX

Můžete využít nastavení MAX pro rychlejší žehlení a větší množství páry.

- 1** Stiskněte a podržte vypínač na 2 sekundy, dokud se kontrolka nerozsvítí bíle (obr. 11).
- 2** Chcete-li deaktivovat nastavení MAX, znovu stiskněte a po dobu 2 sekund podržte tlačítko vypínače, dokud se barva kontrolky nezmění z bílé na modrou.

Automatické vypnutí

- Zařízení se přepne do pohotovostního režimu, pokud jej nebudete 10 minut používat. Začne blikat kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí (obr. 12).
- Pokud chcete přístroj znovu aktivovat, stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí. Přístroj se začne znovu zahřívat.
- Zařízení se automaticky vypne, pokud jej nebudete používat 10 minut po přepnutí do pohotovostního režimu. Bliká kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí.

DŮLEŽITÉ – použití funkce EASY DE-CALC

Je velmi důležité použít funkci EASY DE-CALC hned, jak začne kontrolka EASY DE-CALC blikat a zařízení bude souvisle pípát.

Kontrolka EASY DE-CALC bliká a přístroj souvisle pípá po přibližně jednom měsíci nebo 10 žehleních. To značí, že je nutné přístroj odvápnit. Následující postup EASY DE-CALC proveďte ještě předtím, než budete pokračovat v žehlení.

Abyste se nepopálili, odpojte přístroj a nechte ho vychladnout nejméně dvě hodiny. Teprve potom proveďte postup EASY DE-CALC.

- 1** Vyjměte zásuvku ze síťové zásuvky (obr. 13).
- 2** Položte zařízení na okraj stolní desky.
- 3** Pod knoflíkem EASY DE-CALC přidržte nádobku (o objemu alespoň 350 ml) a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček (obr. 14).
- 4** Knoflík funkce EASY DE-CALC vyjměte a nechte vodu s částčkami vodního kamene vytéct do nádoby (obr. 15).
- 5** Když už ze zařízení neteče žádná voda, znovu vložte knoflík EASY DE-CALC a otočením po směru hodinových ručiček jej utáhněte (obr. 16).
- 6** Žehličku můžete po použití postupu EASY DE-CALC začít ihned používat.

Důležité – odstranění vodního kamene z žehlicí plochy

Pokud funkci EASY DE-CALC nepoužíváte pravidelně, mohou se na žehlicí ploše nahromadit částčky vodního kamene a během žehlení mohou z žehlicí plochy vycházet hnědé nečistoty. V takovém případě je nutné z žehlicí plochy odstranit vodní kámen pomocí následujícího postupu. Doporučujeme vám tento postup dvakrát zopakovat, aby se žehlicí plocha lépe vyčistila.

Abyste se nepopálili, odpojte přístroj a nechte ho vychladnout nejméně dvě hodiny. Teprve potom proveďte odvápnění žehlicí plochy.

- 1** Vyjměte zásuvku ze síťové zásuvky (obr. 13).
- 2** Položte zařízení na okraj stolní desky.
- 3** Ujistěte se, že je nádržka na vodu prázdná.
- 4** Pod knoflíkem EASY DE-CALC přidržte nádobku (o objemu alespoň 350 ml) a otočte knoflíkem proti směru hodinových ručiček (obr. 14).
- 5** Knoflík funkce EASY DE-CALC vyjměte a nechte vodu s částčkami vodního kamene vytéct do nádoby (obr. 15).
- 6** Držte přístroj tak, aby otvor EASY DE-CALC směřoval nahoru, a nalijte do otvoru 900 ml destilované vody (obr. 17).

Poznámka: Při naklápění přístroje zohledňujte vysokou hmotnost přístroje.

- 7** S otvorem EASY DE-CALC nahoře znovu vložte knoflík EASY DE-CALC a otáčením po směru hodinových ručiček ho upevněte (obr. 18).
- 8** Přístroj znovu položte na stabilní a vodorovný povrch. Přístroj zapojte do zásuvky a znovu zapněte (obr. 19).
- 9** Počkejte 5 minut, než se přístroj zahřeje.

24 ČEŠTINA

10 Držte spoušť páry stisknutou a pohybujte žehličkou na kousku silné látky po dobu 3 minut (obr. 20).

Varování: Z žehlicí plochy vychází horká, špinavá voda.

11 Přestaňte žehličkou pohybovat, až z ní přestane vycházet voda nebo když z ní začne vycházet pára.

12 Přístroj můžete hned začít používat. Jinak po odvápnění přístroj odpojte.

Odstraňování problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky www.philips.com/support, na které naleznete seznam nejčastějších dotazů, nebo se obraťte na středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Při žehlení vlhne potah žehlicího prkna nebo se na oděvu objevují kapky vody.	Po dlouhém žehlení se na potahu žehlicího prkna vysrážela pára.	Vyměňte potah žehlicího prkna, pokud je pěnový materiál opotřebovaný. Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte potah žehlicího prkna další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst.
	Je možné, že váš potah žehlicího prkna není určen pro větší množství páry, které zařízení vytváří.	Abyste zabránili vzniku kondenzace na žehlicím prkně, podložte jej další vrstvou plstěného materiálu. V prodejnách textilu si můžete zakoupit plst.
Ze dna žehličky odkapává voda.	Pára nacházející se v hadici se zchladila a vysrážela se z ní voda. To způsobí, že ze dna žehličky odkapává voda.	Několik sekund nechte páru volně vycházet.
Zpod knoflíku EASY DE-CALC vychází pára anebo voda.	Knoflík EASY DE-CALC není řádně dotažen.	Přístroj vypněte a nechte ho 2 hodiny vychladnout. Vyšroubujte knoflík EASY DE-CALC a správně ho znovu zašroubujte do přístroje. Poznámka: Při otáčení knoflíkem může unikat voda.
	Gumový těsnicí kroužek knoflíku EASY DE-CALC je opotřebovaný.	Obraťte se na autorizované servisní centrum společnosti Philips, které vám poskytne nový knoflík EASY DE-CALC.
Z žehlicí plochy vychází špinavá voda nebo je plocha znečištěná.	Nečistoty a chemikálie, které jsou přítomny ve vodě, se usazují v otvorech pro výstup páry a na žehlicí ploše žehličky.	Žehlicí plochu očistěte vlhkým hadříkem.

Problém	Možná příčina	Řešení
	V zařízení se nahromadilo velké množství vodního kamene a minerálů.	Z přístroje pravidelně odstraňujte vodní kámen (viz kapitola „Důležité – ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE“).
Žehlička nechává na oděvu lesklé stopy nebo otisky.	Žehlený povrch nebyl rovný, například proto, že jste žehličkou přejížděli šev nebo záhyb látky.	Funkce PerfectCare je bezpečná pro všechny typy oděvů. Potisk nebo zářivé efekty nejsou trvalé a při praní oblečení mizí. Vyhýbejte se žehlení přes švy nebo sklady. Případně můžete na žehlenou oblast položit bavlněnou látku, aby na švech a skladech žehlička nezanechala stopy.
Žehlička nevytváří žádnou páru.	V nádržce na vodu není dostatek vody (kontrolka „prázdné nádržky na vodu“ bliká).	Naplňte nádržku na vodu (viz kapitola Používání přístroje, část Naplnění nádržky na vodu).
	Teplota zařízení nepostačuje k vytvoření páry.	Počkejte, dokud nebude na žehličce trvale svítit kontrolka „Žehlička připravena“.
	Nestiskli jste spoušť páry.	Při žehlení stiskněte spoušť páry a podržte ji stisknutou.
	Nádržka na vodu není do zařízení vložena správně.	Zasuňte zásobník vody silně zpět do zařízení (ozve se „klapnutí“).
	Přístroj není zapnutý.	Zasuňte zástrčku do zásuvky ve zdi a stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí přístroj zapněte.
Přístroj se vypnul. Bliká kontrolka na tlačítku pro zapnutí/vypnutí.	Když přístroj více než 10 minut nepoužíváte, je automaticky aktivována funkce automatického vypnutí.	Stisknutím vypínače přístroj opět zapněte.
Z přístroje je slyšet zvuk čerpadla.	Voda je čerpána do ohřívače uvnitř přístroje. To je normální jev.	Pokud zvuk čerpání neustále pokračuje, vypněte přístroj a odpojte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte autorizované servisní středisko společnosti Philips.

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome.

Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε και τα δύο έγγραφα για μελλοντική αναφορά.

Επισκόπηση προϊόντος (Εικ. 1)

- 1 Σωλήνας τροφοδοσίας ατμού
- 2 Βάση σίδηρου
- 3 Πρώτος χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας
- 4 Καλώδιο με φισ
- 5 Κουμπί ECO με λυχνία
- 6 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης με λυχνία και ρύθμιση MAX
- 7 Λυχνία «άδειας δεξαμενής νερού»
- 8 Λυχνία EASY DE-CALC
- 9 Τάπα EASY DE-CALC
- 10 Χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- 11 Δεύτερος χώρος αποθήκευσης σωλήνα τροφοδοσίας
- 12 Αποσπώμενο δοχείο νερού
- 13 Κλειδώμα μεταφοράς
- 14 Κουμπί απασφάλισης κλειδώματος μεταφοράς
- 15 Πλάκα
- 16 Σκανδάλη ατμού
- 17 Λυχνία «ετοιμότητας σίδηρου»
- 18 Κουμπί έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού με λυχνία
- 19 Άνοιγμα πλήρωσης

Προετοιμασία για χρήση

Τύπος νερού για χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση με νερό βρύσης. Ωστόσο, εάν μένετε σε περιοχή με σκληρό νερό, πολύ σύντομα μπορεί να συσσωρευτούν άλατα. Επομένως, συνιστάται η χρήση αποσταγμένου ή απιονισμένου νερού (θα μπορούσε επίσης να χρησιμοποιηθεί 50% απιονισμένο/αποσταγμένο νερό αναμεμιγμένο με νερό βρύσης), για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της συσκευής.

Προειδοποίηση: Μην χρησιμοποιείτε νερό με άρωμα, το νερό από το στεγνωτήριο, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά, καθώς οι ουσίες αυτές ενδέχεται να προκαλέσουν διαρροή νερού, καφέ κηλίδες ή βλάβη στη συσκευή σας.

Γέμισμα του δοχείου νερού

Να γεμίζετε το δοχείο νερού πριν από κάθε χρήση ή όταν αναβοσβήνει η λυχνία “άδειου δοχείου νερού”. Μπορείτε να γεμίσετε το δοχείο νερού οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- 1** Αφαιρέστε το δοχείο νερού από τη συσκευή και γεμίστε το με νερό μέχρι και την ένδειξη μέγιστης στάθμης (MAX).
- 2** Επανατοποθετήστε το δοχείο νερού στη συσκευή, τοποθετώντας πρώτα το κάτω μέρος στη συσκευή.
- 3** Πιέστε προς τα μέσα το πάνω μέρος του δοχείου νερού μέχρι να ασφαλίσει στη θέση του («κλικ»).

Λυχνία άδειου δοχείου νερού

Όταν το δοχείο νερού είναι σχεδόν άδειο, η λυχνία “άδειου δοχείου νερού” αναβοσβήνει. Γεμίστε το δοχείο νερού και πιέστε τη σκανδάλη ατμού, για να αφήσετε τη συσκευή να θερμανθεί ξανά. Όταν η λυχνία “ετοιμότητας σίδηρου” ανάβει σταθερά, μπορείτε να συνεχίσετε το σιδέρωμα με ατμό.

Χρήση της συσκευής

Τεχνολογία OptimalTEMP

Η τεχνολογία OptimalTEMP σάς επιτρέπει να σιδερώνετε όλους τους τύπους υφασμάτων που σιδερώνονται, με όποια σειρά θέλετε, χωρίς να ρυθμίζετε τη θερμοκρασία του σίδηρου.

Τα υφάσματα με αυτά τα σύμβολα μπορούν να σιδερωθούν. Τέτοια υφάσματα είναι τα λινά, τα βαμβακερά, ο πολυεστέρας, τα μεταξωτά, τα μάλλινα, η βισκόζη και το ρεγιόν (Εικ. 2).

Τα υφάσματα με αυτό το σύμβολο δεν μπορούν να σιδερωθούν. Σε αυτά τα υφάσματα περιλαμβάνονται τα συνθετικά υφάσματα, όπως σπάντεξ ή ελαστάνη, υφάσματα με συνδυασμό σπάντεξ και πολυολεφίνες (π.χ. πολυπροπυλένιο), αλλά και ρούχα με στάμπες (Εικ. 3).

Κατά το σιδέρωμα, μπορείτε να τοποθετήσετε το σίδερο είτε στη βάση του είτε οριζόντια στη σιδερώστρα. Χάρη στην τεχνολογία OptimalTEMP, η πλάκα δεν καταστρέφει το κάλυμμα της σιδερώστρας (Εικ. 4).

Σιδέρωμα

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης, το ξεχωριστό φυλλάδιο με τις σημαντικές πληροφορίες και τον οδηγό γρήγορης έναρξης. Φυλάξτε τα για μελλοντική αναφορά.

- 1** Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού για να αρχίσετε το σιδέρωμα (Εικ. 5).

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς τους άλλους.

Σημείωση: Για βέλτιστα αποτελέσματα σε δύσκολα υφάσματα όπως βαμβακερά, λινά και τζιν, κρατήστε συνεχώς πατημένη τη σκανδάλη ατμού όταν μετακινείτε το σίδερο επάνω στο ύφασμα. Στη συνέχεια, μετακινήστε το σίδερο επάνω από την ίδια περιοχή μερικές φορές ακόμα χωρίς ατμό, για να στεγνώσει το ύφασμα.

Σημείωση: Για βέλτιστα αποτελέσματα σε μεταξωτά και γυαλιστερά συνθετικά υφάσματα, συνιστάται να κρατάτε συνεχώς πατημένη τη σκανδάλη ατμού ενώ σιδερώνετε.

Αισθητήρας *DynamiQ* και λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού

Ο έξυπνος αισθητήρας *DynamiQ* στο εσωτερικό του σίδηρου γνωρίζει ακριβώς πότε και πώς κινείται το σίδερο. Όταν ενεργοποιείτε τη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, ο αισθητήρας *DynamiQ* αρχίζει να αναγνωρίζει τις κινήσεις του σίδηρου και το σίδερο απελευθερώνει αυτόματα τη σωστή ποσότητα ατμού, χωρίς να χρειάζεται να πατήσετε τη σκανδάλη ατμού. Αυτή η διαδικασία θα σας βοηθήσει να έχετε εκπληκτικά αποτελέσματα πιο γρήγορα και πιο εύκολα.

- Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, πατήστε το κουμπί έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού στο επάνω μέρος της λαβής του σίδηρου. Η λυχνία της έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού ανάβει (Εικ. 6).
- Η λυχνία «ετοιμότητας σίδηρου» αναβοσβήνει όταν το σίδερο βρίσκεται σε κίνηση.

Σημείωση: Στη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, ο ατμός βγαίνει αυτόματα όταν μετακινείτε το σίδερο και σταματά όταν σταματάτε την κίνησή του (Εικ. 7). Μπορείτε να πατήσετε τη σκανδάλη ατμού σε αυτή τη λειτουργία, για να ενεργοποιήσετε τον ατμό όταν το σίδερο δεν κινείται.

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού σε όλες τις ρυθμίσεις ατμού, όπως ECO και MAX.

Σημείωση: Για τη δική σας ασφάλεια, στη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, ο ατμός σταματά όταν η πλάκα είναι υπό κλίση.

- Για έξοδο από τη λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού, πατήστε το κουμπί έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού. Η λυχνία της έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού σβήνει. Πρέπει να πατήσετε τη σκανδάλη ατμού για να συνεχίσετε το σιδέρωμα.

Λειτουργία βολής ατμού

Η λειτουργία βολής ατμού έχει σχεδιαστεί για την αφαίρεση δύσκολων τσακίσεων.

- Πατήστε δύο φορές γρήγορα τη σκανδάλη ατμού για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού. Η συσκευή απελευθερώνει 3 ισχυρές βολές ατμού (Εικ. 8).

Κάθετο σιδέρωμα

Εξέρχεται καυτός ατμός από το σίδερο. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τσακίσεις από ένα ρούχο ενώ κάποιος το φοράει. Μην απελευθερώνετε ατμό κοντά στο χέρι σας ή στο χέρι κάποιου άλλου ατόμου.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το σίδερο σε κάθετη θέση, για να αφαιρέσετε τσακίσεις από κρεμασμένα υφάσματα.

- 1** Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση, πατήστε τη σκανδάλη ατμού και ακουμπήστε ελαφρώς την πλάκα στο ρούχο (Εικ. 9).

Σημείωση: Για τη δική σας ασφάλεια, η λειτουργία έξυπνης αυτόματης παραγωγής ατμού δεν είναι διαθέσιμη για κάθετο σιδέρωμα.

Ρύθμιση ECO

Με τη λειτουργία ECO (μειωμένη ποσότητα ατμού), μπορείτε να εξοικονομήσετε ενέργεια χωρίς συμβιβασμούς στην απόδοση.

- Πιέστε το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία ECO ανάβει (Εικ. 10).
- Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση ECO, πατήστε ξανά το κουμπί ECO. Η πράσινη λυχνία ECO σβήνει.

Ρύθμιση MAX

Για γρηγορότερο σιδέρωμα και μεγαλύτερη ποσότητα ατμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη ρύθμιση MAX.

- 1** Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λυχνία να ανάψει με λευκό χρώμα (Εικ. 11).
- 2** Για να απενεργοποιήσετε τη ρύθμιση MAX, πατήστε παρατεταμένα ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα, μέχρι η λευκή λυχνία να ανάψει με μπλε χρώμα

Αυτόματη διακοπή

- Η συσκευή μεταβαίνει στη λειτουργία αναμονής, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για 10 λεπτά. Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης αρχίζει να αναβοσβήνει (Εικ. 12).
- Για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης. Η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται ξανά.
- Η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα, εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για άλλα 10 λεπτά μετά τη μετάβαση στη λειτουργία αναμονής. Η λυχνία στο κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σβήνει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Λειτουργία EASY DE-CALC

Είναι πολύ σημαντικό να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία EASY DE-CALC, μόλις αρχίσει να αναβοσβήνει η λυχνία EASY DE-CALC και η συσκευή εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα.

Η λυχνία EASY DE-CALC αναβοσβήνει και η συσκευή εκπέμπει συνεχώς ένα ηχητικό σήμα μετά από περίπου ένα μήνα ή μετά από 10 χρήσεις, υποδεικνύοντας ότι η συσκευή χρειάζεται καθαρισμό από τα άλατα. Εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία EASY DE-CALC πριν συνεχίσετε το σιδέρωμα.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον δύο ώρες προτού εκτελέσετε τη διαδικασία EASY DE-CALC.

- 1** Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα (Εικ. 13).
- 2** Τοποθετήστε τη συσκευή στην άκρη της επιφάνειας του τραπεζιού.
- 3** Κρατήστε ένα κύπελλο (με χωρητικότητα τουλάχιστον 350 ml) κάτω από το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το πώμα αριστερόστροφα (Εικ. 14).
- 4** Αφαιρέστε το πώμα EASY DE-CALC και αφήστε το νερό με τα σωματίδια αλάτων να χυθεί στο κύπελλο (Εικ. 15).

- 5 Όταν δεν βγαίνει άλλο νερό από τη συσκευή, τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το κλείσετε (Εικ. 16).
- 6 Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το σίδερο αμέσως μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας EASY DE-CALC.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – Καθαρισμός αλάτων από την πλάκα

Εάν δεν χρησιμοποιείτε τακτικά τη λειτουργία EASY DE-CALC, μπορεί να συσσωρευτούν σωματίδια αλάτων στην πλάκα και να βγουν καφέ κηλίδες από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος. Σε αυτήν την περίπτωση, θα πρέπει να καθαρίσετε τα άλατα από την πλάκα, ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία. Συνιστάται να επαναλαμβάνετε τη διαδικασία δύο φορές για καλύτερο καθαρισμό της πλάκας.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον δύο ώρες προτού καθαρίσετε τα άλατα από την πλάκα.

- 1 Αποσυνδέστε το φισ από την πρίζα (Εικ. 13).
- 2 Τοποθετήστε τη συσκευή στην άκρη της επιφάνειας του τραπεζιού.
- 3 Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι άδεια.
- 4 Κρατήστε ένα κύπελλο (με χωρητικότητα τουλάχιστον 350 ml) κάτω από το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το πώμα αριστερόστροφα (Εικ. 14).
- 5 Αφαιρέστε το πώμα EASY DE-CALC και αφήστε το νερό με τα σωματίδια αλάτων να χυθεί στο κύπελλο (Εικ. 15).
- 6 Κρατήστε τη συσκευή στη θέση όπου το άνοιγμα EASY DE-CALC είναι στραμμένο προς τα επάνω και ρίξτε 900 ml αποσταγμένο νερό μέσα στο άνοιγμα (Εικ. 17).

Σημείωση: Λάβετε υπόψη το μεγάλο βάρος της συσκευής όταν έχει κλίση.

- 7 Διατηρήστε το άνοιγμα EASY DE-CALC στραμμένο προς τα επάνω, τοποθετήστε ξανά το πώμα EASY DE-CALC και γυρίστε το δεξιόστροφα για να το κλείσετε (Εικ. 18).
- 8 Τοποθετήστε τη συσκευή ξανά επάνω σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια. Συνδέστε τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την (Εικ. 19).
- 9 Περιμένετε περίπου 5 λεπτά μέχρι να θερμανθεί η συσκευή.
- 10 Κρατήστε συνεχώς πατημένη τη σκανδάλη ατμού όταν μετακινείτε το σίδερο επάνω σε ένα κομμάτι χοντρού υφάσματος για 3 λεπτά (Εικ. 20).

Προειδοποίηση: Από την πλάκα βγαίνει βρόμικο καυτό νερό.

- 11 Σταματήστε να μετακινείτε το σίδερο όταν σταματήσει να βγαίνει νερό ή όταν αρχίσει να βγαίνει ατμός.
- 12 Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως. Διαφορετικά, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν ολοκληρωθεί ο καθαρισμός των αλάτων.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνήθη προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Αν δεν μπορέσετε να λύσετε το πρόβλημα με τις παρακάτω πληροφορίες, ανατρέξτε στη λίστα συχνών ερωτήσεων στη διεύθυνση www.philips.com/support ή επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης καταναλωτών στη χώρα σας.

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το κάλυμμα της σιδερώστρας έχει νοτίσει ή υπάρχουν σταγόνες νερού πάνω στο ρούχο την ώρα που το σιδερώνετε.	Έχει υγροποιηθεί ατμός πάνω στο κάλυμμα της σιδερώστρας μετά από παρατεταμένο σιδέρωμα.	Αντικαταστήστε το κάλυμμα της σιδερώστρας, εάν το αφρολέξ έχει φθαρεί. Μπορείτε επίσης να προσθέσετε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας, για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.
	Ενδέχεται το κάλυμμα της σιδερώστρας σας να μην είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται στην υψηλή βολή ατμού της συσκευής.	Προσθέστε ένα επιπλέον στρώμα τσόχας κάτω από το κάλυμμα της σιδερώστρας για να εμποδίσετε την υγροποίηση του ατμού πάνω στη σιδερώστρα. Μπορείτε να αγοράσετε τσόχα από ένα κατάστημα υφασμάτων.
Σταγόνες νερού βγαίνουν από την πλάκα.	Ο ατμός που υπήρχε μέσα στο σωλήνα έχει κρυσώσει και έχει υγροποιηθεί. Αυτό προκαλεί την έξοδο σταγόνων νερού από την πλάκα.	Ρίξτε ατμό σε απόσταση από τα ρούχα για μερικά δευτερόλεπτα.
Βγαίνει ατμός ή/και νερό από την τάπα EASY DE-CALC.	Δεν έχετε σφίξει καλά την τάπα EASY DE-CALC.	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε την να κρυσώσει για 2 ώρες. Ξεβιδώστε το πώμα EASY DE-CALC και βιδώστε το πάλι σωστά στη συσκευή. Σημείωση: Μπορεί να βγει λίγο νερό όταν αφαιρείτε το πώμα.
	Ο ελαστικός δακτύλιος σφράγισης της τάπας EASY DE-CALC έχει φθαρεί.	Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της Philips για να προμηθευτείτε μια νέα τάπα EASY DE-CALC.
Από την πλάκα βγαίνουν βρώμικο νερό και ακαθαρσίες ή η πλάκα είναι βρώμικη.	Ακαθαρσία ή χημικά που περιέχονται στο νερό έχουν κατακαθίσει στις οπές εξόδου ατμού και/ή στην πλάκα.	Καθαρίστε την πλάκα με ένα υγρό πανί.
	Μέσα στη συσκευή έχει συσσωρευτεί μεγάλη ποσότητα αλάτων και μεταλλικών στοιχείων.	Καθαρίζετε τακτικά τα άλατα από τη συσκευή (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Σημαντικό - ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΑΛΑΤΩΝ").

Αιτία	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο αφήνει γυαλάδα ή σημάδι πάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια που σιδερώθηκε ήταν ανομοιόμορφη - για παράδειγμα το σιδέρωμα έγινε πάνω από ραφή ή πτυχή του ρούχου.	Το PerfectCare είναι ασφαλές για χρήση σε όλα τα υφάσματα. Οι γυαλάδες και τα σημάδια δεν μένουν μόνιμα και θα εξαφανιστούν εάν πλύνετε το ύφασμα. Αποφεύγετε να σιδερώνετε επάνω από ραφές ή πτυχές. Εναλλακτικά, μπορείτε να τοποθετήσετε ένα βαμβακερό πανί επάνω από την περιοχή που πρόκειται να σιδερώσετε, για να αποφύγετε τη δημιουργία σημαδιών στις ραφές και στις πτυχές.
Η συσκευή δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού (αναβοσβήνει η λυχνία "άδειας δεξαμενής νερού").	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Χρήση της συσκευής", στην ενότητα "Γέμισμα της δεξαμενής νερού").
	Η συσκευή δεν έχει θερμανθεί αρκετά ώστε να παράγει ατμό.	Περιμένετε μέχρι η λυχνία "ετοιμότητας σιδήρου" στο σίδερο να είναι συνεχώς αναμμένη.
	Δεν πιέσατε τη σκανδάλη ατμού.	Πατήστε παρατεταμένα τη σκανδάλη ατμού ενώ σιδερώνετε.
	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή.	Σύρετε σωστά τη δεξαμενή νερού στη συσκευή ("κλικ").
	Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	Τοποθετήστε το φιν στην πρίζα και πιέστε το κουμπί on/off για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
Η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί. Η λυχνία στο κουμπί on/off αναβοσβήνει.	Η λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης ενεργοποιείται αυτόματα αν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για πάνω από 10 λεπτά.	Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε ξανά τη συσκευή.
Η συσκευή παράγει έναν ήχο άντλησης.	Αντλείται νερό μέσα στο μπόιλερ στο εσωτερικό της συσκευής. Αυτό είναι φυσιολογικό.	Εάν ο ήχος άντλησης συνεχίζεται χωρίς διακοπές, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips.

Tutvustus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt! Philipsi pakutava tootetoote eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.
Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend. Hoidke mõlemad edaspidiseks alles.

Toote ülevaade (Joonis 1)

- 1 Auruvoolik
- 2 Triikraua alus
- 3 Esimene vooliku hoiustamispesa
- 4 Pistikuga toitekaabel
- 5 Valgustusega ECO-nupp
- 6 Sisse-/väljalülitamise nupp tule ja MAX-seadistusega
- 7 Märkutuli „veepaak tühi“
- 8 EASY DE-CALC-märkutuli
- 9 EASY DE-CALC-nupuga
- 10 Juhtme hoiustuspesa
- 11 Teine vooliku hoiustamispesa
- 12 Eemaldatav veepaak
- 13 Kandmislukustus
- 14 Kandmisluku vabastamise nupp
- 15 Tald
- 16 Aurunupp
- 17 Märkutuli „triikraud valmis“
- 18 Nutikas automaatne tulega aurunupp
- 19 Täiteava

Kasutamiseks valmistumine

Kasutatava vee tüüp

Seade on mõeldud kraaniveega kasutamiseks. Kui elate piirkonnas, kus vesi on kare, võib katlakivi kiiresti tekkida. Seadme kasutusea pikendamiseks on soovitatav kasutada destilleeritud vett või demineraliseeritud vett (võib kasutada ka 50% demineraliseeritud/destilleeritud vett tavalise veega segatuna).

Hoiatus. Ärge kasutage lõhnastatud vett, trummelkuivatist pärinevat vett, äädikat, tärklisi, katlakivieemaldusvahendit, triikimist hõlbustavaid vahendeid, keemiliselt katlakivist puhastatud vett ega muid kemikaale, kuna need võivad tekitada veepritsmeid või pruune plekke või seadet kahjustada.

Veepaagi täitmine

Täitke veepaak enne igat kasutuskorda või kui märkutuli „veepaak tühi“ vilgub. Kasutamise ajal võib veepaaki igal ajal täita.

- 1** Võtke veepaak seadmest välja ja täitke see veega kuni MAX-tähiseni.

2 Pange veepaak seadmesse tagasi, suunates esmalt seadmesse paagi alumise osa.

3 Lükake veepaagi ülemist osa, kuni veepaak oma kohale lukustub (klõpsatub).

„Veepaak tühi“ märgutuli

Kui veepaak on peaaegu tühi, süttib märgutuli „veepaak tühi“. Täitke veepaak ja vajutage aurunuppu, et lasta seadmel taas kuumeneda. Kui märgutuli „triikraud valmis“ jääb põlema, võite auruga triikimist jätkata.

Seadme kasutamine

OptimalTEMPi tehnoloogia

Tehnoloogia OptimalTEMP võimaldab triikida igat tüüpi triigitavaid materjale mis tahes järjestuses, ilma et triikraua temperatuuri tuleks reguleerida.

Triikida võib nende sümbolitega tähistatud materjale, nagu linane, puuvill, polüester, siid, vill, viskoos ja kunstiid (Joonis 2).

Selle sümboliga tähistatud materjale ei tohi triikida Nende hulka kuuluvad sünteetilised materjalid, nagu spandeks või elastaankiud, spandeksit sisaldavad materjalid ja polüolefiinid (nt polüpropüleen) ning ka trükitud piltidega riideesemed (Joonis 3).

Triikimise ajal saate triikraua asetada kas alusele või horisontaalselt triikimislauale. Tänu tehnoloogiale OptimalTEMP ei kahjusta kuum triikraua tald triikimislaua katet (Joonis 4).

Triikimine

Lugege enne seadme kasutamist hoolikalt kasutusjuhendit, olulise teabe brošüüri ja kiirjuhendit. Hoidke need edaspidiseks alles.

1 Triikimise alustamiseks vajutage ja hoidke all aurunuppu (Joonis 5).

Ärge suunake kunagi auru inimeste peale.

Märkus. Parima tulemuse saavutamiseks tugevatel kangastel nagu puuvill, linane ja teksariie, hoidke riiete triikimise ajal aurunuppu all. Seejärel liigutage triikrauda üle sama piirkonna veel mõned korrad ilma auruta, et riidet kuivatada.

Märkus. Parimate tulemuste saavutamiseks siidil ja läikivatel sünteetilistel materjalidel on soovitatav triikimise ajal aurunuppu all hoida.

DynamiQ-andur ja nutikas automaatne aururežiim

Teie triikraua nutikas *DynamiQ*-andur teab täpselt, millal ja kuidas teie triikraud liigub. Kui aktiveerite nutika automaatse aururežiimi, hakkab *DynamiQ*-andur tuvastama triikraua liigutusi, võimaldades triikraual automaatselt õiget aurukogust kasutada, nii et te ise ei pea aurunuppu vajutama. See aitab kiiremini ja lihtsamalt suurepäraseid tulemusi saavutada.

- Nutika automaatse aururežiimi aktiveerimiseks vajutage triikraua käepidemel olevat nutika automaatse aururežiimi nuppu. Nutika automaatse aururežiimi tuli süttib (Joonis 6).
- Märgutuli „triikraud valmis“ liigub edasi-tagasi, kui triikraud liigub.

Märkus. Nutikat automaatset aururežiimi kasutades tekitatakse auru automaatselt, kui triikrauda liigutate (Joonis 7). Kui lõpetate triikrauda liigutamise, siis auru enam ei tekitata. Võite selles režiimis ka aurunuppu vajutada, et tekitada auru siis, kui triikraud ei liigu.

- Nutikat automaatset aururežiimi saab kasutada kõikide auruseadetega, sh ECO ja MAX.

Märkus. Teie ohutuse tagamiseks lõpetatakse automaatses aururežiimis auru tekitamine, kui triikrauda tald on kaldus.

- Nutika automaatse aururežiimi välja lülitamiseks vajutage nutika automaatse aururežiimi nuppu. Nutika automaatse aururežiimi tuli kustub. Peate triikimise jätkamiseks vajutama aurunuppu.

Lisaauru funktsioon

Lisaauru funktsioon on mõeldud selleks, et aidata siluda raskesti eemaldatavaid kortse.

- Lisaauru funktsiooni aktiveerimiseks vajutage kaks korda kiiresti aurunuppu. Seade vabastab kolm võimsat auruvoogu (joon. 8).

Vertikaalne triikimine

Triikraud paiskab välja kuuma auru. Ärge proovige kunagi eemaldada kortse riideesemelt, mis on kellelgi seljas. Ärge suunake auru enda ega kellegi teise kaele.

Kortsude eemaldamiseks rippuvatelt riietelt triikige triikrauaga püstasendis.

- 1** Hoidke triikrauda püstiselt, vajutage aurunuppu ja puudutage riideeset õrnalt triikrauda tallaga (Joonis 9).

Märkus. Teie ohutuse tagamiseks ei saa nutikat automaatset aururežiimi vertikaalselt triikides kasutada.

ECO-seade

Kui kasutate säästuseadet ECO (vähendatud auru kogus), säästate energiat, tegemata järeleandmisi triikimise kvaliteedis.

- Vajutage ECO-nuppu. Roheline ECO-märgutuli süttib (Joonis 10).
- ECO-seade väljalülitamiseks vajutage uuesti ECO-nuppu. Roheline ECO-märgutuli kustub.

MAX-seadistus

Kiiremaks triikimiseks ja suurema auruvoogu saavutamiseks võite kasutada MAX-seadistust.

- 1** Hoidke toitenuppu kaks sekundit all, kuni märgutuli muutub valgeks (Joonis 11).
- 2** MAX-seadistuse inaktiveerimiseks vajutage uuesti sisse-/väljalülitamise nuppu ja hoidke seda kaks sekundit all, kuni valge märgutuli hakkab siniselt põlema

Automaatne väljalülitus

- Seade lülitub ooterežiimi, kui seda ei ole 10 minutit kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu märgutuli hakkab vilkuma (Joonis 12).
- Seadme uuesti aktiveerimiseks vajutage sisse-/väljalülitamise nuppu. Seade hakkab uuesti kuumenema.

- Seade lülitub automaatselt välja, kui seda ei ole 10 minuti jooksul pärast ooterežiimi minekut kasutatud. Sisse-/väljalülitamise nupu märgutuli kustub.

OLULINE – EASY DE-CALC

Väga oluline on kasutada funktsiooni EASY DE-CALC kohe, kui funktsiooni EASY DE-CALC tuli hakkab vilkuma ja seade hakkab pidevalt piiksuma.

Funktsiooni EASY DE-CALC tuli vilgub ja seade piiksub pidevalt pärast umbes ühte kuud kasutamist või 10 triikimiskorda, viidates sellele, et seadmest on vaja katlakivi eemaldada. Enne triikimise jätkamist tehke järgmine EASY DE-CALCi katlakivi eemaldamise toiming.

Põletusohu vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne EASY DE-CALCi katlakivi eemaldustoimingu tegemist vähemalt kaks tundi jahtuda.

- 1** Võtke pistik seinakontaktist välja (Joonis 13).
- 2** Asetage seade lauaservale.
- 3** Hoidke EASY DE-CALCi nupu all anumad (vähemalt 350 ml) ja pöörake nuppu vastupäeva (Joonis 14).
- 4** Eemaldage EASY DE-CALCi nupp ja laske katlakiviosakestega veel anumasse voolata (Joonis 15).
- 5** Kui seadmest ei tule enam vett, pange EASY DE-CALCi nupp tagasi ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva (Joonis 16).
- 6** Pärast EASY DE-CALCi toimingu tegemist võite kohe oma triikraua kasutamist jätkata.

OLULINE – katlakivi eemaldamine triikraua tallalt

Kui te ei kasuta funktsiooni EASY DE-CALC regulaarselt, võivad katlakiviosakesed koguneda triikraua tallale ja triikimise ajal võivad riieetele jääda pruunid plekid. Sel juhul peate triikraua tallalt katlakivi eemaldama, toimides järgmiselt. Soovitame teha toimingut kaks korda, et triikraua talda paremini puhastada.

Põletusohu vältimiseks ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske sellel enne triikraua tallalt katlakivi eemaldamist vähemalt kaks tundi jahtuda.

- 1** Võtke pistik seinakontaktist välja (Joonis 13).
- 2** Asetage seade lauaservale.
- 3** Veenduge, et veepaak oleks tühi.
- 4** Hoidke EASY DE-CALCi nupu all anumad (vähemalt 350 ml) ja pöörake nuppu vastupäeva (Joonis 14).
- 5** Eemaldage EASY DE-CALCi nupp ja laske katlakiviosakestega veel anumasse voolata (Joonis 15).
- 6** Hoidke seadet nii, et EASY DE-CALCi ava jääb ülespoole ja valage avasse 900 ml destilleeritud vett (Joonis 17).

Märkus. Arvestage seadme kallutamisel selle raskust.

- 7** Jätke EASY DE-CALCi ava suunaga ülespoole, sisestage uuesti EASY DE-CALCi nupp ja keerake seda kinnitamiseks päripäeva (Joonis 18).
- 8** Pange seade tagasi stabiilsele ja tasasele pinnale. Sisestage seade vooluvõrku ja lülitage see sisse (Joonis 19).

9 Oodake 5 minutit, et seade kuumeneks.

10 Vajutage pidevalt aurunuppu ja liigutage samal ajal triikrauda 3 minutit paksust materjalist riidetükil (Joonis 20).

Hoiatus! Tallast väljub kuuma musta vett.

11 Lõpetage triikrauda liigutamine, kui sellest ei tule enam vett või kui seadmest hakkab tulema auru.

12 Saate kohe seadme kasutamist jätkata. Kui te seda teha ei soovi, siis tõmmake pistik pärast katlakivi eemaldamist seinakontaktist välja.

Veaotsing

See peatükk annab ülevaate üldistest probleemidest, mis võivad selle seadmega seoses tekkida. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte www.philips.com/support, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikimislaua kate märgub või on rõivastel triikimise ajal veetilgad.	Pärast pikaajalist triikimist on aur kondenseerunud triikimislaua kattesse.	Vahetage triikimislaua kate, kui vahmaterjal on kulunud. Triikimislaua kondenseerumise vältimiseks võite triikimislaua katte alla panna lisakihi vilti. Vilti on võimalik osta kangapoest.
	Teie triikimislaua kate ei ole mõeldud seadmest tekkiva tugeva aurujoa jaoks.	Triikimislauale kondensatsioonivee tekke vältimiseks pange triikimislaua katte alla lisakiht vilti. Vilti on võimalik osta kangapoest.
Tallast tilgub vett.	Voolikus olnud aur on jahtunud ja muutunud veeks. See võib põhjustada vee tilkumist triikrauda tallast.	Aurutage paar sekundit rõivast eemal.
EASY DE-CALC-nupu alt eraldub auru ja/või vett.	EASY DE-CALC-nupp ei ole korralikult kinnitatud.	Lülitage seade välja ja laske sel kaks tundi jahtuda. Keerake EASY DE-CALC-i nupp lahti ja keerake see õigesti seadme külge tagasi. Märkus. Nupu eemaldamisel võib eralduda veidi vett.
	EASY DE-CALC-nupu kummitihend on kulunud.	Pöörduge uue EASY DE-CALC-nupu saamiseks Philipsi volitatud hoolduskeskuse.
Tallast tuleb musta vett ja mustust või tald on määrdunud.	Vees lahustunud helbed ja keemilised ained on kogunenud auru väljumisavadesse ja/või tallale.	Puhastage triikrauda niiske lapiga.
	Seadmesse on kogunenud rohkesti katlakivi ja mineraale.	Eemaldage seadmest korrapäraselt katlakivi (vt peatükk „Oluline – KATLAKIVI EEMALDAMINE“).

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Triikraud muudab riided läikivaks või jätab neile jälje.	Triigitav pind oli ebahühtlane, näiteks juhul kui triikisite õmbluse või voldi peal.	PerfectCare on ohutu kõikidele rõivastele. Läige või jälg ei ole püsiv ning see läheb pesus välja. Ärge triikige üle õmbluste ega voltide või pange triigitavatesse piirkondadesse puuvillane riie, et vältida jälgi õmblustel ja voltidel.
Seade ei tooda mingit auru.	Veepaagis ei ole küllaldaselt vett (märgutuli „veepaak tühi“ vilgub).	Täitke veepaak (vaadake jaotise „Veepaagi täitmine“ osa „Seadme kasutamine“).
	Seade ei ole auru tootmiseks piisavalt kuum.	Oodake, kuni triikraual olev märgutuli „triikraud valmis“ jääb põlema.
	Te ei vajutanud aurunuppu.	Vajutage aurunuppu ning hoidke seda triikimise ajal all.
	Veepaak pole korralikult seadmesse pandud.	Lükake veepaak tugevasti seadmesse tagasi (kuulete klõpsatust).
	Seade pole sisse lülitatud.	Sisestage pistik seinakontakti ja vajutage seadme sisselülitamiseks sisse-välja lülitamise nuppu.
Seade on välja lülitunud. Sisse-välja lülitamise nupu tuli vilgub.	Automaatse väljalülituse funktsioon aktiveerub automaatselt, kui seadet pole üle kümne minuti kasutatud.	Seadme sisselülitamiseks vajutage uuesti toitenuppu.
Seade hakkab tegema pumpavat häält.	Vett pumbatakse seadme sees olevasse soojendisse. See on normaalne.	Kui pumpamise hääl kõlab pidevalt, lülitage seade välja ja eemaldage pistik seinakontaktist. Pöörduge volitatud Philipsi hoolduskeskusesse.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte zasebni letak s važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta spremite za buduće potrebe.

Pregled proizvoda (sl. 1)

- 1 Crijevo za dovod pare
- 2 Postolje za glačalo
- 3 Prvi odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 4 Kabel za napajanje s utikačem
- 5 Gumb ECO s indikatorom
- 6 Gumb za uključivanje/isključivanje s indikatorom i postavka MAX
- 7 Indikator praznog spremnika za vodu
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Odjeljak za spremanje kabela
- 11 Drugi odjeljak za spremanje crijeva za dovod pare
- 12 Odvojivi spremnik za vodu
- 13 Zapor za sigurno prenošenje
- 14 Gumb za otpuštanje zapora za sigurno prenošenje
- 15 Stopalo za glačanje
- 16 Gumb za paru
- 17 Indikator spremnosti za glačanje
- 18 Pametni automatski gumb za paru s indikatorom
- 19 Otvor za punjenje

Priprema za uporabu

Vrsta vode koju treba upotrebljavati

Ovaj aparat dizajniran je za uporabu s vodom iz slavine. Međutim, ako stanujete u području s tvrdom vodom, može doći do brzog nakupljanja kamena. Stoga se preporučuje uporaba destilirane ili demineralizirane vode (može se upotrijebiti i mješavina 50 % demineralizirane/destilirane vode i obične vode) kako bi se produžio vijek trajanja aparata.

Upozorenje: nemojte upotrebljavati vodu s parfemom, vodu iz sušilice, ocat, izbjeljivač, sredstva protiv kamena, sredstva za olakšavanje glačanja, vodu koja je kemijski očišćena od kamena ili druge kemikalije jer mogu uzrokovati naglo izbacivanje vode, smeđe mrlje ili oštećenje aparata.

Punjenje spremnika za vodu

Spremnik za vodu napunite prije svake uporabe ili kada bljeska indikator praznog spremnika za vodu. Spremnik za vodu možete napuniti u bilo koje vrijeme tijekom uporabe.

- 1** Izvadite spremnik za vodu iz aparata i napunite ga vodom do oznake MAX.
- 2** Spremnik za vodu vratite u aparat tako da najprije umetnete donji dio u aparat.
- 3** Gurajte gornji dio spremnika za vodu dok ne sjedne na mjesto („klik“).

Indikator praznog spremnika za vodu

Kada je spremnik za vodu gotovo prazan, uključit će se indikator praznog spremnika za vodu. Napunite spremnik za vodu i pritisnite gumb za paru kako bi se aparat ponovo zagrijao. Kada indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti, možete nastaviti glačanje s parom.

Uporaba aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogućuje glačanje svih vrsta tkanina koje se mogu glačati, bilo kojim redoslijedom, bez prilagodavanja postavke temperature glačala.

Tkanine s ovim simbolima mogu se glačati, npr. lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i umjetna svila (sl. 2).

Tkanine s ovim simbolom ne mogu se glačati. Među tim tkaninama su sintetičke tkanine kao što je spandeks ili elasthan, tkanine koje sadrže spandeks i poliolefini (npr. polipropilen), ali i otisnute slike na odjevnim predmetima (sl. 3).

Tijekom glačanja glačalo možete postaviti na postolje ili vodoravno na dasku za glačanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP stopalo za glačanje neće oštetiti navlaku daske za glačanje (sl. 4).

Glačanje

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, letak s važnim informacijama i kratki početni vodič. Sačuvajte ih za buduću uporabu.

1 Pritisnite i zadržite gumb za paru kako biste počeli glačati (sl. 5).

Paru nikada nemojte usmjeravati prema ljudima.

Napomena: Za najbolje rezultate na zahtjevnim tkaninama kao što su pamuk, lan i traper, držite gumb za paru stalno pritisnutim dok glačalo pomičete preko tkanine. Zatim još nekoliko puta prijedite glačalom bez pare kako biste osušili tkaninu.

Napomena: Za najbolje rezultate na svilenim i sjajnim sintetičkim tkaninama preporučuje se da gumb za paru držite stalno pritisnutim dok ih glačate.

Senzor *DynamiQ* i pametni automatski način rada za paru

Pametni senzor *DynamiQ* u glačalu točno zna kada se i kako glačalo pomiče. Kada aktivirate pametni automatski način rada za paru, senzor *DynamiQ* počeo će prepoznavati pokrete glačala, omogućujući mu da automatski otpušta odgovarajuću količinu pare bez potrebe za pritiskanjem gumba za paru. To će vam pomoći da brže i lakše postignete odlične rezultate.

- Kako biste aktivirali pametni automatski način rada za paru, pritisnite gumb za njega koji se nalazi na vrhu ručke glačala. Uključit će se indikator za pametni automatski način rada za paru (sl. 6).
- Indikator spremnosti za glačanje pomiče se natrag i naprijed kada se glačalo pomiče.

Napomena: dok je aktiviran pametni automatski način rada za paru, para izlazi automatski kada pomičete glačalo i zaustavlja se kada prestanete pomicati glačalo (sl. 7). U ovom

načinu rada i dalje možete pritisnuti gumb za paru kako biste aktivirali paru dok se glačalo ne pomiče.

- Pametni automatski način rada za paru možete koristiti u svim postavkama pare, među kojima su i ECO i MAX.

Napomena: radi vaše sigurnosti, u pametnom automatskom načinu rada za paru para se zaustavlja kada se stopalo za glačanje nagne.

- Kako biste izašli iz pametnog automatskog načina rada za paru, pritisnite gumb za njega. Isključit će se indikator za pametni automatski način rada za paru. Morate pritisnuti gumb za paru kako biste nastavili glačati.

Funkcija jakog mlaza pare

Funkcija za dodatnu količinu pare dizajnirana je kako bi vam pomogla ukloniti nabore koji se teško glačaju.

- Dvaput brzo pritisnite gumb za paru kako biste aktivirali funkciju za dodatnu količinu pare. Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare (sl. 8).

Okomito glačanje

Iz glačala izlazi vruća para. Nikada nemojte pokušavati uklanjati nabore s odjevnog predmeta dok ga osoba nosi. Paru nemojte primjenjivati blizu svojih ili tuđih ruku.

Glačalo možete koristiti u okomitom položaju kako biste uklonili nabore s izvješanih tkanina.

- 1** Glačalo držite okomito, pritisnite gumb za paru i lagano dodirnite tkaninu stopalom za glačanje (sl. 9).

Napomena: radi vaše sigurnosti, pametni automatski način rada za paru nije dostupan za okomito glačanje.

Ekološka postavka

Koristeći postavku ECO (smanjena količina pare), možete uštedjeti energiju bez kompromisa po pitanju rezultata glačanja.

- Pritisnite gumb ECO. Uključit će se zeleni indikator ECO (sl. 10).
- Kako biste deaktivirali postavku ECO, ponovo pritisnite gumb ECO. Isključit će se zeleni indikator ECO.

Postavka MAX

Za brže glačanje i veću količinu pare, možete koristiti postavku MAX.

- 1** Pritisnite i zadržite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde dok indikator ne počne svijetliti bijelo (sl. 11).
- 2** Kako biste deaktivirali postavku MAX, ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok bijeli indikator ne počne svijetliti plavo

Automatsko isključivanje

- Aparat će ući u stanju pripravnosti ako se ne koristi 10 minuta. Indikator gumba za uključivanje/isključivanje počinje bljeskati (sl. 12).
- Kako biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. Aparat se počinje ponovo zagrijavati.
- Aparat se automatski isključuje ako se ne koristi još 10 minuta nakon što uđe u stanje pripravnosti. Indikator na gumbu za uključivanje/isključivanje isključit će se.

VAŽNO – EASY DE-CALC

Vrlo je važno upotrijebiti funkciju EASY DE-CALC čim indikator EASY DE-CALC počne bljeskati, a aparata se počne oglašavati konstantnim zvučnim signalom.

Indikator EASY DE-CALC počet će bljeskati, a aparat će se početi oglašavati konstantnim zvučnim signalom nakon približno mjesec dana ili 10 glačanja, što naznačuje da treba ukloniti kamenac iz aparata. Prije nastavka glačanja izvršite sljedeći EASY DE-CALC postupak.

Kako bi se izbjegao rizik od progorijevanja tkanine, iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi barem dva sata prije izvršavanja EASY DE-CALC postupka.

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice (sl. 13).
- 2** Stavite aparat na rub stola.
- 3** Držite šalicu (kapaciteta najmanje 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite ga suprotno od smjera kazaljki na satu (sl. 14).
- 4** Izvadite regulator EASY DE-CALC tako da se voda s česticama kamenca izlije u šalicu (sl. 15).
- 5** Kada voda prestane istjecati iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smjeru kretanja kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili (sl. 16).
- 6** Možete nastaviti koristiti glačalo odmah nakon dovršetka EASY DE-CALC postupka.

VAŽNO – uklanjanje kamenca sa stopala za glačanje

Ako ne koristite funkciju EASY DE-CALC redovito, čestice kamenca mogu se nakupiti u stopalu za glačanje pa ono može ostavljati smeđe mrlje tijekom glačanja. U tom slučaju morate ukloniti kamenac iz stopala za glačanje prateći postupak u nastavku. Savjetujemo vam da ponovite postupak dva puta kako biste bolje očistili stopalo za glačanje.

Kako bi se izbjegao rizik od progorijevanja tkanine, iskopčajte aparat i ostavite ga da se hladi barem dva sata prije čišćenja kamenca iz stopala za glačanje.

- 1** Izvucite utikač iz zidne utičnice (sl. 13).
- 2** Stavite aparat na rub stola.
- 3** Provjerite je li spremnik za vodu prazan.
- 4** Držite šalicu (kapaciteta najmanje 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite ga suprotno od smjera kazaljki na satu (sl. 14).
- 5** Izvadite regulator EASY DE-CALC tako da se voda s česticama kamenca izlije u šalicu (sl. 15).

- 6** Držite aparat u položaju u kojem je EASY DE-CALC otvor okrenut prema gore i ulijte 900 ml destilirane vode u otvor (sl. 17).

Napomena: Prilikom naginjanja aparata imajte na umu da je težak.

- 7** Držite EASY DE-CALC otvor okrenut prema gore, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga pričvrstili (sl. 18).
- 8** Vratite aparat na stabilnu i ravnu površinu. Ukopčajte i uključite aparat (sl. 19).
- 9** Pričekajte 5 minuta da se aparat zagrije.
- 10** Držite gumb za paru pritisnutim dok glačalo pomičete po komadu debele tkanine 3 minute (sl. 20).

Upozorenje: vruća, prljava voda izlazi iz stopala za glačanje.

- 11** Prestanite pomicati glačalo kada voda prestane izlaziti ili kada para počne izlaziti.
- 12** Možete odmah nastaviti koristiti aparat. U suprotnom, iskopčajte aparat nakon uklanjanja kamenca.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite www.philips.com/support kako biste pronašli popis čestih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Navlaka za dasku postaje vlažna ili se tijekom glačanja na odjevnim predmetima pojavljuju kapi vode.	Para se kondenzirala na navlaci za dasku nakon dugotrajnog glačanja.	Zamijenite navlaku za dasku ako se spužva istrošila. Možete staviti i dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
	Imate navlaku za dasku koja nije predviđena za veliku količinu pare aparata.	Stavite dodatni sloj filca ispod navlake za dasku za glačanje kako biste spriječili kondenzaciju na dasci za glačanje. Sloj od filca možete kupiti u prodavaonici tkanina.
Iz stopala za glačanje kapa voda.	Para koja je bila u crijevu ohladila se i kondenzirala u vodu. Zbog toga iz stopala za glačanje kapa voda.	Nekoliko sekundi glačajte držeći glačalo dalje od odjevnog predmeta.
Iz regulatora EASY DE-CALC izlazi para i/ili voda.	Regulator EASY DE-CALC nije dobro zategnut.	Isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Odvijte regulator EASY DE-CALC i pravilno ga zavrните na aparat. Napomena: Malo vode može isteći kad izvadite regulator.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
	Gumeni brtveni prsten regulatora EASY DE-CALC je istrošen.	Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips i nabavite novi regulator EASY DE-CALC.
Prljava voda i prljavština ispadaju iz stopala za glačanje ili je stopalo za glačanje prljavo.	Nečistoće ili kemikalije u vodi nakupile su se otvorima za paru i/ili na stopalu za glačanje.	Očistite stopalo za glačanje vlažnom krpom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovito uklanjajte kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje "Važno – UKLANJANJE KAMENCA").
Glačalo na odjevnim predmetima ostavlja odsjaj ili otiske.	Površina glačala bila je neravna, primjerice zbog glačanja preko šavova ili nabora.	Glačalo PerfectCare sigurno je za sve odjevne predmete. Odsjaj ili otisak nije trajan i nestat će kada operete odjevni predmet. Izbjegavajte glačanje preko šavova/pregiba ili preko tkanine koju ćete glačati stavite pamučnu krpu kako bi se izbjeglo stvaranje otisaka na šavovima i pregibima.
Aparat ne proizvodi paru.	U spremniku za vodu nema dovoljno vode (bljeska indikator praznog spremnika za vodu).	Napunite spremnik za vodu (pogledajte poglavlje "Uporaba aparata", odjeljak "Punjenje spremnika za vodu").
	Aparat nije dovoljno vruć za proizvodnju pare.	Pričekajte da indikator spremnosti za glačanje počne stalno svijetliti.
	Nemojte pritiskati gumb za paru.	Pritisnite gumb za paru i držite ga pritisnutim dok glačate.
	Spremnik za vodu nije ispravno postavljen na aparat.	Čvrsto gurnite spremnik za vodu u aparat ("klik").
	Aparat nije uključen.	Ukopčajte utikač u zidnu utičnicu i pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat.
Aparat se isključio. Indikator gumba za uključivanje/isključivanje treperi.	Funkcija automatskog isključivanja automatski se aktivira kada se aparat ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste ponovo uključili aparat.
Aparat proizvodi zvuk pumpanja.	Voda se potiskuje u grijač unutar aparata. To je potpuno normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestaje, isključite aparat i iskopčajte utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Philips.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözljük a Philips világában! A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételéhez regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome oldalon.

Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók” c. ismertetőt és a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket. Őrizze meg mindkét dokumentumot későbbi használatra.

Termék áttekintése (Ábra 1)

- 1 Gőzellátó tömlő
- 2 Vasalótartó
- 3 Első ellátótömlő-tároló rekesz
- 4 Hálózati kábel csatlakozódugóval
- 5 ECO gomb jelzőfényel
- 6 Be-/kikapcsoló gomb jelzőfényel és MAX beállítással
- 7 „Üres víztartályt” jelző fény
- 8 EASY DE-CALC jelzőfény
- 9 EASY DE-CALC gomb
- 10 Kábeltároló rekesz
- 11 Második ellátótömlő-tároló rekesz
- 12 Levehető víztartály
- 13 Hordzár
- 14 Vasalózár kioldó gomb
- 15 Vasalótalp
- 16 Gőzvezérlő
- 17 „Vasaló kész” jelzőfény
- 18 Intelligens automatikus gőz gomb jelzőfényel
- 19 Vízfeltöltő nyílás

Előkészítés a használatra

A használandó víz típusa

A készüléket csapvízzel való használatra tervezték. Viszont ha olyan helyen él, ahol kemény a víz, a készülékben hamar felhalmozódhat a vízkő. Ezért javasolt desztillált vagy demineralizált víz használata (50% demineralizált/desztillált víz és normál víz keverékét is lehet használni) a készülék élettartamának megnövelése érdekében.

Figyelmeztetés: Ne használjon illatosított vizet, szűrítógépből származó vizet, ecetet, keményítőt, vízkőmentesítő szert, vasalási segédanyagokat, vegyileg vízkőmentesített vizet és más vegyi anyagokat, mivel ezek vízszivárgáshoz, barna foltok képződéséhez, illetve a készülék károsodásához vezethetnek.

A víztartály feltöltése

Töltse fel a víztartályt minden használat előtt, illetve ha az „üres víztartályt” jelző fény villog. Használat közben bármikor újratöltheti a víztartályt.

- 1** Távolítsa el a víztartályt a készülékből, és töltsen fel vízzel a MAX jelzésig.

46 MAGYAR

- 2** Helyezze vissza a víztartályt a készülékbe, először a tartály alját beillesztve.
- 3** Nyomja be a víztartály felső részét, amíg a helyére nem illeszkedik (egy kattánós hanggal).

Üres víztartályt jelző fény

Amikor a víztartály már majdnem üres, az „üres víztartályt” jelző fény villog. Töltse fel a víztartályt, és nyomja le a gőzvezérlő gombot, hogy a készülék újra felmelegedjen. Amikor a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan világítani kezd, folytathatja a gőzölős vasalást.

A készülék használata

Optimális hőmérséklet technológia

Az OptimalTEMP technológia lehetővé teszi, hogy a vasaló hőmérsékletének állítása nélkül, tetszés szerinti sorrendben vasalhasson minden vasalható anyagot.

Az ezekkel a jelekkel ellátott anyagok vasalhatók, például vászon, pamut, poliészter, selyem, gyapjú, viszkóz és műselyem (Ábra 2).

Az ezzel a jellel ellátott anyagok nem vasalhatók. Ezek az anyagok szintetikus anyagokat, (például spandex vagy elasztán), spandex-keveréket és poliolefíneket (pl. polipropilén) tartalmaznak, vagy akár nyomott mintát is (Ábra 3).

Vasalás közben a vasaló a vasalótartóra vagy vízszintes helyzetben a vasalódeszkára helyezhető. Az OptimalTEMP technológiának köszönhetően a vasalótalp nem károsítja a vasalódeszka-huzatot (Ábra 4).

Vasalás

A készülék használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót, a fontos tudnivalókat tartalmazó ismertetőt és a rövid üzembehelyezési útmutatót. Ezeket őrizze meg későbbi használatra.

- 1** A vasalás megkezdéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot (Ábra 5).

Ne irányítsa a gőzt emberek felé.

Megjegyzés: Nehezen vasalható anyagok (pl. pamut, vászon és farmer) esetében a legjobb eredmény érdekében tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot, miközben a vasalót az anyagon mozgatja. Ezt követően mozgassa a vasalót ugyanazon a területen még párszor gőz nélkül az anyag megszárításához.

Megjegyzés: Selyem és fényes szintetikus anyagok esetében a legjobb eredmény eléréséhez javasoljuk, hogy tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot vasalás közben.

A *DynamiQ* érzékelő és az intelligens automatikus gőz mód

A vasalójában található intelligens *DynamiQ* érzékelő pontosan tudja, hogy mikor és hogyan mozog a vasaló. Az intelligens automatikus gőz mód aktiválását követően a *DynamiQ* érzékelő elkezd felismerni a vasaló mozgulatait, ezáltal lehetővé teszi a vasalójának, hogy automatikusan a megfelelő gőzmennyiséget bocsássa ki anélkül, hogy Önnek meg kellene

nyomnia a gőzvezérlő gombot. Ennek köszönhetően gyorsabban és könnyebben érhet el nagyszerű eredményeket.

- Az intelligens automatikus gőz mód aktiválásához nyomja meg a vasaló fogantyúja tetején lévő intelligens automatikus gőz gombot. Az intelligens automatikus gőz jelzőfénye bekapcsol (Ábra 6).
- A „vasaló kész” jelzőfény a vasaló mozgásával egy időben előre-hátra mozog.

Megjegyzés: az intelligens automatikus gőz módban a gőz automatikusan kiáramlik a vasaló mozgásakor, illetve leáll a gőzkibocsátás, ha megállítja a vasalót (Ábra 7). A gőz aktiválásához le is nyomhatja a gőzvezérlő gombot ebben a módban, ha a vasaló nem mozog.

- Az intelligens automatikus gőz módot minden gőzbeállításban használhatja, beleértve az ECO és a MAX beállítást is.

Megjegyzés: az Ön biztonsága érdekében az intelligens automatikus gőz módban a vasalót al megdöntésekor leáll a gőzkibocsátás.

- Az intelligens automatikus gőz módból való kilépéshez nyomja meg az intelligens automatikus gőz gombot. Az intelligens automatikus gőz jelzőfénye kialszik. Nyomja meg a gőzvezérlő gombot a vasalás folytatásához.

Gőzlövet funkció

A gőzlövet funkció célja, hogy segítsen a komoly gyűrődések elsimításában.

- Nyomja meg gyorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot a gőzlövet funkció bekapcsolásához. A készülék 3 erőteljes gőzlövetet bocsát ki (8. ábra).

Függőleges vasalás

A vasalóból forró gőz távozik. Viselés közben soha ne próbálja a gyűrődéseket eltávolítani a ruhából. Ne használja a gőzt a saját vagy bárki más keze közelében.

A felfüggesztett anyagok gyűrődéseinek eltávolításához a vasalót függőleges helyzetben is használhatja.

- 1** Tartsa a vasalót függőleges helyzetben, nyomja meg a gőzvezérlő gombot, és finoman érintse a vasalót alpat a ruhához (Ábra 9).

Megjegyzés: az Ön biztonsága érdekében az intelligens automatikus gőz mód nem érhető el függőleges vasaláskor.

ECO-fokozat

Az ECO beállítás (csökkentett gőzmennyiség) használatával a vasalási eredmény romlása nélkül takaríthat meg energiát.

- Nyomja meg az ECO gombot. A zöld ECO jelzőfény bekapcsol. (Ábra 10)
- Az ECO beállítás kikapcsolásához nyomja meg ismét az ECO gombot. A zöld ECO jelzőfény kialszik.

MAX beállítás

A gyorsabb vasalás és nagyobb mennyiségű gőz érdekében használhatja a MAX beállítást.

- 1** Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a jelzőfény fehérre nem vált (Ábra 11).
- 2** A MAX beállítás kikapcsolásához ismét nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot 2 másodpercig, amíg a fehér jelzőfény kékre nem vált.

Automatikus kikapcsolás

- A készülékek készenléti üzemmódra váltanak, ha 10 percig nem használják őket. A be-/kikapcsoló gombon lévő jelzőfény villogni kezd (Ábra 12).
- A készülék újbóli aktiválásához nyomja meg ismét a be-/kikapcsoló gombot. A készülék ismét elkezd melegedni.
- A készülék automatikusan kikapcsol, ha a készenléti üzemmódra váltás után további 10 percig nem használják. A be-/kikapcsoló gombon lévő jelzőfény kialszik.

FONTOS – EASY DE-CALC

Nagyon fontos, hogy azonnal használja az EASY DE-CALC funkciót, ha az EASY DE-CALC jelzőfény villogni kezd, és a készülék folyamatosan sípol.

Az EASY DE-CALC jelzőfény villogása és a készülék folyamatos sípolása körülbelül egy hónap, illetve 10 vasalás után történik meg, és jelzi, hogy a készüléket vízkömentesíteni kell. A vasalás folytatása előtt végezze el a következő EASY DE-CALC eljárást.

Az égési sérülések elkerülése érdekében, húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzatból, és hagyja hűlni a készüléket legalább két órán át, mielőtt végrehajtaná az EASY DE-CALC eljárást.

- 1** Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból (Ábra 13).
- 2** Helyezze a készüléket az asztal szélére.
- 3** Tartson egy (legalább 350 ml űrtartalmú) edényt az EASY DE-CALC gomb alá, és forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba (Ábra 14).
- 4** Vegye le az EASY DE-CALC gombot, és hagyja, hogy a vízkőlerakódások a vízzel az edénybe távozzanak (Ábra 15).
- 5** Amikor már nem távozik több víz a készülékből, helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse (Ábra 16).
- 6** Az EASY DE-CALC eljárás elvégzését követően azonnal folytathatja a vasaló használatát.

FONTOS – A vasalótalp vízkömentesítése

Ha nem használja rendszeresen az EASY DE-CALC funkciót, vízkőlerakódások halmozódhatnak fel a vasalótalpban, és vasalás közben barna szennyeződés távozhat a vasalótalpból. Ebben az esetben az alábbi eljárást követve vízkömentesítenie kell a vasalótalpat. A vasalótalp jobb tisztítása érdekében javasoljuk, hogy ismétlje meg kétszer az eljárást.

Az égési sérülések elkerülése érdekében húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzathból, és hagyja hűlni a készüléket legalább két órán át, mielőtt vízkömentesítene a vasalótalpat.

- 1** Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzathból (Ábra 13).
- 2** Helyezze a készüléket az asztal szélére.
- 3** Ügyeljen arra, hogy a víztartály üres legyen.
- 4** Tartson egy (legalább 350 ml űrtartalmú) edényt az EASY DE-CALC gomb alá, és forgassa el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba (Ábra 14).
- 5** Vegye le az EASY DE-CALC gombot, és hagyja, hogy a vízkőlerakódások a vízzel az edénybe távozzanak (Ábra 15).
- 6** Tartsa a készüléket úgy, hogy az EASY DE-CALC nyílása felfelé nézzen, majd töltsön 900 ml desztillált vizet a nyílásba (Ábra 17).

Megjegyzés: Ne feledkezzen meg róla, hogy a készülék nehéz, amikor megdönti azt.

- 7** Tartsa az EASY DE-CALC nyílását úgy, hogy az felfelé nézzen, helyezze vissza az EASY DE-CALC gombot, és az óramutató járásával megegyező irányba forgatva rögzítse (Ábra 18).
- 8** Helyezze vissza a készüléket stabil és egyenes felületre. Csatlakoztassa a készüléket a fali aljzathoz, és kapcsolja be (Ábra 19).
- 9** Várjon 5 percig, amíg a készülék felmelegszik.
- 10** Tartsa folyamatosan lenyomva a gőzvezérlő gombot, miközben a vasalót 3 percig egy vastag anyagon mozgatja (Ábra 20).

Figyelmeztetés: piszkos, forró víz folyik ki a vasalótalpból.

- 11** Ne mozgassa tovább a vasalót, amikor már nem jön ki belőle több víz, vagy amikor gőz kezd kiáramlani belőle.
- 12** Azonnal folytathatja a készülék használatát. Ellenkező esetben húzza ki a készülék csatlakozódugóját a fali aljzathból, ha a vízkömentesítés befejeződött.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az adott országban működő ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasalódeszka huzata nedves lesz, vagy vasalás során vízcseppek keletkeznek a ruhán.	Hosszú ideig történő vasalást követően gőz csapódott le a vasalódeszka huzatán.	Cserélje ki a vasalódeszka-huzatot, ha a habzivacs vagy filc anyag elhasználódott. Kiegészítő filc anyagot is helyezhet a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
	Előfordulhat, hogy olyan vasalódeszka-huzatot használ, amely a kialakításából adódóan nem képes megbirkózni a készülék nagymértékű gőzkibocsátásával.	Helyezzen még egy réteg filcanyagot a vasalódeszka-huzat alá, hogy megakadályozza a pára vasalódeszkára történő lecsapódását. Filcet textilüzletben vásárolhat.
A vasalótálpból vízcseppek jönnek ki.	A tömlőben maradt gőz lehűlt és kicsapódott. Emiatt vízcseppek jelenhetnek meg a vasalótalpon.	Néhány másodpercig gőzöljön a ruhától távol.
Az EASY DE-CALC gomb alól gőz és/vagy víz távozik.	Az EASY DE-CALC gomb nincs megfelelően rögzítve.	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja hűlni 2 órán keresztül. Csavarja ki az EASY DE-CALC gombot, majd csavarja vissza megfelelően a készülékre. Megjegyzés: A gomb eltávolításakor némi víz távozik a készülékből.
	Az EASY DE-CALC gomb gumi tömítőgyűrűje kopott.	Ha új EASY DE-CALC gombra van szüksége, forduljon egy Philips szakszervizhez.
A vasalótálpból piszkos víz és szennyeződés távozik, vagy a vasalótalp szennyezett.	A vízben lévő szennyeződés vagy vegyszerek csapódhattak le a gőznyílásokban és/vagy a talpon.	Nedves ruhával tisztítsa meg a vasalótalpat.
	Túl sok vízkő és ásványi anyag halmozódott fel a készülék belsejében.	Rendszeresen gondoskodjon a készülék vízkőmentesítéséről (lásd a „Fontos – VÍZKŐMENTESÍTÉS” című fejezetet).
A vasalótól kifényesedik a ruha, vagy lenyomat kerül rá.	A vasalt felület egyenetlen volt, pl. mert varráson vagy hajtáson húzta keresztül a vasalót.	A PerfectCare minden ruhán biztonsággal használható. A ruha kifényesedése vagy a rajta keletkezett lenyomatok mosással eltüntethetők. Ne vasalja át a varrásokot és hajtásokat, illetve ne helyezzen pamut anyagot ezekre a területekre. Így elkerülheti, hogy a varrásokon és hajtásokon ráncok keletkezzenek.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vasaló nem termel gőzt.	Nincs elég víz a víztartályban (az „üres víztartály” jelző fény villog).	Töltse fel a víztartályt (lásd „A készülék használata” című fejezet „A víztartály feltöltése” című részét).
	A készülék nem elég forró a gőztermeléshez.	Várjon, amíg a „vasaló kész” jelzőfény folyamatosan nem világít.
	Nem nyomta meg a gőzvezérlő gombot.	Vasalás közben tartsa lenyomva a gőzvezérlő gombot.
	A víztartály nem megfelelően van a készülékbe helyezve.	Határozott mozdulattal csúsztassa vissza kattanásig a víztartályt a készülékbe.
	A készülék nincs bekapcsolva.	Helyezze a csatlakozódugót a fali aljzatba, és a be-/kikapcsoló gombbal kapcsolja be a készüléket.
A készülék kikapcsolt. A be- és kikapcsológombon található jelzőfény villog.	Az automatikus kikapcsolás funkció a készülék több mint 10 perces használaton kívüli állapota után automatikusan bekapcsol.	A készülék ismételt bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot.
A készülékből szivattyúzó hang hallatszik.	A készülék vizet szivattyúz a benne lévő vízmelegítőbe. Ez normális jelenség.	Amennyiben a pumpáló hang folyamatosan hallható, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzattól. Forduljon Philips szakszervizhez.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеңіз.

Құрылғыны пайдалану алдында бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Құжаттардың екеуін де болашақта анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

Өнімге шолу (1- сурет)

- 1 Бу жеткізу шлангысы
- 2 Үтіктің түпқоймасы
- 3 Бірінші бу жеткізу шлангысын сақтау орны
- 4 Штепсельдік ұшы бар қуат сымы
- 5 Жарығы бар ECO түймесі
- 6 Шамы мен MAX (Макс) параметрі бар қосу/өшіру түймесі
- 7 «Су ыдысы бос» шамы
- 8 EASY DE-CALC жарығы
- 9 EASY DE-CALC тұтқасы
- 10 Қуат сымын сақтау бөлімі
- 11 Екінші бу жеткізу шлангысын сақтау орны
- 12 Алынатын су сыйымдылығы
- 13 Алып жүру құлпы
- 14 Тасымалдау бекітпесін босату түймесі
- 15 Астыңғы табан
- 16 Бу шығарушы ілмек
- 17 «Үтік дайын» шамы
- 18 Шамы бар интеллектуалды автоматты бу түймесі
- 19 Толтыру тесігі

Қолдануға дайындық

Пайдаланылатын су түрі

Бұл құрылғы құбыр суын пайдалануға арналған. Дегенмен, егер кермек су аумағында тұрсаңыз, қақ тез жиналуы мүмкін. Осылайша, құрылғының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін, тазартылған немесе минералсыздандырылған суды қолдану ұсынылады (минералсыздандырылған/тазартылған су мен әдеттегі судың 50% қоспасын пайдалануға да болады).

Ескерту: хош иісті суды, кептіргіштен алынған суды, сірке суын, крахмалды, қақ түсіру заттарын, үтіктеу заттарын, химиялық түрде қағы түсірілген суды немесе басқа химикаттарды пайдаланбаңыз, өйткені олар судың шашырауына, қоңыр дақтарға әкелуі немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.

Су ыдысын толтыру

Әрбір қолданыстан бұрын немесе «су ыдысы бос» шамы жыпылықтағанда су ыдысын толтырыңыз. Қолдану барысында су ыдысын толтыра аласыз.

- 1** Су ыдысын құрылғыдан шығарып алыңыз және оны МАХ белгісіне дейін толтырыңыз.
- 2** Су ыдысын қайтадан құрылғыға салып қойыңыз, бұған дейін құрылғының ішіне төменгі бөлікті орналастырыңыз.
- 3** Су ыдысын өз орнында бекіту үшін, оның жоғарғы бөлігін басыңыз («сарт» еткен дыбыс естілгенге дейін).

Су ыдысы бос жарығы

Су ыдысында жеткілікті су болса да, «су ыдысы бос» деген шам жыпылықтайды. Су ыдысын толтырыңыз және құрылғыны қайта қыздыру үшін бу шығарғышты басыңыз. «Үтік дайын» жарығы тұрақты жана бастағанда, бумен үтіктеуді жалғастыруыңызға болады.

Құрылғыны пайдалану

OptimalTEMP технологиясы

OptimalTEMP технологиясы үтіктеуге болатын бүкіл мата түрлерін үтік температурасы параметрін реттеместен кез келген ретте үтіктеуге мүмкіндік береді.

Мына белгілері бар маталарды, мысалы, зығыр, мақта-мата, полиэстер, жібек, жүн, вискоза және жасанды жібекті үтіктеуге болады (2- сурет).

Мына белгісі бар маталарды үтіктеуге болмайды. Бұл маталардың құрамында спандекс немесе эластан, спандекс аралас талшықтар және полиолефиндер (мысалы, полипропилен) сияқты синтетикалық талшықтар бар, сондай-ақ басылған суреті бар маталарды да үтіктеуге болмайды (3- сурет).

Үтіктеу барысында үтікті түпқоймаға немесе көлденеңінен үтіктеу тақтасына қоюға болады. OptimalTEMP технологиясының арқасында үтіктің табаны үтіктеу тақтасының жабынын бүлдірмейді (4- сурет).

Үтіктеу

Құралды пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын, маңызды ақпарат парақшасын және жылдам бастау нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Келешекте қарау үшін оларды сақтап қойыңыз.

- 1** Үтіктей бастау үшін бу шығарғышын басыңыз (5- сурет).

Буды адамдарға бағыттаушы болмаңыз.

Ескертпе: мақта сияқты қатты маталарды үтіктеудің жақсы нәтижелеріне қол жеткізу үшін, матада үтікті жылжытқанда бу шығару түймесін үздіксіз басып тұрыңыз. Одан кейін матаны құрғату үшін, үтікті бір аймаққа бірнеше рет бусыз жылжытыңыз.

Ескертпе: жібек және жылтыр синтетикалық маталарда үздік нәтижелерге қол жеткізу үшін, үтіктеу кезінде бу триггерін үздіксіз басулы ұстау ұсынылады.

DynamiQ қадағасы және интеллектуалды бу режимі

Үтік ішіндегі интеллектуалды *DynamiQ* қадағасы үтіктің жылжу уақыты мен жолын біледі. Интеллектуалды автоматты бу режимі белсендірілсе, *DynamiQ* қадағасы үтік қозғалыстарын анықтауды бастап, бу триггерін басусыз будың дұрыс мөлшерін автоматты түрде шығаруға жол береді. Бұл жақсы нәтижелерге тезірек және оңайырақ жетуге көмектеседі.

- Интеллектуалды автоматты бу режимін белсендіру үшін, үтік тұтасының үстіндегі автоматты бу түймесін басыңыз. Интеллектуалды автоматты бу шамы қосылады (6- сурет).
- Үтік жылжыған кезде «Үтік дайын» шамы артқа және алға жылжиды.

Ескертпе: интеллектуалды автоматты бу режимінде үтікті жылжитқан кезде бу автоматты түрде шығады және үтікті тоқтатқан кезде бу да тоқтайды (7- сурет). Үтік қозғалмайтын кезде буды белсендіру үшін, триггерді осы режимде ұзақ басуға болады.

- Интеллектуалды автоматты бу режимін барлық бу параметрлерінде пайдалана аласыз, оның ішінде ECO (Эко) және MAX (Макс).

Ескертпе: қауіпсіздік үшін интеллектуалды автоматты бу режимінде үтіктеу тақтасы еңкейтілген кезде бу тоқтайды.

- Интеллектуалды автоматты режимнен шығу үшін, интеллектуалды автоматты бу түймесін басыңыз. Интеллектуалды автоматты бу шамы өшеді. Үтіктеуді жалғастыру үшін, бу триггерін басу керек.

Буды күшейту функциясы

Буды күшейту функциясы қатты бүктеліп қалған жерлерді түзету үшін жасалған.

- Бу күшейту функциясын белсендіру үшін, бу триггерін екі рет жылдам басыңыз. Құрылғы будың 3 қуатты ағынын шығарады (8-сурет).

Тігінен үтіктеу

Үтіктен ыстық бу шығады. Киімді біреуге кигізіп тұрып үтіктеуші болмаңыз. Үтіктің жанында өзіңіздің немесе басқа біреудің қолы тұрса, буды шығармаңыз.

Ілулі тұрған матаның қыртысын кетіру үшін үтікті тігінен пайдалануға болады.

- 1** Үтікті тік күйде ұстап, бу шығару түймесін басыңыз және киімге үтіктің табанын жайлап тигізіңіз (9- сурет).

Ескертпе: қауіпсіздік үшін интеллектуалды автоматты бу режимі тік үтіктеуге қолжетімсіз.

ECO параметрі

ECO (Эко) параметрін пайдалану арқасында (будың шығуын азайтады) үтіктеу нәтижесіне әсер етпестен энергияны үнемдеуге болады.

- ECO түймесін басыңыз. Жасыл ECO (Эко) шамы қосылады (10- сурет).
- ECO (Эко) параметрін өшіру үшін, ECO (Эко) түймесін қайта басыңыз. Жасыл ECO (Эко) шамы өшеді.

МАХ (Макс) параметрі

Жылдам үтіктеу және будың көп мөлшерін шығару үшін МАХ күйін пайдалануға болады.

- 1** Шам ақ болып жанғанша қосу/өшіру түймесін 2 секунд бойы басып тұрыңыз (11- сурет).
- 2** МАХ (Макс) күйін өшіру үшін шам көк түспен жанғанда қосу/өшіру түймесін қайтадан 2 секунд бойы басып тұрыңыз.

Автоматты түрде өшу

- Құрылғы 10 минут бойы қолданылмаса, күту режиміне өтеді. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық жыпылықтай бастайды (12- сурет).
- Құрылғыны қайта белсендіру үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз. Құрылғы қайта жылына бастайды.
- Егер құрылғы күту режиміне өткеннен кейін 10 минут пайдаланылмаса, ол автоматты түрде өшеді. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық өшеді.

МАҢЫЗДЫ - EASY DE-CALC

EASY DE-CALC шамы жыпылықтай бастағаннан және құрылғы дыбыс сигналын үздіксіз шығарғаннан EASY DE-CALC функциясын пайдалану керек.

EASY DE-CALC шамы шамамен бір айдан кейін немесе 10 үтіктеу сеансынан кейін құрылғының қақтан тазалануы керектігін көрсету үшін жыпылықтайды және құрылғы дыбыстық сигналды үздіксіз шығарады. Үтіктеуді жалғастырма бұрын, келесі EASY DE-CALC процедурасын орындаңыз.

Күйік қаупін болдырмау үшін құрылғыны ажыратып, EASY DE-CALC процедурасын орындау алдында кемінде екі сағат суытыңыз.

- 1** Тығынды розеткадан ажыратыңыз (13- сурет).
- 2** Құрылғыны үстел жиегіне қойыңыз.
- 3** Тостағанды (көлемі кемінде 350 мл) EASY DE-CALC тұтқасының астына ұстап, тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз (14- сурет).
- 4** EASY DE-CALC тұтқасын алып, қақ бөлшектері бар суды тостағанға ағызыңыз (15- сурет).
- 5** Құрылғыдан судың ағуы тоқтағанда EASY DE-SCALE тұтқасын қайта салып, сағат тілі бағытымен бұрап бекітіңіз (16- сурет).
- 6** EASY DE-CALC процедурасын аяқтағаннан кейін үтікті бірден пайдалануды жалғастыра беруге болады.

МАҢЫЗДЫ – Үтіктің табанының қағын кетіру

Егер EASY DE-CALC функциясы жүйелі түрде пайдаланылмаса, үтіктің табанына қақ бөлшектері жиналып, үтіктеу барысында қоңыр дақтар шығуы мүмкін. Бұндай жағдайда үтіктің табанын төмендегі процедураны орындаумен тазалау керек. Үтіктің табанын дұрыс тазалау үшін, процедураны екі рет қайталау ұсынылады.

Күйік қаупін болдырмау үшін құрылғыны ажыратып, үтіктің табаны қағын кетіру алдында кемінде екі сағат суытыңыз.

- 1 Тығынды розеткадан ажыратыңыз (13- сурет).
- 2 Құрылғыны үстел жиегіне қойыңыз.
- 3 Су ыдысы бос екендігін тексеріңіз.
- 4 Тостағанды (көлемі кемінде 350 мл) EASY DE-CALC тұтқасының астына ұстап, тұтқаны сағат тіліне қарсы бұраңыз (14- сурет).
- 5 EASY DE-CALC тұтқасын алып, қақ бөлшектері бар суды тостағанға ағызыңыз (15- сурет).
- 6 Құрылғыны EASY DE-CALC саңылауы жоғары қаратылатындай етіп ұстап, 900 мл дистилденген суды саңылауға құйыңыз (17- сурет).

Ескертпе: құрылғыны еңкейткен кезде ауыр салмағын ескеріңіз.

- 7 EASY DE-CALC саңылауын жоғары қаратып, EASY DE-CALC тұтқасын қайта салып, бекіту үшін сағат тілі бағытымен бұраңыз (18- сурет).
- 8 Құрылғыны тұрақты және тегіс бетке кері салыңыз. Құрылғыны тығып қосыңыз (19- сурет).
- 9 Құрылғының қызуын 5 минут күтіңіз.
- 10 Үтіккі қалың мата бөлігіне 3 минутқа жылжитқан кезде бу триггерін үздіксіз басулы ұстаңыз (20- сурет).

Ескерту: үтіккің табанынан ыстық, лас су ағып тұр.

- 11 Ешбір су шықпаған кезде немесе бу шыға бастағанда үтіккі жылжитпаңыз.
- 12 Құрылғыны бірден пайдалануды тоқтатыңыз. Болмаса, қақ кетіру аяқталғаннан кейін құрылғыны ажыратыңыз.

Ақаулықтарды шешу

Бұл тарауда құрылғыда ең көп кездесуі мүмкін ақаулықтар жинақталған. Егер төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, www.philips.com/support торабына кіріп, жиі қойылатын сұрақтар тізімін қараңыз немесе еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
Үтіктеу кезінде үтік үстелінің қабы дымқыл болады немесе киімде су іздері болады.	Ұзақ үтіктеу сеансынан кейін бу үтіктеу тақтасының жапқышында суға айналған.	Егер пенопласт тозса, үтіктеу тақтасы жапқышын ауыстырыңыз. Сонымен қатар, үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қосуға болады. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.
	Үтіктеу тақтасының қаптамасы құрылғының буды тез шығару жылдамдығына арналмаған.	Үтіктеу тақтасында конденсаттың пайда болуын болдырмау үшін үтіктеу тақтасы қаптамасының астына киізден жасалған қосымша қабат қойыңыз. Киізді мата дүкенінен сатып алуға болады.

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
Астыңғы табаннан су тамшылары шығып жатыр.	Шлангіде болған бу салқындаған және суға айналған. Осы себептен үтіктің табанынан су тамшылайды.	Бірнеше секунд бойы киімнен басқа жерге бу шығарыңыз.
Бу және/немесе су EASY DE-CALC тұтқасынан шығады.	EASY DE-CALC тұтқасы дұрыс бекітілмеген.	Құрылғыны өшіріп, оны 2 сағатқа суытыңыз. EASY DE-CALC тұтқасын ашып, оны құрылғыға тиісті түрде қайта бекітіңіз. Ескертпе: тұтқаны алғанда су ағуы мүмкін.
Үтіктің табанынан лас су мен қоспалар шығып жатыр немесе үтіктің табаны кір.	EASY DE-CALC тұтқасының резеңке төсеме сақинасы тозған. Су құрамында бар химикаттар мен қалдықтар бу тесікшелеріне және/немесе астыңғы табанға шыққан болар.	Жаңа EASY DE-CALC тұтқасын алу үшін рұқсат етілген Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Құралды дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
Үтік киімде жылтыр із немесе белгі қалдырады.	Құрылғыда тым көп қақ және басқа қалдықтар жиналып қалған болуы мүмкін.	Құрылғыдағы қақты жүйелі түрде түсіріп тұрыңыз («Маңызды - ҚАҚ TУCIPY» тарауын қараңыз).
Құрылғы еш бу шығармайды.	Үтіктелетін бет тегіс емес, мысалы, қатты бумен үтіктеп жатқандықтан немесе киімде бүктелген жер болғандықтан. Су ыдысындағы су көлемі жеткіліксіз («су ыдысы бос» шамы жыпылықтап тұр).	Perfect Care үтігін кез келген киімге қауіпсіз пайдалануға болады. Жылтыр із немесе белгі тұрақты қалмайды, олар киімді жуғанда кетеді. Қатты бумен немесе бүктеп үтіктемеңіз, не болмаса будан және бүктеуден болатын белгілердің алдын алу үшін үтіктелетін аймаққа мақта мата қоюға болады. Су ыдысын толтырыңыз («Құралды қолдану» тарауындағы «Су ыдысын толтыру» бөлімін қараңыз).
	Құрылғы бу шығару үшін жетерліктей ыстық емес.	«Үтік дайын» жарығының тұрақты жануын күтіңіз.
	Бу шығару түймесін баспағансыз.	Үтіктеген кезде, бу шығару түймесін басып тұрыңыз.
	Су ыдысы құрылғыға дұрыс қойылмаған.	Су ыдысын қайтадан құрылғысына сырғытып мықтап орнатыңыз («сырт» ете түседі).

Ақаулық	Мүмкін себептер	Шешімі
	Құрылғы қосылмаған.	Штепсельдік ұшты розеткаға жалғаңыз да, қосу/өшіру түймесін басып құрылғыны қосыңыз.
Құрылғы өшті. Қосу/өшіру түймесіндегі жарық жыпылықтайды.	Құрылғы 10 минут бойы іссіз тұрғанда, автоматты өшіру функциясы автоматты түрде қосылады.	Құрылғыны қайта қосу үшін қуатты қосу/өшіру түймесін басыңыз.
Құрал сору дыбысын шығарады.	Су құрылғының ішіндегі қайнатқышқа сорылып тұр. Бұл әдеттегі нәрсесі.	Сорғылау дыбысы тоқтамаса, құрылғыны өшіріп, штепсельдік ұшты розеткадан ажыратыңыз. Өкілетті Philips қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Philips әкімшілік берген қызмет орталығымен хабарласыңыз.

Бумен үтіктеу жүйесі

Өндіруші: "ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Ресей және Кедендік одақ территориясына импорттаушы: "Техника для дома Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022, Мәскеу қ., Сергей Макеев к-сі, 13 үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31 бөлме, телефон нөмірі +7 495 961-1111

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

I санатты аспап

Индонезияда жасалған

Жиынтық кесте параметрлерінің:

Түрі	Электр параметрлері	Қолғап
GC9670	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Жоқ
GC9675	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Жоқ
GC9682	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Иә
GC9690	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Иә

Сақтау шарттары, пайдалану

Температура	+0°C - +35°C
Салыстырмалы ылғалдылық	20% - 95%
Атмосфералық қысым	85 - 109 kPa

Išvadas

Sveikiname įsigijus „Philips“ gaminį ir sveiki atvykę! Norėdami pasinaudoti visa „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.philips.com/welcome.
Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojo vadovą. Išsaugokite abu dokumentus, nes jų gali prireikti ateityje.

Produkto apžvalga (1 pav.)

- 1 Garų tiekimo žarnelė
- 2 Lygintuvo pagrindas
- 3 Pirmasis tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 4 Maitinimo laidas su kištuku
- 5 Mygtukas ECO su lempute
- 6 Įjungimo / išjungimo mygtukas su lempute ir MAX nustatymas
- 7 „Tuščio vandens bakelio“ lemputė
- 8 EASY DE-CALC lemputė
- 9 EASY DE-CALC rankenėlė
- 10 Laido laikymo skyrelis
- 11 Antrasis tiekimo žarnelės laikymo skyrius
- 12 Išimamas vandens bakelis
- 13 Nešimo užraktas
- 14 Nešiojimo užrakto atleidimo mygtukas
- 15 Lygintuvo padas
- 16 Garų padavėjas
- 17 „Paruošto lygintuvo“ lemputė
- 18 Pažangus automatinių garų mygtukas su lempute
- 19 Pildymo anga

Paruošimas naudojimui

Naudojamas vanduo

Šis prietaisas naudojamas su vandentiekio vandeniu. Tačiau, jei gyvenate vietovėje, kur vanduo kietas, gali greitai susidaryti kalkių nuosėdų. Todėl rekomenduojama naudoti distiliuotą arba demineralizuotą vandenį (taip pat galima naudoti 50 % demineralizuoto / distiliuoto vandens, sumaišyto su vandeniu), kad prietaisas būtų naudojamas ilgiau.

Įspėjimas: nenaudokite kvapnaus vandens, vandens iš elektrinio džiovintuvo, acto, krakmolo, kalkių šalinimo priemonių, pagalbinių lyginimo priemonių, cheminiu būdu nukalkinto vandens ir kitų chemikalų, nes dėl jų vanduo gali imti taškytis, palikti rudų dėmių arba pažeisti prietaisą.

Vandens bakelio pripildymas

Vandens bakelį pripildykite prieš kiekvieną naudojimą arba blyksint tuščio vandens bakelio lemputei. Naudodami prietaisą pripildyti vandens bakelį galite bet kada.

- 1** Išimkite vandens bakelį iš prietaiso ir pripildykite jį vandens iki ribos MAX.
- 2** Įdėkite vandens bakelį atgal į prietaisą pirmiausia įstatydami į jį apatinę dalį.

- 3** Stumkite viršutinę vandens bakelio dalį tol, kol ji užsifiksuos savo vietoje („spragtelės“).

Tuščio vandens bakelio lemputė

Kai vandens bakelis beveik tuščias, mirksi tuščio vandens bakelio lemputė. Pripildykite vandens bakelį ir paspauskite garų jungiklį, kad prietaisas vėl įkaistų. Kai „paruošto lygintuvo“ lemputė pradeda degti nuolatos, galite toliau lyginti su garais.

Prietaiso naudojimas

„OptimalTEMP“ technologija

Dėl „OptimalTEMP“ technologijos galima lyginti visų tipų lyginamus audinius bet kokia tvarka, nereguliuojant lygintuvo temperatūros nustatymo.

Šiais simboliiais pažymėtus audinius, pavyzdžiui, liną, medvilnę, poliesterį, šilką, vilną, viskozę ir dirbtinį šilką, galima lyginti (2 pav.).

Šiuo simboliu pažymėti audiniai nelyginami. Tai yra sintetiniai audiniai, tokie kaip spandeksas arba elastanas, audiniai su spandeksu ir poliolefinai (pvz.: polipropilenas), taip pat spaudiniai ant drabužių (3 pav.).

Lygindami galite pastatyti lygintuvą ant lygintuvo pagrindo arba horizontaliai ant lyginimo lentos. Dėl „OptimalTEMP“ technologijos lygintuvo padas nesugadins lyginimo lentos dangos (4 pav.).

Lyginimas

Prieš naudodami prietaisą atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą, svarbios informacijos lapelį ir trumpąją instrukciją. Išsaugokite juos ateičiai.

- 1** Norėdami pradėti lyginti, paspauskite ir laikykite garų įjungimo mygtuką (5 pav.).

Niekada nenukreipkite garų į žmones.

Pastaba: geriausio rezultato su sunkiai lyginamais audiniais, tokiais kaip medvilnė, linas ir džinsas, pasieksite, jei lygindami audinį nuolatos laikysite paspaudę garų jungiklį. Tuomet perbraukite dar kelis kartus per tą pačią vietą be garų, kad audinys išdžiūtų.

Pastaba: siekiant geriausių rezultatų su šilku ir blizgiais sintetiniais audiniais, rekomenduojama lyginant nuolatos laikyti paspaudus garų jungiklį.

„DynamIQ“ jutiklis ir pažangus automatinių garų režimas

Lygintuve esantis pažangus „DynamIQ“ jutiklis tiksliai žino, kada ir kaip juda lygintuvas. Įjungus pažangų automatinių garų režimą, „DynamIQ“ jutiklis atpažins lygintuvo judesius ir lygintuvas automatiškai skleis tinkamą kiekį garų nespaudžiant garų jungiklio. Taip puikių rezultatų pasieksite greičiau ir lengviau.

- Norėdami įjungti pažangų automatinių garų režimą, paspauskite pažangų automatinių garų mygtuką, esantį lygintuvo rankenos viršuje. Įsijungs pažangi automatinių garų lemputė (6 pav.).
- Lygintuvui judant, „paruošto lygintuvo“ lemputės šviesa juda aukštyn ir žemyn.

Pastaba: pažangiame automatinių garų režime garai skleidžiami automatiškai, kai judinamas lygintuvas, ir sustabdomi, kai nustoja judinti lygintuvą (7 pav.). Šiame režime vis tiek galite spausti garų jungiklį, kad įjungtumėte garus tuomet, kai lygintuvas nejudą.

- Galite naudoti pažangų automatinių garų režimą esant visiems garų nustatymams, įskaitant ECO ir MAX.

Pastaba: dėl jūsų saugumo pažangiame automatinių garų režime lygintuvas neskleidžia garų, kai lygintuvo padas pakreiptas.

- Norėdami išjungti pažangų automatinių garų režimą, paspauskite pažangų automatinių garų mygtuką. Išsijungs pažangi automatinių garų lemputė. Norėdami toliau lyginti, paspauskite garų jungiklį.

Garų srovės funkcija

Garų srovės funkcija sukurta siekiant padėti išlyginti sunkiai įveikiamas raukšles.

- Nyomja meg gorsan egymás után kétszer a gőzvezérlő gombot a gőzlövet funkció bekapcsolásához. A készülék 3 erőtelves gőzlövetet bocsát ki (8. ábra).

Vertikalus lyginimas

Lygintuvas skleidžia karštus garus. Niekada nebandykite lyginti drabužio raukšlių, kai kas nors jį dėvi. Nenaudokite garų šalia savo arba kieno nors kito rankos.

Lygintuvą galite naudoti vertikaloje padėtyje, kad pašalintumėte kabančių audinių raukšles.

- 1** Laikykite lygintuvą vertikaliai, paspauskite garų jungiklį ir švelniai palieskite drabužį lygintuvo padu (9 pav.).

Pastaba: dėl jūsų saugumo pažangus automatinių garų režimas neveikia lyginant vertikaliai.

ECO nustatymas

Naudodami ECO nustatymą (sumažintas garų kiekis), sutaupysite energijos ir puikiai išlyginsite drabužius.

- Paspauskite mygtuką ECO. Įsijungs žalia ECO lemputė (10 pav.).
- Norėdami išjungti ECO nustatymą, dar kartą paspauskite ECO mygtuką. Išsijungs žalia ECO lemputė.

MAX nustatymas

Jei norite lyginti greičiau ir naudoti didesnį garų kiekį, naudokite MAX nustatymą.

- 1** Paspauskite ir palaikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo mygtuką 2 sekundes, kol lemputė pradės šviesti balta spalva (11 pav.).
- 2** Norėdami išjungti MAX nustatymą, dar kartą paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką, kol užges balta lemputė ir užsidegs mėlyna

Automatinis išjungimas

- Jei prietaiso nenaudosite 10 min., įsijungs budėjimo režimas. Pradės mirksėti įjungimo / išjungimo mygtukas (12 pav.).
- Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką. Prietaisas vėl ims kaisti.
- Prietaisas automatiškai išsijungs, jei jo nenaudosite dar 10 min. po to, kai įsijungs budėjimo režimas. Išsijungs įjungimo / išjungimo mygtuko šviesa.

SVARBU - EASY DE-CALC

Labai svarbu panaudoti EASY DE-CALC funkciją, kai tik pradeda degti EASY DE-CALC lemputė ir prietaisas nuolatos pypsi.

EASY DE-CALC lemputė užsidega ir prietaisas nuolatos pypsi po maždaug mėnesio arba 10 lyginimų, taip nurodoma, kad reikia nukalkinti prietaisą. Prieš toliau lygindami atlikite šią EASY DE-CALC procedūrą.

Norėdami išvengti rizikos nudegti, prieš atlikdami EASY DE-CALC procedūrą išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent dvi valandas leiskite jam atvėsti.

- 1** Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo (13 pav.).
- 2** Padėkite prietaisą ant stalviršio krašto.
- 3** Laikykite puodelį (jo talpa turi būti mažiausiai 350 ml) po EASY DE-CALC rankenėle ir pasukite ją prieš laikrodžio rodyklę (14 pav.).
- 4** Nuimkite EASY DE-CALC rankenėlę ir palaukite, kol vanduo su kalkių nuosėdomis sutekės į puodelį (15 pav.).
- 5** Kai iš prietaiso vanduo nebeteka, įdėkite EASY DE-CALC rankenėlę į vietą ir užfiksuokite sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę (16 pav.).
- 6** Pabaigę EASY DE-CALC procedūrą galite iškart toliau naudoti lygintuvą.

SVARBU – lygintuvo pado nukalkinimas

Je reguliariai nenaudojate EASY DE-CALC funkcijos, kalkės gali susikaupti lygintuvo pade ir lyginant lygintuvo padas paliks rudas dėmes. Tokiu atveju reikia nukalkinti lygintuvo padą, laikantis toliau pateiktos procedūros. Rekomenduojame procedūrą atlikti du kartus, kad geriau išvalytumėte lygintuvo padą.

Norėdami išvengti rizikos nudegti, prieš nukalkindami lygintuvo padą išjunkite prietaisą iš elektros lizdo ir bent dvi valandas leiskite jam atvėsti.

- 1** Ištraukite kištuką iš sieninio elektros lizdo (13 pav.).
- 2** Padėkite prietaisą ant stalviršio krašto.
- 3** Įsitinkite, kad vandens bakelis tuščias.
- 4** Laikykite puodelį (jo talpa turi būti mažiausiai 350 ml) po EASY DE-CALC rankenėle ir pasukite rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę (14 pav.).
- 5** Nuimkite EASY DE-CALC rankenėlę ir palaukite, kol vanduo su kalkių nuosėdomis sutekės į puodelį (15 pav.).
- 6** Laikykite prietaisą taip, kad EASY DE-CALC anga būtų nukreipta į viršų, ir įpilkite 900 ml distiliuoto vandens į angą (17 pav.).

Pastaba: kreipdami prietaisą atkreipkite dėmesį į didelį jo svorį.

- 7** Laikykite EASY DE-CALC angą nukreiptą aukštyn, įdėkite EASY DE-CALC rankenėlę į vietą ir užfiksuokite sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę (18 pav.).
- 8** Padėkite prietaisą atgal ant nejudančio ir lygaus paviršiaus. Įkiškite prietaiso kištuką į lizdą ir įjunkite (19 pav.).
- 9** Palaukite 5 min., kol prietaisas įkais.
- 10** Laikykite garų jungiklį nuolat nuspaudę ir 3 min. judinkite lygintuvą ant storo audinio (20 pav.).

Įspėjimas: iš lygintuvo pado laša karštas nešvarus vanduo.

- 11** Nustokite judinti lygintuvą, kai vanduo nustoja tekėti arba pradeda eiti garai.
- 12** Galite tuoj pat toliau naudoti prietaisą. Arba, pabaigę nukalkinimą, išjunkite prietaisą iš elektros lizdo.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje trumpai aprašomos dažniausios problemos, kurių kyla naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite www.philips.com/support, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Lyginimo lenta tampa drėgna arba lyginant ant drabužių matosi vandens lašelių.	Ilgai lyginus ant lyginimo lentos dangos susidarė garų kondensatas.	Jei nusidėvėjo porolonas, pakeiskite lyginimo lentos dangą. Taip pat galite uždėti papildomą sluoksnį veltinio po lyginimo lentos danga, kad kondensatas nesikauptų ant lyginimo lentos. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
	Gali būti, kad jūsų lyginimo lentos danga nepritaikyta dideliame garų kiekiui, kurį išleidžia prietaisas.	Padenkite papildomą sluoksnį veltinio po lyginimo lentos danga, kad kondensatas nesikauptų ant lyginimo lentos. Veltinio galite nusipirkti audinių parduotuvėje.
Iš lygintuvo pado laša vanduo.	Žarnelėje vis dar esantys garai atvėso ir susikondensavo į vandenį. Dėl to iš lygintuvo pado laša vanduo.	Išleiskite garus ir (arba) vandenį iš lygintuvo, kelias sekundes jį laikydami ne virš drabužio.
Per EASY DE-CALC rankenėlę veržiasi garai ir (arba) vanduo.	EASY DE-CALC rankenėlė netinkamai pritvirtinta.	Išjunkite prietaisą ir bent 2 valandas leiskite prietaisui atvėsti. Atsukite EASY DE-CALC rankenėlę ir vėl ją tinkamai prisukite ant prietaiso. Pastaba: nuėmus rankenėlę gali išbėgti šiek tiek vandens.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
	Susidėvėjo EASY DE-CALC rankenėlės guminis sandarinimo žiedas.	Kad gautumėte naują EASY DE-CALC rankenėlę, kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.
Nuo lygintuvo pado bėga nešvarus vanduo ir yra nešvarumai arba lygintuvo padas yra nešvarus.	Esantys vandenyje nešvarumai ir chemikalai nusėda garų bakelio angose ir / arba ant lygintuvo pado.	Valykite lygintuvo padą su drėgnu audeklu.
	Prietaiso viduje susikaupė daug nuosėdų ir mineralų.	Reguliariai nukalkinkite prietaisą (žr. skyrių „Svarbu – NUOSĖDŲ ŠALINIMAS“).
Lygintuvus ant drabužių palieka blizgesys ar žymės.	Lyginamas paviršius nebuvo lygus, pavyzdžiui, lyginote per siūlę ar klostę.	„PerfectCare“ saugu naudoti visiems drabužiams. Blizgesys arba įspaudai nėra ilgalaikiai ir pranyks išplovus drabužį. Venkite lyginti siūles ir lenkimus arba galite padėti medvilninį audinį ant lyginamos vietos, kad išvengtumėte siūlių ir lenkimų įspaudų.
Prietaisas negamina jokių garų.	Vandens bakelyje nepakanka vandens (mirksi „tuščio vandens bakelio“ lemputė).	Pripildykite vandens bakelį (žr. skyriaus „Prietaiso naudojimas“ dalį „Vandens bakelio pildymas“).
	Prietaisas nepakankamai įkaitęs, kad gamintų garus.	Palaukite, kol „paruošto lygintuvo“ lemputė pradės šviesti nuolat.
	Jūs nepaspaudėte garų jungiklio.	Paspauskite garų jungiklį ir laikykite jį nuspaustą, kol lyginate.
	Vandens bakelis į prietaisą įdėtas netinkamai.	Tvirtai įstatykite vandens bakelį į prietaisą (turi pasigirsti spragtelėjimas).
	Prietaisas neįjungtas.	Įkiškite kištuką į sieninį elektros lizdą ir paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.
Prietaisas išjungtas. Mirksi įjungimo / išjungimo mygtukas.	Automatinio išsijungimo funkcija įjungžiama automatiškai, kai prietaisas nenaudojamas daugiau nei 10 minučių.	Norėdami vėl įjungti prietaisą, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.
Iš prietaiso sklinda siurbimo garsas.	Vanduo siurbiamas į prietaiso garintuvą. Tai normalu.	Jeigu siurbimo garsas nedingsta, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Kreipkitės į įgaliotąjį „Philips“ techninės priežiūros centrą.

levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet produktu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un lietotāja rokasgrāmatu. Saglabājiet abus dokumentus, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajos arī turpmāk.

Produkta pārskats (1. att.)

- 1 Tvaika padeves vads
- 2 Gludekļa platforma
- 3 Pirmās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļums
- 4 Elektriības vads ar kontaktdakšu
- 5 Iedegsies ECO poga
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga ar lampu un MAKS. iestatījumu
- 7 Indikators "Tukša ūdens tvertne"
- 8 EASY DE-CALC indikators
- 9 Vieglas atkaļķošanas (EASY DE-CALC) poga
- 10 Vada glabāšanas nodaļums
- 11 Otrās padeves šļūtenes uzglabāšanas nodaļums
- 12 Noņemama ūdens tvertne
- 13 Pārnēsāšanas aizslēgs
- 14 Pārnēsāšanas aizslēga atbrīvošanas poga
- 15 Gludināšanas virsma
- 16 Tvaika slēdzis
- 17 Indikators "Gludeklis ir gatavs"
- 18 Inteliģenta automātiskā tvaika poga ar lampu
- 19 Uzpildīšanas atvere

Sagatavošana lietošanai

Izmantojamais ūdens veids

Ierīce ir paredzēta izmantošanai ar krāna ūdeni. Tomēr, ja dzīvojat reģionā, kur ir ciets ūdens, var ātri veidoties katlakmens nogulsnes. Tāpēc ieteicams izmantot destilētu vai demineralizētu ūdeni (var izmantot arī 50% demineralizēta/destilēta ūdens maisījumā ar ūdeni), lai pagarinātu ierīces kalpošanas laiku.

Bīdīnājums. Neizmantojiet aromatizētu ūdeni, ūdeni no veļas žāvētāja, etiķi, cieti, atkaļķošanas līdzekļus, gludināšanas palīg līdzekļus, ķīmiski atkaļķotu ūdeni vai citas ķīmikālijas, jo tās var izraisīt ūdens smidzināšanu, brūnus traipus vai ierīces bojājumus.

Ūdens tvertnes piepildīšana

Uzpildiet ūdens tvertni pirms katras lietošanas reizes vai kad mirgo indikators "Tukša ūdens tvertne". Varat piepildīt ūdens tvertni jebkurā lietošanas brīdī.

- 1** Izņemiet no ierīces ūdens tvertni un piepildiet to ar ūdeni līdz atzīmei MAX.

2 Ievietojiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē, vispirms ievietojot ierīcē tvertnes apakšējo daļu.

3 Spiediet ūdens tvertnes augšējo daļu, līdz tvertne nostiprinās tai paredzētajā vietā (atskan klikšķis).

Indikators “Tukša ūdens tvertne”

Kad ūdens tvertne ir gandrīz tukša, mirgo indikators “Tukša ūdens tvertne”. Uzpildiet ūdens tvertni un nospiediet tvaika slēdzi, ļaujot ierīcei atkal uzkarst. Kad indikators “Gludeklis ir gatavs” deg nepārtraukti, varat turpināt gludināšanu ar tvaiku.

Ierīces lietošana

OptimalTEMP tehnoloģija

OptimalTEMP tehnoloģija ļauj gludināt visu veidu gludināmos audumus jebkādā secībā, neregulējot gludekļa temperatūru vai tvaika iestatījumu.

Audumi ar šādiem simboliem ir gludināmi, piemēram, lins, kokvilna, poliesters, zīds, vilna, viskoze un mākslīgais zīds (2. att.).

Audumus ar šādu simbolu nedrīkst gludināt. Šie audumi ir tādi sintētiski audumi kā spandekss vai elastāns, audumi ar spandeksa piejaukumu un poliolefīni (piemēram, polipropilēns), kā arī uzdrukas uz apģērbiem (3. att.).

Gludināšanas laikā varat novietot gludekli vai nu uz gludekļa platformas, vai arī horizontāli uz gludināmā dēļa. OptimalTEMP tehnoloģija nodrošina, ka gludināšanas virsma nesabojās gludināmā dēļa pārsegu (4. att.).

Gludināšana

Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, brošūru ar svarīgu informāciju un īso lietošanas pamācību. Saglabājiet šo dokumentāciju turpmākām uzziņām.

1 Lai sāktu gludināšanu, nospiediet un turiet nospiestu tvaika slēdzi (5. att.).

Nekad nevērsiet tvaika plūsmu pret cilvēkiem.

***Piezīme.** Lai iegūtu vislabāko rezultātu ar stingriem audumiem piemēram, kokvilnu, līnu un džīnsu, pārvietojot gludekli pa audumu, turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu. Pēc tam dažas reizes virziet gludekli pār to pašu zonu bez tvaika, lai izžāvētu audumu.*

***Piezīme.** Lai sasniegtu vislabākos rezultātus uz zīda un mirdzošiem sintētiskiem audumiem, gludināšanas laikā ieteicams turēt tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu.*

DynamiQ sensors un inteligentais automātiskā tvaika režīms

Inteligentais **DynamiQ** sensors gludekļa iekšpusē precīzi nosaka, kad un kā gludeklis pārvietojas. Ieslēdzot inteligēnto automātiskā tvaika režīmu, **DynamiQ** sensors sāk atpazīt gludekļa kustības, lai automātiski izlaistu pareizo tvaika apjomu automātiski bez tvaika slēdža nospiešanas. Tas palīdzēs iegūt lieliskus rezultātus ātrāk un vieglāk.

- Lai aktivizētu inteligēnto automātiskā tvaika režīmu, nospiediet inteligēntā automātiskā tvaika režīma pogu gludekļa roktura augšpusē. Ieslēdzas inteligēntā automātiskā tvaika režīma indikators (6. att.).

- Indikators "Gludeklis ir gatavs" virzās uz priekšu un atpakaļ, kad gludeklis pārvietojas..

Piezīme. *Inteliģentajā automātiskā tvaika režīmā tvaiks automātiski izplūst, kad jūs kustināt gludekli, un pārstāj plūst, kad gludekli nekustināt (7. att.). Šajā režīmā Jūs joprojām varat nospiegt tvaika slēdzi, lai aktivizētu tvaiku, kad gludeklis nekustas.*

- Inteliģento automātiskā tvaika režīmu var izmantot ar visiem tvaika iestatījumiem, tostarp ECO un MAX.

Piezīme. *Jūsu drošībai inteliģentajā automātiskā tvaika režīmā tvaika padeve pārtraucas, ja gludināšanas virsma ir sasnēta slīpi.*

- Lai izslēgtu inteliģento automātiskā tvaika režīmu, nospiediet inteliģentā automātiskā tvaika režīma pogu. Inteliģentā automātiskā tvaika režīma indikators nodziest. Lai turpinātu gludināšanu, ir jānospiež tvaika slēdzis.

Papildu tvaika funkcija

Papildu tvaika funkcija ir radīta, lai palīdzētu likvidēt stingras krokas.

- Ātri divreiz nospiediet tvaika slēdzi, lai aktivizētu papildu tvaika funkciju. Ierīce padod 3 spēcīgus tvaika viļņus (8. att.).

Vertikāla gludināšana

No gludekļa izdalās karsts tvaiks. Nekad nemēģiniet izgludināt krokas uz apģērba, kas ir kādam mugurā. Neizmantojiet tvaiku tuvu savai vai cita cilvēka rokai.

Gludekli var izmantot vertikālā pozīcijā, lai likvidētu krokas uz pakarinātiem apģērbiem.

- 1** Turiet gludekli vertikālā pozīcijā, nospiediet tvaika slēdzi un viegli pieskarieties apģērbam ar gludināšanas virsmu (9. att.).

Piezīme. *Jūsu drošībai inteliģentais automātiskā tvaika režīms nav pieejams vertikālai gludināšanai.*

ECO iestatījums

Izmantojot ECO iestatījumu (samazināts tvaika apjoms), var ietaupīt enerģiju, saglabājot optimālu gludināšanas rezultātu.

- Nospiediet pogu ECO. Ieslēdzas zaļais ECO indikators (10. att.).
- Lai deaktivizētu ECO iestatījumu, nospiediet ECO pogu vēlreiz. Zaļais ECO indikators nodziest.

MAX iestatījums

Ātrākai gludināšanai un lielākam tvaika daudzumam varat izmantot tvaika padeves MAX iestatījumu.

- 1** Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu, līdz indikators kļūst balts (11. att.).
- 2** Lai deaktivizētu MAX iestatījumu, nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu iesl./izsl. pogu, līdz baltais indikators kļūst zils.

Automātiska izslēgšanās

- Ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā, ja tā netiek izmantota 10 minūtes. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa sāk mirgot (12. att.).
- Lai atkal aktivizētu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Ierīce atsāk sakarst.
- Ierīce automātiski izslēdzas, ja tā netiek izmantota vēl 10 minūtes pēc pārslēgšanās gaidstāves režīmā. Ieslēgšanas/izslēgšanas pogas lampiņa nodziest.

SVARĪGI - EASY DE-CALC funkcija

Ir ļoti svarīgi izmantot vieglās atkalķošanas funkciju, tiklīdz sāk mirgot EASY DE-CALC indikators un ierīce nepārtraukti pīkst.

EASY DE-CALC indikators mirgo, un ierīce nepārtraukti pīkst aptuveni pēc mēneša vai 10 gludināšanas reizēm, lai norādītu, ka ierīce jāattīra no katlakmens. Pirms turpināt gludināšanu, veiciet tālāk aprakstīto VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūru.

Lai izvairītos no apdegumu riska, pirms VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūras atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas.

- 1 Izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas (13. att.).
- 2 Novietojiet ierīci uz galda malas.
- 3 Turiet krūzīti (ar tilpumu vismaz 350 ml) zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (14. att.).
- 4 Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar katlakmens daļiņām ieplūst krūzītē (15. att.).
- 5 Kad no ierīces vairs netek ūdens, atkal ievietojiet EASY DE-CALC pogu un pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to nofiksētu (16. att.).
- 6 Gludekli var atkal lietot uzreiz pēc VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS procedūras pabeigšanas.

SVARĪGI - gludināšanas virsmas atkalķošana

Ja neizmantojat VIEGLĀS ATKAĻĶOŠANAS funkciju regulāri, gludināšanas virsmā var veidoties katlakmens daļiņas un gludināšanas laikā no gludināšanas virsmas var veidoties brūni traipi. Šādā gadījumā ir jāatkalķo gludināšanas virsma, veicot tālāk aprakstīto procedūru. Ieteicams atkārtot šo procedūru divreiz, lai labāk notīrītu gludināšanas virsmu.

Lai izvairītos no apdegumu riska, pirms gludināšanas virsmas atkalķošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tai atdzist vismaz divas stundas.

- 1 Izvelciet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas (13. att.).
- 2 Novietojiet ierīci uz galda malas.
- 3 Pārlicinieties, ka ūdens tvertne ir tukša.
- 4 Turiet krūzīti (ar tilpumu vismaz 350 ml) zem EASY DE-CALC pogas un pagrieziet pogu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (14. att.).
- 5 Izņemiet EASY DE-CALC pogu un ļaujiet ūdenim ar katlakmens daļiņām ieplūst krūzītē (15. att.).
- 6 Turiet ierīci tādā pozīcijā, lai EASY DE-CALC atvere būtu vērsta uz augšu, un ielejiet atverē 900 ml destilēta ūdens (17. att.).

Piezīme. Sasverot ierīci, ņemiet vērā, ka tā ir smaga.

- 7** Turiet EASY DE-CALC atveri uz augšu, ievietojiet atpakaj EASY DE-CALC pogu un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā, lai nofiksētu (18. att.).
- 8** Novietojiet ierīci atpakaj uz stabilas un līdzenas virsmas. Pievienojiet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet (19. att.).
- 9** Uzgaidiet 5 minūtes, līdz ierīce uzkarst.
- 10** Turiet tvaika slēdzi nepārtraukti nospiestu un 3 minūtes bīdīet gludekli pa biezu audumu (20. att.).

Brīdinājums. No gludināšanas virsmas izplūst karsts, netīrs ūdens.

- 11** Pārtrauciet kustināt gludekli, ja no tā vairs neplūst ūdens vai kad sāk izplūst tvaiks.
- 12** Varat uzreiz turpināt lietot ierīci. Vai arī atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad atkalķošana ir pabeigta.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā apkopota informācija par izplatītām problēmām, kas var rasties ierīces lietošanas laikā. Ja nevarat novērst problēmu, izmantojot tālāk sniegto informāciju, apmeklējiet vietni www.philips.com/support, lai skatītu bieži uzdoto jautājumu sarakstu, vai arī sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Gludināmā dēļa pārklājs kļūst mitrs vai uz apģērba gludināšanas laikā rodas ūdens pilieni.	Tvaiks ir kondensējies uz gludināmā dēļa pārklāja pēc ilgas gludināšanas sesijas.	Nomainiet gludināmā dēļa pārklāju, ja putu materiāls ir nolietojies. Lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa, var arī uzklāt zem gludināmā dēļa pārklāja papildu filca slāni. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
	Iespējams, ka jūsu gludināmā dēļa pārklājs nav paredzēts ierīces radītajai spēcīgajai tvaika plūsmai.	Uzklājiet papildu filca slāni zem gludināmā dēļa pārklāja, lai novērstu kondensāciju uz gludināmā dēļa. Filcu varat iegādāties audumu veikalā.
No gludināšanas virsmas pil ūdens.	Tvaiks, kas vēl atrodas šjūtenē, ir atdzisis un kondensējies ūdenī. Tādēļ no gludināšanas virsmas izplūst ūdens pilieni.	Dažas sekundes nelaidiet tvaiku uz apģērba.
Tvaiks un/vai ūdens izdalās no atveres zem EASY DE-CALC pogas.	Vieglas atkalķošanas (EASY DE-CALC) pogas nav atbilstoši nostiprināta.	Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist 2 stundas. Izskrūvējiet EASY DE-CALC pogu un pareizi ieskrūvējiet to atpakaj ierīcē. Piezīme. Izņemot pogu, var izplūst mazliet ūdens.
	EASY DE-CALC pogas gumijas blīve ir nodilusi.	Sazinieties ar pilnvarotu Philips servisa centru, lai iegūtu jaunu EASY DE-CALC pogu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
No gludināšanas virsmas izdalās netīrs ūdens un netīrumi, vai gludināšanas virsma ir netīra.	Ūdenī esošie netīrumi vai ķīmikālijas izveidojušas nogulsnes tvaika atverēs un/ vai uz gludināšanas virsmas.	Noslaukiet gludināšanas virsmu ar mitru drāniņu.
	Ierīcē ir uzkrājies pārāk daudz katlakmens un minerālu.	Regulāri atkalļaujiet ierīci (skatiet nodaļu "Svarīgi - ATKAĻĶOŠANA").
Gludeklis uz auduma veido spīdumu vai atstāj nospiedumus.	Gludināmā virsma nav bijusi līdzena, piemēram, esat gludinājuši auduma šuves vai ieloces.	PerfectCare ir drošs visiem apģērbiem. Spīdums vai nospiedumi nav paliekoši un pēc apģērba izmazgāšanas izzudīs. Negludiniet pāri šuvēm vai ielocēm vai pirms gludināšanas uzlieciet uz šīm zonām kokvilnas drānu, lai izvairītos no nospiedumiem uz šuvēm un ielocēm.
Ierīce neizdala tvaiku.	Ūdens tvertnē nav pietiekami daudz ūdens (mirgo indikators "Tukša ūdens tvertne").	Uzpildiet ūdens tvertni (skatiet nodaļas "Ierīces lietošana" sadaļu "Ūdens tvertnes piepildīšana").
	Ierīce nav pietiekami uzkarusī, lai izdalītu tvaiku.	Uzgaidiet, līdz gludekļa gatavības indikators deg nepārtraukti.
	Jūs nospiedāt tvaika slēdzi.	Nospiediet tvaika slēdzi un gludināšanas laikā turiet to nospiestu.
	Ūdens tvertne nav pareizi ievietota ierīcē.	Iebīdiet ūdens tvertni atpakaļ ierīcē (atskan klikšķis).
	Ierīce nav ieslēgta.	Ievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā un nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce ir izslēgusies. Lampiņa ieslēgšanas/izslēgšanas pogā mirgo.	Automātiskās izslēgšanas funkcija tiek aktivizēta automātiski, kad ierīce nav lietota ilgāk nekā 10 minūtes.	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai ieslēgtu ierīci.
Ierīce rada sūknēšanai līdzīgu skaņu.	Ūdens tiek iesūknēts boilerī, kas atrodas ierīcī. Tas ir normāli.	Ja sūknēšanas skaņa turpinās bez pārtraukuma, izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas. Sazinieties ar Philips pilnvarotu tehniskās apkopes centru.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy w gronie użytkowników produktów Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj produkt na stronie www.philips.com/welcome.

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi. Zachowaj oba dokumenty na przyszłość.

Opis produktu (rys. 1)

- 1 Wąż dopływowy pary
- 2 Podstawa żelazka
- 3 Pierwszy schowek na wąż dopływowy
- 4 Przewód sieciowy z wtyczką
- 5 Przycisk ECO z podświetleniem
- 6 Wyłącznik z podświetleniem i ustawieniem MAX
- 7 Wskaźnik „Pusty zbiornik wody”
- 8 Wskaźnik EASY DE-CALC
- 9 Pokrętko EASY DE-CALC
- 10 Schowek na przewód zasilający
- 11 Drugi schowek na wąż dopływowy
- 12 Odłączany zbiornik wody
- 13 Zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 14 Przycisk zwalniający zabezpieczenie na czas przenoszenia
- 15 Stopa żelazka
- 16 Przycisk włączania pary
- 17 Wskaźnik „Gotowość do prasowania”
- 18 Przycisk inteligentnej automatycznej regulacji pary z podświetleniem
- 19 Otwór wlewowy

Przygotowanie do użycia

Rodzaj używanej wody

Urządzenie jest przystosowane do wody z kranu. Jeśli jednak woda w Twojej okolicy jest twarda, w urządzeniu może szybko osadzić się kamień. W związku z tym zaleca się używanie wody destylowanej lub wody demineralizowanej (można również używać mieszanki składającej się w 50% z wody demineralizowanej/destylowanej i wody), aby przedłużyć okres eksploatacji urządzenia.

Ostrzeżenie: nie należy używać wody perfumowanej, wody z suszarek bębnowych, octu, krochmalu, środków do usuwania kamienia lub ułatwiających prasowanie, wody odwapnionej chemicznie ani żadnych innych środków chemicznych, gdyż może to spowodować wyciek wody, powstawanie brązowych plam lub uszkodzenie urządzenia.

Napełnianie zbiornika wody

Napełnij zbiornik wody przed każdym użyciem lub gdy wskaźnik pustego zbiornika wody zacznie migać. Do zbiornika można nalać wodę w każdym momencie podczas prasowania.

- 1** Wyjmij zbiornik wody z urządzenia i napełnij go wodą do wskaźnika „MAX”.

72 POLSKI

- 2 Umieść zbiornik wody z powrotem w urządzeniu poprzez zamocowanie jego dolnej części w pierwszej kolejności.
- 3 Dociśnij górną część zbiornika wody, aż do jego zablokowania („odgłos kliknięcia”).

Wskaźnik pustego zbiornika wody

Gdy zbiornik wody jest prawie pusty, zaczyna świecić „wskaźnik pustego zbiornika wody”. Napełnij zbiornik wodą i naciśnij przycisk włączania pary, aby urządzenie nagrzało się ponownie. Gdy wskaźnik gotowości do prasowania zaświeci się w sposób ciągły, można kontynuować prasowanie parowe.

Korzystanie z urządzenia

Technologia OptimalTemp

Technologia OptimalTEMP umożliwia prasowanie wszelkich tkanin nadających się do prasowania, w dowolnej kolejności i bez konieczności regulowania temperatury żelazka.

Możliwe jest prasowanie tkanin oznaczonych tymi symbolami, na przykład lnianych, bawełnianych, poliestrowych, jedwabnych, wełnianych, wiskozowych i wykonanych ze sztucznego jedwabiu (rys. 2).

Tkanin oznaczonych tym symbolem nie można prasować. Dotyczy tkanin syntetycznych, takich jak spandeks, elastan, tkaniny z domieszką spandeksu, poliolefiny (np. polipropylen), ale także nadruków na odzieży (rys. 3).

Podczas prasowania można umieścić żelazko na podstawie lub — w pozycji poziomej — na desce do prasowania. Dzięki technologii OptimalTEMP stopa żelazka nie uszkodzi pokrowca deski do prasowania (rys. 4).

Prasowanie

Przed użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi, ulotką informacyjną oraz skróconą instrukcją obsługi. Zachowaj te dokumenty na przyszłość.

- 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania pary, aby rozpocząć prasowanie (rys. 5).

Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi.

Uwaga: aby uzyskać najlepsze efekty w przypadku trudnych tkanin, takich jak bawełna, len i dżins, przytrzymaj przycisk włączania pary w trakcie przesuwania żelazka po tkaninie. Następnie przesuń żelazkiem kilka razy w tym samym miejscu bez użycia pary, aby wysuszyć tkaninę.

Uwaga: aby uzyskać najlepszy efekt podczas prasowania jedwabiu i lśniących tkanin sztucznych, zaleca się przytrzymanie przycisku włączania pary podczas prasowania.

Czujnik *DynamiQ* i tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary

Inteligentny czujnik *DynamiQ* wewnątrz żelazka dokładnie wie, kiedy i w jaki sposób żelazko się porusza. Po uruchomieniu trybu inteligentnej automatycznej regulacji pary czujnik *DynamiQ* zacznie rozpoznawać ruchy żelazka i umożliwi automatyczne uwalnianie odpowiedniej ilości pary, bez konieczności naciskania przycisku włączania pary. Pozwala to uzyskać doskonałe rezultaty w szybszy i łatwiejszy sposób.

- Aby włączyć tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary, naciśnij przycisk inteligentnej automatycznej regulacji pary w górnej części uchwytu żelazka. Zaświeci się wskaźnik inteligentnej automatycznej regulacji pary (rys. 6).
- Wskaźnik gotowości do prasowania przesuwają się w przód i w tył podczas ruchu żelazka.

Uwaga: w trybie inteligentnej automatycznej regulacji pary para wydobywa się automatycznie, gdy przesuwasz żelazko i wyłącza się, gdy urządzenie przestanie się poruszać (rys. 7). Nadal możesz naciskać przycisk, aby uruchomić parę w tym trybie, nawet gdy żelazko jest w bezruchu.

- Możesz używać trybu inteligentnej automatycznej regulacji pary przy wszystkich ustawieniach pary, w tym ECO i MAX.

Uwaga: ze względów bezpieczeństwa w trybie inteligentnej automatycznej regulacji pary ta funkcja wyłącza się, gdy stopa żelazka jest przechylona.

- Aby wyłączyć tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary, naciśnij przycisk inteligentnej automatycznej regulacji pary. Wskaźnik inteligentnej automatycznej regulacji pary zgaśnie. Naciśnij przycisk włączania pary, aby kontynuować prasowanie.

Funkcja silnego uderzenia pary

Funkcja silnego uderzenia pary pomaga usunąć trudne zagniecenia.

- Aby aktywować funkcję silnego uderzenia pary, szybko naciśnij dwukrotnie przycisk włączania pary. Urządzenie wyzwała 3 silne uderzenia pary (rys. 8).

Prasowanie w pozycji pionowej

Z żelazka wydobywa się gorąca para. Nie wolno próbować usuwać zagniecień z odzieży, którą ktoś ma na sobie. Strumienia pary nie należy kierować na swoją ani na czyjąś rękę.

Żelazka można używać w pozycji pionowej w celu usunięcia zagniecień z wiszących tkanin.

- 1** Trzymaj żelazko w pozycji pionowej, naciśnij przycisk włączania pary i delikatnie dotknij tkaniny stopą żelazka (rys. 9).

Uwaga: ze względów bezpieczeństwa tryb inteligentnej automatycznej regulacji pary nie jest dostępny podczas prasowania w pozycji pionowej.

Ustawienie ECO

Korzystając z ustawienia ECO (mniejsza ilość pary), można zaoszczędzić energię i nadal osiągnąć doskonałe efekty pasowania.

- Naciśnij przycisk ECO. Zielony wskaźnik ECO włączy się (rys. 10).
- Aby wyłączyć ustawienie ECO, naciśnij ponownie przycisk ECO. Zielony wskaźnik ECO wyłączy się.

Ustawienie MAX

Ustawienia MAX można użyć, aby przyspieszyć prasowanie i uzyskać większą ilość pary.

- 1** Naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zmieni kolor na biały (rys. 11).

- 2** Aby wyłączyć ustawienie MAX, ponownie naciśnij wyłącznik i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zmieni kolor z białego na niebieski.

Automatyczne wyłączenie

- Urządzenie przełączy się w tryb gotowości, jeśli nie było używane przez 10 minut. Wskaźnik na wyłączniku zacznie migać (rys. 12).
- Aby ponownie włączyć urządzenie, naciśnij wyłącznik. Urządzenie ponownie zacznie się nagrzewać.
- Urządzenie wyłączy się automatycznie, jeśli nie będzie używane przez kolejne 10 minut po przełączeniu w tryb gotowości. Wskaźnik na wyłączniku miga.

WAŻNE — ŁATWE USUWANIE KAMIENIA

Bardzo ważne: procedurę usuwania kamienia należy wykonać jak najszybciej, gdy tylko zacznie migać wskaźnik EASY DE-CALC, a urządzenie zacznie emitować ciągły sygnał dźwiękowy.

Wskaźnik EASY DE-CALC miga, a urządzenie emituje ciągły sygnał dźwiękowy po około miesiącu używania lub po 10 sesjach prasowania — oznacza to konieczność usunięcia kamienia z urządzenia. Wykonaj poniższą procedurę EASY DE-CALC przed dalszym prasowaniem.

Aby uniknąć poparzenia, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, co najmniej 2 godziny przed przeprowadzeniem procedury EASY DE-CALC.

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka (rys. 13).
- 2** Umieść urządzenie na skraju blatu.
- 3** Umieść kubek (o pojemności co najmniej 350 ml) pod pokrętle EASY DE-CALC i obróć je w lewo (rys. 14).
- 4** Zdejmij pokrętło EASY DE-CALC i wylej do kubka wodę z cząsteczkami kamienia (rys. 15).
- 5** Kiedy woda przestanie wypływać z urządzenia, załóż ponownie pokrętło EASY DE-CALC i dokręć je w prawo (rys. 16).
- 6** Można nadal korzystać z żelazka bezpośrednio po zakończeniu procedury EASY DE-CALC.

WAŻNE — usuwanie kamienia ze stopy żelazka

Jeśli nie używasz regularnie funkcji EASY DE-CALC, na stopie żelazka mogą osadzić się cząsteczki kamienia, a podczas prasowania z żelazka może wyciekać brązowy, płamiący płyn. W takiej sytuacji należy usunąć kamień ze stopy żelazka, wykonując poniższe czynności. Zalecamy wykonanie tej procedury dwukrotnie, aby lepiej oczyścić stopę żelazka.

Aby uniknąć poparzenia, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, co najmniej 2 godziny zanim usuniesz kamień ze stopy żelazka.

- 1** Wyjmij wtyczkę z gniazdka (rys. 13).
- 2** Umieść urządzenie na skraju blatu.

- 3** Upewnij się, że zbiornik wody jest pusty.
- 4** Umieść kubek (o pojemności co najmniej 350 ml) pod pokrętle EASY DE-CALC i obróć je w lewo (rys. 14).
- 5** Zdejmij pokrętło EASY DE-CALC i wylej do kubka wodę z cząsteczkami kamienia (rys. 15).
- 6** Przytrzymaj urządzenie w takiej pozycji, aby otwór EASY DE-CALC był skierowany do góry i wlej 900 ml wody destylowanej do otworu (rys. 17).

Uwaga: urządzenie będzie ciężkie, więc uważaj przy jego przechylaniu.

- 7** Trzymaj urządzenie otworem EASY DE-CALC do góry, załóż ponownie pokrętło EASY DE-CALC i dokręć je w prawo (rys. 18).
- 8** Ustaw urządzenie na stabilnej i równej powierzchni. Następnie włóż wtyczkę do gniazdka i włącz urządzenie.
- 9** Odczekaj 5 minut, aż urządzenie się nagrzej (rys. 19).
- 10** Trzymaj przycisk włączania pary wciśnięty i przesuwaj żelazkiem po kawałku grubej tkaniny przez 3 minuty (rys. 20).

Uwaga: ze stopy żelazka wydostaje się gorąca, brudna woda.

- 11** Zatrzymaj ruch żelazka, gdy woda przestanie wypływać lub z żelazka zacznie wydobywać się para.
- 12** Od razu po zakończeniu tej procedury można nadal korzystać z urządzenia. Jeśli nie zamierzasz używać żelazka po zakończeniu procesu usuwania kamienia, wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, które mogą wystąpić podczas korzystania z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę www.philips.com/support, na której znajduje się lista często zadawanych pytań lub skontaktuj się z centrum obsługi klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Pokrowiec deski do prasowania jest wilgotny lub na odzieży podczas prasowania występują krople wody.	Para skrapla się na desce do prasowania po długiej sesji prasowania.	Wymień pokrowiec deski do prasowania, jeśli piankowy materiał się poprzecierał. Aby zapobiec skraplaniu pary na desce do prasowania, możesz też podłożyć pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.
	Pokrowiec deski do prasowania nie radzi sobie z ilością pary wytwarzanej przez urządzenie.	Aby zapobiec skraplaniu pary na desce do prasowania, podłóż pod pokrowiec dodatkową warstwę filcu. Filc można kupić w sklepach z tkaninami.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Para znajdująca się w wężu dopływowym schładza się i skrapla. To dlatego ze stopy żelazka wyciekają krople wody.	Przez kilka sekund wypuszczaj parę, trzymając żelazko z dala od tkaniny.
Para i/lub woda wydostaje się spod pokrętła EASY DE-CALC.	Pokrętło EASY DE-CALC nie zostało właściwie zamontowane.	Wyłącz urządzenie i poczekaj 2 godziny, aż ostygnie. Odkręć pokrętło EASY DE-CALC i przykręć je ponownie w prawidłowy sposób. Uwaga: podczas zdejmowania pokrętła może wyciec nieco wody.
	Uszczelka wokół pokrętła EASY DE-CALC jest zużyta.	Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips, aby dokonać zakupu nowego pokrętła EASY DE-CALC.
Stopa żelazka jest zabrudzona lub wydostaje się z niej brudna woda i zanieczyszczenia.	Obecne w wodzie zanieczyszczenia lub środki chemiczne osadziły się w otworach wylotu pary i/lub na stopie żelazka.	Wyczyść stopę żelazka wilgotną szmatką.
	W urządzeniu zebrało się zbyt dużo kamienia i minerałów.	Regularnie usuwaj kamień z urządzenia (patrz rozdział „WAŻNE — USUWANIE KAMIENIA”).
Żelazko pozostawia na odzieży połyskliwe ślad lub odcisk.	Prasowana powierzchnia była nierówna, czego przyczyną był np. szew lub fałda materiału.	Żelazko PerfectCare jest bezpieczne dla wszystkich tkanin. Połysk lub odcisk nie jest trwały i zejdzie z odzieży po praniu. Unikaj prasowania na szwach i fałdach materiału. Możesz też położyć na prasowanym elemencie bawełnianą szmatkę, aby uniknąć połyskliwych śladów.
Urządzenie w ogóle nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody (miga wskaźnik pustego zbiornika wody).	Napełnij zbiornik wody (patrz rozdział „Korzystanie z urządzenia”, część „Napełnianie zbiornika wody”).
	Urządzenie nie jest wystarczająco nagrzane, aby wytworzyć parę.	Poczekaj, aż wskaźnik gotowości do prasowania na żelazku zacznie świecić w sposób ciągły.
	Przycisk włączania pary nie został wciśnięty.	Podczas prasowania trzymaj wciśnięty przycisk włączania pary.
	Zbiornik wody nie jest prawidłowo umieszczony w urządzeniu.	Mocno wsuń zbiornik wody z powrotem do urządzenia (usłyszysz „kliknięcie”).

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
	Urządzenie nie jest włączone.	Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do gniazdka elektrycznego i naciśnij wyłącznik, aby włączyć urządzenie.
Urządzenie wyłączyło się. Wskaźnik na wyłączniku miga.	Funkcja automatycznego wyłączania uaktywnia się samoczynnie, jeśli urządzenie nie jest używane przez ponad 10 minut.	Naciśnij wyłącznik, aby ponownie włączyć urządzenie.
Z urządzenia dobiega odgłos pompowania.	Do bojlera znajdującego się wewnątrz urządzenia pompowana jest woda. Jest to zjawisko normalne.	Jeśli jednak odgłos pompowania nie ustanie, wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Philips.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistreazăți produsul la www.philips.com/welcome. Citește broșura separată cu informații importante și manualul de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul. Păstrează ambele documente pentru consultare ulterioară.

Prezentare generală a produsului (fig. 1)

- 1 Furtun de alimentare cu abur
- 2 Suport pentru fier de călcat
- 3 Primul compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 4 Cablu de alimentare cu ștecher
- 5 Buton ECO cu led
- 6 Buton de pornire/oprire cu led și setare maximă
- 7 Ledul „rezervor de apă gol”
- 8 Led EASY DE-CALC
- 9 Buton rotativ EASY DE-CALC
- 10 Compartiment de depozitare a cablului
- 11 Al doilea compartiment de stocare a furtunului de alimentare
- 12 Rezervor de apă detașabil
- 13 Blocare la transport
- 14 Buton declanșator blocare la transport
- 15 Talpă
- 16 Activator de abur
- 17 Ledul „fier de călcat pregătit”
- 18 Buton cu led pentru abur automat inteligent
- 19 Orificiu de umplere

Pregătirea pentru utilizare

Tipul de apă de utilizat

Aparatul a fost conceput pentru a fi folosit cu apă de la robinet. Cu toate acestea, dacă locuiești într-o zonă cu apă dură, pot apărea rapid depuneri de calcar. Prin urmare, este recomandat să folosești apă distilată sau demineralizată (se poate folosi și 50 % apă distilată/demineralizată amestecată cu apă) pentru a prelungi durata de viață a aparatului.

Avertisment: nu utiliza apă parfumată, apă din mașina de uscat prin centrifugare, oțet, amidon, agenți de detartrare, aditivi de călcare, apă dedurizată chimic sau alte substanțe chimice, deoarece acestea pot provoca vărsarea apei, pete maro sau deteriorarea aparatului.

Umplerea rezervorului de apă

Umple rezervorul de apă înainte de fiecare utilizare sau când ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent. Poți umple rezervorul de apă oricând în timpul utilizării.

- 1** Scoate rezervorul de apă din aparat și umple-l cu apă până la marcajul MAX.
- 2** Pune rezervorul de apă înapoi în aparat introducând mai întâi partea inferioară.
- 3** Apasă partea superioară a rezervorului de apă până când se blochează în poziție („clic”).

Ledul „rezervor de apă gol”

Atunci când rezervorul de apă este aproape gol, ledul „rezervor de apă gol” luminează intermitent. Umple rezervorul cu apă și apasă declanșatorul de abur pentru a lăsa aparatul să se încălzească din nou. Atunci când ledul „fier de călcat pregătit” luminează continuu, poți continua să calci cu abur.

Utilizarea aparatului

Tehnologia OptimalTEMP

Tehnologia OptimalTEMP îți permite să calci toate tipurile de materiale care se calcă, în orice ordine, fără a regla temperatura fierului de călcat.

Materialele cu aceste simboluri pot fi călcate: de exemplu, in, bumbac, poliester, mătase, lână, vâscoză și mătase artificială (fig. 2).

Materialele cu acest simbol nu se calcă. Aceste materiale includ materiale sintetice precum Spandex sau elastan, materiale cu conținut de Spandex și poliolefine (de ex., polipropilenă), dar și imprimeurile de pe articolele de îmbrăcăminte (fig. 3).

În timpul călcatului, poți să așezi fierul fie în suportul acestuia, fie orizontal pe masa de călcat. Datorită tehnologiei OptimalTEMP, talpa nu va deteriora husa mesei de călcat (fig. 4).

Călcare

Citiți acest manual de utilizare, broșura cu informații importante și ghidul de inițiere rapidă înainte de a utiliza aparatul. Păstrați-le pentru consultare ulterioară.

1 Menține apăsat declanșatorul de abur pentru a începe să calci (fig. 5).

Nu direcționa niciodată aburul spre oameni.

Notă: pentru cele mai bune rezultate pe materiale dificile precum bumbac, in și blugi, menține declanșatorul de abur apăsat continuu atunci când deplasezi fierul de călcat pe material. Mișcă apoi fierul de călcat de câteva ori pe aceeași zonă fără abur pentru a usca materialul.

Notă: pentru a obține cele mai bune rezultate pentru mătase și materiale sintetice lucioase, se recomandă menținerea declanșatorului de abur apăsat continuu în timpul călcatului.

Senzorul *DynamiQ* și modul abur automat inteligent

Senzorul inteligent *DynamiQ* din interiorul fierului știe exact când și cum se mișcă fierul de călcat. Atunci când activezi modul abur automat inteligent, senzorul *DynamiQ* va începe să recunoască mișcările fierului de călcat și îi va permite să elibereze automat cantitatea potrivită de abur, fără a trebui să apeși declanșatorul de abur. Aceasta te va ajuta să obții rezultate excelente mai rapid și mai ușor.

- Pentru a activa modul abur automat inteligent, apasă butonul pentru abur automat inteligent din partea de sus a mânerului fierului. Ledul pentru abur automat inteligent se aprinde (fig. 6).
- Ledul „fier de călcat pregătit” se aprinde intermitent când fierul de călcat se mișcă.

80 ROMÂNĂ

Notă: în modul abur automat inteligent, aburul iese automat atunci când deplasezi fierul de călcat și se oprește când nu mai miști fierul (fig. 7). Poți apăsa în continuare declanșatorul de abur în acest mod pentru a activa funcția de abur când fierul de călcat nu se mișcă.

- Poți utiliza modul abur automat inteligent la toate setările pentru abur, inclusiv ECO și MAX.

Notă: pentru siguranța ta, în modul abur automat inteligent, aburul se oprește atunci când talpa este înclinată.

- Pentru a ieși din modul abur automat inteligent, apasă butonul pentru abur automat inteligent. Ledul pentru abur automat inteligent se stinge. Trebuie să apeși declanșatorul de abur pentru a continua să calci.

Funcția de jet de abur

Funcția pentru jet de abur este concepută pentru a te ajuta să îndepărtezi cutele dificile.

- Apasă rapid de două ori declanșatorul de abur pentru a activa funcția pentru jet de abur. Aparatul emite 3 jeturi puternice de abur (fig. 8).

Călcare verticală

Din fierul de călcat iese abur fierbinte. Nu încerca niciodată să îndepărtezi cutele de pe un articol de îmbrăcăminte în timp ce o persoană este îmbrăcată cu acesta. Nu aplica abur lângă mâinile tale sau ale altor persoane.

Poți utiliza fierul de călcat în poziție verticală pentru a îndepărta cutele de pe articole de îmbrăcăminte atârinate.

- 1** Ține fierul de călcat în poziție verticală, apasă declanșatorul de abur și atinge ușor articolul vestimentar cu talpa fierului (fig. 9).

Notă: pentru siguranța ta, modul abur automat inteligent nu este disponibil la călcatul vertical.

Setarea ECO

Utilizând setarea ECO (cantitate redusă de abur), poți economisi energie fără a compromite rezultatele de călcare.

- Apasă pe butonul ECO. Se aprinde ledul verde ECO (fig. 10).
- Pentru a dezactiva setarea ECO, apasă din nou butonul ECO. Ledul verde ECO se stinge.

Setarea MAX

Pentru a călca mai rapid și a folosi o cantitate mai mare de abur, poți utiliza setarea MAX.

- 1** Apasă și menține apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde până ce ledul devine alb (fig. 11).
- 2** Pentru a dezactiva setarea MAX, apasă și menține din nou apăsat butonul de pornire/oprire timp de 2 secunde, până când ledul alb devine albastru.

Oprire automată

- Aparatul intră în modul standby dacă nu a fost utilizat timp de 10 minute. Ledul butonului de pornire/oprire începe să lumineze intermitent (fig. 12).
- Pentru a activa din nou aparatul, apasă butonul de pornire/oprire. Aparatul începe din nou să se încălzească.
- Aparatul se oprește automat dacă nu a fost utilizat timp de încă 10 minute după ce intră în modul standby. Ledul butonului de pornire/oprire se stinge.

IMPORTANT – EASY DE-CALC

Este foarte important ca funcția de detartrare EASY DE-CALC să fie efectuată imediat ce ledul EASY DE-CALC începe să lumineze intermitent și aparatul emite semnale sonore continuu.

Ledul EASY DE-CALC luminează intermitent și aparatul emite semnale sonore continuu după aproximativ o lună sau 10 sesiuni de călcat, pentru a indica faptul că aparatul trebuie detartrat. Efectuează următoarea procedură EASY DE-CALC înainte de a continua să calci.

Pentru a evita riscul de arsuri, scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de cel puțin două ore înainte de a efectua procedura EASY DE-CALC.

- 1 Scoate ștecherul din priză (fig. 13).
- 2 Pune aparatul pe marginea blatului mesei.
- 3 Ține o cană (cu o capacitate de cel puțin 350 ml) sub butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește butonul în sens antiorar (fig. 14).
- 4 Îndepărtează butonul EASY DE-CALC și lasă apa cu particule de calcar să curgă în cană (fig. 15).
- 5 Atunci când din aparat nu mai iese apă, reintrodu butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge (fig. 16).
- 6 Poți continua să utilizezi fierul de călcat imediat după finalizarea procedurii EASY DE-CALC.

IMPORTANT – Detartrarea tălpii fierului

Dacă nu folosești în mod regulat funcția EASY DE-CALC, particulele de calcar se pot acumula în talpă și aceasta poate să lase pete maro în timpul călcatului. În această situație, trebuie să detartrezi talpa urmând procedura de mai jos. Îți recomandăm să repeți procedura de două ori pentru a curăța mai bine talpa.

Pentru a evita riscul de arsuri, scoate aparatul din priză și lasă-l să se răcească timp de cel puțin două ore înainte să detartrezi talpa.

- 1 Scoate ștecherul din priză (fig. 13).
- 2 Pune aparatul pe marginea blatului mesei.
- 3 Asigură-te că rezervorul de apă este gol.
- 4 Ține o cană (cu o capacitate de cel puțin 350 ml) sub butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește butonul în sens antiorar (fig. 14).
- 5 Îndepărtează butonul EASY DE-CALC și lasă apa cu particule de calcar să curgă în cană (fig. 15).

- 6** Ține aparatul cu orificiul EASY DE-CALC orientat în sus și toarnă 900 ml de apă distilată în orificiu (fig. 17).

Notă: ține cont de greutatea mare a aparatului atunci când îl înclini.

- 7** Menține orificiul EASY DE-CALC orientat în sus, reintrodu butonul rotativ EASY DE-CALC și rotește-l în sens orar pentru a-l strânge (fig. 18).
- 8** Pune aparatul înapoi pe o suprafață stabilă și plană. Introdu ștecherul în priză și pornește aparatul (fig. 19).
- 9** Așteaptă 5 minute ca aparatul să se încălzească.
- 10** Menține declanșatorul de abur apăsat continuu în timp ce miști fierul de călcat pe o bucată groasă de material timp de 3 minute (fig. 20).

Avertisment: din talpa fierului de călcat iese apă fierbinte, murdară.

- 11** Nu mai deplasa fierul de călcat când din acesta nu mai iese apă și începe să iasă abur.
- 12** Poți continua imediat utilizarea aparatului. Dacă nu, scoate aparatul din priză după finalizarea detartrării.

Depanare

Acest capitol descrie pe scurt cele mai frecvente probleme cu care te poți confrunta când utilizezi acest aparat. Dacă nu poți rezolva problema cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesează www.philips.com/support pentru o listă de întrebări frecvente sau contactează Centrul de asistență pentru clienți din țara ta.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Husa mesei de călcat se umezește sau există picături de apă pe articolul de îmbrăcăminte în timp ce călcați.	Aburul s-a condensat pe husa mesei de călcat după o sesiune lungă de călcat.	Înlocuiește husa mesei de călcat dacă buretele s-a uzat. Poți să pui un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Puteți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
	Ai o husă pentru masa de călcat care nu este concepută pentru a face față debitului mare de abur de la aparat.	Pune un strat suplimentar de postav sub husa mesei de călcat pentru a preveni condensul pe masa de călcat. Puteți cumpăra fetru dintr-un magazin de materiale.
Din talpa fierului se scurg picături de apă.	Aburul rămas în furtunul de alimentare se răcește și se condensează în apă. Din acest motiv, din talpa fierului se scurg picături de apă.	Nu orientați aburul spre articol timp de câteva secunde.
Abur și/sau apă ies de dedesubtul butonului rotativ EASY DE-CALC.	Butonul rotativ EASY DE-CALC nu este strâns adecvat.	Oprește aparatul și lasă-l să se răcească timp de 2 ore. Deșurubează butonul rotativ EASY DE-CALC și înșurubează-l la loc pe aparat. Notă: poate să iasă puțină apă când scoți butonul rotativ.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
	Garnitura de etanșare din cauciuc a butonului rotativ EASY DE-CALC este uzată.	Contactați un centru de service Philips autorizat, pentru o garnitură de buton rotativ EASY DE-CALC nouă.
Talpa fierului lasă în urmă apă murdară și impurități sau este murdară.	Impuritățile sau substanțele chimice din apă s-au depozitat în orificiile pentru abur și/sau pe talpă.	Ștergeți talpa cu o cârpă umedă.
	S-au acumulat prea mult calcar și minerale în aparat.	Detartrează aparatul în mod regulat (consultă capitolul „Important - DETARTAREA”).
Fierul de călcat lasă o urmă lucioasă sau o amprentă pe articolul de îmbrăcăminte.	Suprafața care trebuie călcată a fost neuniformă, de exemplu deoarece calci un tighel sau o cută de pe articolul de îmbrăcăminte.	PerfectCare poate fi utilizat în siguranță pe toate articolele. Urma lucioasă sau amprenta nu este permanentă și dispare când speli articolul vestimentar. Evită să calci peste cusături și cute sau așază o cârpă de bumbac peste zona care trebuie călcată pentru a evita amprentele.
Aparatul nu produce abur.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă (indicatorul „rezervor de apă gol” luminează intermitent).	Umple rezervorul de apă (consultă capitolul „Utilizarea aparatului”, secțiunea „Umplerea rezervorului de apă”).
	Aparatul nu este suficient de încins pentru a produce abur.	Așteaptă până când ledul „fier de călcat pregătit” de pe aparat se aprinde continuu.
	Nu ați apăsat activatorul de abur.	Apăsați activatorul de abur și mențineți-l apăsat în timp ce călcați.
	Rezervorul de apă nu este așezat corect în aparat.	Glisează ferm rezervorul de apă înapoi în aparat („clic”).
	Aparatul nu pornește.	Introduceți ștecherul în priza de perete și apăsați butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul.
Aparatul s-a oprit. Ledul din butonul oprit/pornit luminează intermitent.	Funcția de oprire automată este activată automat când aparatul nu este utilizat mai mult de 10 minute.	Apasă butonul pornit/oprit pentru a porni aparatul din nou.
Aparatul produce un sunet specific pompării.	Apa este pompată în fierbătorul din aparat. Acest lucru este normal.	Dacă sunetul specific pompării continuă fără încetare, oprește aparatul și scoate ștecherul din priza de perete. Contactați un centru de service Philips autorizat.

Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте **www.philips.com/welcome**.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с буклетом с важной информацией и данной инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Описание изделия (рис. 1)

- 1 Шланг подачи пара
- 2 Подставка утюга
- 3 Первое отделение для хранения шланга подачи пара
- 4 Сетевой шнур с вилок
- 5 Кнопка ECO с индикатором
- 6 Кнопка включения/выключения с подсветкой и индикатором режима MAX
- 7 Индикатор "Пустой резервуар для воды"
- 8 Индикатор EASY DE-CALC
- 9 Клапан EASY DE-CALC
- 10 Отделение для хранения шнура
- 11 Второе отделение для хранения шланга подачи пара
- 12 Съёмный резервуар для воды
- 13 Фиксатор Carry-Lock
- 14 Клавиша фиксатора
- 15 Подошва
- 16 Кнопка подачи пара
- 17 Индикатор готовности
- 18 Кнопка интеллектуальной автоматической подачи пара с индикатором
- 19 Отверстие для наливания воды

Подготовка прибора к работе

Тип используемой воды

Прибор предназначен для использования с водопроводной водой. Однако если вода в вашем регионе жесткая, в приборе может быстро образовываться накипь. Поэтому для продления срока службы прибора рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду (также можно смешать деминерализованную/дистиллированную воду с обычной водой в соотношении 1:1).

Внимание! Во избежание появления протечек, коричневых пятен или повреждения прибора не добавляйте в резервуар для воды духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства, так как прибор не предназначен для использования этих средств.

Заполнение резервуара для воды

Заполняйте резервуар для воды перед каждым использованием, или когда начинает мигать индикатор пустого резервуара для воды. Резервуар для воды можно заполнять в любой момент в процессе использования.

- 1** Снимите резервуар для воды с прибора и заполните его водой до отметки MAX.
- 2** Установите резервуар для воды на место, сначала поместив в прибор его нижнюю часть.
- 3** Задвиньте верхнюю часть резервуара для воды до упора (должен прозвучать щелчок).

Индикатор заполненности резервуара

Если в резервуаре мало воды, загорится индикатор пустого резервуара для воды. Наполните резервуар для воды и нажмите кнопку подачи пара, чтобы прибор нагрелся. Когда индикатор готовности загорится ровным светом, можно продолжить глажение с паром.

Использование прибора

Технология OptimalTEMP

Технология OptimalTEMP позволяет гладить все типы тканей, допускающих глажение, в любом порядке и без необходимости регулировки температуры.

Ткани, на которых имеются эти обозначения, можно гладить (например, лен, хлопок, полиэстер, шелк, шерсть, вискоза, искусственный шелк) (рис. 2).

Ткани, на которых имеется такое обозначение, гладить нельзя. Сюда относятся синтетические ткани, такие как спандекс, эластан, ткани с содержанием спандекса или ткани из полиолефиновых волокон (например, полипропиленовая ткань), а также ткани с принтами (рис. 3).

Во время глажения утюг можно ставить на подставку или помещать подошвой вниз на гладильную доску. Благодаря технологии OptimalTEMP подошва утюга не повредит чехол гладильной доски (рис. 4).

Глажение

Перед использованием прибора ознакомьтесь со сведениями, содержащимися в данном руководстве пользователя, информационной листовке и кратком руководстве. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- 1** Чтобы начать глажение, нажмите кнопку подачи пара и удерживайте ее (рис. 5).

Запрещается направлять струю пара на людей.

Примечание. Для получения качественных результатов при глажении жестких тканей, например хлопка, льна и джинсовой ткани, удерживайте кнопку подачи пара нажатой, перемещая утюг. Несколько раз проведите утюгом по одному участку без подачи пара, чтобы просушить ткань.

Примечание. Для получения оптимальных результатов при глажении шелка и блестящих синтетических тканей рекомендуется постоянно удерживать кнопку подачи пара во время глажения.

Датчик *DynamiQ* и режим интеллектуальной автоматической подачи пара

Интеллектуальный датчик *DynamiQ* точно определяет движения утюга. При включении интеллектуального режима датчик *DynamiQ* отслеживает движения утюга для автоматической подачи оптимального количества пара — вам не нужно будет нажимать кнопку подачи пара. Таким образом вы сможете быстрее и проще добиться качественного результата.

- Для включения режима интеллектуальной автоматической подачи пара нажмите кнопку интеллектуальной автоматической подачи пара сверху на ручке утюга. Загорится индикатор интеллектуальной автоматической подачи пара (рис. 6).
- Индикатор готовности движется вперед и назад при перемещении утюга.

Примечание. В режиме интеллектуальной автоматической подачи пар поступает автоматически при перемещении утюга; подача прекращается, когда вы не используете утюг (рис. 7). В этом режиме вы можете нажать кнопку подачи пара — тогда пар будет поступать даже в том случае, если утюг не перемещается.

- Режим интеллектуальной автоматической подачи пара можно использовать в сочетании с любыми режимами подачи пара, в том числе с режимами ECO и MAX.

Примечание. В целях безопасности в интеллектуальном режиме подача пара прекращается, если подошва наклонена.

- Чтобы выйти из режима интеллектуальной автоматической подачи пара, нажмите кнопку интеллектуальной автоматической подачи пара. Индикатор интеллектуальной автоматической подачи пара погаснет. Чтобы продолжить глажение, нажмите кнопку подачи пара.

Функция "Паровой удар"

Функция "Паровой удар" предназначена для разглаживания самых жестких складок.

- Чтобы включить функцию парового удара, два раза быстро нажмите кнопку подачи пара. Прибор выпустит 3 мощных потока пара (рис. 8).

Вертикальное глажение

Утюг генерирует горячий пар. Запрещается гладить одежду прямо на человеке. Не направляйте пар на себя или на руки других людей.

Утюг можно использовать для глажения одежды, висящей на плечиках.

- 1** Удерживая утюг в вертикальном положении, нажмите кнопку подачи пара и поднесите подошву к ткани (рис. 9).

Примечание. В целях безопасности вертикальное отпаривание невозможно в режиме интеллектуальной автоматической подачи пара.

Экорезим

Благодаря режиму ECO (уменьшенная мощность подачи пара) можно экономить электроэнергию и по-прежнему получать отличные результаты глажения.

- Нажмите кнопку ECO. Загорится зеленый индикатор режима ECO (рис. 10).
- Для отключения режима ECO снова нажмите кнопку ECO. Зеленый индикатор режима ECO погаснет.

Режим MAX

Для более быстрого глажения и интенсивной подачи пара можно использовать режим MAX.

- 1** Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока индикатор не загорится белым светом (рис. 11).
- 2** Чтобы отключить режим MAX, снова нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 2 секунд, пока белый индикатор не загорится синим светом.

Автоотключение

- Прибор перейдет в режим ожидания, если его не использовать в течение 10 минут. Индикатор кнопки включения/выключения будет мигать (рис. 12).
- Чтобы снова включить прибор, нажмите кнопку включения/выключения. Прибор начнет нагреваться.
- Прибор автоматически выключится, если его не использовать в течение 10 минут после перехода в режим ожидания. Индикатор кнопки включения/выключения погаснет.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: EASY DE-CALC

Необходимо выполнить процедуру EASY DE-CALC, как только начнет мигать индикатор EASY DE-CALC и прибор начнет издавать продолжительный звуковой сигнал.

Индикатор EASY DE-CALC начинает мигать, а прибор — издавать продолжительный звуковой сигнал примерно через месяц или после 10 сеансов глажения, указывая на то, что необходимо выполнить очистку от накипи. Выполните следующую процедуру EASY DE-CALC, прежде чем продолжить глажение.

Во избежание ожогов перед выполнением процедуры EASY DE-CALC отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть в течение не менее двух часов.

- 1** Отключите вилку от розетки электросети (рис. 13).
- 2** Поставьте прибор на край стола.
- 3** Под клапаном EASY DE-CALC поставьте чашку (емкостью не менее 350 мл) и поверните клапан против часовой стрелки (рис. 14).

- 4 Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду с частицами накипи в чашку (рис. 15).
- 5 Когда из прибора перестанет поступать вода, установите клапан EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации (рис. 16).
- 6 Вы можете продолжать использование утюга сразу после завершения процедуры EASY DE-CALC.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: очистка подошвы от накипи

Если функция EASY DE-CALC не используется регулярно, частицы накипи скапливаются в подошве и она может оставлять коричневые пятна во время глажения. В такой ситуации необходимо выполнить очистку подошвы от накипи, как описано ниже. Рекомендуется выполнять процедуру два раза подряд для оптимального результата очистки подошвы.

Во избежание ожогов перед очисткой подошвы от накипи отключите прибор от сети питания и дайте ему остыть в течение не менее двух часов.

- 1 Отключите вилку от розетки электросети (рис. 13).
- 2 Поставьте прибор на край стола.
- 3 Убедитесь, что резервуар для воды пуст.
- 4 Под клапаном EASY DE-CALC поставьте чашку (емкостью не менее 350 мл) и поверните клапан против часовой стрелки (рис. 14).
- 5 Снимите клапан EASY DE-CALC и слейте воду с частицами накипи в чашку (рис. 15).
- 6 Удерживая прибор таким образом, чтобы отверстие EASY DE-CALC было направлено вверх, налейте 900 мл дистиллированной воды через отверстие (рис. 17).

Примечание. Наклоняя прибор, помните, что он тяжелый.

- 7 Следите, чтобы отверстие EASY DE-CALC было направлено вверх. Установите клапан EASY DE-CALC на место и поверните его по часовой стрелке для фиксации (рис. 18).
- 8 Установите прибор на ровную и устойчивую поверхность. Подключите прибор к электросети и включите его (рис. 19).
- 9 Подождите 5 минут, чтобы прибор нагрелся.
- 10 Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара; перемещайте утюг по плотной ткани в течение 3 минут (рис. 20).

Предупреждение. Из подошвы будет вытекать грязная горячая вода.

- 11 Когда вода перестанет поступать или начнется подача пара, можно больше не перемещать утюг.
- 12 Вы можете сразу же приступить к использованию прибора. В противном случае отключите прибор от сети, после того как очистка от накипи будет выполнена.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при эксплуатации прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Во время глажения гладильная доска становится влажной/ на одежде появляются капли воды.	Причиной может служить пар, скапливающийся на покрытии гладильной доски при продолжительном глажении.	Замените чехол гладильной доски, если вспененный материал износился. Можно также поместить под чехол гладильной доски дополнительный слой войлока — это предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
	Покрытие вашей гладильной доски не предназначено для столь сильного потока пара из прибора.	Поместите под покрытие гладильной доски дополнительный слой войлока, это предотвратит появление конденсата. Войлок можно приобрести в магазине тканей.
На подошве появляются капли воды.	Внутри шланга остается пар, который остывает и конденсируется, превращаясь в воду. Из-за этого на подошве появляются капли воды.	Не направляйте пар на одежду в течение нескольких секунд.
Через клапан EASY DE-CALC поступает пар и/или вода.	Клапан EASY DE-CALC плохо закрыт.	Отключите прибор и дайте ему остыть в течение 2 часов. Откройте клапан EASY DE-CALC и еще раз плотно установите его на место. Примечание. При извлечении клапана может поступать небольшое количество воды.
	Износилось резиновое уплотняющее кольцо клапана EASY DE-CALC.	Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips чтобы приобрести новый клапан EASY DE-CALC.
Из отверстий подошвы поступает грязная вода, или подошва загрязнилась.	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Очистите утюг с помощью влажной ткани.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
	В приборе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Регулярно очищайте прибор от накипи (см. главу "Важная информация — ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ").
После использования утюга на ткани остается блеск или след от глажения.	Разглаживаемая поверхность была неровной, например, глажение выполнялось поверх шва или складки на одежде.	PerfectCare безопасен для всех тканей. Блеск или следы исчезнут после стирки. Не выполняйте глажение поверх швов или складок на одежде или накрывайте эти участки хлопковой тканью, чтобы на швах и складках не оставалось следов.
Прибор не вырабатывает пар.	В резервуаре недостаточно воды (мигает индикатор пустого резервуара для воды).	Наполните резервуар для воды (см. главу "Использование прибора", раздел "Заполнение резервуара для воды").
	Прибор недостаточно нагрелся для подачи пара.	Подождите, пока индикатор готовности на утюге не загорится ровным светом.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара во время глажения.
	Резервуар для воды неправильно вставлен в прибор.	Вставьте резервуар для воды обратно в прибор (должен прозвучать щелчок).
	Прибор не включен.	Чтобы включить прибор, вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети и нажмите кнопку включения/выключения.
Прибор выключился. На кнопке питания мигает индикатор.	Функция автовыключения активируется автоматически, если прибор не используется более 10 минут.	Нажмите кнопку включения/выключения, чтобы снова включить прибор.
Прибор издает звук работающего насоса.	Вода закачивается в бойлер прибора. Это нормально.	Если звук работающего насоса не прекращается, выключите прибор и отключите его от розетки электросети. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.

Парогенератор

Изготовитель: "ДАП Б.В.", Туссендиепен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территорию России и Таможенного союза: ООО "Техника для дома Филипс", Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111

Для бытовых нужд

Прибор класса I

Сделано в Индонезии

Сводная таблица параметров:

Тип	Электрические параметры	Рукавица
GC9670	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Нет
GC9675	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Нет
GC9682	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Да
GC9690	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Да

Условия хранения, эксплуатации

Температура	+0°C - +35°C
Относительная влажность	20% - 95%
Атмосферное давление	85 - 109 kPa

Úvod

Blahoželáme vám k vašej kúpe a vitajte u spoločnosti Philips! Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite **www.philips.com/welcome**.

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte priložený leták s dôležitými informáciami a návod na používanie. Oba tieto dokumenty si uschovajte na neskoršie použitie.

Prehľad produktu (obr. 1)

- 1 Prívodná hadica pary
- 2 Podstavec žehličky
- 3 Prvý priedinok na odkladanie prívodnej hadice
- 4 Sieťový kábel so zástrčkou
- 5 Tlačidlo ECO s kontrolným svetlom
- 6 Vypínač s kontrolným svetlom a nastavením MAX
- 7 Kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“
- 8 Kontrolné svetlo EASY DE-CALC
- 9 Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC
- 10 Odkladací priestor na kábel
- 11 Druhý priedinok na odkladanie prívodnej hadice
- 12 Odnímateľná nádoba na vodu
- 13 Zaistenie pri prenášaní
- 14 Tlačidlo uvoľnenia zámku na prenášanie
- 15 Žehliaca plocha
- 16 Aktivátor pary
- 17 Kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“
- 18 Tlačidlo inteligentného automatického napaarovania s kontrolným svetlom
- 19 Plniaci otvor

Príprava na použitie

Typ vody, ktorý sa má používať

Toto zariadenie je určené na používanie s vodou z vodovodu. Ak však žijete v regióne s tvrdou vodou, môže dôjsť k rýchlemu vytváraniu vodného kameňa. Na predĺženie životnosti zariadenia preto odporúčame používať destilovanú alebo demineralizovanú vodu (môžete tiež použiť 50 % demineralizovanej/destilovanej vody zmiešanej s obyčajnou vodou).

Varovanie: Nepoužívajte vodu obsahujúcu parfém, vodu zo sušičky bielizne, ocot, škrob, prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, prostriedky na uľahčenie žehlenia, chemicky zmäkčenú vodu ani žiadne iné chemické látky, pretože môžu spôsobiť vyšplechovanie vody, hnedé sfarbenie alebo poškodenie zariadenia.

Plnenie nádoby na vodu

Nádobu na vodu naplňte pred každým použitím alebo v prípade, že bliká kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“. Zásobník na vodu môžete doplniť kedykoľvek počas používania.

- 1** Zo zariadenia vyberte zásobník na vodu a naplňte ho vodou až po značku MAX.

- 2** Zásobník na vodu vložte späť do zariadenia, pričom najskôr zasuňte jeho spodnú časť.
- 3** Zatlačte hornú časť zásobníka na vodu, kým nezapadne na miesto (budete počuť kliknutie).

Kontrolka prázdnej nádoby na vodu

Keď je nádoba na vodu takmer prázdna, rozsvieti sa kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“. Naplňte nádobu na vodu a stlačením aktivátora naparovania nechajte zariadenie znovu zohriať. Keď začne nepretržite svietiť kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“, môžete ďalej žehliť s naparovaním.

Používanie zariadenia

Technológia OptimalTEMP

Technológia OptimalTEMP vám umožní vyžehliť všetky druhy látok vhodných na žehlenie v ľubovoľnom poradí bez zmeny teploty žehličky.

Látky s týmito symbolmi sú vhodné na žehlenie, napríklad ľan, bavlna, polyester, hodváb, vlna, viskóza a umelý hodváb (obr. 2).

Látky s týmito symbolmi nie sú vhodné na žehlenie. Patria sem syntetické látky, ako spandex či elastan, látky obsahujúce spandex a polyolefíny (napr. polypropylén), ale aj potlač na oblečení (obr. 3).

Žehličku môžete počas žehlenia položiť na podstavec žehličky alebo na žehliacu dosku vo vodorovnej polohe. Vďaka technológii OptimalTEMP žehliaca plocha nepoškodí poťah žehliacej dosky (obr. 4).

Žehlenie

Pred použitím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod na použitie, leták s dôležitými informáciami a stručný návod. Odložte si ich na neskoršie použitie.

- 1** Ak chcete začať žehliť, stlačte a podržte aktivátor pary (obr. 5).

Prúd pary nesmiete nikdy nasmerovať na ľudí.

Poznámka: Najlepšie výsledky v prípade látok, ako je bavlna, ľan a džínsovina, dosiahnete, ak budete počas pohybu žehličky po povrchu látky držať aktivátor pary nepretržite stlačený. Potom niekoľkokrát prejdite žehličkou po rovnej ploche bez naparovania, aby sa látka vysušila.

Poznámka: Najlepšie dosiahnutie najlepších výsledkov v prípade zamatu a lesklých syntetických vlákien sa odporúča počas žehlenia nepretržite držať aktivátor pary.

Snímač *DynamiQ* a režim inteligentného automatického naparovania

Inteligentný snímač *DynamiQ* v žehličke presne zaregistruje, kedy a ako sa žehlička pohybuje. Keď aktivujete režim inteligentného automatického naparovania, snímač *DynamiQ* začne rozpoznávať pohyby vašej žehličky, aby sa automaticky uvoľňovalo správne množstvo pary bez potreby stlačenia aktivátora pary. To vám pomôže rýchlejšie a jednoduchšie dosiahnuť skvelé výsledky.

94 SLOVENSKY

- Ak chcete aktivovať režim inteligentného automatického naparovania, stlačte tlačidlo inteligentného automatického naparovania na hornej strane rukoväti žehličky. Rozsvieti sa kontrolné svetlo inteligentného automatického naparovania (obr. 6).
- Kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“ sa bude počas pohybovania žehličkou pohybovať sem a tam.

Poznámka: V režime inteligentného automatického naparovania bude para vychádzať počas pohybovania žehličkou automaticky, a zastaví sa, keď žehličkou prestanete pohybovať (obr. 7). V tomto režime môžete stlačením aktivátora pary aktivovať paru, keď sa žehlička nepohybuje.

- Režim inteligentného automatického naparovania môžete použiť vo všetkých nastaveniach pary vrátane režimu ECO a MAX.

Poznámka: Z dôvodu vašej bezpečnosti sa režim inteligentného automatického naparovania vypne, keď sa nakloní žehliaca plocha.

- Ak chcete režim inteligentného automatického naparovania ukončiť, stlačte tlačidlo inteligentného automatického naparovania. Kontrolné svetlo inteligentného automatického naparovania zhasne. Ak chcete pokračovať v žehlení, je potrebné stlačiť aktivátor pary.

Funkcia zosilnenej pary

Funkcia prídavného prúdu pary je určená na pomoc pri žehlení veľmi pokrčeného materiálu.

- Ak chcete aktivovať funkciu zosilnenej pary, dvakrát rýchlo stlačte aktivátor pary. Zariadenie uvoľní 3 silné impulzy pary (obr. 8).

Žehlenie vo zvislej polohe

Zo žehličky vychádza horúca para. Nikdy sa nepokúšajte odstrániť záhyby na oblečení, ktoré má niekto oblečené. Neaktivujte paru v blízkosti svojej ruky ani ruky niekoho iného.

Vďaka žehleniu vo zvislej polohe môžete odstrániť záhyby na visiacom oblečení.

- 1** Držte žehličku vo zvislej polohe, stlačte aktivátor pary a žehliacou plochou sa jemne dotýkajte oblečenia (obr. 9).

Poznámka: Z dôvodu vašej bezpečnosti nie je režim inteligentného automatického naparovania dostupný pri žehlení vo zvislej polohe.

Nastavenie ECO

Použitím nastavenia ECO (znížené množstvo pary) môžete pri žehlení ušetriť energiu bez zníženia kvality výsledkov žehlenia.

- Stlačte tlačidlo ECO. Rozsvieti sa zelené kontrolné svetlo ECO (obr. 10).
- Ak chcete vypnúť nastavenie ECO, znova stlačte tlačidlo ECO. Zelené kontrolné svetlo ECO zhasne.

Nastavenie MAX

Rýchlejšie žehlenie a väčšie množstvo pary dosiahnete použitím nastavenia MAX.

- 1** Stlačte vypínač a podržte ho stlačený na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo nezačne svietiť nabiele (obr. 11).
- 2** Ak chcete deaktivovať nastavenie MAX, znova stlačte a podržte vypínač na 2 sekundy, kým kontrolné svetlo nezačne svietiť namodro.

Automatické vypínanie

- Ak sa zariadenie nepoužíva 10 minút, prejde do pohotovostného režimu. Svetlo na vypínači začne blikať (obr. 12).
- Ak chcete zariadenie znova aktivovať, stlačte vypínač. Zariadenie sa začne znovu zohrievať.
- Ak sa zariadenie nepoužíva ďalších 10 minút po prechode do pohotovostného režimu, automaticky sa vypne. Svetlo na vypínači zhasne.

DÔLEŽITÉ – JEDNODUCHÉ ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA

Je veľmi dôležité použiť funkciu EASY DE-CALC, hneď ako začne blikať kontrolné svetlo funkcie EASY DE-CALC a zariadenie začne nepretržite pípať.

Kontrolné svetlo EASY DE-CALC začne blikať a zariadenie začne nepretržite pípať približne po mesiaci alebo po 10 žehleniach, čo signalizuje, že zo zariadenia treba odstrániť vodný kameň. Vykonajte nasledovný postup EASY DE-CALC, a až potom pokračujte v žehlení.

Aby sa predišlo riziku popálenia, zariadenie odpojte zo siete a pred vykonaním postupu EASY DE-CALC ho nechajte chladnúť minimálne dve hodiny.

- 1** Zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky (obr. 13).
- 2** Položte zariadenie na okraj stola.
- 3** Podložte šálku (s objemom minimálne 350 ml) pod vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a otočte vypúšťacou zátkou proti smeru hodinových ručičiek (obr. 14).
- 4** Vyberte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a nechajte vodu s čistočkami vodného kameňa vytečť do šálky (obr. 15).
- 5** Keď voda prestane vytekať zo zariadenia, nasadte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC späť a utiahnite ju otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 16).
- 6** Žehličku môžete po dokončení postupu EASY DE-CALC ihneď používať.

DÔLEŽITÉ – Odstraňovanie vodného kameňa zo žehliacej plochy

Ak nepoužívate funkciu EASY DE-CALC pravidelne, na žehliacej ploche sa môžu nahromadiť čistočky vodného kameňa a počas žehlenia môže žehliaca plocha zanechávať hnedé škvrny. V takomto prípade, je potrebné, aby ste pomocou nasledujúceho postupu odstránili vodný kameň zo žehliacej plochy. Tento postup odporúčame zopakovať dvakrát, aby sa žehliaca plocha lepšie vyčistila.

Aby sa predišlo riziku popálenia, zariadenie odpojte zo siete a pred odstránením vodného kameňa zo žehliacej plochy ho nechajte chladnúť minimálne dve hodiny.

- 1** Zástrčku odpojte zo sieťovej zásuvky (obr. 13).

- 2 Položte zariadenie na okraj stola.
- 3 Skontrolujte, či je nádoba na vodu správne umiestnená.
- 4 Podložte šálku (s objemom minimálne 350 ml) pod vypúšťacou zátkou EASY DE-CALC a otočte vypúšťacou zátkou proti smeru hodinových ručičiek (obr. 14).
- 5 Vyberte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a nechajte vodu s čiastočkami vodného kameňa vytečť do šálky (obr. 15).
- 6 Zariadenie držte v polohe, v ktorej otvor EASY DE-CALC smeruje nahor, a do otvoru nalejte 900 ml destilovanej vody (obr. 17).

Poznámka: Pri nakláňaní zariadenia nezabúdajte na jeho značnú hmotnosť.

- 7 Nechajte otvor EASY DE-CALC otočený smerom nahor, vložte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC späť a upevnite ju otočením v smere hodinových ručičiek (obr. 18).
- 8 Zariadenie postavte späť na stabilný a rovný povrch. Zariadenie znova pripojte a zapnite (obr. 19).
- 9 Počkajte 5 minút, kým sa zariadenie zahreje.
- 10 Držte aktivátor pary stlačený a 3 minúty pohybuje žehličkou po hrubej tkanine (obr. 20).

Varovanie: Zo žehliacej plochy vychádza horúca špinavá voda.

- 11 Keď voda prestane vytekať alebo keď začne vychádzať para, prestaňte žehličkou pohybovať.
- 12 Zariadenie môžete ihneď používať. V opačnom prípade po dokončení odstraňovania vodného kameňa zariadenie odpojte zo siete.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, s ktorými by ste sa pri používaní spotrebiča mohli stretnúť. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku www.philips.com/support, na ktorej nájdete zoznam najčastejších otázok, prípadne sa obráťte na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Poťah žehliacej dosky je vlhký alebo sa počas žehlenia na odev nachádzajú kvapky vody.	Počas dlhého žehlenia sa na poťahu žehliacej dosky skondenzovala para.	Ak je penový materiál opotrebovaný, vymeňte poťah žehliacej dosky. Pod poťah žehliacej dosky môžete vložiť ešte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstený materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.
	Používate poťah žehliacej dosky, ktorý nie je navrhnutý pre veľké množstvo pary vytvárané zariadením.	Pod poťah žehliacej dosky vložte prídavnú vrstvu plstenej tkaniny, čo pomôže zabrániť kondenzácii pary na žehliacej doske. Plstený materiál je možné kúpiť v obchode s textilom.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Z otvorov v žehliacej ploche vypadávajú kvapky vody.	Para zostávajúca v hadici sa ochladila a skondenzovala na vodu. To spôsobuje, že zo žehliacej plochy vychádzajú kvapky vody.	Niekoľko sekúnd vypúšťajte paru mimo odevu.
Spod vypúšťacej zátky EASY DE-CALC uniká para alebo voda.	Vypúšťacia zátka EASY DE-CALC nie je správne dotiahnutá.	Zariadenie vypnite a nechajte ho 2 hodiny chladnúť. Odskrutkujte vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC a potom ju znova správne naskrutkujte do zariadenia. Poznámka: Pri vyberaní vypúšťacej zátky môže uniknúť trocha vody.
	Gumový tesniaci krúžok vypúšťacej zátky EASY DE-CALC je opotrebovaný.	Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips a požiadajte o novú vypúšťaciu zátku EASY DE-CALC.
Z otvorov v žehliacej ploche vychádza špinavá voda a nečistoty alebo je žehliaca plocha znečistená.	Nečistoty a chemikálie prítomné vo vode sa nazhromaždili v otvoroch, cez ktoré uniká para, a/alebo na žehliacej ploche.	Žehliacu plochu očistite navlhčenou tkaninou.
	V zariadení sa nahromadilo príliš veľa vodného kameňa a minerálov.	Zo zariadenia pravidelne odstraňujte vodný kameň (pozrite si kapitolu „Dôležité – ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA“).
Žehlička zanecháva na odevě lesklé plochy alebo iné stopy.	Povrch, ktorý ste žehlili, nebol rovný, pretože ste napríklad žehlili švy alebo záhyby odevu.	Zariadenie PerfectCare je bezpečné pre všetky tkaniny. Lesk a stopy po žehlení nie sú trvalé a zmiznú po vypratí odevu. Nežehlite látku cez švy ani záhyby. Na dané miesto môžete položiť bavlnenú tkaninu a zabrániť tak tvorbe stôp na švoch a záhyboch.
Zariadenie nevytvára žiadnu paru.	V nádobe na vodu nie je dostatok vody (bliká kontrolné svetlo „Prázdna nádoba na vodu“).	Naplňte nádobu na vodu (pozrite si kapitolu „Používanie zariadenia“, časť „Plnenie nádoby na vodu“).
	Zariadenie nie je dostatočne horúce na vytvorenie pary.	Počkajte, kým kontrolné svetlo „Žehlička pripravená“ nezačne nepretržite svietiť.
	Nestlačili ste aktivátor naparovania.	Stlačte aktivátor naparovania a počas žehlenia ho držte stlačený.

Problém	Možná příčina	Riešenie
	Nádoba na vodu nie je správne vložená v zariadení.	Zasuňte nádobu na vodu späť do zariadenia („cvaknutie“).
	Zariadenie nie je zapnuté.	Zástrčku pripojte do sieťovej zásuvky a stlačením vypínača zariadenie zapnite.
Zariadenie sa vyplo. Svetlo na vypínači bliká.	Po viac ako 10 minútach nečinnosti zariadenia sa automaticky aktivuje funkcia automatického vypnutia.	Stlačením tlačidla vypínača znovu zapnite zariadenie.
Zariadenie vydáva zvuky ako pri pumpovaní.	Voda sa prečerpáva do ohrievača v zariadení. Je to bežný jav.	Ak zvuk prečerpávania neprestáva znieť, vypnite zariadenie a odpojte zástrčku zo sieťovej zásuvky. Kontaktujte servisné centrum autorizované spoločnosťou Philips.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in uporabniški priročnik. Oba dokumenta shranite za poznejšo uporabo.

Pregled izdelka (slika 1)

- 1 Cev za dovod pare
- 2 Podstavna plošča za likalnik
- 3 Prvi prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 4 Omrežni kabel z vtičem
- 5 Gumb ECO z indikatorjem
- 6 Gumb za vklop/izklop z indikatorjem in nastavitvijo MAX
- 7 Indikator za "prazno posodo za vodo"
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Gumb EASY DE-CALC
- 10 Prostor za shranjevanje kabla
- 11 Drugi prostor za shranjevanje dovodne cevi
- 12 Snemljiv zbiralnik za vodo
- 13 Zaklep za prenašanje
- 14 Gumb za sprostitvev zaklepa za prenašanje
- 15 Likalna plošča
- 16 Sprožilnik pare
- 17 Indikator "pripravljenosti likalnika"
- 18 Pametni gumb za samodejni izpust pare z indikatorjem
- 19 Odprtina za polnjenje

Priprava pred uporabo

Vrsta vode, ki jo morate uporabiti

Aparat je namenjen uporabi z vodo iz pipe. Če živite v območju s trdo vodo, lahko pride do hitrega nabiranja vodnega kamna. Zato je priporočljivo uporabljati destilirano ali demineralizirano vodo (lahko se uporabi tudi 50 % demineralizirane/destilirane vode, zmešane z vodo), da se podaljša življenjska doba aparata.

Opozorilo: ne uporabljajte odišavljene vode, vode iz sušilnika, kisa, škroba, sredstev za odstranjevanje vodnega kamna, dodatkov za likanje, kemično omeščane vode ali drugih kemikalij, ker to lahko povzroči uhajanje vode, pojav rjavih madežev ali poškodovanje aparata.

Polnjenje posode za vodo

Posodo za vodo napolnite pred vsako uporabo ali ko utripa indikator prazne posode za vodo. Posodo za vodo lahko napolnite kadarkoli med uporabo.

- 1** Iz aparata odstranite posodo za vodo in jo napolnite z vodo do oznake MAX.
- 2** Posodo za vodo znova namestite v aparat tako, da najprej vstavite spodnji del.
- 3** Zgornji del posode za vodo potisnite navznoter, dokler se ne zaskoči («klikne»).

Indikator praznega zbiralnika za vodo

Ko je posoda za vodo skoraj prazna, zasveti indikator prazne posode za vodo. Napolnite posodo za vodo in pritisnite sprožilnik za paro, da se aparat znova segreje. Ko indikator "pripravljenosti likalnika" stalno sveti, lahko nadaljujete z likanjem.

Uporaba aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija OptimalTEMP omogoča likanje vseh vrst tkanin, primernih za likanje, v poljubnem vrstnem redu ter brez prilagajanja temperature likalnika.

Tkanine s tem simbolom so primerne za likanje (lanene tkanine, bombaž, poliester, svila, volna, viskoza in umetna svila) (slika 2).

Tkanine s tem simbolom niso primerne za likanje. Mednje sodijo sintetične tkanine, kot so spandeks ali elastan, tkanine z vsebnostjo spandeksa in poliolefini (npr. polipropilen), pa tudi tisk na oblačilih (slika 3).

Likalnik med likanjem lahko postavite na podstavno ploščo likalnika ali vodoravno na likalno desko. Zaradi tehnologije OptimalTEMP likalna plošča ne bo poškodovala prevleke likalne deske (slika 4).

Likanje

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik, letak s pomembnimi informacijami in vodnik za hiter začetek. Shranite jih za prihodnjo uporabo.

1 Pridržite sprožilnik pare, da začnete likati (slika 5).

Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem.

Opomba: za najboljše rezultate pri trdih tkaninah, kot so bombaž, posteljnina in jeans, pridržite sprožilnik pare in premikajte likalnik po tkanini. Nato še nekaj časa likajte brez pare na istem delu, da tkanino osušite.

Opomba: za najboljše rezultate likanja svile in svetlečih sintetičnih tkanin priporočamo, da sprožilnik pare držite ves čas med likanjem.

Senzor *DynamiQ* in pametni način samodejnega izpusta pare

Pametni senzor *DynamiQ* znotraj likalnika natančno sledi, kdaj in kako se likalnik premika. Ko vklopite pametni način samodejnega izpusta pare, senzor *DynamiQ* prepozna premikanje likalnika in tako omogoča, da likalnik samodejno izpušča pravo količino pare brez pritiska sprožilnika pare. Tako boste hitreje in enostavneje dosegli odlične rezultate.

- Za aktiviranje pametnega načina samodejnega izpusta pare pritisnite gumb za pametni samodejni izpust pare na vrhu ročaja likalnika. Vklupi se indikator za pametni samodejni izpust pare (slika 6).
- Indikator "pripravljenosti likalnika" se med premikanjem likalnika spreminja.

Opomba: v pametnem načinu samodejnega izpusta pare se para med premikanjem likalnika izpušča samodejno ter se ustavi, ko likalnik miruje (slika 7). Če želite v tem načinu vklopiti paro, ko likalnik miruje, pritisnite sprožilnik pare.

- Pametni način samodejnega izpusta pare lahko uporabljate v vseh nastavitvah izpusta pare, vključno z nastavitvama ECO in MAX.

Opomba: iz varnostnih razlogov se v pametnem načinu samodejnega izpusta pare izpuščanje pare prekine, ko likalno ploščo nagnete.

- Za izklop pametnega načina samodejnega izpusta pare pritisnite gumb za pametni samodejni izpust pare. Indikator za pametni samodejni izpust pare se izklopi. Za nadaljevanje likanja pritisnite sprožilnik pare.

Funkcija za dodatni izpust pare

Funkcija za dodatni izpust pare pomaga zgladiti težavne gube.

- Dvakrat hitro pritisnite sprožilnik pare in vklopite funkcijo za dodatni izpust pare. Aparat 3-krat sprosti močan izpust pare (sl. 8).

Navpično likanje

Iz likalnika prihaja vroča para. Nikoli ne gladite gub na oblačilih, ki jih nekdo nosi. Ne izpuščajte pare v bližini svoje roke ali roke nekoga drugega.

Z likalnikom v navpičnem položaju lahko gladite gube na visečih oblačilih.

- 1** Likalnik držite v navpičnem položaju, pritisnite sprožilnik pare in se oblačila rahlo dotaknite z likalno ploščo (slika 9).

Opomba: iz varnostnih razlogov pametni način samodejnega izpusta pare ni na voljo za navpično likanje.

Nastavitev ECO

Z nastavitvijo ECO (manjši izpust pare) lahko varčujete z energijo ob enako učinkovitem likanju.

- Pritisnite gumb ECO. Vklopi se zelen indikator ECO (slika 10).
- Za izklop nastavitve ECO ponovno pritisnite gumb ECO. Zelen indikator ECO se izklopi.

Nastavitev MAX

Za hitrejše likanje in večjo količino pare lahko uporabite nastavitev MAX.

- 1** Za 2 sekundi pridržite gumb za vklop/izklop, da indikator zasveti belo (slika 11).
- 2** Nastavitev MAX izklopite tako, da za 2 sekundi ponovno pridržite gumb za vklop/izklop, da beli indikator zasveti modro.

Samodejni izklop

- Če aparata ne uporabljate 10 minut, se vklopi v stanje pripravljenosti. Indikator v gumbu za vklop/izklop začne utripati (slika 12).
- Za ponovni vklop aparata pritisnite gumb za vklop/izklop. Aparat se začne ponovno segrevati.
- Aparat se samodejno izklopi, če ga po vklopu v stanje pripravljenosti v 10 minutah ne začnete uporabljati. Indikator v gumbu za vklop/izklop se izklopi.

POMEMBNO – ENOSTAVNO ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA

Zelo pomembno je, da funkcijo EASY DE-CALC uporabite takoj, ko začne indikator EASY DE-CALC utripati in aparat neprekinjeno piska.

Indikator EASY DE-CALC začne utripati po približno mesecu dni ali 10 likanjih in tako označuje, da morate iz aparata odstraniti vodni kamen. Pred ponovnim likanjem izvedite postopek EASY DE-CALC.

Da se izognete tveganju za opekline, odklopite aparat in počakajte, da se vsaj dve uri ohlaja, ter nato opravite postopek za enostavno odpravljanje vodnega kamna (EASY DE-CALC).

- 1** Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice (slika 13).
- 2** Aparat postavite na rob mize.
- 3** Pod gumbom EASY DE-CALC držite skodelico (prostornine vsaj 350 ml) in gumb obrnite v levo (slika 14).
- 4** Odstranite gumb EASY DE-CALC in pustite, da voda z vodnim kamnom odteče v lonček (slika 15).
- 5** Ko voda ne uhaja več iz aparata, ponovno vstavite gumb EASY DE-CALC in ga obrnite v desno, da ga pritrdite (slika 16).
- 6** Takoj, ko končate postopek EASY DE-CALC, lahko ponovno uporabljate likalnik.

POMEMBNO – odstranjevanje vodnega kamna iz likalne plošče

Če funkcije EASY DE-CALC ne uporabljate redno, se lahko v likalni plošči nabirajo delci vodnega kamna in med likanjem lahko iz nje iztekajo rjavi madeži. V tem primeru morate po spodnjem postopku očistiti vodni kamen iz likalne plošče. Za boljše čiščenje likalne plošče svetujemo, da postopek opravite dvakrat.

Da se izognete tveganju za opekline, izključite aparat iz električnega omrežja in počakajte, da se vsaj dve uri ohlaja, preden očistite vodni kamen iz likalne plošče.

- 1** Izvlecite vtič iz omrežne vtičnice (slika 13).
- 2** Aparat postavite na rob mize.
- 3** Posoda za vodo mora biti prazna.
- 4** Pod gumbom EASY DE-CALC držite skodelico (prostornine vsaj 350 ml) in gumb obrnite v levo (slika 14).
- 5** Odstranite gumb EASY DE-CALC in pustite, da voda z vodnim kamnom odteče v lonček (slika 15).
- 6** Aparat postavite tako, da je odprtina EASY DE-CALC obrnjena navzgor in vanjo vlijte 900 ml destilirane vode (slika 17).

Opomba: pri nagibanju aparata pazite, ker je težak.

- 7** Odprtina EASY DE-CALC naj bo obrnjena navzgor; ponovno vstavite gumb EASY DE-CALC in ga za pritrditev obrnite v desno (slika 18).
- 8** Aparat postavite nazaj na stabilno in ravno površino. Aparat priključite na električno omrežje in ga vklopite (slika 19).
- 9** Počakajte 5 minut, da se segreje.

10 Likalnik 3 minute premikajte po kosu debele tkanine in pri tem držite pritisnjen sprožilnik pare (slika 20).

Opozorilo: iz likalne ploskve prihaja vroča umazana voda.

11 Likalnika ne premikajte več, ko iz njega več ne odteka voda ali iz njega pride para.

12 Aparat lahko takoj začnete uporabljati. Če ga ne boste uporabljali, ga po končanem postopku odstranjevanja vodnega kamna izključite iz električnega omrežja.

Odpravljanje težav

V tem poglavju je povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani www.philips.com/support poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Prevleka likalne deske je mokra ali med likanjem se na oblačilu pojavijo vodne kapljice.	Po dolgotrajnejšem likanju je prišlo do kondenzacije pare na prevleki likalne deske.	Če je pena na likalni deski obrabljena, zamenjajte likalno desko. Pod prevleko likalne deske lahko položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
	Morda imate prevleko likalne deske, ki ne prenese visokega izpusta pare aparata.	Pod prevleko likalne deske položite dodatno plast klobučevine, da preprečite kondenzacijo na likalni deski. Klobučevino lahko kupite v trgovini s tkaninami.
Iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Para, ki je ostala v cevi, se je ohladila in kondenzirala v vodo. Zaradi tega iz likalne plošče uhajajo vodne kapljice.	Pare za nekaj sekund ne približujte oblačilu.
Izpod gumba EASY DE-CALC uhaja para in/ali voda.	Gumb EASY DE-CALC ni dovolj privit.	Izklopite aparat in počakajte 2 minuti, da se ohladi. Odvijte gumb EASY DE-CALC in ga nato pravilno privijte nazaj na aparat. Opomba: med odvijanjem gumba lahko izteče nekaj vode.
	Gumijasto tesnilo gumba EASY DE-CALC je obrabljeno.	Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center in si priskrbite nov gumb EASY DE-CALC.
Iz likalne plošče uhajajo umazana voda in delci nečistoče oziroma likalna plošča je umazana.	Nečistoče in kemikalije v vodi so se nabrale v parnih ventilih in/ali na likalni plošči.	Likalno ploščo očistite z vlažno krpo.

104 SLOVENŠČINA

Težava	Možni vzrok	Rešitev
	V aparatu se je nabralo preveč apnenca in mineralov.	Iz aparata redno odstranjujte vodni kamen (oglejte si poglavje "Pomembno – ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA").
Po likanju je na oblačilu viden sijaj ali odtis likalnika.	Površina za likanje ni bila ravna, ker ste na primer likali čez šiv ali pregib oblačila.	PerfectCare je varen za vsa oblačila. Sijaj ali odtis ni trajen in bo izginil po pranju oblačila. Ne likajte čez šive ali pregibe. Na površino za likanje lahko tudi položite bombažno krpo, da preprečite odtise pri šivih ali pregibih.
Likalnik ne proizvaja pare.	V posodi za vodo ni dovolj vode (indikator "prazne posode za vodo" utripa).	Napolnite posodo za vodo (glejte poglavje "Uporaba aparata", razdelek "Polnjenje posode za vodo").
	Aparat ni dovolj vroč, da bi proizvajal paro.	Počakajte, da indikator "pripravljenosti likalnika" neprekinjeno sveti.
	Niste pritisnili sprožilnika pare.	Med likanjem s paro pridržite sprožilnik pare.
	Posoda za vodo ni pravilno nameščena v aparat.	Posodo za vodo pravilno vstavite nazaj v aparat ("klik").
	Aparat ni vklopljen.	Vtič vstavite v stensko vtičnico in pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite aparat.
Aparat se je izklopil. Indikator v gumbu za vklop/izklop utripa.	Če aparata dlje kot 10 minut ne uporabljate, se samodejno vklopi funkcija samodejnega izklopa.	Aparat ponovno vklopite tako, da pritisnete gumb za vklop/izklop.
Aparat proizvaja zvok črpanja.	Voda se črpa v grelnik v aparatu. To je običajno.	Če zvok črpanja ne poneha, izklopite aparat in vtič izvlecite iz stenske vtičnice. Obrnite se na Philipsov pooblaščen servisni center.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobrodošli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitajte brošuru sa važnim informacijama i korisnički priručnik. Oba dokumenta sačuvajte za buduće potrebe.

Pregled proizvoda (sl. 1)

- 1 Crevo za dovod pare
- 2 Postolje za peglu
- 3 Prva pregrada za odlaganje creva za dovod
- 4 Kabl za napajanje sa utikačem
- 5 Dugme ECO sa indikatorom
- 6 Dugme za uključivanje/isključivanje sa lampicom i postavkom MAX
- 7 Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“
- 8 Indikator EASY DE-CALC
- 9 Regulator EASY DE-CALC
- 10 Pregrada za odlaganje kabla
- 11 Druga pregrada za odlaganje creva za dovod
- 12 Odvojiva posuda za vodu
- 13 Brava za nošenje
- 14 Dugme za otpuštanje brave za nošenje
- 15 Grejna ploča
- 16 Dugme za paru
- 17 Indikator „Pegla je spremna“
- 18 Dugme za inteligentnu automatsku paru sa lampicom
- 19 Otvor za punjenje

Pre upotrebe

Tip vode koji bi trebalo koristiti

Ovaj aparat je predviđen za korišćenje sa vodom sa česme. Međutim, ako živite u oblasti u kojoj je voda izuzetno tvrda, može da dođe do brzog stvaranja naslaga kamenca. Stoga se preporučuje korišćenje destilovane ili demineralizovane vode (takođe može da se koristi mešavina 50% demineralizovane/destilovane vode i obične vode) radi produžavanja radnog veka aparata.

Upozorenje: Nemojte da koristite namirisanu vodu, vodu iz mašine za sušenje veša, sirće, štirak, sredstva za uklanjanje kamenca, aditive za peglanje, vodu čiji je sadržaj kamenca smanjen hemijskim putem niti druge hemikalije zato što to može da dovede do prskanja vode, pojave braon fleka ili oštećenja aparata.

Punjenje rezervoara za vodu

Rezervoar za vodu napunite pre prve upotrebe ili kada indikator „Rezervoar za vodu je prazan“ počne da trepće. Rezervoar za vodu možete da dopunite u bilo kom trenutku tokom upotrebe.

- 1** Skinite rezervoar za vodu sa aparata i napunite ga vodom do oznake MAX.

2 Vratite rezervoar za vodu u aparat tako što ćete prvo ubaciti donji deo.

3 Gurnite gornji deo rezervoara za vodu tako da legne na mesto („klik“).

Indikator „Rezervoar za vodu je prazan“

Kada se rezervoar za vodu skoro isprazni, uključuje se indikator „Rezervoar za vodu je prazan“. Napunite rezervoar za vodu i pritisnite dugme za paru da bi se aparat ponovo zagrejavao. Kada indikator „Pegla je spremna“ počne neprekidno da svetli, možete da nastavite da peglate sa parom.

Upotreba aparata

Tehnologija OptimalTEMP

Tehnologija Optimal Temp omogućava peglanje svih vrsta tkanina koje mogu da se peglaju, bilo kojim redosledom, bez podešavanja temperature pegle.

Tkanine sa ovim simbolima se mogu peglati, na primer lan, pamuk, poliester, svila, vuna, viskoza i veštačka svila (sl. 2).

Tkanine sa ovim simbolom se ne mogu peglati. U te tkanine spadaju sintetičke tkanine, kao što je spandeks ili elastin, tkanine sa sadržajem spandeksa i poliolefina (npr. polipropilen), ali i odštampani motivi na odevnim predmetima (sl. 3).

Peglu tokom peglanja možete da postavite na postolje ili horizontalno na dasku za peglanje. Zahvaljujući tehnologiji OptimalTEMP, grejna ploča neće oštetiti navlaku za dasku za peglanje (sl. 4).

Peglanje

Pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik, brošuru sa važnim informacijama i vodič za brzi početak pre upotrebe aparata. Sačuvajte ih za buduće potrebe.

1 Pritisnite i zadržite dugme za paru kako biste počeli peglanje (sl. 5).

Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima.

Napomena: Da biste postigli najbolji rezultat sa grubim tkaninama, kao što su pamuk, laneno platno i teksas, držite pritisnuto dugme za paru tokom pomeranja pegle preko tkanine. Zatim pomerite peglu preko iste oblasti još nekoliko puta bez pare da biste osušili tkaninu.

Napomena: Da biste ostvarili najbolje rezultate sa svilom i sjajnim sintetičkim tkaninama, preporučuje se da dugme za paru držite pritisnuto tokom peglanja.

Senzor *DynamiQ* i inteligentni automatski režim pare

Inteligentni senzor *DynamiQ* unutar pegle precizno detektuje kada se i kako pegla pomera. Kada aktivirate inteligentni automatski režim pare, senzor *DynamiQ* počinje da detektuje pomeranje pegle, čime se omogućava automatsko oslobađanje odgovarajuće količine pare, bez potrebe za pritiskanjem dugmeta za paru. To će vam pomoći da odlične rezultate dobijete brže i lakše.

- Da biste aktivirali inteligentni automatski režim pare, pritisnite dugme za inteligentnu automatsku paru sa gornje strane ručke pegle. Uključuje se indikator inteligentne automatske pare (sl. 6).
- Indikator „Pegla je spremna“ pomera se napred-nazad kada se pegla pomera.

Napomena: U inteligentnom automatskom režimu pare, para izlazi automatski kada pomerate peglu i prestaje da izlazi kada prestanete da pomerate peglu (sl. 7). Svakako možete da pritisnete dugme za paru u ovom režimu da biste aktivirali paru kada se pegla ne pomera.

- Inteligentni automatski režim pare možete da koristite sa svim postavkama pare, uključujući ECO i MAX.

Napomena: Radi vaše bezbednosti, u inteligentnom automatskom režimu pare, para prestaje da izlazi kada se grejna ploča nagne.

- Da biste zatvorili inteligentni automatski režim pare, pritisnite dugme za inteligentnu automatsku paru. Isključuje se indikator inteligentne automatske pare. Potrebno je da pritisnete dugme za paru da biste nastavili sa peglanjem.

Funkcija dodatne količine pare

Funkciju dodatne količine pare osmišljena je kako bi vam pomogla da izadete na kraj sa nezgodnim naborima.

- Dvapat brzo pritisnite dugme za paru da biste aktivirali funkciju dodatne količine pare. Aparat ispušta 3 snažna mlaza pare (sl. 8).

Vertikalno peglanje

Pegla ispušta vruću paru. Nikada nemojte da pokušavate da uklonite nabore sa odevnog predmeta dok ga neko nosi. Nemojte da primenjujete paru blizu svoje niti tuđe ruke.

Peglu na paru možete da koristite u vertikalnom položaju radi uklanjanja nabora sa visećih tkanina.

- 1** Držite peglu u vertikalnom položaju, pritisnite dugme za paru i lagano dodirnite odeveni predmet grejnom pločom (sl. 9).

Napomena: Radi vaše bezbednosti, inteligentni automatski režim pare nije dostupan za vertikalno peglanje.

Postavka ECO

Korišćenjem postavke ECO (smanjena količina pare) možete da uštedite energiju bez kompromisa po pitanju rezultata peglanja.

- Pritisnite dugme ECO. Uključuje se zeleni indikator ECO (sl. 10).
- Da biste deaktivirali postavku ECO, ponovo pritisnite dugme ECO. Isključuje se zeleni indikator ECO.

Postavka MAX

Za brže peglanje i veću količinu pare možete da upotrebite postavku MAX.

- 1** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok indikator ne promeni boju u belu (sl. 11).
- 2** Da biste deaktivirali postavku pare MAX, ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje i zadržite ga 2 sekunde dok beli indikator ne promeni boju u plavu

Automat. isključivanje

- Aparat prelazi u režim pripravnosti ako se ne koristi 10 minuta. Lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje počinje da trepće (sl. 12).
- Da biste ponovo aktivirali aparat, pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje. Aparat počinje ponovo da se zagreva.
- Aparat se automatski isključuje ako se ne koristi još 10 minuta nakon pređe u režim pripravnosti. Isključuje se lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje.

VAŽNO – EASY DE-CALC

Veoma je važno da upotrebite funkciju EASY DE-CALC čim indikator EASY DE-CALC počne da trepće i aparat počne da emituje neprekidni zvučni signal.

Indikator EASY DE-CALC počinje da trepće i aparat počinje da emituje neprekidni zvučni signal nakon približno jednog meseca ili 10 sesija peglanja, što ukazuje na to da je potrebno ukloniti kamenac iz aparata. Obavite sledeći postupak EASY DE-CALC pre nego što nastavite sa peglanjem.

Da biste izbegli rizik od opekotina, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar dva sata pre nego što obavite postupak EASY DE-CALC.

- 1** Isključite utikač iz zidne utičnice (sl. 13).
- 2** Postavite aparat na ivicu stola.
- 3** Držite čašu (kapaciteta bar 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite regulator suprotno od kazaljke na satu (sl. 14).
- 4** Uklonite regulator EASY DE-CALC i pustite da voda sa česticama kamenca istekne u posudu (sl. 15).
- 5** Kada voda prestane da ističe iz aparata, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili (sl. 16).
- 6** Možete da nastavite da koristite peglu odmah po završetku postupka EASY DE-CALC.

VAŽNO – Uklanjanje kamenca sa grejne ploče

Ako ne koristite funkciju EASY DE-CALC redovno, čestice kamenca mogu vremenom da se nakupe na grejnoj ploči i braon fleke mogu da izlaze iz grejne ploče tokom peglanja. U ovoj situaciji, potrebno je da očistite grejnu ploču od kamenca tako što ćete pratiti sledeći postupak. Preporučujemo vam da ovaj postupak ponovite dvaput da biste bolje očistili grejnu ploču.

Da biste izbegli rizik od opekotina, isključite aparat iz struje i ostavite ga da se hladi bar dva sata pre nego što očistite grejnu ploču od kamenca.

- 1** Isključite utikač iz zidne utičnice (sl. 13).
- 2** Postavite aparat na ivicu stola.
- 3** Proverite da li je rezervoar za vodu prazan.
- 4** Držite čašu (kapaciteta bar 350 ml) ispod regulatora EASY DE-CALC i okrenite regulator suprotno od kazaljke na satu (sl. 14).
- 5** Uklonite regulator EASY DE-CALC i pustite da voda sa česticama kamenca istekne u posudu (sl. 15).
- 6** Držite aparat tako da EASY DE-CALC otvor bude okrenut nagore i sipajte 900 ml destilovane vode u otvor (sl. 17).

Napomena: Obratite pažnju na težinu aparata kada ga nagnete.

- 7** Držite EASY DE-CALC otvor okrenut nagore, vratite regulator EASY DE-CALC i okrenite ga u smeru kazaljke na satu da biste ga pričvrstili (sl. 18).
- 8** Vratite aparat na stabilnu i ravnu površinu. Uključite utikač u utičnicu i uključite aparat (sl. 19).
- 9** Sačekajte 5 minuta da se aparat zagreje.
- 10** Držite pritisnuto dugme za paru dok pomerate peglu preko parčeta debele tkanine 3 minuta (sl. 20).

Upozorenje: Iz grejne ploče izlazi vruća, prljava voda.

- 11** Prestanite da pomerate peglu kada prestane da izlazi voda ili počne da izlazi para.
- 12** Možete odmah da nastavite sa korišćenjem aparata. U suprotnom, isključite aparat iz struje kada završite sa čišćenjem kamenca.

Rešavanje problema

U ovom poglavlju ukratko su navedeni najčešći problemi do kojih može da dode sa aparatom. Ako ne uspete da rešite problem pomoću informacija navedenih u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Navlaka za dasku za peglanje postaje vlažna ili se na odevnim predmetima pojavljuju kapljice vode tokom peglanja.	Para se kondenzovala na navlaci za dasku za peglanje nakon duge sesije peglanja.	Zamenite navlaku za dasku za peglanje ako se penasti materijal pohabao. Možete i da stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.
	Posedujete navlaku za dasku za peglanje koja nije napravljena tako da može da izdrži veliku snagu pare koju proizvodu aparat.	Stavite dodatni sloj filcanog materijala ispod navlake za dasku za peglanje kako biste sprečili kondenzovanje na dasci za peglanje. Filc možete da kupite u prodavnici tkanina.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Iz grejne ploče pojavljuju se kapi vode.	Preostala para u crevu se ohladila i kondenzovala u vodu. Ovo dovodi do toga da iz grejne ploče izlaze kapi vode.	Nekoliko sekundi koristite paru dalje od odevnog predmeta.
Para i/ili voda izlazi ispod regulatora EASY DE-CALC.	Regulator EASY DE-CALC nije pravilno pričvršćen.	Isključite aparat i ostavite ga da se hladi 2 sata. Odvijte regulator EASY DE-CALC i pravilno ga vratite na aparat. Napomena: Malo vode može da izade prilikom uklanjanja regulatora.
	Gumeni zaptivni prsten regulatora EASY DE-CALC je pohaban.	Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips u vezi sa novim regulatorom EASY DE-CALC.
Grejna ploča je prljava ili iz nje izlazi prljava voda i nečistoće.	Nečistoća ili hemikalije prisutne u vodi nataložile su se u otvorima za paru i/ili na grejnoj ploči.	Očistite grejnu ploču vlažnom tkaninom.
	U aparatu se nakupilo previše kamenca i minerala.	Redovno čistite kamenac iz aparata (pogledajte poglavlje „Važno – UKLANJANJE KAMENCA“).
Pegla uglašava odevne predmete ili ostavlja otiske na njima.	Površina za peglanje bila je neravna, na primer, zato što ste peglali preko šava ili preklopa na odevnom predmetu.	PerfectCare je bezbedan za sve odevne predmete. Uglašanost ili otisak nije trajan i nestaje nakon pranja odevnog predmeta. Izbegavajte peglanje preko šavova/preklopa ili postavite pamučnu tkaninu preko oblasti koju peglate kako biste sprečili pojavu otisaka na šavovima i preklopima.
Pegla ne proizvodi paru.	U rezervoaru za vodu nema dovoljno vode (treperi indikator „Rezervoar za vodu je prazan“).	Napunite rezervoar za vodu (pogledajte odeljak „Punjenje rezervoara za vodu“ u poglavlju „Upotreba aparata“).
	Aparat nije dovoljno zagrejan da bi proizvodio paru.	Sačekajte da indikator „Pegla je spremna“ na pegli počne neprekidno da svetli.
	Niste pritisnuli dugme za paru.	Pritisnite dugme za paru i držite ga pritisnutim u toku peglanja.
	Posuda za vodu nije pravilno postavljena u aparat.	Vratite rezervoar za vodu u aparat i fiksirajte ga („klik“).

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
	Aparat nije uključen.	Uključite utikač u zidnu utičnicu i pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat.
Aparat se isključio. Lampica na dugmetu za uključivanje/isključivanje svetli.	Funkcija automatskog isključivanja se automatski aktivira ako se aparat ne koristi duže od 10 minuta.	Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste ponovo uključili aparat.
Aparat proizvodi zvuk nalik pumpanju.	Voda se upumpava u bojler u aparatu. To je normalno.	Ako zvuk pumpanja ne prestane, isključite aparat i izvucite utikač iz zidne utičnice. Obratite se ovlašćenom servisnom centru kompanije Philips.

Giriş

Ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips tarafından sunulan destekten tam olarak yararlanabilmek için www.philips.com/welcome adresinde ürün kaydınızı yaptırın.

Cihazı kullanmadan önce ayrı olarak sunulan önemli bilgiler kitapçığını ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. İki belgeyi de ileride başvurmak üzere saklayın.

Ürüne genel bakış (Şek. 1)

- 1 Buhar besleme hortumu
- 2 Ütü platformu
- 3 Birinci besleme hortumu saklama bölmesi
- 4 Fişli elektrik kablosu
- 5 Işıklı ECO düğmesi
- 6 Işıklı ve MAX ayarlı açma/kapama düğmesi
- 7 "Su haznesi boş" ışığı
- 8 EASY DE-CALC ışığı
- 9 EASY DE-CALC düğmesi
- 10 Kablo saklama bölmesi
- 11 İkinci besleme hortumu saklama bölmesi
- 12 Çıkarılabilir su haznesi
- 13 Taşıma kilidi
- 14 Taşıma kilidi açma düğmesi
- 15 Taban
- 16 Buhar tetiği
- 17 "Ütü hazır" ışığı
- 18 Işıklı akıllı otomatik buhar düğmesi
- 19 Doldurma deliği

Cihazın kullanıma hazırlanması

Kullanılabilir su türleri

Bu cihaz, musluk suyuyla kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Yaşadığınız bölgedeki suyun sert olması halinde kısa süre içinde kireç oluşumu meydana gelebilir. Bu nedenle, cihazın kullanım ömrünü uzatmak için damıtılmış veya demineralize su (%50 demineralize/damıtılmış su ile normal su karışımı da kullanılabilir) kullanılması önerilir.

Uyarı: Suyun damlamasına ve kahverengi lekelerle sebep olabileceğinden veya cihazınıza zarar verebileceğinden parfümlü su, kurutma makinesinde biriken su, sirke, kola, kireç çözücü maddeler, ütülemeye yardımcı ürünler, kimyasal olarak kireçten arındırılmış su veya başka kimyasallar kullanmayın.

Su haznesinin doldurulması

Her kullanımdan önce veya "su haznesi boş" ışığı yanıp söndüğünde su haznesini doldurun. Su haznesini, kullanım sırasında herhangi bir zamanda doldurabilirsiniz.

- 1** Su haznesini cihazdan çıkarın ve haznenin MAX göstergesine gelene kadar suyla doldurun.

- 2 Su haznesini önce alt kısmı cihaza yerleşecek şekilde cihaza geri takın.
- 3 Su haznesinin üst kısmını yerine oturana kadar ("klik sesi çıkar") itin.

Su haznesi boş ışığı

Su haznesi neredeyse boşaldığında "su haznesi boş" ışığı yanıp söner. Su haznesini doldurun ve buhar tetiğine basarak cihazın tekrar ısınmasını bekleyin. "Ütü hazır" ışığı sürekli olarak yandığında buharlı ütüleme devam edebilirsiniz.

Cihazın kullanımı

Akıllı Çip teknolojisi

OptimalTEMP teknolojisi, sıcaklık ayarını değiştirmenize gerek kalmadan ütülenebilir her tür kumaşı istediğiniz sırayla ütüleyebilmenizi sağlar.

Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenebilir. Örneğin; keten, pamuk, polyester, ipek, yün, viskoz ve suni ipek (Şek. 2).

Bu simgeleri taşıyan kumaşlar ütülenmez. Bu kumaşlara Spandeks veya elastan, Spandeks karışımı kumaşlar ve poliolefinler (ör. polipropilen) ve kumaşların üzerindeki baskılar dahildir (Şek. 3).

Ütüleme sırasında ütü platformuna veya yatay biçimde ütü masasına yerleştirebilirsiniz. OptimalTEMP teknolojisi sayesinde taban, ütü masasının örtüsüne zarar vermez (Şek. 4).

Ütüleme

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu, önemli bilgiler broşürünü ve hızlı başlangıç kılavuzunu dikkatle okuyun. Bunları gelecekte başvurmak üzere saklayın.

- 1 Ütülemeye başlamak için buhar tetiğini basılı tutun (Şek. 5).

Buharı asla insanlara yöneltmeyin.

Not: Pamuklu, keten ve kot gibi sert kumaşlarda en iyi sonuçlar için ütü kumaşın üzerinde gezdirirken buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutun. Ardından buharın kumaşı kurutmasına izin vermeksizin ütü aynı alan üzerinde birkaç kez daha gezdirin.

Not: İpek ve parlak sentetik kumaşlarda en iyi sonuçlar için ütüleme sırasında buhar tetiğini sürekli olarak basılı tutmanız önerilir.

DynamiQ sensör ve akıllı otomatik buhar modu

Ütünüzün içinde bulunan akıllı *DynamiQ* sensör, ütünüzün ne zaman ve nasıl hareket ettiğini tam olarak bilir. Akıllı otomatik buhar modunu etkinleştirdiğinizde *DynamiQ* sensör, ütünüzün hareketlerini tanımaya başlayarak buhar tetiğine basmanız gerekmeksizin ütünüzün otomatik olarak doğru miktarda buhar vermesini sağlar. Bu özellik, daha hızlı ve kolayca mükemmel sonuçlar elde etmenize yardımcı olur.

- Akıllı otomatik buhar modunu etkinleştirmek için ütünün tutma yerinin üzerindeki akıllı otomatik buhar düğmesine basın. Akıllı otomatik buhar ışığı yanar (Şek. 6).
- Ütü hareket ederken "ütü hazır" ışığı da ileri ve geri hareket eder.

114 TÜRKÇE

Not: Akıllı otomatik buhar modunda ütüyü hareket ettirdiğinizde otomatik olarak buhar çıkar ve ütüyü hareket ettirmeyi bıraktığınızda durur (Şek. 7). Bu modda ütü hareket etmezken buharı etkinleştirmek için buhar tetiğine basmaya devam edebilirsiniz.

- Akıllı otomatik buhar modunu, ECO ve MAX dahil olmak üzere tüm buhar ayarlarında kullanabilirsiniz.

Not: Güvenliğiniz için akıllı otomatik buhar modunda taban eğildiğinde buhar durur.

- Akıllı otomatik buhar modundan çıkmak için akıllı otomatik buhar düğmesine basın. Akıllı otomatik buhar ışığı söner. Ütülemeye devam etmek için buhar tetiğine basmanız gerekir.

Buhar püskürtme fonksiyonu

Buhar püskürtme fonksiyonu inatçı kırıxıklıkların giderilmesine yardımcı olmak için tasarlanmıştır.

- Buhar püskürtme işlevini etkinleştirmek için buhar tetiğine iki kez hızlıca basın. Cihaz 3 kez güçlü şok buhar verir (Şek. 8).

Dikey ütüleme

Ütü, sıcak buhar verir. Bir kumaşın kırıxıklıklarını birisinin üzerindeyken gidermeyi asla denemeyin. Buharın kendi elinize veya başkasının eline gelmesini önleyin.

Ütüyü, aslı giysilerinizdeki kırıxıklıkları gidermek için dikey konumda kullanabilirsiniz.

- 1** Ütüyü dik pozisyonda tutun, buhar tetiğine basın ve tabanı kumaşa hafifçe değdirin (Şek. 9).

Not: Güvenliğiniz için akıllı otomatik buhar modu, dikey ütüleme için kullanılamaz.

ECO ayarı

ECO ayarını (düşük miktarda buhar) kullanarak ütüleme sonuçlarından ödün vermeksizin enerjiden tasarruf edebilirsiniz.

- ECO düğmesine basın. Yeşil ECO ışığı yanar (Şek. 10).
- ECO ayarını devre dışı bırakmak için ECO düğmesine tekrar basın. Yeşil ECO ışığı söner.

MAX ayarı

Daha hızlı ütüleme ve daha yüksek miktarda buhar için MAX ayarını kullanabilirsiniz.

- 1** Işık beyaza dönene kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun (Şek. 11).

- 2** MAX ayarını devre dışı bırakmak için beyaz ışık maviye dönene kadar açma/kapama düğmesini 2 saniye boyunca basılı tutun

Otomatik kapanma

- Cihazlar 10 dakika boyunca kullanılmadığında bekleme moduna girer. Açma/kapama düğmesinin üzerindeki ışık yanıp sönmeye başlar (Şek. 12).
- Cihazı tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın. Cihaz tekrar ısınmaya başlar.
- Cihaz bekleme moduna girdikten sonra bir 10 dakika daha kullanılmadığında otomatik olarak kapanır. Açma/kapama düğmesinin üzerindeki ışık söner.

ÖNEMLİ - EASY DE-CALC

EASY DE-CALC işlevini, EASY DE-CALC ışığı yanıp sönmeye ve cihaz sürekli sesli uyarı vermeye başlar başlamaz kullanmanız çok önemlidir.

Yaklaşık bir ay veya 10 ütüleme işlemi sonrasında EASY DE-CALC ışığı yanıp söner ve cihaz sürekli olarak sesli uyarı vererek cihazın kireçten arındırılması gerektiğini belirtir. Ütüleme işlemine devam etmeden önce aşağıdaki EASY DE-CALC prosedürünü uygulayın.

Yanık riskini önlemek için EASY DE-CALC prosedürünü uygulamadan en az iki saat önce cihazın fişini çekin ve soğumaya bırakın.

- 1 Fişi prizden çıkarın (Şek. 13).
- 2 Cihazı masanın kenarına yerleştirin.
- 3 EASY DE-CALC düğmesinin altına bir kap (en az 350 ml) yerleştirin ve düğmeyi saat yönünün tersine çevirin (Şek. 14).
- 4 EASY DE-CALC düğmesini çıkarın ve suyun, kireç parçacıklarıyla birlikte kaba akmasını sağlayın (Şek. 15).
- 5 Cihazdan suyun boşalması kesildiğinde, EASY DE-CALC düğmesini tekrar takıp saat yönünde çevirerek sıkın (Şek. 16).
- 6 EASY DE-CALC prosedürünü tamamladıktan hemen sonra ütünüzü kullanmaya devam edebilirsiniz.

ÖNEMLİ – Tabandaki kireci temizleme

EASY DE-CALC işlevini düzenli olarak kullanmıyorsanız tabanda kireç parçacıkları birikebilir ve ütüleme sırasında tabandan kahverengi leke çıkabilir. Bu durumda aşağıdaki prosedürü uygulayarak tabandaki kireci temizlemeniz gerekir. Tabanı daha iyi temizlemek için prosedürü iki kez tekrarlamanızı öneririz.

Yanık riskini önlemek için tabandaki kireci temizlemeden en az iki saat önce cihazın fişini çekin ve cihazı soğumaya bırakın.

- 1 Fişi prizden çıkarın (Şek. 13).
- 2 Cihazı masanın kenarına yerleştirin.
- 3 Su haznesinin boş olduğundan emin olun.
- 4 EASY DE-CALC düğmesinin altına bir kap (en az 350 ml) yerleştirin ve düğmeyi saat yönünün tersine çevirin (Şek. 14).
- 5 EASY DE-CALC düğmesini çıkarın ve suyun, kireç parçacıklarıyla birlikte kaba akmasını sağlayın (Şek. 15).

116 TÜRKÇE

6 Cihazı EASY DE-CALC bölmesi yukarı bakacak şekilde tutun ve bölmeye 900 ml saf su dökün (Şek. 17).

Not: Cihazı eğerken ağırlığına dikkat edin.

7 EASY DE-CALC bölmesini yukarı bakacak şekilde tutun, EASY DE-CALC düğmesini tekrar takıp saat yönünde çevirerek sıkın (Şek. 18).

8 Cihazı tekrar sabit ve düz bir zemine yerleştirin. Cihazın fişini takıp çalıştırın (Şek. 19).

9 Cihazın ısınması için 5 dakika bekleyin.

10 Buhar tetiğini sürekli basılı tutarak ütü 3 dakika boyunca kalın bir parça bez üzerinde gezdirin (Şek. 20).

Uyarı: Ütünün tabanından sıcak, kirli su çıkar.

11 Daha fazla su çıkmadığında veya buhar çıkmaya başladığında ütü hareket ettirmeyi bırakın.

12 Cihazı hemen kullanmaya devam edebilirsiniz. Kullanmayacaksanız kireç temizleme işlemi tamamlandıktan sonra cihazın fişini çekin.

Sorun giderme

Bu bölümde cihaz ile ilgili en sık karşılaşılan sorunlar özetlenmiştir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız sık sorulan sorular listesi için www.philips.com/support adresini ziyaret edin veya ülkenizdeki Müşteri Destek Merkezi ile iletişime geçin.

Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütü masası örtüsü ıslanıyor veya ütüleme sırasında kumaş üzerinde su damlacıkları oluyor.	Uzun süre ütü yaptıktan sonra ütü masası örtüsü üzerinde buhar yoğunlaşmıştır.	Köpük malzemesi eskidiyse ütü masası örtüsünü değiştirin. Ütü masası üzerinde yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirebilirsiniz. Kumaş satan mağazalardan keçe alabilirsiniz.
	Ütü masası örtünüz cihazın ürettiği yüksek miktardaki buhara dayanıklı olmayabilir.	Ütü masası üzerindeki yoğunlaşmayı önlemek için ütü masası örtüsünün altına ekstra bir katman keçe yerleştirin. Kumaş satan mağazalardan keçe alabilirsiniz.
Ütü tabanından su damlıyor.	Hortumda kalan buhar soğuyor ve yoğunlaşarak su haline geliyor. Bu durum, tabandan su damlacıklarının gelmesine neden oluyor.	Giysi dışında bir yere birkaç saniye buhar verin.
EASY DE-CALC düğmesinin altından buhar ve/veya su akıyor.	EASY DE-CALC düğmesi iyice sıkılmamıştır.	Cihazı kapatıp 2 saat boyunca soğumaya bırakın. EASY DE-CALC düğmesini çıkarıp cihaza tekrar düzgün bir şekilde takın. Not: Düğmeyi çıkarırken biraz su gelebilir.

Sorun	Nedeni	Çözüm
	EASY DE-CALC düğmesinin lastik contası aşınmıştır.	Yeni bir EASY DE-CALC düğmesi almak için yetkili Philips servis merkezine başvurun.
Ütünün altından kirli su ve partiküller geliyor veya ütü tabanı kirli.	Suda bulunan kireç veya kimyasal maddeler buhar deliklerinde ve/veya ütü tabanında birikiyor.	Tabanı nemli bir bezle silin.
	Cihazın içinde çok miktarda kireç ve mineral birikmiştir.	Cihazın kirecini düzenli olarak temizleyin ("Önemli - KİREÇ TEMİZLEME" bölümüne bakın).
Ütü, kumaş üzerinde parlaklık veya iz bırakıyor.	Örneğin dikişleri veya kumaş katını ütlediğiniz için, ütölen yüzey düz değildir.	PerfectCare tüm kumaşlarda güvenlidir. Kumaş üzerindeki parlaklık veya iz geçicidir ve kumaş yıkandığında kaybolur. Dikişleri veya katları ütölemeyin ya da dikişler ve katlarda iz oluşmasını önlemek için ütölenecek bölümün üzerine pamuklu bir bez yerleştirin.
Cihaz buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yoktur ("su haznesi boş" ışığı yanıp söner).	Su haznesini doldurun ("Cihazınızı kullanma" bölümünün "Su haznesinin doldurulması" kısmına bakın).
	Cihaz buhar üretmek için yeterli sıcaklıkta değildir.	Ütünün üzerindeki "Ütü hazır" ışığı sürekli yanana kadar bekleyin.
	Buhar tetiğine basmayın.	Buhar tetiğine basın ve ütöleme sırasında basılı tutun.
	Su haznesi cihaza düzgün şekilde yerleştirilmemiştir.	Su haznesinin cihaza tam olarak oturmasını sağlayın ("klik" sesi duyulur).
	Cihaz açık değildir.	Cihazın fişini prize takın ve cihazı açmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihaz kapandı. Açma/kapatma düğmesinin ışığı yanıp sönüyor.	Cihaz 10 dakikadan uzun bir süre kullanılmadığı takdirde, otomatik kapanma fonksiyonu otomatik olarak devreye girer.	Cihazı yeniden çalıştırmak için açma/kapama düğmesine basın.
Cihazdan pompalama sesleri geliyor.	Cihazın içindeki kazana su pompalanır. Bu durum normaldir.	Pompalama sesi durmaksızın devam ederse cihazı kapatın ve fişi prizden çekin. Yetkili Philips servis merkezine başvurun.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремих буклет із важливою інформацією і посібник користувача. Збережіть обидва документи для довідки в майбутньому.

Огляд виробу (мал. 1)

- 1 Шланг подачі пари
- 2 Платформа праски
- 3 Перше відділення для зберігання шланга подачі пари
- 4 Шнур живлення і штекер
- 5 Кнопка ECO з підсвіткою
- 6 Кнопка "увімк./вимк." з індикатором і налаштуванням MAX
- 7 Індикатор порожнього резервуара для води
- 8 Індикатор EASY DE-CALC
- 9 Регулятор EASY DE-CALC
- 10 Відділення для зберігання шнура
- 11 Друге відділення для зберігання шланга подачі пари
- 12 Знімний резервуар для води
- 13 Фіксатор для транспортування
- 14 Кнопка розблокування фіксатора для транспортування
- 15 Підошва
- 16 Кнопка відпарювання
- 17 Індикатор готовності праски
- 18 Кнопка інтелектуальної автоматичної подачі пари з індикатором
- 19 Отвір для води

Підготовка до використання

Тип води, яку слід використовувати

Цей пристрій розраховано на використання води з-під крана. Проте, якщо Ви живете в регіоні з жорсткою водою, може швидко накопичуватися накип. Тому для подовження строку служби пристрою рекомендується використовувати дистильовану чи демінералізовану воду (можна також використовувати суміш 50% демінералізованої/дистильованої води та звичайної води).

Попередження. Не використовуйте парфумовану воду, воду із сушильної машини, оцет, крохмаль, засоби проти накипу, засоби для прасування, воду після хімічного видалення накипу чи інші хімічні речовини, оскільки вони можуть спричинити розбризкування води, появу коричневих плям чи пошкодження пристрою.

Наповнення резервуара для води

Щоразу перед використанням та коли блимає індикатор порожнього резервуара для води наповніть резервуар водою. Наповнити резервуар для води можна будь-коли під час використання.

- 1 Зніміть із пристрою резервуар для води і наповніть його водою до позначки MAX.
- 2 Поставте резервуар для води назад у пристрій, спочатку встановлюючи нижню його частину.
- 3 Протривайте верхню частину резервуара для води, щоб його зафіксувати (до «клацання»).

Індикатор спорожнення резервуара для води

Коли резервуар для води стане майже порожнім, індикатор порожнього резервуара для води почне блимати. Наповніть резервуар водою і натисніть кнопку відпарювання, щоб пристрій знову нагрівся. Коли індикатор готовності праски світиться без блимання, можна продовжувати прасувати з відпарюванням.

Застосування пристрою

Технологія OptimalTEMP

Технологія OptimalTEMP дозволяє прасувати всі типи тканин, які можна прасувати, у будь-якому порядку без потреби вибору температури праски.

Тканини, позначені цими символами, можна прасувати – а це льон, бавовна, поліестер, шовк, шерсть, віскоза та штучний шовк (мал. 2).

Тканини, позначені цим символом, прасувати не можна. До них належать такі синтетичні матеріали, як спандекс або еластан, тканини, до складу яких входить спандекс, поліолефіни (наприклад, поліпропілен), а також малюнки на одязі (мал. 3).

Під час прасування праску можна поставити на платформу чи горизонтально на дошку для прасування. Завдяки технології OptimalTemp подошва не пошкодить покриття дошки для прасування (мал. 4).

Прасування

Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей посібник користувача та буклет із важливою інформацією. Збережіть їх для довідки в майбутньому.

- 1 Щоб почати прасувати, натисніть та утримуйте кнопку відпарювання (мал. 5).

Ніколи не спрямовуйте пару на людей.

Примітка. Для найкращого результату прасування цупкої тканини (наприклад, бавовни, льону, джинсу) тримайте кнопку відпарювання постійно натисненою, коли ведете праскою по тканині. Потім знову кілька разів проведіть праскою по тій самій ділянці без пари, щоб висушити тканину.

Примітка. Для найкращого результату прасування шовку і блискучих синтетичних тканин, радимо тримати натисненою кнопку відпарювання постійно під час прасування.

Сенсор *DynamiQ* та режим інтелектуальної автоматичної подачі пари

Інтелектуальний сенсор *DynamiQ* усередині Вашої праски точно знає, коли і як праска рухається. У разі активації режиму інтелектуальної автоматичної подачі пари сенсор *DynamiQ* почне розпізнавати рухи праски, а праска зможе подавати потрібну кількість пари автоматично без натиснення кнопки відпарювання. Це допоможе Вам отримати чудові результати швидше й простіше.

- Щоб активувати режим інтелектуальної автоматичної подачі пари, натисніть кнопку інтелектуальної автоматичної подачі пари у верхній частині ручки праски. Засвітиться індикатор інтелектуальної автоматичної подачі пари (мал. 6).
- Індикатор готовності праски рухається вперед-назад, коли Ви ведете праскою.

Примітка. У режимі інтелектуальної автоматичної подачі пара подається автоматично, коли Ви рухаєте праскою, і припиняється, коли Ви перестаете рухати праскою (мал. 7). У цьому режимі Ви можете й надалі натискати кнопку відпарювання, щоб активувати подачу пари, коли праска не рухається.

- Режимом інтелектуальної автоматичної подачі пари можна користуватися за усіх налаштувань пари, зокрема ECO і MAX.

Примітка. Для Вашої безпеки в режимі інтелектуальної автоматичної подачі пара не подається, поки підошва нахилена.

- Щоб вийти з режиму інтелектуальної автоматичної подачі пари, натисніть кнопку інтелектуальної автоматичної подачі пари. Індикатор інтелектуальної автоматичної подачі пари згасне. Щоб продовжити прасування, потрібно натиснути кнопку відпарювання.

Функція парового удару

Функція парового удару створена для кращого розпрасування складних складок.

- Щоб активувати функцію парового удару, швидко двічі натисніть кнопку відпарювання. Пристрій подасть 3 потужні парові удари (мал. 8).

Вертикальне прасування

Із праски виходить гаряча пара. У жодному разі не намагайтеся розпрасувати одяг на людині. Не користуйтеся функцією подачі пари, якщо праска знаходиться біля Вашої або чиєїсь руки.

Праску можна використовувати у вертикальному положенні для розпрасування складок на підвішених речах.

- 1** Тримавши праску у вертикальному положенні, натисніть кнопку відпарювання і легенько торкніться одягу підошвою (мал. 9).

Примітка. Для Вашої безпеки режим інтелектуальної автоматичної подачі недоступний для вертикального прасування.

Економний режим

Використовуючи налаштування ECO (менша кількість пари), можна економити енергію без погіршення результату прасування.

- Натисніть кнопку ECO. Засвітиться зелений індикатор ECO (мал. 10).
- Щоб вимкнути налаштування ECO, знову натисніть кнопку ECO. Зелений індикатор ECO згасне.

Налаштування MAX

Для швидшого прасування та подачі більшої кількості пари можна скористатися налаштуванням MAX.

- 1** Натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд, поки індикатор не засвітиться білим світлом (мал. 11).
- 2** Щоб вимкнути налаштування MAX, натисніть та утримуйте кнопку "увімк./вимк." протягом 2 секунд ще раз, поки білий індикатор не засвітиться синім світлом.

Автоматичне вимкнення

- Пристрій переходить у режим очікування, якщо ним не користуватися протягом 10 хвилин. Індикатор на кнопці "увімк./вимк." почне блимати (мал. 12).
- Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку "увімк./вимк.". Пристрій починає знову нагріватися.
- Пристрій автоматично вимикається, якщо ним не користуватися протягом інших 10 хвилин після переходу в режим очікування. Індикатор на кнопці "увімк./вимк." згасає.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ЛЕГКЕ ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Дуже важливо скористатися функцією видалення накипу, як тільки почне блимати індикатор EASY DE-CALC, а пристрій постійно видаватиме звукові сигнали.

Індикатор EASY DE-CALC блимає, а пристрій постійно видає звукові сигнали приблизно через місяць або 10 сеансів прасування, повідомляючи про необхідність видалення накипу з пристрою. Перш ніж продовжити прасування, виконайте подану нижче процедуру легкого видалення накипу.

Для запобігання опікам від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути принаймні дві години, перш ніж виконувати процедуру легкого видалення накипу.

- 1** Витягніть штекер із розетки (мал. 13).
- 2** Поставте пристрій на край столу.
- 3** Тримавши горняк (ємністю щонайменше 350 мл) під регулятором EASY DE-CALC, повертайте його проти годинникової стрілки (мал. 14).
- 4** Вийміть регулятор EASY DE-CALC і дайте воді з частками накипу стекти в горняк (мал. 15).
- 5** Коли вода перестане витікати з пристрою, встановіть регулятор EASY DE-CALC на місце і поверніть його за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати (мал. 16).
- 6** Праскою можна продовжувати користуватися одразу після завершення процедури легкого видалення накипу.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – Видалення накипу з підшоши

Якщо регулярно не користуватися функцією легкого видалення накипу, частинки накипу можуть відкладатися у підшві, а під час прасування з підшоши можуть виходити коричневі плями. У такому разі потрібно видалити накип із підшоши, дотримуючись процедури нижче. Радимо повторити цю процедуру двічі для кращого очищення підшоши.

Для запобігання опікам від'єднайте пристрій від мережі і дайте йому охолонути принаймні дві години, перш ніж видаляти накип із підшоши.

- 1** Витягніть штекер із розетки (мал. 13).
- 2** Поставте пристрій на край столу.
- 3** Перевірте, чи резервуар для води порожній.
- 4** Тримаючи горнятко (ємністю щонайменше 350 мл) під регулятором EASY DE-CALC, повертайте його проти годинникової стрілки (мал. 14).
- 5** Вийміть регулятор EASY DE-CALC і дайте воді з частками накипу стекти в горнятко (мал. 15).
- 6** Тримайте пристрій у такому положенні, щоб отвір EASY DE-CALC був повернутий догори, й налейте в нього 900 мл дистильованої води (мал. 17).

Примітка. Нахилиючи пристрій, не забувайте про його нелегку вагу.

- 7** Тримаючи повернутим догори отвір EASY DE-CALC, встановіть на місце регулятор EASY DE-CALC, повертаючи його за годинниковою стрілкою для фіксації (мал. 18).
- 8** Поставте пристрій на стійку та рівну поверхню. Під'єднайте пристрій до мережі та увімкніть його (мал. 19).
- 9** Зачекайте 5 хвилин, доки пристрій нагріється.
- 10** Тримайте натисненою кнопку відпарювання, проводячи праскою по шматку цупкої тканини протягом 3 хвилин (мал. 20).

Попередження: із підшоши витікає гаряча, брудна вода.

- 11** Перестаньте водити праскою, коли з неї перестане виходити вода чи почне подаватися пара.
- 12** Пристроєм можна одразу ж продовжити користуватися. В іншому випадку від'єднайте пристрій від мережі після завершення процедури видалення накипу.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Покриття дошки для прасування стає вологим або на попросованому одязі залишаються краплини води.	Після тривалого прасування на покритті дошки для прасування сконденсувалася пара.	Якщо пористий матеріал зносився, замініть покриття дошки для прасування. Можна також покласти під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
	Покриття Вашої дошки для прасування не призначено для високого налаштування пари пристрою.	Покладіть під покриття дошки для прасування додатковий фетровий матеріал для запобігання конденсації на дошці для прасування. Фетровий матеріал можна придбати в магазині тканин.
З підшви крапає вода.	Пара, яка все ще знаходиться у шлангу, охолоджується та конденсується у воду. Це спричиняє появу крапель води на підшві.	Кілька секунд подавайте пару подалі від одягу.
З-під регулятора EASY DE-CALC виходить пара та/або вода.	Регулятор EASY DE-CALC не затягнуто належним чином.	Вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 2 годин. Відкрутіть регулятор EASY DE-CALC і вкрутіть його назад у пристрій належним чином. Примітка: коли Ви виймаєте регулятор, може виходити трохи води.
	Зносилося гумове ущільнююче кільце регулятора EASY DE-CALC.	Із питанням придбання нового регулятора EASY DE-CALC зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.
З підшви витікає брудна вода та виходить бруд або підшва брудна.	У парових отворах та/або на підшві відклалися забруднення чи хімічні речовини, які містяться у воді.	Витріть підшву вологою ганчіркою.
	У пристрої накопичилося забагато накипу та мінеральних речовин.	Регулярно видаляйте накип із пристрою (див. розділ "Важлива інформація – ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ").

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Праска залишає блиск або відбитки на одязі.	Поверхня, яку потрібно прасувати, є нерівною, наприклад, через прасування поверх шва чи згину на одязі.	Праска PerfectCare безпечна для усіх тканин. Блиск або відбиток є тимчасовим явищем і зникне після прання одягу. Уникайте прасування поверх швів чи згинів, також для їх запобігання на ділянку, яку треба попрасувати, можна покласти шмат бавовняної тканини.
З пристрою не виходить пара.	У резервуарі недостатньо води (блимає індикатор порожнього резервуара для води).	Наповніть резервуар для води (див. розділ "Застосування пристрою", підрозділ "Наповнення резервуара для води").
	Пристрій недостатньо гарячий для утворення пари.	Почекайте, поки індикатор готовності праски почне світитися без блимання.
	Ви не натиснули кнопку відпарювання.	Під час прасування натисніть та утримуйте кнопку відпарювання.
	Резервуар для води встановлено у пристрій неправильно.	Надійно зафіксуйте резервуар для води на пристрої (до клацання).
	Пристрій не увімкнений.	Вставте штепсель у розетку і натисніть кнопку "увімк./вимк.", щоб увімкнути пристрій.
Пристрій вимкнувся. Індикатор на кнопці увімк./вимк. блимає.	Функція автоматичного вимикання спрацьовує автоматично, якщо пристроєм не користувалися понад 10 хвилин.	Щоб увімкнути пристрій знову, натисніть кнопку "увімк./вимк.".
Пристрій видає звуки подачі води.	Вода подається у бойлер всередині пристрою. Це нормально.	Якщо звуки подачі води не припиняються, негайно вимкніть пристрій і витягніть шнур із розетки. Зверніться до сервісного центру, уповноваженого Philips.

Uvod

Philips-dən alışı-verişi etdiyiniz üçün sizi təbrik edirik və "Philips-ə xoş gəlmisiniz" deyirik! Philips-in təklif etdiyi dəstəkdən tam şəkildə yararlanmaq üçün məhsulunuzu www.philips.com/welcome səhifəsində qeydiyyatdan keçirin. Cihazı istifadə etməmişdən əvvəl ayrıca vacib məlumat kitabçasını və istifadəçi təlimatını diqqətlə oxuyun. Hər iki sənədi gələcək istinad üçün saxlayın.

Məhsula ümumi baxış (Şək. 1)

- 1 Buxar təchizatı şlanqı
- 2 Ütü platforması
- 3 Birinci təchizat şlanqını saxlama bölməsi
- 4 Ştəpseli olan elektrik kabeli
- 5 İşıqlı ECO düyməsi
- 6 MAKS parametrinə sahib işıqlı yandırın/söndürün düyməsi
- 7 "Su çəni boşdur" işığı
- 8 EASY DE-CALC işığı
- 9 EASY DE-CALC dəstəyi
- 10 Elektrik kabeli saxlama bölməsi
- 11 İkinci təchizat şlanqını saxlama bölməsi
- 12 Çıxarıla bilən su çəni
- 13 Daşıma kilidi
- 14 Daşıma kilidini açmaq üçün düymə
- 15 Ütü altlığı
- 16 Buxar tətii
- 17 "Ütü hazırdır" işığı
- 18 İşıqlı ağıllı avtomatik buxar düyməsi
- 19 Doldurma dəliyi

İstifadəyə hazırlanır

İstifadə olunacaq suyun növü

Cihaz kran suyu ilə istifadə üçün nəzərdə tutulub. Yaşadığınız ərazidə su acıdırsa, sürətlə ərp yarana bilər. Bu səbəbdən cihazı uzun müddət istifadə edə bilmək üçün distillə edilmiş və ya minerallardan təmizlənmiş sudan (su ilə qarışdırılmış 50% minerallardan təmizlənmiş/distillə edilmiş su da istifadə oluna bilər) istifadə etmək məsləhət görülür.

Xəbərdarlıq: Ətirli su, quruducudan götürülən su, sirkə, nişasta, ərp təmizləyici vasitələr, ütüləmə vasitələri, kimyəvi təmizlənmiş su və ya digər kimyəvi maddələrdən istifadə etməyin, çünki onlar su sızmasına, qəhvəyi rəngli ləkələmə və ya cihazınızın zədələnməsinə səbəb ola bilər.

Su çənini doldurmaq

Hər istifadədən əvvəl və ya "su çəni boşdur" işığı yanılıb-sönəndə su çənini doldurun. İstifadə zamanı istənilən zaman su çənini yenidən doldura bilərsiniz.

- 1** Su çənini cihazdan çıxarın və MAKS göstəricisinə qədər su ilə doldurun.

2 Əvvəlcə alt hissəni cihaza yerləşdirərək su çənini yenidən cihaza taxın.

3 Su çəninin üst hissəsini yerinə oturana ("klik səsi") qədər itələyin.

"Su çəni boşdur" işığı

Su çəni, demək olar ki, boş olduqda "su çəni boşdur" işığı yanıb-sönür. Su çənini doldurun və cihazın yenidən qızması üçün buxar düyməsinə basın. "Ütü hazırdır" işığı davamlı olaraq yandıqda buxarla ütüləməyə davam edə bilərsiniz.

Cihazınızdan istifadə

OptimalTEMP texnologiyası

OptimalTEMP texnologiyası ütünün temperatur parametrini dəyişdirmədən bütün növ ütülənən parçaları istədiyiniz qaydada ütüləməyə imkan verir.

Bu simvolların olduğu parçaları ütüləmək mümkündür: məsələn, kətan, pambıq, polyester, ipək, yun, viskoz və süni ipək (Şək. 2).

Bu simvol olan parçaları ütüləmək olmaz. Bu parçalara Spandex və ya elastan kimi sintetik parçalar, tərkibində Spandex olan parçalar və poliolefinlər (məsələn, polipropilen), eyni zamanda geyimlərdəki naxışlar daxildir (Şək. 3).

Ütüləmə zamanı ütünü ya ütü platformasına, ya da ütüləmə taxtasına üfüqi şəkildə yerləşdirə bilərsiniz. OptimalTEMP texnologiyası sayəsində ütünün altlığı ütüləmə masasının örtüyünü zədələməyəcək (Şək. 4).

Ütüləmə

Cihazdan istifadəyə başlamazdan əvvəl bu təlimat kitabçasını, vacib məlumatlar bukletini və başlamaq haqqında qısa təlimatı oxuyun. Onları gələcəkdə istinad etmək üçün saxlayın.

1 Ütüləməyə başlamaq üçün buxar tətiiyini basıb saxlayın (Şək. 5).

Heç vaxt buxarı insanlara yönəltməyin.

Qeyd: Pambıq, kətan və cins kimi sərt parçalarda ən yaxşı nəticə əldə etmək üçün ütünü parça üzərində hərəkət etdirərkən buxar düyməsinə davamlı basılı saxlayın. Sonra ütünü eyni yerdə bir neçə dəfə buxar olmadan hərəkət etdirərək parçanı qurudun.

Qeyd: İpək və parlaq sintetik parçalarda ən yaxşı nəticələr əldə etmək üçün ütüləyərkən buxar düyməsinə davamlı basmaq tövsiyə edilir.

DynamiQ sensor və ağıllı avtomatik buxar rejimi

Ütünün daxilindəki ağıllı **DynamiQ** sensor onun nə vaxt və necə hərəkət etdiyini dəqiqliklə ayırd edir. Ağıllı avtomatik buxar rejimini aktivləşdirdiyiniz zaman **DynamiQ** sensor ütünüzün hərəkətlərini tanımağa başlayacaq və buxar tətiiyinə basmağınıza ehtiyac olmadan ütünüzün düzgün miqdarda buxar buraxmasını təmin edəcək. Bu, mükəmməl nəticələri daha sürətli və tez əldə etməyinizə yardım edəcək.

- Ağıllı avtomatik buxar rejimini aktivləşdirmək üçün ütü tutacağının yuxarısındakı ağıllı avtomatik buxar düyməsinə basın. Ağıllı avtomatik buxar işığı yanır (Şək. 6).
- Ütü hərəkət etdikdə "ütü hazırdır" işığı geri və irəli hərəkət edir.

Qeyd: Ağıllı avtomatik buxar rejimində ütünü hərəkət etdirdiyiniz zaman buxar avtomatik çıxır və ütünü hərəkət etdirməyi dayandırdığınız zaman dayanır (Şək. 7). Ütü hərəkət etmədikdə buxarı aktivləşdirmək üçün bu rejimdə hələ də buxar düyməsinə basa bilərsiniz.

- Ağıllı avtomatik buxar rejimindən ECO və MAKS da daxil olmaqla bütün buxar parametrlərində istifadə edə bilərsiniz.

Qeyd: təhlükəsizliyiniz üçün ağıllı avtomatik buxar rejimində ütü altlığı yuxarı qaldırıldıqda buxarın verilməsi dayanır.

- Ağıllı avtomatik buxar rejimindən çıxmaq üçün ağıllı avtomatik buxar düyməsinə basın. Ağıllı avtomatik buxar işığı sönmür. Ütüləməyə davam etmək üçün buxar düyməsinə basmaq lazımdır.

Buxar püskürtmə funksiyası

Buxar püskürtmə funksiyası çətin qırıqların öhdəsindən asanlıqla gəlir.

- Buxar püskürtmə funksiyasını aktiv etmək üçün buxar düyməsinə iki dəfə cəld basın. Cihaz 3 dəfə güclü buxar buraxacaq (Şəkil 8).

Şaquli ütüləmə

İsti buxar ütüdən çıxır. Kiminsə geyindiği paltardan qırıqları hamarlamağa çalışmayın. Özünüzün və ya başqasının əlinə yaxın buxar tətbiq etməyin.

Asılmış parçaların qırıqlarını hamarlamaq üçün ütüdən şaquli vəziyyətdə istifadə edə bilərsiniz.

- 1** Ütünü şaquli vəziyyətdə saxlayın, buxar düyməsinə basın və ütünün altlığı ilə yavaşca paltara toxunun (Şək. 9).

Qeyd: Təhlükəsizlik məqsədilə şaquli ütüləmə üçün ağıllı avtomatik buxar rejimi mövcud deyil.

ECO parametri

ECO parametrini (azaldılmış buxar miqdarı) istifadə edərək enerjiyə qənaət edə və yaxşı ütüləmə nəticələri əldə edə bilərsiniz.

- ECO düyməsinə basın. Yaşıl ECO işığı yanır (Şək. 10).
- ECO parametrini deaktiv etmək üçün ECO düyməsinə yenidən basın. Yaşıl ECO işığı sönmür.

MAKS parametri

Sürətli ütüləmə və daha çox buxar miqdarı üçün MAKS parametrindən istifadə edə bilərsiniz.

- 1** İşıq ağ rəngə çevrilənə qədər yandırın/söndürün düyməsini 2 saniyə basılı saxlayın (Şək. 11).
- 2** MAKS parametrini deaktiv etmək üçün işıq göy rəngə çevrilənə qədər yandırın/söndürün düyməsini yenidən 2 saniyə basılı saxlayın

Avtomatik bağlanma

- Cihaz 10 dəqiqə ərzində istifadə edilmədikdə gözləmə rejiminə keçir. Yandırın/ söndürün düyməsinin işığı yanıb-sönməyə başlayır (Şək. 12).
- Cihazı yenidən aktivləşdirmək üçün yandırın/söndürün düyməsinə basın. Cihaz yenidən qızmağa başlayacaq.
- Gözləmə rejiminə keçdikdən sonra növbəti 10 dəqiqə istifadə edilmədikdə cihaz avtomatik sönür. Yandırın/söndürün düyməsindəki işıq sönür.

VACİB - EASY DE-CALC

EASY DE-CALC işığı yanıb-sönməyə başlayan kimi və cihazdan davamlı olaraq signal səsi gəldikdə EASY DE-CALC funksiyasından istifadə etmək çox vacibdir.

Təxminən bir ay və ya 10 ütüləmə seansından sonra EASY DE-CALC işığı yanıb-sönür və cihaz fasiləsiz signal verir. Bu, cihazın ərpini çıxarmaq lazım olduğunu göstərir. Ütüləməyə davam etməzdən əvvəl aşağıdakı EASY DE-CALC proseduru yerinə yetirin.

Özünü yandırmamaq üçün cihazı şəbəkədən ayırın və EASY DE-CALC proseduru həyata keçirməzdən əvvəl ən azı iki saat soyumasını gözləyin.

- 1** Ştəpsel çəngəlini divar rozetkasından çıxarın (Şək. 13).
- 2** Cihazı masanın kənarına qoyun.
- 3** EASY DE-CALC dəstəyinin altına fincan (ən az 350ml həcmində) tutun və dəstəyi saat istiqamətinin əksinə çevirin (Şək. 14).
- 4** EASY DE-CALC dəstəyini çıxarın və ərpli suyu fincana axıdın (Şək. 15).
- 5** Artıq cihazdan su çıxmadıqda EASY DE-CALC dəstəyini yerinə daxil edin və bərkitmək üçün saat əqrəbi istiqamətində çevirin (Şək. 16).
- 6** EASY DE-CALC proseduru bitirdikdən dərhal sonra ütdən istifadə etməyə davam edə bilərsiniz.

VACİB– Ütü altının təmizlənməsi

EASY DE-CALC funksiyasından müntəzəm istifadə etməsəniz, ütünün altında ərplər yığıla və ütüləmə zamanı altlıqdan paltara qəhvəyi ləkələr çıxa bilər. Bu vəziyyətdə aşağıdakı prosedura əməl edərək ütü altlığının ərpini təmizləməlisiniz. Ütü altlığını daha yaxşı təmizləmək üçün proseduru iki dəfə təkrarlamaq tövsiyə edilir.

Özünü yandırmamaq üçün cihazı şəbəkədən ayırın və ütü altlığını təmizləməzdən əvvəl ən azı iki saat soyumasını gözləyin.

- 1** Ştəpsel çəngəlini divar rozetkasından çıxarın (Şək. 13).
- 2** Cihazı masanın kənarına qoyun.
- 3** Su çəninin boş olduğuna əmin olun.
- 4** EASY DE-CALC dəstəyinin altına fincan (ən az 350ml həcmində) tutun və dəstəyi saat istiqamətinin əksinə çevirin (Şək. 14).
- 5** EASY DE-CALC dəstəyini çıxarın və ərpli suyu fincana axıdın (Şək. 15).

6 Cihazı elə saxlayın ki, EASY DE-CALC dəliyinə üzün yuxarı olsun və dəliyə 900 ml distillə edilmiş su tökün (Şək. 17).

Qeyd: Cihazı əyərək ağırlığını nəzərə alın.

7 EASY DE-CALC dəliyini yuxarı baxacaq vəziyyətdə saxlayın, EASY DE-CALC dəstəyini yerinə daxil edin və bərkitmək üçün saat istiqamətində çevirin (Şək. 18).

8 Cihazı sabit və düz səthə qoyun. Cihazı şəbəkəyə qoşun və yandırın (Şəkil 19).

9 Cihazın qızması üçün 5 dəqiqə gözləyin.

10 Ütünü qalın parça üzərində 3 dəqiqə hərəkət etdirərək buxar düyməsini davamlı basılı saxlayın (Şək. 20).

Xəbərdarlıq: ütü altlığından isti, çirkli su gəlir.

11 Su gəlmədikdə və ya buxar çıxmağa başladıqda ütünü hərəkət etdirməyi dayandırın.

12 Cihazı dərhal istifadə etməyə davam edə bilərsiniz. Əks təqdirdə, ərpini çıxması bitdikdən sonra cihazı şəbəkədən ayırın.

Problemi

Bu fəsildə cihazda qarşılaşa biləcəyiniz ən ümumi problemlər qeyd edilib. Aşağıdakı məlumatlarla problemi həll edə bilməyə, tez-tez verilən sualların siyahısı üçün www.philips.com/support saytına daxil olun və ya ölkənizdəki İstehlakçılara Yardım Mərkəzi ilə əlaqə saxlayın.

Problem	Mümkün səbəb	Həll
Ütüləmə taxtasının örtüyü nəmlənir və ya ütüləyərkən geyimə su damcıları düşür.	Uzun müddət ütülədikdən sonra ütüləmə taxtasının örtüyündə buxar əmələ gəlir.	Süngər köhnəlibsə, ütüləmə taxtasının örtüyünü dəyişdirin. Ütüləmə taxtasında kondensasiyanın qarşısını almaq üçün ütüləmə taxtasının örtüyünün altına əlavə keçə materialı da qoya bilərsiniz. Parça mağazasından keçə ala bilərsiniz.
	Ütüləmə taxtasının örtüyü cihazın yüksək buxar dərəcəsinin öhdəsindən gəlmək üçün nəzərdə tutulmayıb.	Ütüləmə taxtasında kondensasiyanın qarşısını almaq üçün ütüləmə taxtasının örtüyünün altına əlavə keçə materialı qoyun. Parça mağazasından keçə ala bilərsiniz.
Ütü altlığından su damcıları tökülür.	Şlanqda hələ də mövcud olan buxar soyudu və suya çevrildi. Bu, ütü altlığından su damcılarının tökülməsinə səbəb olur.	Paltarlardan kənarında bir neçə saniyə buxar buraxın.
EASY DE-CALC dəstəyinin altından buxar və/ və ya su çıxır.	EASY DE-CALC dəstəyi düzgün bərkidilməyib.	Cihazı söndürün və 2 saat soyumasını gözləyin. EASY DE-CALC dəstəyini çıxarın və düzgün şəkildə cihazın üzərinə bərkidin. Qeyd: Dəstəyi çıxardığınız zaman bir az su axa bilər.

Problem	Mümkün səbəb	Həll
	EASY DE-CALC dəstəyinin möhürləyici rezin üzüyü köhnəlib.	Yeni EASY DE-CALC dəstəyi üçün səlahiyyətli Philips xidmət mərkəzinə müraciət edin.
Ütü altlığından kirli su və çirk axır və ya altlıq çirklidir.	Suda olan çirk və ya kimyəvi maddələr buxar dəliklərinə və/və ya ütü altlığına yığılıb.	Nəm parça ilə ütü altlığını təmizləyin.
	Cihazın içərisində çox miqdarda ərp və minerallar yığılıb.	Cihazın ərpini mütəmadi olaraq təmizləyin ("Vacib - ƏRPDƏN TƏMİZLƏMƏ" bölməsinə baxın).
Ütü paltarda parlaqlıq və ya iz buraxır.	Ütülənən səth düz deyildi, məsələn, paltarda tikişi və ya qat yerini ütüləyirdiniz.	PerfectCare bütün geyimlərdə təhlükəsiz istifadə edilə bilər. Parlaqlıq və ya iz qalıcı deyil. Paltar yusanız, çıxacaq. Tikişləri və qatları ütüləməyin, yaxud tikişlərdə və qatlarda iz buraxmamaq üçün ütülədiyiniz yerin üzərinə pambıq parça qoyun.
Ütüdən buxar gəlmir.	Su çənində kifayət qədər su yoxdur ("su çəni boşdur" işığı yanıb-sönür).	Su çənini doldurun ("Cihazdan istifadə" fəslinin "Su çənini doldurma" bölməsinə baxın).
	Cihaz buxar çıxarmaq üçün kifayət qədər qızmayıb.	Ütünün üzərindəki "ütü hazır" işığı davamlı olaraq yanana qədər gözləyin.
	Buxar tətiyinə basmamısınız.	Buxar tətiyinə basın və ütüləmə zamanı onu basılı saxlayın.
	Su çəni cihaza düzgün yerləşdirilməyib.	Su çənini yenidən cihaza yerləşdirin ("klik səsi").
	Cihaz işə düşməyib.	Ştəpseli divar rozetkəsinə taxın və cihazı işə salmaq üçün yandırın/ söndürün düyməsinə basın.
Cihaz söndürüldü. Yandırın/ söndürün düyməsinin işığı yanır.	Cihaz 10 dəqiqədən çox istifadə edilmədikdə avtomatik söndürmə funksiyası avtomatik olaraq aktivləşir.	Cihazı yandırmaq üçün yandırın/ söndürün düyməsinə basın.
Cihazdan nasos səsi gəlir.	Cihazın içərisindəki buxar qazanına su doldurulur. Bu, normaldır.	Nasos səsi dayanmırsa, cihazı söndürün və ştəpseli divardakı rozetkədən çıxarın. Səlahiyyətli Philips xidmət mərkəzinə müraciət edin.

Ներածություն

Շնորհավորում ենք գնման կապակցությամբ և բարի գալուստ Philips: Philips-ի առաջարկած աջակցությունից լիարժեք օգտվելու համար գրանցեք ձեր ապրանքն այստեղ՝ www.philips.com/welcome:

Սարքն օգտագործելուց առաջ ուշադիր կարդացեք կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և օգտագործողի ձեռնարկը: Պահեք երկու փաստաթղթերն էլ՝ որպես ուղեցույց հետագայում օգտվելու համար:

Ապրանքի նկարագրություն (նկ. 1)

- 1 Գոլորշու մատակարարման ձկափոկ
- 2 Արդուկի տակդիր
- 3 Գոլորշու մատակարարման առաջին ձկափոկը պահելու խցիկ
- 4 Էլեկտրասնուցման լար խրոցով
- 5 ECO կոճակ՝ լուսային ցուցիչով
- 6 Միացման/անջատման կոճակ՝ լուսային ցուցիչով և MAX ռեժիմով
- 7 «Ջրի տարան դատարկ է» լուսային ցուցիչ
- 8 EASY DE-CALC լուսային ցուցիչ
- 9 EASY DE-CALC կափույր
- 10 Էլեկտրասնուցման լարը պահելու խցիկ
- 11 Գոլորշու մատակարարման երկրորդ ձկափոկը պահելու խցիկ
- 12 Հանովի ջրի տարա
- 13 Արգելափակում
- 14 Արգելափակման սևեռիչ
- 15 Տակի հատված
- 16 Գոլորշու մատակարարման կոճակ
- 17 «Արդուկման պատրաստ լինելու» ցուցիչ
- 18 Գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ կոճակ՝ լուսային ցուցիչով
- 19 Լցնելու անցք

Նախապատրաստում

Ինչ տեսակի ջուր պետք է օգտագործել

Այս սարքը նախատեսված է ծորակի ջրով օգտագործման համար: Սակայն, եթե դուք ապրում եք այնպիսի տարածքում, որտեղ ջրի կոշտության աստիճանը բարձր է, նստվածքը կարող է ավելի արագ կուտակվել: Հետևաբար, խորհուրդ է տրվում օգտագործել թորած կամ դեմիներալիզացված ջուր (50% դեմիներալիզացված/թորած ջուրը կարող էք խառնել նաև ջրի հետ)՝ սարքի ծառայության ժամկետը երկարացնելու համար:

Չգուշացում. Մի ավելացրեք անուշահոտ ջուր, չորանոցի ջուր, քացախ, օսլա, նստվածքի մաքրման միջոցներ, արդուկման միջոցներ, քիմիական միջոցներով մաքրված ջուր կամ այլ քիմիական նյութեր, քանի որ դրանք կարող են առաջացնել ջրի արտահոսք, շագանակագույն բծեր կամ վնասել ձեր սարքը:

Ջրի խցիկի լցնումը

Լցրեք ջրի տարան յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ կամ, երբ «ջրի տարան դատարկ է» ցուցիչի լույսը թարթում է: Օգտագործման ընթացքում ցանկացած ժամանակ կարող եք լցնել ջրի տարան:

- 1** Հանեք ջրի տարան սարքից և լցրեք այն ջրով մինչև MAX նշագիծը:
- 2** Նորից դրեք ջրի տարան սարքի մեջ՝ նախ ներքևի մասը հազցնելով սարքին:
- 3** Հրեք ջրի տարայի վերևի հատվածը մինչև ֆիքսվի իր տեղում («կտտոց» լսվի):

«Ջրի տարան դատարկ է» լուսային ցուցիչ

Երբ ջրի տարան գրեթե դատարկ է, «ջրի տարան դատարկ է» ցուցիչի լույսը թարթում է: Լցրեք ջրի տարան և սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը, որպեսզի սարքը նորից տաքանա: Երբ «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը համաչափ վառվում է, կարող եք շարունակել գոլորշով արդուկումը:

Սարքի օգտագործումը

OptimalTEMP տեխնոլոգիա

OptimalTEMP տեխնոլոգիան հնարավորություն է տալիս արդուկել բոլոր տեսակի արդուկվող գործվածքները ցանկացած հերթականությամբ՝ առանց արդուկի ջերմաստիճանը կարգավորելու:

Այս նշանով գործվածքները արդուկվող են, օրինակ՝ վուշե գործվածքը, բամբակը, պոլիէսթերը, մետաքսը, բուրդը, վիսկոզան և արհեստական մետաքսը (նկ. 2):

Այս նշանով գործվածքներն արդուկվող չեն: Այստեղ ներառված են սինթետիկ գործվածքները, օրինակ՝ սպանդեքսը, էլաստանը, սպանդեքս կամ պոլիլեֆինային մանրաթելեր պարունակող գործվածքները (օր.՝ պոլիպրոպիլեն), ինչպես նաև հագուստի վրայի նկարները (նկ. 3):

Արդուկելիս արդուկը կարող եք դնել տակդիրի վրա կամ հորիզոնական դիրքով դնել արդուկի տախտակի վրա: OptimalTEMP տեխնոլոգիայի շնորհիվ արդուկի տակի հատվածը չի վնասի արդուկի տախտակի ծածկոցը (նկ. 4):

Արդուկումը

Սարքն օգտագործելուց առաջ կարդացեք այս ձեռնարկը, կարևոր տեղեկություններ պարունակող բուկլետը և համառոտ ուղեցույցը: Պահեք դրանք՝ հետագայում օգտվելու համար:

- 1** Սեղմեք և պահեք գոլորշու մատակարարման կոճակը՝ արդուկումը սկսելու համար (նկ. 5):

Գոլորշին երբեք մի ուղղեք մարդկանց վրա:

Լշում. Կոպիտ գործվածքներ, օրինակ՝ բամբակյա, վուշի և ջինսային գործվածքեր, արդուկելիս լավ արդյունքի հասնելու համար գոլորշու մատակարարման կոճակը շարունակ սեղմված պահեք, երբ արդուկը քսում էք գործվածքի վրա: Այնուհետև արդուկը մի քանի անգամ քսեք նույն հատվածի վրա՝ առանց գոլորշու մատակարարման՝ կտորը չորացնելու համար:

Նշում. Մետաքսի և փայլուն սինթետիկ գործվածքների համար լավ արդյունք ստանալու համար խորհուրդ է տրվում արդուկելիս գոլորշու մատակարարման կոճակը շարունակ սեղմած պահել:

DynamiQ սենսորը և գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմը

Արդուկի մեջ տեղադրված խելացի DynamiQ սենսորը շատ ճիշտ հասկանում է, թե երբ և ինչպես է տեղաշարժվում արդուկը: Երբ ակտիվացնում եք գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմը, DynamiQ սենսորը սկսում է ճանաչել ձեր արդուկի շարժումները և հնարավորություն է տալիս արդուկին ավտոմատ կերպով արձակել ճիշտ քանակությամբ գոլորշի՝ առանց գոլորշու մատակարարման կոճակը սեղմելու: Սա օգնում է ավելի արագ և հեշտ հասնել լավ արդյունքի:

- Գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմն ակտիվացնելու համար սեղմեք արդուկի բռնակի ծայրի մասին գտնվող գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ կոճակը: Գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմի լույսը կվառվի (նկ. 6):
- Երբ արդուկը շարժվում է, «արդուկման պատրաստ» լուսային ցուցիչը շարժվում է հետ ու առաջ:

Նշում. գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմում գոլորշին ավտոմատ կերպով մատակարարվում է արդուկը շարժելիս և դադարում է, երբ չեք օգտագործում արդուկը (նկ. 7): Այս ռեժիմում դուք կարող եք սեղմել գոլորշու մատակարարման կոճակը. այդ ժամանակ գոլորշին կմատակարարվի նույնիսկ այն դեպքում, երբ արդուկը չի շարժվում:

- Գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմը կարող եք օգտագործել բոլոր ռեժիմներում՝ ներառյալ ECO և MAX ռեժիմները:

Նշում. Անվտանգության նկատառումներից էլնելով՝ գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմում գոլորշու մատակարարումը դադարում է, երբ արդուկի տակի հատվածը թեքում եք:

- Գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմից դուրս գալու համար սեղմեք գոլորշու խելացի ավտոմատ մատակարարման կոճակը: Գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմի լույսը կանջատվի: Արդուկումը շարունակելու համար հարկավոր է սեղմել գոլորշու մատակարարման կոճակը:

Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիա

Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիան նախատեսված է դժվար ծալքերը հարթեցնելու համար:

- Գոլորշու ուժեղ մղման ֆունկցիան ակտիվացնելու համար երկու անգամ արագ սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը: Սարքը գոլորշու 3 ուժեղ հոսք կարձակի (նկ. 8):

Ուղղահայաց արդուկում

Արդուկը տաք գոլորշի է արձակում: Արգելվում է հագուստը մարդու վրա արդուկել: Գոլորշին մի ուղղեք ձեզ վրա կամ ուրիշների ձեռքերին:

Արդուկը կարող էք օգտագործել ուղղահայաց դիրքով՝ կախիչից կախված հագուստի ծալքերն ուղղելու համար:

1 Արդուկը ուղղահայաց դիրքով պահեք՝ սեղմելով գոլորշու կոճակը և արդուկի տակի հատվածով թեթևակի դիպչելով հագուստին (նկ. 9):

Նշում. Անվտանգության նկատառումներից էլնելով՝ գոլորշու մատակարարման խելացի ավտոմատ ռեժիմը հասանելի չէ ուղղահայաց արդուկման համար:

ECO ռեժիմ

ECO ռեժիմի շնորհիվ (գոլորշու մատակարարման հզորության նվազեցում), կարող եք խնայել էլեկտրաէներգիան՝ միաժամանակ հիանալի արդուկման արդյունքներ ստանալով:

- Սեղմեք ECO կոճակը: ECO ռեժիմի կանաչ լույսը կվառվի (նկ. 10):
- ECO ռեժիմն ապաակտիվացնելու համար նորից սեղմեք ECO կոճակը: ECO ռեժիմի կանաչ լույսը կանջատվի:

MAX ռեժիմ

Ավելի արագ արդուկելու և ավելի մեծ քանակությամբ գոլորշի արձակելու համար կարող եք օգտագործել MAX ռեժիմը:

1 Սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև լույսը վառվի սպիտակ գույնով (նկ. 11):

2 MAX ռեժիմն ապաակտիվացնելու համար նորից սեղմեք և պահեք միացման/անջատման կոճակը 2 վայրկյան, մինչև սպիտակ լույսը կապույտ դառնա

Ավտոմատ անջատում

- Սարքը կանցնի սպասման ռեժիմին, եթե 10 րոպե չօգտագործվի: Միացման/անջատման կոճակի լույսը կսկսի թարթել (նկ. 12):
- Սարքը նորից ակտիվացնելու համար սեղմեք միացման/անջատման կոճակը: Սարքը կսկսի նորից տաքանալ:
- Սարքն ավտոմատ կերպով կանջատվի, եթե սպասման ռեժիմին անցնելուց հետո ևս 10 րոպե չօգտագործվի: Միացման/անջատման կոճակի լույսը կմարի:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ. EASY DE-CALC

Շատ կարևոր է կատարել EASY DE-CALC պրոցեդուրան հենց որ EASY DE-CALC-ի ցուցիչի լույսը սկսի թարթել և սարքը շարունակաբար ձայնային ազդանշան տա:

EASY DE-CALC-ի ցուցիչի լույսը սկսում է թարթել, իսկ սարքը շարունակական ձայնային ազդանշան է տալիս մոտավորապես մեկ ամիս անց կամ արդուկման 10 աշխատաշրջանից հետո՝ հիշեցնելով, որ հարկավոր է սարքը նստվածքից մաքրել: Կատարեք հետևյալ EASY DE-CALC պրոցեդուրան՝ արդուկումը շարունակելուց առաջ:

Այրվածքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար անջատեք սարքը վարդակից և թողեք, որպեսզի այն առնվազն երկու ժամ սառչի՝ նախքան EASY DE-CALC պրոցեդուրան կատարելը:

1 Հանեք խրոցը էլեկտրասնուցման վարդակից (նկ. 13):

2 Սարքը դրեք սեղանի եզրին:

- 3** EASY DE-CALC-ի կափույրի տակ մի բաժակ դրեք (առնվազն 350 մլ տարողությամբ) և կափույրը պտտեք ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ (նկ. 14):
- 4** Հանեք EASY DE-CALC-ի կափույրը և նստվածքի մասնիկներով ջուրը թափեք բաժակի մեջ (նկ. 15):
- 5** Երբ սարքի միջի ջուրը դատարկվի, նորից տեղադրեք EASY DE-CALC-ի կափույրը և պտտեք ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, մինչև ֆիքսվի (նկ. 16):
- 6** Դուք կարող եք շարունակել օգտագործել արդուկը EASY DE-CALC պրոցեդուրան ավարտելուց անմիջապես հետո:

ԿԱՐԵՎՈՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ. Արդուկի տակի հատվածի նստվածքից մաքրում

Եթե դուք կանոնավոր կերպով չեք կատարում EASY DE-CALC պրոցեդուրան, նստվածքի մասնիկները կարող են կուտակվել արդուկի տակի հատվածում և արդուկման ժամանակ կարող են շագանակագույն բծեր թողնել: Այս դեպքում հարկավոր է կատարել արդուկի տակի հատվածի նստվածքի մաքրում՝ ստորև նկարագրված ձևով: Խորհուրդ է տրվում պրոցեդուրան կատարել իրար հետևից երկու անգամ՝ տակի հատվածի օպտիմալ մաքրման համար:

Այրվածքներ ստանալու վտանգից խուսափելու համար անջատեք սարքը վարդակից և թողեք, որպեսզի այն առնվազն երկու ժամ սառչի՝ նախքան նստվածքից կմաքրեք արդուկի տակի հատվածը:

- 1** Հանեք խրոցը էլեկտրասնուցման վարդակից (նկ. 13):
- 2** Սարքը դրեք սեղանի եզրին:
- 3** Համոզվեք, որ ջրի տարան դատարկ է:
- 4** EASY DE-CALC-ի կափույրի տակ մի բաժակ դրեք (առնվազն 350 մլ տարողությամբ) և կափույրը պտտեք ժամացույցի սլաքի հակառակ ուղղությամբ (նկ. 14):
- 5** Հանեք EASY DE-CALC-ի կափույրը և նստվածքի մասնիկներով ջուրը թափեք բաժակի մեջ (նկ. 15):
- 6** Սարքն այնպես պահեք, որպեսզի EASY DE-CALC-ի անցքն ուղղված լինի դեպի վեր և 900 մլ թորած ջուր լցրեք անցքի մեջ (նկ. 17):

Նշում. Սարքը թեքելիս հիշեք, որ այն ծանր է:

- 7** Հետևեք, որպեսզի EASY DE-CALC-ի անցքն ուղղված լինի դեպի վեր, նորից տեղադրեք EASY DE-CALC-ի կափույրը և պտտեք այն ժամացույցի սլաքի ուղղությամբ, մինչև ֆիքսվի (նկ. 18):
- 8** Սարքը նորից դրեք կայուն և հարթ մակերևույթի վրա: Էլեկտրասնուցման վարդակին միացրեք սարքը և միացրեք այն (նկ. 19):
- 9** Սպասեք 5 րոպե, մինչև սարքը տաքանա:
- 10** Գոլորշու մատակարարման կոճակը սեղմված պահեք՝ արդուկը 3 րոպե հաստ կտորի վրա քսելով (նկ. 20):

Ջգուշացում. արդուկի տակի հատվածից տաք, կեղտոտ ջուր դուրս կգա:

11 Երբ այլևս ջուր դուրս չգա կամ, երբ գոլորշի սկսվի արձակվել, այլևս մի քսեք արդուկը կտորի վրա:

12 Դուք կարող եք անմիջապես օգտագործել սարքը: Եթե ոչ, նստվածքի մաքրման գործողության ավարտից հետո էլեկտրասնուցումից անջատեք սարքը:

Խնդիրների լուծում

Այս գլխում ներկայացված են ամենատարածված խնդիրները, որոնք կարող են հանդիպել սարքի օգտագործման ժամանակ: Եթե չեք կարողանում խնդիրը լուծել ստորև բերված տեղեկատվության օգնությամբ, այցելեք www.philips.com/support հաճախակի տրվող հարցերի համար կամ դիմեք ձեր երկրում գործող Հաճախորդների սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Արդուկման ժամանակ արդուկի տախտակը խոնավանում է կամ հագուստի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:	Երկար արդուկելուց հետո գոլորշին կուտակվել է արդուկի տախտակի ծածկոցի վրա:	Փոխեք արդուկի տախտակի ծածկոցը, եթե պորոլոնը մաշվել է: Կարող եք նաև արդուկի տախտակի ծածկոցի տակ լրացուցիչ թաղիք փռել՝ արդուկի տախտակի վրա կոնդենսացիայի առաջացումը կանխելու համար: Թաղիք կարելի է ձեռք բերել գործվածքների խանութից:
	Ձեր արդուկի տախտակի ծածկոցը նախատեսված չէ սարքից մղվող ուժեղ գոլորշու հոսքի համար:	Արդուկի տախտակի ծածկոցի տակ լրացուցիչ թաղիք փռեք՝ արդուկի տախտակի վրա կոնդենսացիայի առաջացումը կանխելու համար: Թաղիք կարելի է ձեռք բերել գործվածքների խանութից:
Արդուկի տակի հատվածի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:	Ճկափուկի մեջ գոլորշի է մնում, որը սառչում է՝ վերածվելով ջրի: Այդ պատճառով արդուկի տակի հատվածի վրա ջրի կաթիլներ են հայտնվում:	Մի քանի վայրկյան գոլորշին մի ուղղեք հագուստի վրա:
EASY DE-CALC-ի կափույրից գոլորշի և/կամ ջուր է դուրս գալիս:	EASY DE-CALC-ի կափույրը վատ է փակված:	Անջատեք սարքը և թողեք 2 ժամ սառչի: Բացեք EASY DE-CALC-ի կափույրը և նորից այն ամուր ձգեք: Եշտույն. Կափույրը հանելիս կարող է փոքր քանակությամբ ջուր թափվել:
	EASY DE-CALC-ի կափույրի ռետինն իցարար օղակը մաշվել է:	Նոր EASY DE-CALC-ի կափույրի ձեռքբերման համար դիմեք Philips-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն:

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Արդուկի տակի հատվածից կեղտոտ ջուր է դուրս գալիս կամ տակի հատվածը կեղտոտ է:	Ջրի մեջ առկա աղտոտիչները կամ քիմիական նյութերը նստում են գոլորշու ելքի անցքերի և/կամ արդուկի տակի հատվածի վրա:	Արդուկի տակի հատվածը մաքրեք խոնավ շորով:
	Չափից շատ նստվածք և հանքային մնացորդներ են կուտակվել սարքում:	Պարբերաբար սարքը մաքրեք նստվածքից (տես «Կարևոր տեղեկություններ - ՆՍՎԱԾՔԻՑ ՄԱՔՐՈՒՄ» գլուխը):
Արդուկը օգտագործելուց հետո կտորի վրա փայլ կամ արդուկի հետք է մնում:	Արդուկվող մակերեսը անհարթ է եղել, օրինակ՝ արդուկումը կատարվել է կարի կամ հագուստի ծալքի վրա:	PerfectCare տեխնոլոգիան անվտանգ է բոլոր գործվածքների համար: Փայլը կամ արդուկի հետքերը մշտական չեն և անհետանում են վանալուց հետո: Հագուստի վրայի հետքերից խուսափելու համար խորհուրդ չի տրվում արդուկել կարերի կամ ծալքերի վրա: Կարող եք նաև արդուկվող հատվածի վրա բամբակե կտոր փռել:
Սարքը գոլորշի չի արձակում:	Ջրի տարայում բավարար ջուր չկա («ջրի տարան դատարկ է» ցուցիչի լույսը թարթում է):	Ջուր լցրեք ջրի տարայի մեջ (տես «Սարքի օգտագործումը» գլուխը, «Ինչպես լցնել ջրի տարան» բաժինը):
	Սարքն այնքան չի տաքանում, որպեսզի գոլորշի մատակարարի:	Սպասեք, մինչև արդուկի «արդուկման պատրաստ» ցուցիչի լույսը համաչափ վառվի:
	Դուք չեք սեղմել գոլորշու մատակարարման կոճակը:	Սեղմեք գոլորշու մատակարարման կոճակը և սեղմած պահեք արդուկման ընթացքում:
	Ջրի տարան ճիշտ տեղադրված չէ սարքի մեջ:	Ջրի տարան նորից տեղադրեք սարքի մեջ (պետք է կտտոցի ձայն լսեք):
	Սարքը միացված չէ:	Հոսանքի լարը մտցրեք էլեկտրասնուցման վարդակի մեջ և սեղմեք միացման/անջատման կոճակը՝ սարքը միացնելու համար:
Սարքն անջատվել է: Միացման/անջատման կոճակի լույսը թարթում է:	Ավտոմատ անջատման ֆունկցիան միանում է ավտոմատ կերպով, եթե սարքը չի օգտագործվում 10 րոպեից ավելի:	Սեղմեք միացնել/անջատել կոճակը՝ սարքը նորից միացնելու համար:

Խնդիր	Հնարավոր պատճառ	Լուծում
Սարքից պոմպի աշխատանքի ձայն է գալիս:	Ջուրը մղվում է սարքի մեջ տեղադրված եռոցի մեջ: Դա նորմալ է:	Եթե պոմպի աշխատանքի ձայնն անընդմեջ է լսվում, անջատեք սարքը և հանեք խրոցը վարդակից: Դիմեք Philips-ի լիազորված սպասարկման կենտրոն:

Շոգեգեներատոր

Արտադրող: “ԴԱՊ Բ.Վ.”, Տուսսենդիեպեն 4 ա, 9206ԱԴ, Դրահտեն, Նիդեռլանդներ
 Ներկրող Ռուսաստանի և Մաքսային միության տարածք: “Ֆիլիպս տեխնիկա տան համար” ՍՊԸ, Ռուսաստանի Դաշնություն, 123022, ք. Մոսկվա, Սերգեյ Մակեևի փ., տ. 13, 5-րդ հարկ, տարածք XVII, սենյակ 31, հեռախոսահամար +7 495 961-1111
 Կենցաղային կարիքների համար

Սարք I դասի

Պատրաստված է Ինդոնեզիա-ում

Պահպանման, շահագործման կանոններ

Ջերմաստիճան: +0°C - +35°C

Հարաբերական խոնավություն: 20% - 95%

Մթնոլորտային ճնշում: 85 - 109kPa

Հարաչափերի ամփոփ աղյուսակ.

Մոդել	Էլեկտրական հարաչափեր	Ձեռնոց
GC9670	2250-2700BT, 220-240B, 50-60ΓԿ	Ոչ
GC9675	2250-2700BT, 220-240B, 50-60ΓԿ	Ոչ
GC9682	2250-2700BT, 220-240B, 50-60ΓԿ	Այո
GC9690	2250-2700BT, 220-240B, 50-60ΓԿ	Այո

Պահպանման, շահագործման կանոններ

Ջերմաստիճան	+0°C - +35°C
Հարաբերական խոնավություն	20% - 95%
Մթնոլորտային ճնշում	85 - 109 kPa

შესავალი

მოგესალმებათ Philips და გილოცავთ ახალ შენაძენს! Philips-ის მხარდაჭერით სრულად სარგებლობისთვის თქვენი პროდუქტი დაარეგისტრირეთ აქ:

www.philips.com/welcome.

მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ საინფორმაციო ბროშურა და მომხმარებლის სახელმძღვანელო. ორივე დოკუმენტი შეინახეთ მომავალში გამოსაყენებლად.

პროდუქტის მიმოხილვა (სურ. 1)

- 1 ორთქლის მისაწოდებელი მილი
- 2 უთოს ქვესადგამი
- 3 ორთქლის მისაწოდებელი მილის პირველი შესანახი განყოფილება
- 4 ელექტროქსელის კაბელი შტეკერით
- 5 ECO ღილაკი ინდიკატორით
- 6 ჩართვის/გამორთვის ღილაკი ინდიკატორითა და MAX პარამეტრით
- 7 „წყლის ავზის დაცვის“ ინდიკატორი
- 8 EASY DE-CALC-ის ინდიკატორი
- 9 EASY DE-CALC-ის სარქველი
- 10 კაბელის შესანახი განყოფილება
- 11 ორთქლის მისაწოდებელი მილის მეორე შესანახი განყოფილება
- 12 წყლის მოსახსნელი რეზერვუარი
- 13 ფიქსაცია Carry lock
- 14 ბლოკირების ფიქსატორი
- 15 ძირი
- 16 ორთქლის გამოსაშვები ღილაკი
- 17 „უთოს მზადყოფნის“ ინდიკატორი
- 18 გონიერი ავტომატური ორთქლის ღილაკი ინდიკატორით
- 19 შესავსები ნახვრეტი

გამოსაყენებლად მომზადება

გამოსაყენებელი წყლის ტიპი

ეს მოწყობილობა შექმნილია ონკანის წყალთან გამოსაყენებლად. თუმცა, თუ ხისტწყლიან რეგიონში ცხოვრობთ, ნადები შეიძლება სწრაფად დაგროვდეს. ამიტომ, მოწყობილობის ექსპლუატაციის ვადის გასახანგრძლივებლად, რეკომენდებულია გამოხდილი ან დემინერალიზებული წყლის გამოიყენება (ასევე, შესაძლებელია 50% დემინერალიზებული/გამოხდილი წყალი შეურიოთ ჩვეულებრივ წყალთან).

გაფრთხილება: არ დაამატოთ სუნამო, საშრობის წყალი, ძმარი, სახამებელი, ნალექისგან გამწმენდი საშუალებები, დაუთობის დამხმარე საშუალებები, ნალექისგან ქიმიურად გასუფთავებული წყალი ან სხვა ქიმიური ნივთიერებები, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს წყლის გაჟონვა, ყავისფერი დალაქავება ან მოწყობილობის დაზიანება.

წყლის რეზერვუარის შევსება

შეავსეთ წყლის რეზერვუარი ყოველ გამოყენებამდე ან როცა ციმციმს დაიწყებს „წყლის ავზის დაცლის“ ინდიკატორი გამოყენების პროცესში წყლის რეზერვუარის შევსება ნებისმიერ დროსაა შესაძლებელი.

- 1** მოწყობილობიდან ამოიღეთ წყლის რეზერვუარი და შეავსეთ მაქსიმალურ ნიშნულამდე MAX.
- 2** წყლის რეზერვუარი ჩასვით თავის ადგილზე. მოწყობილობაში თავდაპირველად ჩადეთ მისი ქვედა ნაწილი.
- 3** წყლის რეზერვუარის ზედა ნაწილს დაანეჭით მიბჯნამდე (უნდა გაიჩხაკუნოს).

წყლის ავზის დაცლის ინდიკატორი

როცა წყლის რეზერვუარში წყალი თითქმის არ დარჩება, „წყლის ავზის დაცლის“ ინდიკატორი დაიწყებს ციმციმს. შეავსეთ წყლის რეზერვუარი და დააჭირეთ ორთქლის გამოშვების ლილაკს, რათა მოწყობილობა ისევ გახურდეს. შეგიძლიათ, ორთქლით დაუთოება გააგრძელოთ მას შემდეგ, რაც მზადყოფნის ინდიკატორი თანაბარ სინათლეს გამოსცემს.

მოწყობილობის გამოყენება

ტექნოლოგია OptimalTEMP

ტექნოლოგია OptimalTEMP საშუალებას გაძლევთ, ნებისმიერი თანმიმდევრობით და ტემპერატურის რეგულირების აუცილებლობის გარეშე დაუთოოთ ყველა ტიპის ქსოვილი, რომლის დაუთობაც დასაშვებია.

ამ სიმბოლოების მექონე ქსოვილები დაუთობადია, მაგალითად, თეთრეული, ბამბა, პოლიესტერი, აბრეშუმი, მატყლი, ვისკოზა და ხელოვნური აბრეშუმი (სურ. 2).

აკრძალულია ამ სიმბოლოს მექონე ქსოვილების დაუთობა. ეს ქსოვილები მოიცავს სინთეტიკურ ქსოვილებს, როგორცაა სპანდექსი ან ელასტანი, სპანდექსთან ნარევი ქსოვილები და პოლიოლეფინები (მაგ. პოლიპროპილენი), მაგრამ ასევე პრინტები ტანსაცმელზე (სურ. 3).

დაუთობის პროცესში შესაძლებელია უთოს დადება უთოს ქვესადგამზე ან საუთოო დაფაზე ჰორიზონტალურად. OptimalTEMP-ის ტექნოლოგიის წყალობით ძირი საუთოო დაფის საფარს არ დააზიანებს (სურ. 4).

დაუთობა

მოწყობილობის გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე მომხმარებლის სახელმძღვანელო, მნიშვნელოვანი საინფორმაციო ბროშურა და მოკლე პრაქტიკული სახელმძღვანელო. შეინახეთ ისინი მომავალი მითითებისთვის.

- 1** უთოობის დასაწყებად დააჭირეთ და ხელი არ აუშვათ ორთქლის გამოსაშვებ ლილაკს (სურ. 5).

ორთქლი არ მიმართოთ ადამიანებისკენ.

შენიშვნა: თუ გსურთ, რომ საუკეთესო შედეგი მიიღოთ ისეთი ქსოვილების დაუთობისას, როგორცაა ბამბა, ტილო და ჯინსის ქსოვილი, ხელი არ აუშვათ

ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს, როცა ქსოვილზე უთოს გადაუსვამთ. ქსოვილის გასაშრობად უთო რამდენჯერმე გადაუსვით ერთსა და იმავე ადგილს ორთქლის გამოშვების გარეშე.

შენიშვნა: აბრეშუმისა და მბზინვარე სინთეტიკური ქსოვილების დაუთობისას საუკეთესო შედეგების მისაღებად რეკომენდებულია, რომ ორთქლის გამოსაშვები ღილაკი მუდმივად დაჭერილი გქონდეთ დაუთობის პროცესში.

***DynamiQ* სენსორი და გონიერი ავტომატური ორთქლის რეჟიმი**

გონიერმა *DynamiQ* სენსორმა თქვენს უთოში ზუსტად იცის, როდის და როგორ მოძრაობს თქვენი უთო. როდესაც ააქტიურებთ გონიერ ავტომატურ ორთქლის რეჟიმს, *DynamiQ* სენსორი დაიწყებს თქვენი უთოს მოძრაობების ამოცნობას და საშუალებას მისცემს თქვენს უთოს, ავტომატურად გამოუშვას ორთქლის სათანადო რაოდენობა, ორთქლის გამშვებზე დაჭერის გარეშე. ეს დაგეხმარებათ, მიიღოთ შესანიშნავი შედეგები უფრო სწრაფად და მარტივად.

- გონიერი ავტომატური ორთქლის რეჟიმის გასააქტიურებლად დააჭირეთ გონიერ ავტომატურ ორთქლის ღილაკს უთოს სახელურის თავზე. ორთქლის გონიერი ავტომატური გამოშვების ინდიკატორი აინთება (სურ. 6).
- „უთოს მზადყოფნის“ ინდიკატორი მოძრაობს წინ და უკან, როდესაც უთო მოძრაობს.

შენიშვნა: ორთქლის გამოშვების გონიერ ავტომატურ რეჟიმში ორთქლი ავტომატურად გამოვა უთოს გამოდრავებისას. უთოს მოძრაობის შეწყვეტისთანავე ორთქლის მიწოდებაც შეწყდება (სურ. 7). მიუხედავად ამისა, ამ რეჟიმში შეგიძლიათ, მაინც დააჭიროთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს. ასეთ შემთხვევაში ორთქლი გამოვა მაშინაც კი, თუ უთო არ მოძრაობს.

- შეგიძლიათ გამოიყენოთ გონიერი ავტომატური ორთქლის რეჟიმი ორთქლის ყველა პარამეტრში, ECO-სა და MAX-ის ჩათვლით.

შენიშვნა: უსაფრთხოების დაცვის მიზნით გონიერ ავტომატურ რეჟიმში ორთქლი შეწყდება, თუ უთოს ძირი დახრილია.

- გონიერი ავტომატური რეჟიმიდან გამოსასვლელად დააჭირეთ ორთქლის გონიერი ავტომატური გამოშვების ღილაკს. ორთქლის გონიერი ავტომატური გამოშვების ინდიკატორი ჩაქრება. დაუთობის გასაგრძელებლად დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს.

ორთქლის გაძლიერების ფუნქცია

ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის მიზანია ყველაზე რთული ნაკეცების დაუთობა.

- ორთქლის გაძლიერების ფუნქციის გასააქტიურებლად სწრაფად დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს. მონყობილობა ორთქლის 3 ძლიერ ნაკადს გამოუშვებს (სურ. 8).

ვერტიკალური დაუთობა

უთო ცხელ ორთქლს უშვებს. აკრძალულია ადამიანის ტანზე ტანსაცმლის ნაკეცების დაუთობა. ორთქლი არ მიმართოთ საკუთარი ან სხვისი ხელისკენ.

დაკიდებული ქსოვილების დასაუთობებლად შესაძლებელია, უთო ვერტიკალურ მდგომარეობაში გამოიყენოთ.

1 ვერტიკალურ მდგომარეობაში დაიკავეთ უთო, დააჭირეთ ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს და ოდნავ შეეხეთ ტანსაცმელს უთოს ძირით (სურ. 9).

შენიშვნა: თქვენი უსაფრთხოების დაცვის მიზნით ორთქლის გონიერი ავტომატური გამოშვების რეჟიმი ვერტიკალური დაუთოებისთვის ხელმისაწვდომი არ იქნება.

ECO პარამეტრი

ECO პარამეტრის (ორთქლის შემცირებული რაოდენობის) წყალობით შესაძლებელია ელექტროენერჯის დაზოგვა და ამასთან ერთად, ხარისხიანი დაუთოება.

- დააჭირეთ ECO ღილაკს. აინთება მწვანე ECO ინდიკატორი (სურ. 10).
- ECO პარამეტრის გასათიშად, კვლავ დააჭირეთ ECO ღილაკს. მწვანე ECO ინდიკატორი ჩაქრება.

რეჟიმი MAX

უფრო სწრაფი დაუთოებისა და ორთქლის უფრო დიდი რაოდენობისთვის შეგიძლიათ გამოიყენოთ MAX პარამეტრი.

1 დააჭირეთ და 2 წამის განმავლობაში არ აუშვათ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს, სანამ ინდიკატორი თეთრ სინათლეს არ გამოსცემს (სურ. 11).

2 MAX პარამეტრის გასათიშად კვლავ დააჭირეთ ჩართვის/გამორთვის ღილაკს 2 წამის განმავლობაში, სანამ თეთრი შუქი არ გალურჯდება

ავტომატური გამორთვა

- მოწყობილობები გადადის ლოდინის რეჟიმში, თუ ის არ არის გამოყენებული 10 წუთის განმავლობაში. ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს (სურ. 12).
- მოწყობილობის ხელახლა გასააქტიურებლად დააჭირეთ ჩართვის/გამორთვის ღილაკს. მოწყობილობა გახურებას დაიწყებს.
- მოწყობილობა ავტომატურად გამოირთვება, თუ მას ლოდინის რეჟიმში გადასვლის შემდეგ 10 წუთის განმავლობაში არ გამოიყენებთ. ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ინდიკატორი ჩაქრება.

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია: EASY DE-CALC

აუცილებლად უნდა შეასრულოთ EASY DE-CALC-ის ფუნქცია, როგორც კი EASY DE-CALC-ის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს, ხოლო მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს.

დაახლოებით ერთი თვის შემდეგ ან დაუთოების 10 სეანსის შემდეგ EASY DE-CALC-ის ინდიკატორი ციმციმს დაიწყებს, ხოლო მოწყობილობა უწყვეტ ხმოვან სიგნალს გამოსცემს, რაც მიუთითებს იმაზე, რომ მოწყობილობას მინადულისგან განმეინდა სჭირდება. დაუთოების გაგრძელებამდე შეასრულეთ EASY DE-CALC-ის შემდეგი პროცედურა.

დამწვრობის რისკის თავიდან ასაცილებლად მოწყობილობა გამოაერთეთ ელექტროქსელიდან და გააგრილეთ მინიმუმ ორი საათის განმავლობაში, სანამ EASY DE-CALC პროცედურას დაიწყებთ.

- 1 კედლის რობეტიდან გამოაძვრეთ შტეკერი (სურ. 13).
- 2 მოწყობილობა დადეთ მაგიდის კიდესთან.
- 3 EASY DE-CALC-ის სარქველის ქვემოთ მოათავსეთ ფინჯანი (არანაკლებ 350 მლ მოცულობისა) და სარქველი დაატრიალეთ საათის ისრის მოძრაობის საპირისპირო მიმართულებით (სურ. 14).
- 4 მოხსენით EASY DE-CALC-ის სარქველი და მინადულის ნაწილაკებიანი წყალი ჩაასხით ფინჯანში (სურ. 15).
- 5 როცა მოწყობილობიდან წყალი გამოსვლას შეწყვეტს, EASY DE-CALC-ის სარქველი ჩასვით და დასამაგრებლად საათის ისრის მოძრაობის მიმართულებით დაატრიალეთ (სურ. 16).
- 6 შეგიძლიათ, უთოს გამოყენება გააგრძელოთ EASY DE-CALC-ის პროცედურის დასრულებისთანავე.

მნიშვნელოვანი ინფორმაცია: ძირის განმენდა მინადულისგან

თუ EASY DE-CALC-ის ფუნქციას რეგულარულად არ იყენებთ, მინადულის ნაწილაკები ძირში შეიძლება დაგროვდეს და დაუთოების დროს ყავისფერი ლაქები შეიძლება დატოვოს. ასეთ სიტუაციაში აუცილებელია ძირის გასუფთავება მინადულისგან, როგორც ეს ქვემოთაა აღწერილი. ძირის უკეთ გასაწმენდად ამ პროცედურის ორჯერ გამეორებას გირჩევთ.

დამწვრობის რისკის თავიდან ასაცილებლად მოწყობილობა გამოაერთეთ ელექტროქსელიდან და გააგრილეთ მინიმუმ ორი საათის განმავლობაში, სანამ მინადულისგან ძირის გასუფთავებას დაიწყებთ.

- 1 კედლის რობეტიდან გამოაძვრეთ შტეკერი (სურ. 13).
- 2 მოწყობილობა დადეთ მაგიდის კიდესთან.
- 3 დარწმუნდით, რომ წყლის რეზერვუარი ცარიელია.
- 4 EASY DE-CALC-ის სარქველის ქვემოთ მოათავსეთ ფინჯანი (არანაკლებ 350 მლ მოცულობისა) და სარქველი დაატრიალეთ საათის ისრის მოძრაობის საპირისპირო მიმართულებით (სურ. 14).
- 5 მოხსენით EASY DE-CALC-ის სარქველი და მინადულის ნაწილაკებიანი წყალი ჩაასხით ფინჯანში (სურ. 15).
- 6 მოწყობილობა დაიკავეთ ისე, რომ EASY DE-CALC-ის ნახვრეტი ზემოთ იყურებოდეს. ნახვრეტში ჩაასხით 900 მლ გამობდილი წყალი (სურ. 17).

შენიშვნა: მოწყობილობის დახრისას გახსოვდეთ, რომ ის მძიმეა.

- 7 მოწყობილობა გეჭიროთ ისე, რომ EASY DE-CALC-ის ნახვრეტი ზემოთ იყურებოდეს, ხელახლა ჩასვით EASY DE-CALC-ის სარქველი და დასამაგრებლად დაატრიალეთ საათის ისრის მოძრაობის მიმართულებით (სურ. 18).
- 8 მოწყობილობა მოათავსეთ მყარ და თანაბარ ზედაპირზე. შეაერთეთ მოწყობილობა ელექტროქსელში და ჩართეთ (სურ. 19).
- 9 მოწყობილობის გახურებას დაელოდეთ 5 წუთი.

10 დააჭირეთ და არ აუშვით ორთქლის გამოსაშვებ ღილაკს. უთო სქელ ნაჭერს უსვით 3 წუთის განმავლობაში (სურ. 20).

გაფრთხილება: უთოს ძირიდან ცხელი, ბინძური წყალი გამოვა.

11 შეწყვიტეთ უთოს მოძრაობა, როცა წყალი აღარ გამოდის ან როცა ორთქლი იწყებს გამოსვლას.

12 მოწყობილობის გამოყენების გაგრძელება დაუყოვნებლივ შეგიძლიათ. ასევე, შეგიძლიათ, ელექტროქსელიდან გამოაერთოთ მოწყობილობა მას შემდეგ, რაც მინადულისგან განმეხდა დასრულდება.

პრობლემების აღმოფხვრა

ამ თავში განხილულია ყველაზე გავრცელებული პრობლემები, რომლებსაც მოწყობილობის გამოყენებისას შეიძლება წააწყდეთ. თუ ქვემოთ წარმოდგენილი ინფორმაცია პრობლემის გადაწყვეტაში ვერ დაგეხმარათ, იხილეთ www.philips.com/support და გაეცანით ხშირად დასმული შეკითხვების სიას ან დაუკავშირდით კლიენტთა მხარდაჭერის ცენტრს თქვენს ქვეყანაში.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
დაუთოების პროცესში საუთოო დაფა სველდება ან ტანსაცმელზე წყლის წვეთები ჩნდება.	ორთქლით ხანგრძლივი დამუშავების შემდეგ საუთოო დაფის შალითაზე კონდენსატი ჩნდება.	გამოცვალეთ საუთოო დაფის შალითა, თუ ქაფმასალა გაიცვითა. საუთოო დაფაზე კონდენსატის გაჩენის თავიდან ასაცილებლად ასევე შესაძლებელია საუთოო დაფის შალითის ქვეშ ქერის დამატებითი ფენის მოთავსება. ქერის შექენა შესაძლებელია ქსოვილების მაღაზიაში.
ძირზე წყლის წვეთები ჩნდება.	საუთოო დაფის შალითა განკუთვნილი არაა მოწყობილობიდან გამოშვებული ორთქლის ასეთი ძლიერი ნაკადისთვის.	საუთოო დაფაზე კონდენსატის გაჩენის თავიდან ასაცილებლად საუთოო დაფის შალითის ქვეშ დადეთ ქერის დამატებითი ფენა. ქერის შექენა შესაძლებელია ქსოვილების მაღაზიაში.
ორთქლი და/ან წყალი გამოდის EASY DE-CALC-ის სარქვლის ქვემოდან.	მიღში რჩება ორთქლი, რომელიც გრილდება და კონდენსირდება, ანუ წყლად გადაიქცევა. ეს იწვევს ძირზე წყლის წვეთების გაჩენას.	ტანსაცმლისკენ არ მიმართოთ ორთქლი რამდენიმე წუთის განმავლობაში.
	EASY DE-CALC-ის სარქველი სათანადოდ არაა მოჭერილი.	გამორთეთ მოწყობილობა და გააგრძელეთ 2 საათის განმავლობაში. გახსენით EASY DE-CALC-ის სარქველი და ხელახლა მჭიდროდ დაამაგრეთ მოწყობილობაზე. შენიშვნა: სარქვლის მოხსნისას ცოტა წყალმა შეიძლება გამოჟონოს.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
	EASY DE-CALC-ის სარქელის რეზინის მამჭიდრობელი რგოლი გაცვეთილია.	EASY DE-CALC-ის სარქელის მისაღებად დაუკავშირდით Philips-ის ავტორიზებულ სერვისცენტრს.
ძირის ნახვრეტებიდან ბინძური წყალი გამოდის ან ძირი დაბინძურებულია.	ძირზე და/ან ორთქლის გამოსაშვებ ნახვრეტებში დაიღეჟა წყალში არსებული დამაბინძურებლები ან ქიმიური ნივთიერებები.	ძირი განმინდეთ სველი ნაჭრით.
	მონყობილობაში ძალიან ბევრი მინერალური ნივთიერება და მინადული დაგროვდა.	რეგულარულად გაასუფთავეთ მონყობილობა (იხ. თავი „მნიშვნელოვანი ინფორმაცია – მინადულის მოშორება“).
უთოს გამოყენების შემდეგ ქსოვილზე კვალი ან ბრჭყვიალა შეფერილობა რჩება.	დასაუთოებელი ზედაპირი არათანაბარი იყო, მაგალითად, იმიტომ, რომ ქსოვილის ნაკერი ან ნაკეცი დააუთოვეთ.	PerfectCare უსაფრთხოა ყველა ტანსაცმელზე. კვალი ან ბრჭყვიალა შეფერილობა სამუდამო არაა და გარეცხვის შემთხვევაში ამოვა. თავიდან აიცილეთ ნაკერებისა და ნაკეცების დაუთოება. ნაკერებსა და ნაკეცებზე კვალის დატოვების თავიდან ასაცილებლად ასევე, შეგიძლიათ, დასაუთოებელ არეზე ბამბის ქსოვილი დადოთ.
მონყობილობა არ წარმოქმნის ორთქლს.	წყლის რეზერვუარში საკმარისი წყალი არ არის (ანათებს „წყლის ავზის დაცლის“ ინდიკატორი).	შეავსეთ წყლის რეზერვუარი (იხილეთ თავი „მონყობილობის გამოყენება“, განყოფილება „წყლის რეზერვუარის შევსება“).
	ორთქლის წარმოსაქმნელად მონყობილობა საკმარისად ცხელი არ არის.	მოიცადეთ, სანამ უთოზე თანაბარ სინათლეს არ გამოსცემს უთოს მზადყოფნის ინდიკატორი.
	თქვენ არ დააჭირეთ ორთქლის გამშვებს.	დააჭირეთ ორთქლის გამშვებს და არ აუშვით დაუთოებისას.
	წყლის რეზერვუარი სწორად არაა ჩასმული მონყობილობაში.	მყარად ჩასვით წყლის რეზერვუარი მონყობილობაში ხელახლა (უნდა გაიჩხაკუნოს).
	მონყობილობა ჩართული არ არის.	შტექერი შეაერთეთ კედლის როზეტში და მონყობილობის ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს.

პრობლემა	შესაძლო მიზეზი	გადაწყვეტა
<p>მონყობილობა გამოირთო. ციმციმებს ჩართვა/გამორთვის ღილაკის ინდიკატორი.</p>	<p>ავტოგამორთვის ფუნქცია ავტომატურად აქტიურდება, თუ მონყობილობა უმოქმედოდაა 10 წუთზე მეტ ხანს.</p>	<p>მონყობილობის კვლავ ჩასართავად დააჭირეთ ჩართვა/გამორთვის ღილაკს.</p>
<p>მონყობილობა გამოსცემს ტუმბოს ხმას.</p>	<p>წყალი ჩაედინება ქვაბში მონყობილობის შიგნით. ეს ნორმალურია.</p>	<p>თუ ტუმბოს ხმა უწყვეტად გაგრძელდება, გამორთეთ მონყობილობა და კედლის როზეტიდან გამოაძვრეთ შტექერი. დაუკავშირდით Philips-ის ავტორიზებულ სერვისცენტრს.</p>

Киришүү

Сатып алганыңыз үчүн куттуктайбыз жана Philips'ке кош келиңиз! Philips сунуштаган колдоону толук пайдалануу үчүн өнүмүңүздү www.philips.com/welcome баракчасынан каттоодон өткөрүңүз.

Шайманды колдонуудан мурда маанилүү маалымат камтылган буклетти жана колдонуучунун нускамасын кылдат окуп чыгыңыз. Эки документти тең келечекте кароо үчүн сактап коюңуз.

Өнүмдүн кыскача сүрөттөлүшү (Сүр. 1)

- 1 Буу жеткирүүчү шланг
- 2 Үтүк түпкүчү
- 3 Биринчи буу жеткирүүчү шлангды сактоо бөлүгү
- 4 Ачакей менен электр шнуру
- 5 ECO баскычы жарыгы менен
- 6 MAX жөндөөсү жана жарыгы менен күйгүзүү/өчүрүү баскычы
- 7 'Суу челеги бош' жарыгы
- 8 EASY DE-CALC жарыгы
- 9 EASY DE-CALC сарпкапкагы
- 10 Электр шнурун сактоо бөлүгү
- 11 Экинчи буу жеткирүүчү шлангды сактоо бөлүгү
- 12 Алынуучу суу челеги
- 13 Ташыма кулпу
- 14 Бөгөттөөнү алып салуу баскычы
- 15 Үтүк таманы
- 16 Буу машасы
- 17 'Үтүк даяр' көрсөткүчү
- 18 Интеллектуалдык автоматтык буу баскычы көрсөткүчү менен
- 19 Толтуруу көзөнөгү

Колдонууга даярдоо

Колдонула турган суунун түрү

Бул шайман кран суусу менен колдонууга иштелип чыккан. Бирок, суунун катуулугу жогору болгон аймакта жашасаңыз, кебээр бат эле чогулушу мүмкүн. Ошондуктан, шаймандын иштөө мөөнөтүн узартуу үчүн, тузсуздандырылган же диминералдаштырылган сууну (ошондой эле 50% тузсуздандырылган же диминералдаштырылган сууга кадимки сууну кошуп колдонсо дагы болот) колдонуу сунушталат.

Эскертүү: Атыр суу, кургаткычтан сыгылган суу, уксус, крахмал, кебээр кетируучү каражат, үтүктөө каражаттары, химиялык жол менен тазаланган суу же башка химикаттарды колдонбоңуз. Алар суунун тамчылашына, күрөң так калышына же шаймандын бузулушуна алып келиши мүмкүн.

Суу челегин толтуруу

Ар бир колдонууга чейин же 'суу челеги бош' көрсөткүчү күйгөндө суу челегин толтуруңуз. Суу челегин колдонуу учурунда каалаган убакта кайра толтура аласыз.

- 1** Суу челегин шаймандан чыгарып, **МАХ көрсөткүчүнө чейин суу менен толтуруңуз.**
- 2** Биринчи ылдыйкы бөлүгүн шайманга киргизүү менен суу челегин кайра шайманга салыңыз.
- 3** Суу челегинин үстүңкү бөлүгүн ордуна бекимейинче ('чык') түртүңуз.

Суу челеги бош көрсөткүчү

Суу челеги дээрлик бош болуп калганда, 'суу челеги бош' көрсөткүчү күйөт. Суу челегин толтуруп, шайманды кайра ысытуу үчүн буу чыгаруу машасын басыңыз. 'Үтүк даяр' көрсөткүчү токтобой күйүп турса, буу менен үтүктөөнү уланта берсеңиз болот.

Шайманды колдонуу

OptimalTEMP технологиясы

OptimalTEMP технологиясы бардык үтүктөлө турган кездемелерди каалаган тартипте, үтүктүн температура жөндөөсүн тууралабастан эле үтүктөөгө мүмкүнчүлүк берет.

Бул белгилер бар кездемелерди үтүктөсө болот, мисалы, чыт, пахта, полиэстер, жибек, жүн, вискоза жана жасалма жибек (Сүр. 2).

Бул белги коюлган кездемелерди үтүктөөгө болбойт. Бул кездемелерге спандекс же эластан сыяктуу синтетикалык кездемелер, спандекс аралаштырылган кездемелер жана полиолефиндер (мис. полипропилен), ошондой эле кийимдердеги жазуулар жана сүрөттөр кирет (Сүр. 3).

Үтүктөө учурунда үтүктү үтүк түпкүчүнө же үтүктөөчү тактага узатасынан койсоңуз болот. OptimalTEMP технологиясынын жардамы менен, үтүктүн таманы үтүктөөчү тактанын кабын күйгүзбөйт (Сүр. 4).

Үтүктөө

Шайманды колдонуудан мурун, колдонуучунун нускамасын, маанилүү маалымат китепчесин жана тез баштоо көрсөтмөсүн кунт коюп окуп чыгыңыз. Аларды келечекте колдонуу үчүн сактап коюңуз.

- 1** **Үтүктөп баштоо үчүн буу машасын басып, кармап туруңуз. (Сүр. 5).**

Бууну эч качан адамдарга багыттабаңыз.

Эскертүү: Пахта, чыт жана джинсы сыяктуу катуу кездемелерди үтүктөөдө жакшы натыйжаларга жетүү үчүн, үтүктү кездемеге басып жатканда, буу чыгаруу машасын токтобой басып туруңуз. Андан кийин, кездемени кургатуу үчүн, үтүктү бир эле жерде бир нече жолу буу чыгарбай жылдырыңыз.

Эскертүү: Жибек жана жалтыракай синтетикалык кездемелерди үтүктөөдө эң жакшы натыйжаларга жетүү үчүн, үтүктөө учурунда буу чыгаруу машасын кое бербей басып туруу сунушталат.

***DynamiQ* сенсор жана акылдуу автоматтык буу режими**

Үтүгүңүздүн ичиндеги акылдуу *DynamiQ* сенсор сиздин үтүк качан жана кантип жылып жатканын так билет. Акылдуу автоматтык буу режимин иштеткенде *DynamiQ* сенсор үтүгүңүздүн кыймылдарын таанып баштайт жана буу машасын баспастан эле үтүгүңүздөн автоматтык түрдө туура өлчөмдөгү бууну чыгарууга мүмкүнчүлүк берет. Бул эң жакшы натыйжаларга тезирээк жана оңоюраак жетүүгө жардам берет.

- Акылдуу автоматтык буу режимин иштетүү үчүн, үтүктүн туткасынын үстүндөгү акылдуу автоматтык буу баскычын басыңыз. Акылдуу автоматтык буу чыгаруу көрсөткүчү күйөт (Сүр. 6).
- 'Үтүк даяр' көрсөткүчү үтүк кыймылдаганда алдыга жана артка жылат.

Эскертүү: Интеллектуалдык автоматтык буу режиминде, буу үтүктү кыймылдатканыңызда автоматтык түрдө чыгып, үтүктү кыймылданууну токтотсоңуз, автоматтык түрдө токтойт (Сүр. 7). Ошондой эле бул режимде үтүк кыймылдабай турганда бууну чыгаруу үчүн буу чыгаруу машасын бассаңыз болот.

- Акылдуу автоматтык буу режимин бардык буу жөндөөлөрүндө, анын ичинде ECO жана MAX режиминде колдонууга болот.

Эскертүү: Сиздин коопсуздугуңуз үчүн, акылдуу автоматтык буу чыгаруу режиминде үтүктүн таманын кыйшайтканда, буу токтойт.

- Акылдуу автоматтык буу чыгаруу режиминен чыгуу үчүн, акылдуу автоматтык буу чыгаруу баскычын басыңыз. Интеллектуалдык автоматтык буу чыгаруу көрсөткүчү өчөт. Үтүктөөнү улантуу үчүн, буу чыгаруу машасын басышыңыз керек.

Бууну көбөйтүү функциясы

Бууну көбөйтүү функциясы катуу бырыштарды жазууга арналган.

- Бууну көбөйтүү функциясын иштетүү үчүн буу машасын эки жолу тез-тезден басыңыз. Шайман 3 күчтүү буу агымын чыгарат (Сүр. 8).

Тигинен үтүктөө

Үтүктөн ысып буу чыгат. Эч качан бирөө кийип турган кийимдеги бырышты үтүктөп жазууга аракет кылбаңыз. Бууну өзүңүздүн же башкалардын колуна жакын багыттабаңыз.

Үтүк менен илинип турган кездемелердеги бырыштарды тигинен үтүктөп жаза аласыз.

- 1** Үтүктү тигинен кармап, буу машасын басып, кийимге үтүктүн таманын акырын тийгизиңиз (Сүр. 9).

Эскертүү: Сиздин коопсуздугуңуз үчүн, акылдуу автоматтык буу чыгаруу режими тигинен үтүктөөдө жеткиликтүү эмес.

150 КЫРГЫЗЧА

ECO жөндөөсү

ECO режимин (аз өлчөмдөгү буу) колдонуу менен, үтүктөө натыйжасына таасирин тийгизбестен энергияны үнөмдөсөңүз болот.

- ECO баскычын басыңыз. Жашыл ECO жарыгы күйөт (Сүр. 10).
- ECO жөндөөсүн өчүрүү үчүн, ECO баскычын кайра басыңыз. Жашыл ECO жарыгы өчөт.

MAX жөндөөсү

Батыраак үтүктөө үчүн жана көбүрөөк буу өлчөмү үчүн, MAX жөндөөсүн колдонсоңуз болот.

- 1** MAX көрсөткүчү ак болуп күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын 2 секунд басып туруңуз (Сүр. 11).
- 2** MAX жөндөөсүн өчүрүү үчүн, ак жарык көк болуп күйгүчө күйгүзүү/өчүрүү баскычын кайра 2 секунд басып туруңуз.

Автоматтык түрдө өчүү

- Эгер шайман 10 мүнөткө чейин колдонулбаса, ал күтүү режимине өтөт. Күйгүзүү/өчүрүү баскычындагы көрсөткүч күйүп өчө баштайт (Сүр. 12).
- Шайманды кайра иштетүү үчүн, күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз. Шайман кайра ысый баштайт.
- Күтүү режимине өткөндөн кийин дагы 10 мүнөт колдонулбаса, шайман автоматтык түрдө өчөт. Күйгүзүү/өчүрүү баскычындагы көрсөткүч өчөт.

МААНИЛҮҮ - EASY DE-CALC

EASY DE-CALC көрсөткүчү күйүп өчүп жана шайман үзгүлтүксүз сигнал бере баштаганда дароо EASY DE-CALC функциясын колдонуу абдан маанилүү.

Болжол менен бир айдан кийин же 10 үтүктөөдөн кийин EASY DE-CALC көрсөткүчү күйүп өчүп, шайман үзгүлтүксүз сигнал бере баштайт, бул шайманды кебээрден тазалоо керек дегенди билдирет. Үтүктөөнү улантууга чейин EASY DE-CALC процедурасын аткарыңыз.

Күйүп калуу коркунучун алдын алуу үчүн, шайманды сууруп, EASY DE-CALC процедурасын аткарганга чейин жок дегенде эки саат муздаганча күтө туруңуз.

- 1** Ачакейди розеткадан сууруңуз (Сүр. 13).
- 2** Шайманды столдун четине коюңуз.
- 3** EASY DE-CALC сарпкапкагынын алдына чыны коюп, (350мл кем эмес сыйымдуулукка ээ) сарпкапкакты сааттын жебесине каршы бураңыз (Сүр. 14).
- 4** EASY DE-CALC сарпкапкагын алып салып, кебээр бөлүкчөлөрү бар сууну чыныга агызып салыңыз (Сүр. 15).
- 5** Шаймандан суу чыкпай калганда, EASY DE-CALC сарпкапкагын кайра салып, бекитүү үчүн сааттын жебеси боюнча бураңыз (Сүр. 16).
- 6** EASY DE-CALC процедурасын аткаргандан кийин дароо эле үтүгүңүздү колдоно берсеңиз болот.

МААНИЛҮҮ – Үтүктүн таманын кебээрден тазалоо

Эгер EASY DE-CALC функциясын байма-бай колдонуп турбасаңыз, кебээрдин бөлүкчөлөрү үтүктүн таманына чогулуп, үтүктөө учурунда күрөң тактар чыгышы мүмкүн. Бул учурда, үтүктүн таманындагы кебээрди төмөндөгү процедураны аткарып, тазалай аласыз. Үтүктүн таманын жакшылап тазалоо үчүн процедураны эки жолу кайталоону сунуштайбыз.

Күйүп калуу коркунучун алдын алуу үчүн, шайманды сууруп, үтүктүн таманын кебээрден тазалоого чейин жок дегенде эки саат муздаганча күтө туруңуз.

- 1 Ачакейди розеткадан сууруңуз (Сүр. 13).
- 2 Шайманды столдун четине коюңуз.
- 3 Суу челеги бош болушу керек.
- 4 EASY DE-CALC сарпкапкагынын алдына чыны коюп, (350мл кем эмес сыйымдуулукка ээ) сарпкапкакты сааттын жебесине каршы бураңыз (Сүр. 14).
- 5 EASY DE-CALC сарпкапкагын алып салып, кебээр бөлүкчөлөрү бар сууну чыныга агызып салыңыз (Сүр. 15).
- 6 Шайманды EASY DE-CALC көзөнөгү өйдө карагандай кылып кармап, көзөнөккө 900мл тузсуздандырылган сууну куюңуз (Сүр. 17).

Эскертүү: Шайманды эңкейтип жатканда, ал оор экенин эске алыңыз.

- 7 EASY DE-CALC көзөнөгүн өйдө каратып кармап, EASY DE-CALC сарпкапкагын кайра салып, бекитүү үчүн сааттын жебеси боюнча бураңыз (Сүр. 18).
- 8 Шайманды кайра туруктуу, түз жерге коюңуз. Шайманды розеткага сайып, күйгүзүңүз (Сүр. 19).
- 9 Шайман ысыгыча 5 мүнөт күтө туруңуз.
- 10 Үтүктү калың кездемеге 3 мүнөткө чейин басып, буу чыгаруу машасын басып, кармап туруңуз (Сүр. 20).

Көңүл буруңуз: Үтүктүн таманынан ысык, кир суу чыгат.

- 11 Суу чыкпай калганда же буу чыгып баштаганда, үтүктү кыймылдатууну токтотуңуз.
- 12 Шайманды дароо колдоно берсеңиз болот. Же болбосо, кебээрден тазалоо бүткөндөн кийин, шайманды сууруп коюңуз.

Мүчүлүштүктөрдү жоюу

Бул бөлүм сиз шайманды иштетүүдө туш болгон жалпы көйгөйлөрдү камтыйт. Эгер көйгөйдү төмөндөгү маалымат менен чече албасаңыз, www.philips.com/support баракчасынан көп берилүүчү суроолорду караңыз же өз өлкөңүздөгү Кардарларды Тейлөө Борборуна кайрылыңыз.

152 КЫРГЫЗЧА

Көйгөй	Болжолдуу себеп	Чечим
<p>Үтүктөө учурунда тактанын кабы суу болуп же кийимде суу тамчылары калып жатат.</p>	<p>Узакка созулган үтүктөөдөн кийин тактанын кабында буу тер болуп калып калган.</p>	<p>Эгер тактанын кабы эскирип калган болсо, аны алмаштырыңыз. Ошондой эле үтүктөөчү тактанын кабынын астына кошумча бир катмар кийиз кошуп кое аласыз, ал үтүктөө тактасындагы конденсаттын пайда болушун алдын алат. Кийизди кездемелер дүкөнүнөн сатып алсаңыз болот.</p>
	<p>Үтүктөөчү тактаңыздын кабы шаймандын бууну көп чыгаруусуна дал келбеши мүмкүн.</p>	<p>Үтүктөөчү тактанын кабынын астына кошумча бир катмар кийиз салыңыз, ал үтүктөөчү тактада конденсаттын пайда болушун алдын алат. Кийизди кездемелер дүкөнүнөн сатып алсаңыз болот.</p>
<p>Үтүктүн таманынан суу тамчылары чыгып жатат.</p>	<p>Шлангдагы буу муздап, сууга айланып кеткен. Бул үтүктүн таманынан суу тамчыларынын чыгышына алып келет.</p>	<p>Бууну бир нече секунд кийимден алыс кармаңыз.</p>
<p>EASY DE-CALC сарпкапкагынан буу жана/же суу чыгып жатат.</p>	<p>EASY DE-CALC сарпкапкагы туура бекитилген эмес.</p>	<p>Шайманды өчүрүп, 2 саатка муздатып коюңуз. EASY DE-CALC сарпкапкагын чыгарып, аны кайра шайманга жакшылап бекитиңиз. Эскертүү: Сарпкапкакты чыгарганда суу агып кетиши мүмкүн.</p>
	<p>EASY DE-CALC сарпкапкагынын резинадан жасалган тыгыздагыч шакеги эскирген.</p>	<p>Жаңы EASY DE-CALC сарпкапкак алуу үчүн, Philips кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.</p>
<p>Үтүктүн таманынан кир суу жана кир нерселер чыгып жатат же таманы кир.</p>	<p>Суудагы кир нерселер же химиялык заттар буу түтүгүндө жана/же үтүктүн таманында чогулуп калган.</p>	<p>Үтүктүн таманын ным чүпүрөк менен тазалаңыз.</p>
	<p>Шаймандын ичине өтө көп кебээр жана минералдык заттар чогулуп калган.</p>	<p>Шайманды тез-тезден кебээрдөн тазалап туруңуз ('Маанилүү - КЕБЭЭРДЕН ТАЗАЛОО' бөлүмүн караңыз).</p>

Көйгөй	Болжолдуу себеп	Чечим
Үтүк кийимге жалтырак же үтүктүн тагын калтырып жатат.	Үтүктөлө турган жер түз эмес болчу, мисалы, сиз кийимдин тигишинин же бүктөлгөн жерлеринин үстүнөн үтүктөп жаткансыз.	PerfectCare бардык кийимдерге колдонуу үчүн коопсуз. Жалтырак же үтүктүн тагы биротоло калып калбайт, алар сиз кийимди жууганда кетет. Тигиштерди же бүктөлгөн жерлерди үтүктөбөңүз же үтүктөлө турган жерге тактар калып калбаш үчүн пахта кездемесин салып койсоңуз болот.
Шайман буу чыгарбай жатат.	Суу челегинде суу жетишсиз. ('суу челеги бош' көрсөткүчү күйүп өчөт).	Суу челегин толтуруңуз ('Шайманды колдонуу' бөлүмүндөгү 'Суу челегин толтуруу' бөлүмүн караңыз).
	Шайман буу чыгаруу үчүн жетишерлик түрдө ысык эмес.	'Үтүк даяр' көрсөткүчү үзгүлтүксүз күйгөнгө чейин күтө туруңуз.
	Сиз буу машасын баскан жоксуз.	Буу машасын басып, үтүктөп жатканда дагы басып туруңуз.
	Суу челеги шайманга туура салынган эмес.	Суу челегин кайра шайманга бекемдеп салыңыз ('чык').
	Шайман күйгүзүлгөн эмес.	Шайманды күйгүзүү үчүн ачакейди розеткага сайып, күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз.
Шайман өчтү. Күйгүзүү/өчүрүү баскычындагы көрсөткүч күйүп өчөт.	Шайман 10 мүнөттөн ашык колдонулбаса, автоматтык түрдө өчүрүү функциясы иштейт.	Шайманды күйгүзүү үчүн күйгүзүү/өчүрүү баскычын басыңыз.
Шаймандан сордургуч үнү чыгып жатат.	Суу шаймандын ичиндеги бойлерге сордурулуп жатат. Бул кадимки көрүнүш	Эгер сордургуч үнү токтобостон чыгып жатса, шайманды өчүрүп, ачакейди розеткадан сууруңуз. Philips кардарларды тейлөө борборуна кайрылыңыз.

154 КЫРГЫЗЧА

Буу генератору

Өндүрүүчү: "ДАП Б.В.", Нидерланд, Драхтен, 9206АД, Туссендиепен 4 а

Россия аймагына жана Бажы биримдигине импорттоочу: ЖЧК "ФИЛИПС-үй үчүн техника", Россия Федерациясы, 123022 Москва ш., Сергей Макеев көч., 13-үй, 5-кабат, XVII жай, 31-бөлмө, телефон номери +7 495 961-1111

Үй тиричилигине керектөө үчүн

I класстагы жабдык

Индонезияда жасалган

Параметрлердин жыйынтыкталган таблицасы:

Модель	Электр параметрлери	Мээлей
GS9670	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Жок
GS9675	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Жок
GS9682	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Ооба
GS9690	2250-2700Вт, 220-240В, 50-60Гц	Ооба

Сактоо шарты, иштетүү

Температура	+0°C - +35°C
Тийиштүү нымдуулугу	20% - 95%
Атмосфералык басым	85 - 109 kPa

Муқаддима

Шуморо барои харид табрик мегӯем ва ба Philips хуш омадед! Барои пурра истифода бурдан аз дастгирие, ки Philips пешниҳод мекунад, маҳсулоти худро дар он сабти ном кунед www.philips.com/welcome.

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ, варақаи алоҳидаи иттилооти муҳим ва дастурамали қорбарро бодикқат хонед. Ҳарду ҳуҷҷатро барои истифодаи оянда захира кунед.

Шарҳи маҳсулот (Рас. 1)

- 1 Шланги таъмини буғ
- 2 Пояи дарзмол
- 3 Аввалин қуттии нигоҳдории шланг
- 4 Сими барқ бо васл
- 5 Тугмаи ECO бо чароғи рушноӣ
- 6 Тугмаи фурузон / хомӯш бо чароғи рушноӣ ва танзимоти MAX
- 7 Чароғаки "ҳолигии зарфи об"
- 8 Чароғи EASY DE-CALC
- 9 Клапани EASY DE-CALC
- 10 Ҷойгоҳи нигоҳдорӣ барои сими барқӣ
- 11 Дуюмин қуттии нигоҳдории шланг
- 12 Зарфи оби ҷудошаванда
- 13 Қулфи дастӣ
- 14 Тугмаи нигоҳдорандаи қулф
- 15 Лавҳаи металлӣ
- 16 Куланги (триггери) буғ
- 17 Чароғаки "омодагии дарзмол"
- 18 Тугмаи интеллектуалии таъминоти буғ ба таври худкор бо чароғак
- 19 Сӯроҳӣ барои пур кардани моеъ

Омодагӣ ба истифода

Навъи об барои истифода

Ин дастгоҳ барои истифода бо оби лӯла пешбинӣ шудааст. Вале, агар шумо дар минтақаи дорои оби саҳт зиндагӣ кунед, чамъшавии карахш метавонад зуд ба амал ояд. Аз ин рӯ, барои дароз кардани мӯҳлати истифода аз оби тозашуда ё минерализатсияшуда тавсия дода мешавад (50% оби деминерализатсияшуда/оби тозашудаи омехта низ метавонад истифодаи шавад).

Огоҳӣ: Оби хушбӯӣ, оби хушккунак, сирко, крахмал, маводҳо барои тозакунии аз карахш, асбобҳои дарзмолкунии, оби кимиёвӣ ва дигар моддаҳои кимиёвиро илова накунад, зеро ин метавонад боиси шоридани об, доғи қаҳваранг ё вайрон шудани дастгоҳи шумо гардад.

Пур кардани зарфи об

Пеш аз ҳар истифода ё ҳангоми дурахшидани чароғаки "ҳолигии зарфи об" зарфи обро пур кунед. Шумо метавонед зафри обро дар вақти дилхоҳ ҳангоми истифодабарӣ аз нав пур кунед.

156 ТОЧИКӢ

- 1** Зарфи обро аз дастгоҳ хориҷ кунед ва то нишондоди МАХ бо об пур кунед.
- 2** Қисмати поёнии онро аввал ба дастгоҳ ҷойгир карда, зарфи обро дубора ба дастгоҳ гузored.
- 3** Қисми болоии зарфи обро то он даме ки дар ҷои худ ҷойгир шавад, ворид кунед ('шумо овози клик мешунавед').

Чароғаки холигии зарфи об

Вақте ки зарфи об қариб ҳолӣ шуд, чароғи ҳушдори "холигии зарфи об" ба чашмак задан сар мекунад. Зарфи обро пур кунед ва триггери буғро пахш кунед, то дастгоҳ дубора гарм шавад. Вақте ки чароғи "нишондиҳандаи омодагии дарзмол" пайваста фурӯзон мешавад, шумо метавонед дарзмол кардани буғиро идома диҳед.

Истифодаи дастгоҳи шумо

Технология OptimalTEMP

Технологияи OptimalTEMP ба шумо имкон медиҳад, ки ҳама гуна матоҳҳои дарзмолшавандаро бо тартиби дилхоҳ бидуни танзим кардани ҳарорати дарзмол, дарзмол кунед.

Матоҳоро бо ин рамзҳо дарзмолкунанда ҳастанд, ба монанди катон, пахта, полиэстер, абрешим, пашм, вискоза ва абрешими сунъӣ (Рас. 2).

Матоҳҳо бо ин рамз дарзмолнашавандаанд. Ба ин матоҳҳо матоҳҳои синтетикӣ ба монанди Спандекс ё эластан, Матоҳҳои омехтаи Спандекс ва полиолефинҳо (масалан, полипропилен), балки инчунин навиштаҷот дар либос дохил мешаванд (Рас. 3).

Ҳангоми дарзмол кардан шумо метавонед дарзмолро ба пояаш ё ба таври уфуқи ба тахтаи дарзмолкунӣ гузored. Ба туфайли технологияи OptimalTEMP, кафи поёни он филофи тахтаи дарзмолкуниро вайрон намекунад (Рас. 4).

Дарзмолкунӣ

Пеш аз истифода бурдани дастгоҳ ин дастури корбар, варақаи иттилооти муҳим ва дастури оғози зудро бодикқат хонед. Онҳоро барои истинод дар оянда захира кунед.

- 1** Барои оғози дарзмокунӣ тугмаи буғиро пахш карда нигоҳ доред. 5).

Ҳеҷ гоҳ буғро ба одамон равона накунад.

Эзоҳ: Барои ба даст овардани натиҷаҳои беҳтарин дар матоҳҳои саҳт ба мисли пахта, катон ва джинс, ҳангоми ҳаракат додани дарзмол дар болои матоҳ триггери буғро пайваста пахш кунед. Сипас дарзмолро дар ҳамон як минтақа чанд маротиба дигар бе буғ гузаронед, то матоҳ хушк шавад.

Эзоҳ: Барои ба даст овардани натиҷаҳои беҳтарин дар матоҳҳои абрешимӣ ва синтетикӣ дурахшон тавсия дода мешавад, ки ҳангоми дарзмол кардан триггери буғро пайваста пахш кунед.

DynamiQ сенсор ва ҳолати автоматики буғии интеллектуалӣ

Сенсори интеллектуалӣ *DynamiQ* дар дохили дарзмоли шумо аниқ медонад, ки дарзмоли шумо кай ва чӣ гуна ҳаракат мекунад. Вақте ки шумо ҳолати буғии худкори интеллектуалиро фаъол мекунед, *DynamiQ* сенсор ҳаракати дарзмоли шуморо эътироф мекунад ва ба дарзмолии шумо имкон медиҳад, ки миқдори зарурии буғро бидуни пахш кардани триггери буғ ба таври худкор озод кунад. Ин ба шумо барои зудтар ва осонтар ба даст овардани натиҷаҳои беҳтар кӯмак хоҳад кард.

- Барои фаъол кардани ҳолати буғии худкори интеллектуалӣ, тугмаи интеллектуалии таъминоти буғ ба таври худкор дар болои дастаки дарзмол пахш кунед. Чароғаки интеллектуалии таъминоити буғ ба таври худкор фурузон мешавад (Рас. 6).
- Нишондиҳандаи “омодагии дарзмол” ҳангоми ҳаракат кардани дарзмол ба пеш ва пас ҳаракат мекунад.

Эзоҳ: дар ҳолати интеллектуалии таъминоити буғ ба таври худкор, вақте ки шумо дарзмолро ҳаракат медиҳед, буғ ба таври худкор мебарояд ва ҳангоми қатъ кардани ҳаракат қатъ мешавад (Рас. 7). Шумо метавонед то ҳол дар ин режим триггери буғро пахш кунед, то буғро ҳангоми ҳаракат накардани дарзмол фаъол созед.

- Шумо метавонед ҳолати интеллектуалии буғро дар ҳама танзимоти буғ, аз ҷумла ECO ва MAX истифода баред.

Эзоҳ: барои бехатарии шумо, дар ҳолати интеллектуалии таъминоити буғ ба таври худкор, вақте ки дарзмол ба поя монда мешавад, буғ қатъ мешавад.

- Барои баромадан аз ҳолати интеллектуалии таъминоити буғ ба таври худкор, тугма бо нишондиҳандаи интеллектуалии таъминоти буғ ба таври худкорро пахш кунед. Чароғаки интеллектуалии таъминоити буғ ба таври худкор хомӯш мешавад. Шумо бояд триггери буғро барои идома додани дарзмолкунӣ пахш намоед.

Функсияи тақвияти буғ

Функсияи тақвияти буғ барои қатҳои душвор тарҳрезӣ шудааст.

- Триггери буғро дубор тез пахш кунед то функсияи тақвияти буғро фаъол кунед. Таҷҳизот 3 зарбаи пурқуввати буғро мебарорад (Рас. 8).

Дарзмолкунии амудӣ

Аз дарзмол буғи гарм мебарояд. Дарзмол кардани либос бевосита ба болои шахс манъ аст. Буғро ба сӯи худ ва дасти дигарон равона накунад.

Шумо метавонед дарзмолро дар ҳолати амудӣ барои нест кардани қатҳо аз матоъҳои овезон истифода баред.

- 1** Дарзмолро дар ҳолати амудӣ нигоҳ доред, триггери буғро пахш кунед ва бо кафи дарзмол ба либос каме ламс кунед (Рас. 9).

Эзоҳ: барои бехатарии шумо, дарзмолкунии амудӣ дар ҳолати интеллектуалии таъминоити буғ ба таври худкор дастрас нест.

158 ТОЧИКӢ

Танзимоти ЕСО

Бо истифода аз танзимоти ЭКО (буғи камшуда), шумо метавонед энергияро бидуни таъсир ба натиҷаи дарзмол сарфа кунед.

- Тугмаи ЕСО-ро пахш кунед. Чароғи сабзи ЕСО фурузон мешавад (Рас. 10).
- Барои ғайрифаъл кардани танзимоти ЭКО, боз тугмаи ЭКО -ро пахш кунед. Чароғи сабзи ЕСО хомӯш мешавад.

Танзимоти МАХ

Барои тезтар дарзмол кардан ва миқдори зиёди буғ, шумо метавонед танзимоти МАХ -ро истифода баред.

- 1** Тугмаи фурузон/хомӯшро дар тӯли 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то чароғ равшан нашавад (Рас. 11).
- 2** Барои ғайрифаъл кардани танзимоти МАХ, тугмаи фурузон/хомӯшро боз 2 сония пахш карда нигоҳ доред, то нури сафед кабуд шавад

Хомӯшқунии худкор

- Дастгоҳҳо ба ҳолати интизорӣ медароянд, агар он 10 дақиқа истифода нашавад. Чароғи тугмаи фурузон/ хомӯш кардан ба дурахшидан оғоз мекунад (Рас. 12).
- Барои дубора фаъл кардани дастгоҳ, тугмаи фурузон/хомӯшро пахш кунед. Таҷҳизот боз ба гармшавӣ оғоз мекунад.
- Агар дастгоҳ пас аз ворид шудан ба ҳолати интизорӣ 10 дақиқаи дигар истифода нашавад, он ба таври худкор хомӯш мешавад. Чароғак дар тугмаи фурузон/хомӯш мешавад.

МУҲИМ - EASY DE-CALC

Ин хеле муҳим аст, ки функсия EASY DE-CALC аз он замоне ки чароғи EASY DE-CALC ба чашмак задан сар кунад ва дастгоҳ садои мунтазам мебарорад, истифода шавад.

Чароғи EASY DE-CALC медурахшад ва дастгоҳ пас аз тақрибан як моҳ ё 10 сессияи дарзмолкунӣ пайваста садо медиҳад, то нишон диҳад, ки дастгоҳ аз қарахш тоза карда шавад. Пеш аз идома додани дарзмолкунӣ, тартиби зерини EASY DE-CALC-ро иҷро кунед.

Барои пешгирӣ кардани хатари сӯхтан, дастгоҳро аз шабака ҷудо кунед ва ҳадди аққал ду соат пеш аз амалӣ намудани қараёни EASY DE-CALC хунук кунед.

- 1** Сими барқро аз васлаки деворӣ ҷудо кунед (Рас. 13).
- 2** Дастгоҳро дар канори мизи корӣ ҷойгир кунед.
- 3** Дар зери клапани EASY DE-CALC як пиёла (зарфияташ на камтар аз 350мл) дошта, тугмаро ба самти муқобили ақрабаки соат гардонед (Рас. 14).
- 4** Клапани EASY DE-CALC-ро хориҷ кунед ва бигзоред, ки об бо заррачаҳои қарахш ба зарф ҷорӣ шавад(Рас. 15).

- 5** Вақте ки аз дастгоҳ дигар об намеравад, клапани EASY DE-CALC-ро аз нав насб кунед ва онро ба самти соат гардонед, то дар ҷои худ бимонад (Рас. 16).
- 6** Шумо метавонед фавран пас аз ба итмом расонидани расмиёти EASY DE-CALC дарзмолкуниро идома диҳед.

МУҲИМ – Тоза кардани каф аз карахш

Агар шумо функцияи EASY DE-CALC-ро мунтазам истифода набаред, заррачаҳои карахш дар зери каф пайдо шуда метавонанд ва доғҳои қаҳваранг ҳангоми дарзмол кардан аз зери табақ берун шаванд. Дар ин ҳолат, ба шумо лозим аст, ки кафро бо риояи тартиби дар поён овардашуда тоза кунед. Мо маслиҳат медиҳем, ки тартибро ду маротиба такрор кунед, то кафро беҳтар тоза кунед.

Барои пешгирии кардани хатари сӯхтан, дастгоҳро аз шабака ҷудо кунед ва ҳадди аққал ду соат пеш аз тоза кардани каф аз карахш хунук кунед.

- 1** Сими барқро аз васлаки деворӣ ҷудо кунед (Рас. 13).
- 2** Дастгоҳро дар канори мизи корӣ ҷойгир кунед.
- 3** Боварӣ ҳосил кунед, ки зарфи об холӣ аст.
- 4** Дар зери клапани EASY DE-CALC як пиёла (зарфияташ на камтар аз 350мл) дошта, тугмаро ба самти муқобили ақрабаки соат гардонед (Рас. 14).
- 5** Клапани EASY DE-CALC-ро хориҷ кунед ва бигзоред, ки об бо заррачаҳои карахш ба зарф ҷорӣ шавад (Рас. 15).
- 6** Дастгоҳро дар ҷойе ҷойгир кунед, ки сӯрохи EASY DE-CALC ба боло нигаронида шавад ва ба сӯрохи 900 мл оби соф резед (Рас. 17).

Эзоъ: Ҳангоми хам кардани асбоб дар хотир доред, ки он вазнин аст.

- 7** Боварӣ ҳосил кунед, ки сӯрохи EASY DE-CALC ба боло нигаронида шудааст, клапани EASY DE-CALC-ро аз нав насб кунед ва онро ба самти соат гардиш кунед (Рас. 18).
- 8** Дастгоҳро ба сатҳи устувор ва ҳамвор гузоред. Дастгоҳро васл кунед ва фурузон кунед (Рас. 19).
- 9** 5 дақиқа интизор шавед, ки дастгоҳ гарм шавад.
- 10** Ҳангоме ки шумо дарзмолро ба рӯи матои ғафс 3 дақиқа ҳаракат медиҳед, триггери буғро пайваста пахш кунед (Рас. 20).

Огоҳӣ: аз каф оби гарм ва ифлос берун меояд.

- 11** Вақте ки дигар об намеравад ё буғ баромаданро сар мекунад, ҳаракати дарзмолро қатъ кунед.
- 12** Шумо метавонед фавран истифодаи дастгоҳро идома диҳед. Дар акси ҳол, пас аз ба охир расидани тозакунии аз карахш дастгоҳро аз барқ ҷудо кунед.

Дарёфти мушкилот

Ин боб мушкилоти маъмултаринеро, ки шумо бо дастгоҳ дучор меоед, ҷамъбаст мекунад. Агар шумо наметавонед масъаларо бо маълумоти зерин ҳал кунед, ба www.philips.com/support ташриф оваред, барои рӯйхати саволҳои зуд-зуд додашаванда ё бо Маркази Нигоҳубини Истеъмолкунандагон дар кишвари худ тамос гиред.

Мушкилот	Сабаби эҳтимолӣ	Роҳи ҳал
Тахтаи дарзмолкунӣ тар мешавад ё дар вақти дарзмолкунӣ дар болои либос қатраҳои об пайдо мешаванд.	Буғ пас дарзмолкунии тӯлонӣ дар муқоваи тахтаи дарзмол конденсация шудааст.	Муқоваи тахтаи дарзмолро иваз кунед, агар матоъи он фарсуда шуда бошад. Шумо инчунин метавонед дар зери муқоваи тахтаи дарзмол як қабати иловагии намад илова кунед, то конденсат дар тахтаи дарзмол пешгири карда шавад. Шумо метавонед намадро аз дӯкони матоъ харид кунед.
	Шумо муқоваи тахтаи дарзмолро доред, ки барои тоб овардан ба суръати буғи баланди дастгоҳ пешбинӣ нашудааст.	Дар зери муқоваи тахтаи дарзмол як қабати иловагии намад илова кунед, то конденсат дар тахтаи дарзмол пешгири карда шавад. Шумо метавонед намадро аз дӯкони матоъ харид кунед.
Қатраҳои об аз зери каф мебароянд.	Буғ дар дохили шланг боқӣ мемонад, ки хунук мешавад ва конденсация шуда, ба об мубаддал мешавад. Ин боис мешавад, ки қатраҳои об аз зери каф берун шаванд.	Якчанд сония буғро ба либос равона накунад.
Буғ ва/ё об аз зери клапани EASY DE-CALC берун меояд.	Клапани EASY DE-CALC дуруст фишурда нашудааст.	Дастгоҳро хомӯш кунед ва дастгоҳро барои 2 соат хунук кунед. Клапани EASY DE-CALC-ро кушоед ва дар ҷои худ мустаҳкам насб кунед. Эзоҳ: Ҳангоми хориҷ кардани клапан каме об метавонад берун равад.
	Ҳалқаи резинии мӯҳри клапани EASY DE-CALC фарсуда мешавад.	Бо маркази хидматрасонии Philips барои клапани нави EASY DE-CALC тамос гиред.
Оби ифлос аз сӯрохиҳои поя мебарояд ё кафи он ифлос аст.	Маводҳои ифлосшаванда ё кимиёвии дар об мавҷудбуда дар сӯрохиҳои баромади буғ ва / ё каф ҷойгир мешаванд.	Кафро бо матоъи намнок тоза кунед.
	Дар дохили дастгоҳ карахш ва минералҳои аз ҳад зиёд ҷамъ шудаанд.	Таҷҳизотро мунтазам аз карахш тоза кунед (нигаред ба боби 'Муҳим - АЗ КАРАХШ ТОЗА КАРДАН').

Мушкилот	Сабаби эҳтимоли	Роҳи ҳал
Дарзмол дар либос чило ё изи худро мегузорад.	Сатҳи дарзмол кардан нобаробар буд, масалан барои он ки шумо дар болои дарз ё пушиши либос дарзмол карда истодаед.	PerfectCare дар ҳама либосҳо бехатар аст. Равшани ё изи доимӣ нест ва агар шумо либосро бишӯед, аз байн меравад. Аз дарзмол кардан аз болои дарзҳо ва пушишҳо худдорӣ намоед ё шумо метавонед дар болои он ҷое, ки дарзмол карда мешавад, матои пахтагин гузоред, то дар дарзҳо ва пушишҳо изҳо надошта бошанд.
Дастгоҳ буғро намебарорад.	Дар зарфи об оби кам мавҷуд аст (чароғи “холигии зарфи об” чашмак мезанад).	Зарфи обро пур кунед (ба боби ‘Истифодаи дастгоҳи шумо’, қисми ‘Пур кардани зарфи об’ нигаред).
	Дастгоҳ барои баровардани буғ ба таври кофӣ гарм нест.	Мунтазир бошед, то чароғи “нишондиҳандаи омодагии дарзмол” дар дарзмол пайваста фурузон шавад.
	Шумо триггери буғиро пахш накардаед.	Триггери буғиро пахш кунед ва ҳангоми дарзмол кардан онро пахш кунед.
	Зарфи об дар дастгоҳ дуруст ҷойгир карда нашудааст.	Зарфи обро дубора ба дастгоҳ гузоред (‘овози кликро мешунавед’).
	Дастгоҳ фурузон нест.	Сими барқро ба васлаки деворӣ гузоред ва тугмаи фурузон/ хомӯшкуниро пахш кунед, то дастгоҳро фурузон кунед.
Дастгоҳ хомӯш карда шудааст. Чароғак дар тугмаи фурузон/ хомӯш чашмак мезанад.	Функцияи хомӯшкунӣ ба таври худкор фаъл мешавад, агар дастгоҳ дар тӯли зиёда аз 10 дақиқа истифода нашавад.	Тугмаи фурузон/хомӯш кардан -ро барои фурузон шудани дастгоҳ пахш кунед.
Таҷҳизот садои насосро мебарорад.	Аз обанбори дохили дастгоҳ об кашида шуда истодааст. Ин муқаррарӣ аст.	Агар садои насоскашӣ беист идома ёбад, дастгоҳро хомӯш кунед ва сими барқро аз васлаки деворӣ ҷудо кунед. Бо маркази хидматрасонии Philips тамос гиред.

Giriş

Satyn almagyňyz bilen gutlaýarys we Philips dünýäsine hoş geldiňiz! Philips tarapyndan hödürileniň goldawdan doly peýdalanmak üçin önümiňizi www.philips.com/welcome salgysynda bellige aldyryň.

Enjamy ulanmazdan ozal aýratyn möhüm maglumat kagyzyňy we ulanyjy gollanmasyňy üns bilen okaň. Geljekde ulanmak üçin iki resminamany hem saklaň.

Önüme umumy syn (Şekil 1)

- 1 Bug üpjünçilik şlangy
- 2 Ütügen platformasy
- 3 Birinji bug üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüm
- 4 Elektrik dürtgüji bilen elektrik kabeli
- 5 Çyraly ECO düwmesi
- 6 Çyraly açýan/öçürýän düwme we MAX sazlamasy
- 7 "Suw gaby boş" çyrasy
- 8 EASY DE-CALC çyrasy
- 9 EASY DE-CALC nurbasy
- 10 Elektrik kabeli saklanýan bölüm
- 11 Ikinji bug üpjünçilik şlangasy saklanýan bölüm
- 12 Aýryp bolýan suw gaby
- 13 Göteriş gulpy
- 14 Göterileninde gulpy ýazdyrýan düwme
- 15 Ütügen dabany
- 16 Bug goýberiji
- 17 Ütügen taýýardygyňy görkezýän çyra
- 18 Akyly awtomatik bug düwmesi, çyraly
- 19 Suw guýulýan deşik

Ulanýşa taýýarlamak

Ulanylmaly suwuň görnüşi

Enjamyňyz şäheriň suw ulgamyndan alnan suw bilen işlemäge niýetlenilen. Emma, ýaşayan sebitiňizdäki suw talh bolsa, enjamda gysga wagtda galyndylaryň toplanmagy mümkin. Şol sebäpli enjamyň hyzmat ömrüni uzaltmak üçin distillirlenen ýa-da mineralsyzlaşdyrylan (50% mineralsyzlaşdyrylan/distillirlenen suwy adaty suw bilen garyp ulanmak bolýar) suwy ulanmak maslahat berilýär.

Duýduruş: Ys berijili suw, guradyjy enjamdan çykan suw, sirke, krahmal, galyndyny aýyryan serişdeler, ütüketmekde kömekçiler, himiki taýdan galyndysy aýrylan suw ýa-da başga himikatlary ulanmaň, sebäbi olar suwuň dammagyna, goňur tegmillere ýa-da enjamyňyza zeper ýetmegine ýol açyp biler.

Suw gabyny doldurmak

Her gezek ulanmazdan oň ýa-da suw gabynyň boşdugyny görkezýän çyra ýananynda, suw gabyny dolduryň. Suw gabyny enjamy ulanýan wagtyňyz islendik pursatda dolduryp bilersiňiz.

1 Suw gabyny enjamdan aýryň we ony MAX görkezijisine çenli suw bilen dolduryň.

- 2** Suw gabynyň aşaky bölegini ilki bilen enjama ýerleşdirmek arkaly suw gabyny dakyň.
- 3** Suw gaby ýerine ilýänçä (tykgyldy sesi) suw gabynyň depesinden basyň.

Suw gaby boş çyrasy

Suw gaby boşap barýarka suw gabynyň boşdugyny görkezýän duýduruş çyra ýanyp-öçýär. Suw gabyny dolduryň we enjamyň gaýtadan gyzmagy üçin bug goýberiji düwmä basyň. Ütügeni taýýardygyny görkezýän çyra birsyhly ýananyndan soň bug bilen ütüklemäge dowam edip bilersiňiz.

Enjamyňzy ulanmak

OptimalTEMP tehnologiýasy

OptimalTEMP tehnologiýasy ütügiň temperaturasyny düzmezden islendik görnüşli matalary islendik tertipde ütüklemäge mümkinçilik berýär.

Şu nyşanlar bar bolan matalar ütüklenmäge degişli bolup durýar, mysal üçin, çit, pagta, polýester, ýüpek, ýüň, wiskoza we emeli ýüpek (Şekil 2).

Şu nyşan bar bolan matalar ütüklenmäge degişli däl. Bu matalara spandeks ýa-da elastan, spandeks goşulan matalar we poliolefinler (mysal üçin, polipropilen) ýaly sintetik matalar, şeýle hem üstüne çap edilen geýimler degişli (Şekil 3).

Ütükleyän wagtyňyz ütügi platformasynyň üstünde ýa-da ütük tagtasynyň üstünde keseligine ýerleşdirip bilersiňiz. OptimalTEMP tehnologiýasy arkaly ütügiň dabany ütük tagtasynyň örtüğine zeper ýetirmeýär (Şekil 4).

Ütüklemek

Enjamy ulanmazdan ozal şu ulanyjy gollanmasyny, möhüm maglumat kagyzyňy we çalt başlangyç ýolbeledini üns bilen okaň. Olary geljekde gollanmak üçin saklaň.

- 1** Bug berip başlamak üçin bug goýberiji düwmäni basyp saklaň (Şekil 5).

Bugy hiç haçan adamlara gönükdirmäň.

Bellik: *Pagta, çit we jinsi ýaly gaty matalarda iň oňat netijäni almak üçin ütügi matanyň üstünde süýşüreniňizde bug goýberiji düwmäni basyp saklaň. Soňra matany guratmak üçin şol bir ýeriň üstünden ütügi bug goýbermezden birnäçe gezek geçiriň.*

Bellik: *Ýüpek we ýalpyldawuk sintetik matalarda iň oňat netijäni almak üçin ütük edeniniňizde bug goýberiji düwmäni basyp saklamak maslahat berilýär.*

DynamiQ datçigi we akylly awtomatik bug tertibi

Ütügiňiziň içindäki akylly **DynamiQ** datçigi ütügiňiziň haçan we nähili hereket edýändigini takyk bilýär. Akylly awtomatik bug tertibini işjeňleşdireniziňizde **DynamiQ** datçigi ütügiňiziň hereketlerini tanap başlaýar we siziň bug goýberiji düwmäni basmagyňyza zerurlyk bolmazdan ütügiňize dogry mukdardaky bugy awtomatik usulda goýbermäge mümkinçilik berýär. Bu size ajaýyp netijeleri has çalt we has aňsat almaga mümkinçilik berer.

- Akylly awtomatik bug tertibini işjeňleşdirmek üçin ütügiň tutawajynyň depesindäki akylly awtomatik bug düwmesine basyň. Akylly awtomatik bugy görkezýän çyra ýanýar (Şekil 6).

164 TÜRKMENÇE

- Ütük hereket edýän wagty ütügiň taýýardygyny görkezýän çyra yza-öňe hereket edýär.

Bellik: akyly awtomatik bug tertibinde ütügi hereket etdireniňizde awtomatik usulda bug çykýar we ütügi duruzanyňyzda buguň çykmagy kesilýär (Şekil 7). Şu iş tertibinde ütük hereket etmeýän wagty bug çykarmak üçin bug goýberiji düwmä basyp bilersiňiz.

- ECO we MAX iş tertiplerini hem goşmak bilen ähli bug sazlamalarynda akyly awtomatik bug tertibini ulanyp bilersiňiz.

Bellik: siziň howpsuzlygyňyz üçin akyly awtomatik bug tertibinde ütügiň dabanyňy ýokary götereniňizde bug çykmagy kesilýär.

- Akyly awtomatik bug tertibinden çykmak üçin akyly awtomatik bug düwmesine basyň. Akyly awtomatik bugy görkezýän çyra öçýär. Ütüklemäge dowam etmek üçin bug goýberiji düwmä basmaly.

Güýçli bug funksiýasy

Güýçli bug funksiýasy aýrylmasy kyn ýygrytlary düzetmäge ýardam bermek üçin niýetlenilýär.

- Güýçli bug funksiýasyny işjeňleşdirmek üçin bug goýberiji düwmä çaltlyk bilen iki gezek basyň. Enjam 3 gezek güýçli bug çykarýar (Şekil 8).

Dikligine ütüklemek

Ütükden gyzgyn bug çykýar. Hiç haçan biriniň geýip duran geýimindäki ýygrytlary aýyrmaga synanyşmaň. Özüňiziň ýa-da başgasyňyň eliniň golaýynda enjamdan bug çykartmaň.

Asylgy duran matalardan ýygrytlary aýyrmak üçin ütügi dik ýagdaýda ulanyp bilersiňiz.

- 1** Ütügi dik saklaň, bug goýberiji düwmä basyň we ütügiň dabanyňy geýime çalaja degriň (Şekil 9).

Bellik: siziň howpsuzlygyňyz üçin dikligine ütüklenende akyly awtomatik bug tertibini ulanyp bolmaýar.

ECO sazlamasy

ECO sazlamasyny (buguň az möçberi) ulanmak arkaly ütük etmegiň netijeliligini peseltmezden energiýany tygşytlap bilersiňiz.

- ECO düwmesine basyň. Ýaşyl reňkli ECO çyrasy ýanýar (Şekil 10).
- ECO sazlamasyny öçürmek üçin ECO düwmesine gaýtadan basyň. Ýaşyl reňkli ECO çyrasy öçýär.

MAX sazlamasy

Has çalt ütüklemek we has köp mukdarda bug çykarmak üçin MAX sazlamasyny ulanyp bilersiňiz.

- 1** MAX çyrasy ak reňkde ýanýança açýan/öçürýän düwmäni 2 sekuntlap basyp saklaň (Şekil 11).
- 2** MAX sazlamasyny öçürmek üçin ak çyra gök reňke öwrülýänçä düwmäni gaýtadan 2 sekuntlap basyp saklaň

Awto-öçürmek

- Energiýany tygşytlamak üçin enjamyňyz 10 minutlap ulanylmasa, garaşýan tertibe geçýär. Açýan/öçürýän düwmäniň çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar (Şekil 12).
- Enjamy gaýtadan işjeňleşdirmek üçin açýan/öçürýän düwmäni basyň. Enjam gaýtadan gyzyp başlaýar.
- Enjam garaşýan tertibe geçeninden soň ýene 10 minutlap ulanylmasa, energiýany tygşytlamak üçin ol awtomatik usulda öçýär. Açýan/öçürýän düwmäniň çyrasy öçýär.

MÖHÜM - EASY DE-CALC

EASY DE-CALC çyrasy ýanyp-öçüp başlan we enjam üznüksiz sesli duýduruş berip başlan dessine EASY DE-CALC funksiýasyny ulanmak iňňän möhüm bolup durýar.

Takmynan bir aý geçeninden ýa-da 10 gezek ütüklemek ýerine ýetirileninden soň enjamyň kesmegini aýyrmalydygyny görkezmek üçin EASY DE-CALC çyrasy ýanyp-öçüp başlaýar we enjam zygiderli sesli duýduruş berýär. Ütüklemäge dowam etmezden ozal EASY DE-CALC prosedurasyny ýerine ýetiriň.

Ýanyklaryň öňüni almak üçin EASY DE-CALC prosedurasyny ýerine ýetirmezden ozal enjamy tokdan aýryň we onuň azyndan iki sagatlap sowamagyna maý beriň.

- 1** Elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň (Şekil 13).
- 2** Enjamy stoluň gyrasynda ýerleşdiriň.
- 3** Bulgury (göwrümi azyndan 350ml bolmaly) EASY DE-CALC nurbadynyň aşagynda tutuň we nurbady sagadyň diliniň tersine aýlaň (Şekil 14).
- 4** EASY DE-CALC nurbadyny aýryň we kesmegiň bölejikleri bilen suwuň bulgura akmagyna maý beriň (Şekil 15).
- 5** Enjamdan suw akmagy kesileninden soň EASY DE-CALC nurbadyny ýerine dakyň we ony berkitmek üçin sagadyň diliniň ugruna aýlaň (Şekil 16).
- 6** EASY DE-CALC prosedurasyny ýerine ýetireniňizden soň dessine ütügiňizi ulanmaga dowam edip bilersiňiz.

MÖHÜM – Ütügiň dabanyň kesmegini aýyrmak

EASY DE-CALC funksiýasyny zygiderli ulanmasaňyz, ütügiň dabanynda kesmegiň bölejikleri ýygnaň we ütük edenizde ütügiň dabanyndan goňur tegmiller çykyp biler. Şeýle ýagdaý ýüze çyksa, aşakda görkezilen prosedurany berjaý etmek arkaly ütügiň dabanyndaky kesmegi aýyrmaly. Ütügiň dabanyňy has oňat arassalamak üçin prosedurany iki gezek gaýtalamagy maslahat berýäris.

Ýanyklaryň öňüni almak üçin enjamy tokdan aýryň we ütügiň dabanyndaky kesmegi aýyrmazdan ozal onuň azyndan iki sagatlap sowamagyna maý beriň.

- 1** Elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň (Şekil 13).
- 2** Enjamy stoluň gyrasynda ýerleşdiriň.
- 3** Suw gabynyň boşdugyna göz ýetiriň.

166 TÜRKMENÇE

- 4 Bulgury (göwrümi azyndan 350ml bolmaly) EASY DE-CALC nurbadynyň aşagynda tutuň we nurbady sagadyň diliniň tersine aýlaň (Şekil 14).
- 5 EASY DE-CALC nurbadyny aýryň we kesmegiň bölejikleri bilen suwuň bulgura akmagyna maý beriň (Şekil 15).
- 6 Enjamy EASY DE-CALC agzy ýokary seredip durar ýaly edip saklaň we deşikden 900ml distillirlenen suw guýuň (Şekil 17).

Bellik: Enjamy egeniňizde onuň agyrdygyny göz önünde tutuň.

- 7 EASY DE-CALC agzyny ýokary sereder ýaly edip saklaň, EASY DE-CALC nurbadyny ýerine dakyň we ony berkitmek üçin sagadyň diliniň ugruna aýlaň (Şekil 18).
- 8 Enjamy durnukly we tekiz üstde ýerleşdiriň. Enjamy toga dakyň we ony işlediň (Şekil 19).
- 9 Enjamyň gyzmagy üçin 5 minut garaşyň.
- 10 Ütügi galyň mata böleginiň üstünde 3 minutlap hereket etdiriň we şol wagtyň dowamynda bug goýberiji düwmäni basyp saklaň (Şekil 20).

Dúduruş: ütügiň dabanyndan gyzgyn, hapa suw çykýar.

- 11 Suwuň akmagy kesileninde ýa-da bug çykyp başlanynda, ütügi hereket etdirmegi bes ediň.
- 12 Ütügi ulanmaga dessine dowam edip bilersiňiz. Ulanmajak bolsaňyz, kesmegini aýrmak tamamlanandan soň enjamy tokdan aýryň.

Näsazlyklary anyklamak we çözmek

Bu bölümde enjamda önüňize çykyp biljek umumy meseleler barada gysgaça maglumat berilýär. Aşakda berlen maglumatlar bilen meseläni çözüp bilmeseňiz, köp soralyan soraglaryň sanawyny görmek üçin www.philips.com/support salgysyna giriň ýa-da ýurduňyzdaky Müşderiler bilen işleşmek boýunça merkeze ýüz tutuň.

Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözügüt
Ütük edilýän wagtynda ütük tagtasynyň örtügi çyg bolýar ýa-da ütüklenýän eşikde suw damjalary bar.	Uzak wagtlap ütüklemegiň netijesinde bug ütük tagtasynyň örtüginde suwa öwrülipdir.	Köpükli material könelen bolsa, ütük tagtasynyň örtüginini çalşyryň. Şeýle hem, ütük tagtasynyň üstünde suwuň buga öwürilmeginiň önüni almak üçin ütük tagtasynyň örtüginini aşagyna keçe materialyň goşmaça gatlagyny ýerleşdirip bilersiňiz. Keçäni mata dükanyndan satyn alyp bilersiňiz.
	Ütük tagtaňyzyň örtügi enjamdan çykýan buguň ýokary tizligine çydamly däl.	Ütük tagtasynyň üstünde suwuň buga öwürilmeginiň önüni almak üçin ütük tagtasynyň örtüginini aşagyna keçe materialyň goşmaça gatlagyny ýerleşdiriň. Keçäni mata dükanyndan satyn alyp bilersiňiz.

Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözgüt
Ütügiň dabanyndan suw damjalary çykýar.	Şlanganyň içinde henizem bar bolan bug sowapdyr we suwa öwrülipdir. Bu bolsa ütügiň dabanyndan suw damjalarynyň çykmagyna sebäp bolýar.	Birnäçe minutlap geýimden başga tarapa seretdirmek bilen bug çykardyň.
EASY DE-CALC nurbadynyň aşagyndan bug we/ýa-da suw çykýar.	EASY DE-CALC nurbady talabalaýyk berkidilmändir.	Enjamy öçüriň we onuň azyndan 2 sagatlap sowamagyna maý beriň. EASY DE-CALC nurbadyny towlap açyň we ony gaýtadan towlamak arkaly enjama talabalaýyk berkidiň. Bellik: Nurbady aýranyňyzda birneme suw akmagy mümkin.
	EASY DE-CALC nurbadynyň rezin dykzlaýjy halkasy könelipdir.	EASY DE-CALC nurbadyny täzelemek üçin ygtyýarly Philips tehniki hyzmat merkezine ýüz tutuň.
Ütügiň dabanyndan hapa suw ýa-da hapa çykýar ýa-da ütügiň dabany hapa.	Suwuň düzümindäki hapalar ýa-da himikatlar ütügiň howa agyzlarynda we/ýa-da ütügiň dabanynda çöküpdir.	Ütügiň dabanyňy çygly mata bilen arassalaň.
	Enjamyň içinde çendenaşa köp galyndy we minerallar ýygnanypdyr.	Enjamyň kesmegini belli aralyklar bilen aýryp duruň ("Möhüm - ARASSALAMAK" bölümüne serediň).
Ütük geýimiň üstünde ýalpyldy ýa-da yz galdyrýar.	Ütüklenjek yüz bitekiz, mysal üçin geýimiň tikişini ýa-da epinini ütükkläpsiňiz.	PerfectCare ähli geýimlerde ulanmak üçin howpsuz bolup durýar. Ýalpyldy ýa-da yz hemişelik bolman, olar, geýimi ýuwanyňyzda aýrylýar. Tikin ýerlerini ýa-da epinleri ütüklemekden gaça duruň ýa-da tikin ýerlerinde we epinlerde yz galmazlygy üçin ütüklenjek ýeriň üstüne pagta mata goýup bilersiňiz.
Enjamdan hiç hili bug çykmaýar.	Suw gabynda ýeterlik suw ýok ("suw gaby boş" çrasy ýanyň-öçýär).	Suw gabyny dolduryň (serediň "Enjamyňyzy ulanmak", "Suw gabyny doldurmak" bölümü).
	Enjam bug çykarmak üçin ýeterlik derejede gyzgyn däl.	Ütükdäki ütügiň taýýardygyňy görkezýän çyra birsyhly ýanýança garaşyň.
	Bug goýberiji düwmäni basmansyňyz.	Bug goýberiji düwmäni basyň we ütük edýärkäňiz ony basyp saklaň.

168 TÜRKMENÇE

Näsazlyk	Ähtimal sebäbi	Çözgüt
	Suw gaby enjama talabalaýyk ýerleşdirilmändir. Enjam işledilmändir.	Suw gabyny enjamyň içine berk itiň (tykgyldy sesi). Elektrik dürtgüjini topraga çatylan elektrik rozetkasyna dakyň we enjamy açmak üçin açýan/öçürýän düwmä basyň.
Enjam öçürilipdir. Açýan/öçürýän düwmäniň çyrasy ýanyp-öçýär.	Enjam 10 minutdan köp wagtlap ulanylmasa, awto-öçürmek funksiýasy awtomatik usulda işjeňleşýär.	Enjamy gaýtadan açmak üçin açýan/öçürýän düwmä basyň.
Enjamdan nasosyň sesi çykýar.	Enjamyň içindäki boýlere suw basylýar. Bu adaty ýagdaýdyr.	Nasosyň sesi üznüksiz dowam edýän bolsa, enjamy öçüriň we elektrik dürtgüjini rozetkadan aýryň. Ygtyýarly Philips tehniki hyzmat merkezine ýüz tutuň.

Kirish

Xaridingiz muborak bo'lsin va Philips'ga xush kelibsiz! Philips taklif qiladigan qo'llab-quvvatlash xizmatidan foydalanish uchun jihozingizni www.philips.com/welcome saytida ro'yxatdan o'tkazing.

Jihozdan foydalanishdan oldin alohida muhim ma'lumot varaqasi va foydalanuvchi qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing. Ikki hujjatni ham kelgusida foydalanish uchun saqlab qo'ying.

Mahsulotning umumiy ko'rinishi (1-rasm)

- 1 Bug' ta'minoti shlangi
- 2 Dazmol platformasi
- 3 Birinchi ta'minot shlangini saqlash bo'lmasi
- 4 Vilka bilan tarmoq shnuri
- 5 Chiroqli ECO tugmasi
- 6 Chiroqli va MAX sozlamali yoqish/o'chirish tugmasi
- 7 "Suv baki bo'sh" chirog'i
- 8 EASY DE-CALC chirog'i
- 9 EASY DE-CALC murvati
- 10 Shnurni saqlash bo'lmasi
- 11 Ikkinchi ta'minot shlangini saqlash bo'lmasi
- 12 Ajraladigan suv baki
- 13 Ko'tarishga qarshi qulf
- 14 Ko'tarishga qarshi qulfni ochish tugmasi
- 15 Asos plita
- 16 Bug' triggeri
- 17 "Dazmol tayyor" chirog'i
- 18 Chiroqqa ega aqlli avtomatik bug' tugmasi
- 19 To'ldirish teshigi

Ishlatishga tayyorlash

Ishlatiladigan suv turi

Jihozingiz vodoprovod suvida ishlashga mo'ljallangan. Biroq agar qattiq suvli hududda yashasangiz, cho'kma tezroq to'planishi mumkin. Shu sababli jihozning xizmat muddatini uzaytirish uchun distillangan yoki demineralizatsiyalangan suvni (50% demineralizatsiyalangan/distillangan suv oddiy suv bilan aralashtiriladi) ishlatish tavsiya etiladi.

Ogohlantirish: xushbo'y suv, quritish mashinasining suvi, sirka, kraxmal, cho'kmalarni tozalash vositalari, dazmol qilish vositalari, kimyoviy cho'kmalardan tozalangan suv yoki boshqa kimyoviy moddalarni quyvang, chunki ular sizib chiqishi, jigarrang dog'lar hosil qilishi yoki jihozingizga shikast yetishiga sabab bo'lishi mumkin.

Suv bakini to'ldirish

Har bir foydalanishdan oldin yoki "suv baki bo'sh" chirog'i yonsa, suv bakini to'ldiring. Suv bakini istalgan foydalanish vaqtida qayta to'ldirishingiz mumkin.

- 1** Jihozdan suv bakini oling va uni MAX ko'rsatkichigacha suv bilan to'ldiring.
- 2** Dastlab pastki qismni jhozga joylab, suv bakini qayta joyiga qo'ying.
- 3** Suv baki joyiga qulflangunicha ("tiq" etgunicha) yuqori qismini itaring.

Suv baki bo'sh chirog'i

Suv baki deyarli bo'sh bo'lsa, "suv baki bo'sh" chirog'i yonadi. Suv bakini to'ldiring va jhoz qayta qizishi uchun bug' triggerini bosing. "Dazmolning tayyorlik chirog'i" muntazam yonsa, bug'li dazmollashni davom ettirishingiz mumkin.

Jihozdan foydalanish

OptimalTEMP texnologiyasi

OptimalTEMP texnologiyasi dazmol qilinadigan barcha mato turlarini har qanday tartibda dazmol haroratini sozlamay turib ham dazmollashga imkon beradi.

Shunday belgili matolarni, masalan zig'ir, paxta, poliester, ipak, jun, viskoza va rayonni dazmollash mumkin (2-rasm)

Bu belgili matolarni dazmollab bo'lmaydi. Bunday matolar spandeks yoki elasan, spandeks aralashgan matolar va poliolefin kabi matolarni (masalan, poliolefin), shuningdek kiyimlardagi bosmalarni ham o'z ichiga oladi (3-rasm).

Dazmollash vaqtida uni dazmol platformasiga yoki dazmol platformasiga gorizontal holatda qo'ying. OptimalTEMP texnologiyasi sababli asos plita dazmollash doskasi qoplamasiga shikast yetkazmaydi (4-pacm).

Dazmollash

Qurilmani ishlatishdan oldin ushbu qo'llanmani, muhim ma'lumot risolasini va tez ishga tushirish bo'yicha ko'rsatmalarni diqqat bilan o'qib chiqing. Ularni kelgusida ma'lumot uchun saqlab qo'ying.

- 1** Bug'lashni boshlash uchun bug' triggerini bosib turing (5-rasm)

Hech qachon bug'ni odamlarga qaratmang.

Eslatma: qattiq matolar, masalan, paxta, zig'ir va jinsilar uchun uning ustida dazmolni harakatlantirishda bug' triggerini davomli bosib turing. So'ng matoni quritish uchun bug'siz dazmolni bir xil maydonda bir necha marta harakatlantiring.

Eslatma: Ipak va yaltiroq sintetik matolarda eng yaxshi natija uchun dazmollash vaqtida bug' triggerini davomli bosib turish tavsiya etiladi.

DynamiQ datchik va aqlli avtomatik bug'lash rejimi

Dazmolingiz ichidagi aqlli **DynamiQ** datchik dazmolingiz qachon va qanday harakatlanishini aniq biladi. Aqlli avtomatik bug' rejimini faollashtirganingizda, **DynamiQ** datchik sizning dazmollash harakatlaringizni tanib olishni boshlaydi va siz bug' triggerini bosmasangiz ham, dazmolingizdan kerakli miqdordagi bug'ning avtomatik chiqarilishini ta'minlaydi. Bu sizga ajoyib natijalarga tezroq va osonroq erishishga yordam beradi.

- Aqlli avtomatik bug' rejimini faollashtirish uchun dazmol dastasi yuqorisidagi aqlli avtomatik bug' tugmasini bosing. Aqlli avtomatik bug' chirog'i yonadi (6-rasm)
- Dazmol harakatlanganda "dazmol tayyor" chirog'i oldinga va orqaga harakat qiladi.

Eslatma: Intellektual avtomatik bug' rejimida dazmolni harakatlantirsangiz, bug' avtomatik ajralib chiqadi va dazmolni harakatlantirishni to'xtasangiz, u ham to'xtaydi (7-rasm) Dazmol harakatlanmayotganida bug'ni faollashtirish uchun bu rejimda bug' triggerini bosishingiz mumkin.

- Aqlli avtomatik bug' rejimini barcha bug' sozlamalarida, jumladan ECO va MAX sozlamalarida ishlatish mumkin.

Eslatma: xavfsizligingiz uchun intellektual avtomatik bug' rejimida asos egilsa, bug' ajralishi to'xtaydi.

- Aqlli avtomatik bug' rejimidan chiqish uchun aqlli avtomatik bug' tugmasini bosing. Aqlli avtomatik bug' chirog'i o'chadi. Dazmollashni davom ettirish uchun bug' triggeri tugmasini bosishingiz kerak.

Bug'ni kuchaytirish funksiyasi

Bug'ni kuchaytirish funksiyasi turli burmalarni tekislashga yordam berishga mo'ljallangan.

- Bug'ni kuchaytirish funksiyasini faollashtirish uchun bug' triggerini ikki marta tez bosing. Jihoz 3 marta kuchli bug' oqimini chiqaradi (8-rasm)

Vertikal dazmollash

Dazmoldan issiq bug' ajratib chiqariladi. Kimdir kiyib turganida kiyimdagi burmalarni tekislashga harakat qilmang. O'zingiz yoki boshqa bironing qo'liga yaqin joyga bug' yo'naltirmang.

Osilib turgan matolardagi burmalarni tekislash uchun dazmolni vertikal holatda ishlatishingiz mumkin.

- 1 Dazmolni vertikal holatda ushlang, bug' triggerini bosing va kiyimga asos plita bilan biroz teging (9-rasm)**

Eslatma: sizning xavfsizligingiz uchun aqlli avtomatik bug' rejimi vertikal dazmollash uchun mavjud bo'lmaydi.

ECO sozlamasi

ECO sozlamasidan (oz miqdordagi bug') foydalansangiz, dazmollash natijasiga ta'sir ko'rsatmay, energiyani tejashingiz mumkin.

- ECO tugmasini bosing. Yashil ECO chirog'i yonadi (10-rasm)
- ECO sozlamasini o'chirish uchun, ECO tugmasini yana bosing. Yashil ECO chirog'i o'chadi.

MAX sozlamasi

Tezroq dazmollash va yuqori miqdordagi bug' uchun MAX sozlamasidan foydalanishingiz mumkin.

- 1 Chiroq oq rangga kirgunicha yoqish/o'chirish tugmasini 2 soniya bosib turing (11-rasm)**

- 2** MAX sozlamasini o'chirish uchun yoqish/o'chirish tugmasini chiroq ko'k rangga kirguncha 2 soniya davomida yana bosing turing

Avtomatik o'chirish

- Agar jihoz 10 daqiqa davomida ishlatilmasa, u kutish rejimiga o'tib qoladi. Yoqish/o'chirish tugmasidagi chiroq yonishni boshlaydi (12-rasm).
- Jihozni qayta faollashtirish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing. Jihoz qayta qizishni boshlaydi.
- Jihoz kutish rejimiga kirganidan keyin 10 daqiqa davomida ishlatilmasa, jihoz avtomatik o'chib qoladi. Yoqish/o'chirish tugmasidagi chiroq o'chib qoladi.

MUHIM – EASY DE-CALC FUNKSIYASI

EASY DE-CALC funksiyasini EASY DE-CALC chirog'i yonishni boshlashi va jihoz davomiy signal chalishi bilan ishlatish juda muhim.

EASY DE-CALC chirog'i yonadi va jihozni cho'kmadan tozalash zarurligini ko'rsatish uchun har oy yoki 10 marta dazmollagandan keyin jihoz avtomatik tovush chiqaradi. Dazmollashni davom ettirishdan oldin quyidagi EASY DE-CALC tartibini amalga oshiring.

Kuyish xavfining oldini olish uchun jihozni tarmoqdan uring va EASY DE-CALC jarayonini bajarishdan oldin jihoz kamida ikki soat sovisin.

- 1** Tarmoq vilkasini rozetkadan uring (13-rasm)
- 2** Jihozni stol usti chetiga joylang.
- 3** Stakanni (kamida 350 ml sig'imli) EASY DE-CALC murvatining ostiga qo'ying va murvatni soat miliga teskari buring (14-rasm)
- 4** EASY DE-CALC murvatini oling va cho'kma zarralari suv bilan stakanga oqib tushsin (15-rasm)
- 5** Jihozdan suv chiqmasa, EASY DE-CALC murvatini qayta qo'ying va qotirish uchun uni soat mili yo'nalishida buring (16-rasm)
- 6** EASY DE-CALC jarayonini yakunlagandan keyin oq dazmoldan foydalanishni davom ettirishingiz mumkin.

MUHIM – Asos plita cho'kmasini tozalash

Agar EASY DE-CALC funksiyasini muntazam ishlatmasangiz, cho'kma zarralari asos plitada to'planishi va dazmollash vaqtida jigarrang dog' ajralib chiqishi mumkin. Bunday holatda quyidagi tartibga amal qilib asos plitadagi cho'kmani tozalashingiz zarur. Asos plitani yaxshiroq tozalash uchun jarayonni ikki marta takrorlashni maslahat beramiz.

Kuyish xavfining oldini olish uchun jihozni tarmoqdan uring va asos plitadan cho'kmani tozalashdan oldin jihoz kamida ikki soat sovisin.

- 1** Tarmoq vilkasini rozetkadan uring (13-rasm)
- 2** Jihozni stol usti chetiga joylang.
- 3** Suv baki bo'shligini tekshiring.

- 4 Stakanni (kamida 350 ml sig'imli) EASY DE-CALC murvatining ostiga qo'ying va murvatni soat miliga teskari buring (14-rasm)
- 5 EASY DE-CALC murvatini oling va cho'kma zarralari suv bilan stakanga oqib tushsin (15-rasm)
- 6 Jihozni EASY DE-CALC teshigi yuqoriga qaragan holda ushlang va teshikka 900 ml distillangan suv quyung (17-rasm)

Eslatma: Jihozni egsangiz, uning og'ir vaznidan ehtiyot bo'ling.

- 7 EASY DE-CALC teshigini yuqoriga qaratib qo'ying, EASY DE-CALC murvatini qayta qo'ying va uni qotirish uchun soat mili yo'nalishida buring (18-rasm)
- 8 Jihozni barqaror va tekis joyga qo'ying. Jihozni tarmoqqa ulang va uni yoqing (19-rasm)
- 9 Jihozni qizdirish uchun 5 daqiqa davomida kutib turing.
- 10 Dazmolni qalin matoning ustida 3 daqiqa harakatlantirsangiz, bug' triggerini muntazam bosib turing (20-rasm)

Ogohlantirish: Asos plitadan issiq, iflos suv chiqadi.

- 11 Dazmoldan suv chiqmasa yoki bug' chiqishni boshlasa, uni harakatlantirishni to'xtating.
- 12 Jihozni shu zahoti ishlatishni davom ettirishingiz mumkin. Cho'kmani tozalash yakunlangandan keyin jihozni uzib qo'ying.

Muammolarni hal qilish

Bu bobda jihozda uchraydigan eng keng tarqalgan muammolar umumlashtirilgan. Agar quyidagi ma'lumotga asoslanib muammoni hal qila olmasangiz, savol-javoblar ro'yxati uchun www.philips.com/support manziliga kiring yoki mamlakatingizdagi mijozlarga xizmat ko'rsatish markazi bilan bog'laning.

Muammo	Ehtimoliy sabab	Yechim
Doska qoplamasi namlanib qoladi yoki bug'lash davomida libosda suv tomchilari qoladi.	Uzoq vaqt dazmollash seansidan keyin dazmollash doskasi qoplamasida bug' kondensatlanib qoladi.	Agar porolon materiali yeyilsa, dazmollash doskasi qoplamasini almashtiring. Dazmollash doskasida kondensatsiyaning oldini olish uchun dazmollash doskasi qoplamasi ostiga qo'shimcha namat materialini qo'shishingiz mumkin. Mato do'konidan namat xarid qilishingiz mumkin.
	Dazmollash doskasi qoplamasi jihozning yuqori bug' miqdori darajasiga moslashishga mo'ljallanmagan.	Dazmollash doskasida kondensatsiyaning oldini olish uchun dazmollash doskasi qoplamasi ostiga qo'shimcha namat materialini qo'shing. Mato do'konidan namat xarid qilishingiz mumkin.

Muammo	Ehtimoliy sabab	Yechim
Asos plitadan suv tomchilari ajralib chiqadi.	Shlangda hali ham mavjud bo'lgan bug' sovigan va suvga aylanib qolgan. Bu asos plitadan suv tomchilari ajralib chiqishiga sabab bo'ladi.	Bir necha soniya kiyimdan tashqarida bug'lang.
EASY DE-CALC murvati ostidan bug' va/yoki suv chiqadi.	EASY DE-CALC murvati to'g'ri qotirilmagan.	Jihozni o'chiring va 2 soat davomida sovishiga imkon bering. EASY DE-CALC murvatini burab chiqaring va uni jihozga to'g'ri burab qo'ying. Eslatma: Murvatni olishda biroz suv ajralib chiqishi mumkin.
	EASY DE-CALC murvatining rezina zichlagich halqasi yeyilgan.	Yangi EASY DE-CALC murvatini olish uchun vakolatli Phillips servis markaziga murojaat qiling.
Asos plitadan iflos suv va kirlar ajralib chiqadi yoki asos plita iflos.	Suvda bo'lgan kirlar yoki kimyoviy moddalar bug' teshiklari va/yoki asos plitada to'planib qolgan.	Asos plitani nam mato bilan tozalang.
	Jihozning ichida juda ko'p cho'kma va minerallar to'planib qolgan.	Jihozni muntazam ravishda cho'kmalardan tozalang ("Muhim - CHO'KMADAN TOZALASH" bobiga qarang).
Dazmol kiyimda yaltirash yoki iz qoldiradi.	Dazmol qilinadigan yuza tekis bo'lmagan, chunki siz kiyimdagi chok yoki burmani dazmollagansiz.	PerfectCare barcha kiyimlar uchun xavfsiz. Yaltirash yoki iz doimiy emas va kiyimni yuvganingizda yo'qolib qoladi. Choklar yoki burmalar ustida dazmollamang yoki choklar va burmalar izi qolishining oldini olish uchun dazmollanadigan yuzaga paxta mato yozishingiz mumkin.
Jihoz bug' ajratib chiqarmaydi.	Suv bakida suv yetarli emas ("suv baki bo'sh chirog'i" yonadi).	Suv bakini to'ldiring ("Suv bakini to'ldirish" bo'limida "Jihozdan foydalanish" bobiga qarang).
	Jihoz bug' chiqarish uchun yetarlicha issiq emas.	Dazmolda "Dazmolning tayyorlik chirog'i" muntazam yongunicha kutib turing.
	Siz bug' triggerini bosmagansiz.	Bug' triggerini bosing va dazmollash davomida uni bosib turing.
	Suv baki jihozga to'g'ri qo'yilmagan.	Suv bakini jihozga mahkam surib qo'ying ("tiq").
	Jihoz yoqilmagan.	Vilkani rozetkaga ulang va jihozni yoqish uchun yoqish/o'chirish tugmasini bosing.

Muammo	Ehtimoliy sabab	Yechim
Jihoz o'chirilgan. Yoqish/o'chirish tugmasidagi chiroq yonadi.	Jihoz 10 daqiqadan ko'p ishlatilmayotgan bo'lsa, avtomatik o'chish funksiyasi avtomatik faollashadi.	Jihozni qayta yoqish uchun quvvatni yoqish/o'chirish tugmasini bosing.
Jihoz nasos ovozini chiqaradi.	Suv jihaz ichidagi qaynatgichga nasos bilan tortiladi. Bu normal holat.	Agar nasos ovozi to'xtovsiz chiqishda davom etsa, jihazni o'chiring va vilkani rozetkadan chiqaring. Vakolatli Phillips servis markaziga murojaat qiling.

Вовед

Ви честитаме за купувањето и добре дојдовте во Philips! За да ја искористите целосната поддршка што ја нуди Philips, регистрирајте го вашиот производ на www.philips.com/welcome.

Пред да го користите апаратот внимателно прочитајте ја брошурата со важни информации и упатството за користење. Зачувајте ги двата документа за идни потреби.

Преглед на производот (сл. 1)

- 1 Црево за довод на пареа
- 2 Подножје за пеглата
- 3 Прва преграда за чување на цревото за довод на пареа
- 4 Кабел за напојување со приклучок
- 5 Копче ECO со индикатор
- 6 Копче за вклучување/исклучување со индикатор и поставка MAX
- 7 Индикатор „резервоарот за вода е празен“
- 8 Индикатор EASY DE-CALC
- 9 Регулатор EASY DE-CALC
- 10 Преграда за чување на кабелот
- 11 Втора преграда за чување на цревото за довод на пареа
- 12 Отстранлив резервоар за вода
- 13 Брава за носење
- 14 Копче за отпуштање на бравата за носење
- 15 Грејна плоча
- 16 Копче за пареа
- 17 Индикатор „пеглата е подготвена“
- 18 Копче за интелигентна автоматска пареа со индикатор
- 19 Отвор за полнење

Подготовка за употреба

Тип вода што треба да ја користите

Овој апарат е предвиден да се користи со вода од чешма. Меѓутоа, ако живеете во подрачје со тврда вода, може да дојде до брзо таложење на бигор. Поради тоа се препорачува користење на дестилирана или деминерализирана вода (може да се користи и мешавина од 50 % деминерализирана/дестилирана вода и обична вода) за да се продолжи векот на траење на апаратот.

Предупредување: не користете парфимирана вода, вода од машина за сушење алишта, оцет, штирак, средства за отстранување бигор, адитиви за пеглање, вода која е хемиски исчистена од бигор или други хемикалии, затоа што може да предизвикаат нагло исфрлување на вода, појава на кафени дамки или оштетување на апаратот.

Полнење на резервоарот за вода

Наполнете го резервоарот за вода пред секое користење или кога ќе почне да трепка индикаторот „резервоарот за вода е празен“. Резервоарот за вода можете да го дополните во секое време при користењето.

- 1** Извадете го резервоарот за вода од апаратот и наполнете го со вода до ознаката MAX.
- 2** Вратете го резервоарот за вода во апаратот така што прво ќе го вметнете долниот дел.
- 3** Туркајте го горниот дел на резервоарот за вода сè додека не легне на место („клик“).

Индикатор „резервоарот за вода е празен“

Кога резервоарот за вода е речиси празен, индикаторот „резервоарот за вода е празен“ ќе почне да трепка. Наполнете го резервоарот за вода и притиснете го копчето за пареа за да апаратот повторно се загрее. Кога индикаторот „пеглата е подготвена“ ќе почне постојано да свети, можете да продолжите да пеглате со пареа.

Употреба на апаратот

Технологија OptimalTEMP

Технологијата OptimalTEMP ви овозможува да ги пеглате сите видови на ткаенина кои може да се пеглаат, во кој било редослед, без приспособување на поставката за температура на пеглата.

Ткаенините со овие симболи може да се пеглаат, на пример лен, памук, полиестер, свила, волна, вискоза и вештачка свила (сл. 2).

Ткаенините со овој симбол не може да се пеглаат. Такви ткаенини се синтетичките ткаенини, како што е спандекс или еластан, ткаенините што содржат спандекс и полиолефините (на пр. полипропилен), но и отпечатените слики на облеката (сл. 3).

Во текот на пеглањето, можете да ја спуштите пеглата на подножјето или хоризонтално на штицата за пеглање. Благодарение на технологијата OptimalTEMP, грејната плоча нема да ја оштети навлакмата на штицата за пеглање (сл. 4).

Пеглање

Внимателно прочитајте го ова упатство за користење, брошурата со важни информации и водичот за брз почеток пред да го користите апаратот. Зачувајте ги за идни потреби.

- 1** Притиснете и задржете го копчето за пареа за да започнете да пеглате (сл. 5).

Никогаш немојте да ја насочувате пареата кон луѓе.

Забелешка: за најдобри резултати на крути ткаенини, како што се памук, лен и џинс, држете го притиснато копчето за пареа додека ја движите пеглата преку ткаенината. Потоа поминете со пеглата преку истото место уште неколку пати без пареа за да ја исушите ткаенината.

Забелешка: за најдобри резултати на свилени и сјајни синтетички ткаенини, ви препорачуваме да го држите притиснато копчето за пареа додека пеглате.

Сензор *DynamiQ* и интелигентен автоматски режим на пареа

Интелигентниот сензор *DynamiQ* во пеглата точно знае кога и како се движи пеглата. Кога ќе го активирате интелигентниот автоматски режим на пареа, сензорот *DynamiQ* ќе почне да ги препознава движењата на пеглата и ќе ѝ овозможи на пеглата автоматски да ја испушта соодветната количина на пареа без да треба да го притискате копчето за пареа. Ова ќе ви овозможи да постигнете одлични резултати на побрз и полесен начин.

- За да го активирате интелигентниот автоматски режим на пареа, притиснете го копчето за интелигентна автоматска пареа на горниот дел од рачката на пеглата. Ќе се вклучи индикаторот за интелигентна автоматска пареа (сл. 6).
- Индикаторот „пеглата е подготвена“ се движи напред-назад кога се движи пеглата.

Забелешка: во интелигентниот автоматски режим на пареа, пареата излегува автоматски кога ја движите пеглата и запира кога ќе престанете да ја движите пеглата (сл. 7). Сè уште можете да го притиснете копчето за пареа во овој режим за да ја активирате пареата кога пеглата не се движи.

- Можете да го користите интелигентниот автоматски режим на пареа во сите поставки за пареа, вклучувајќи ги ECO и MAX.

Забелешка: заради ваша безбедност, во интелигентниот автоматски режим на пареа, пареата престанува кога ќе се навали грејната плоча.

- За да излезете од интелигентниот автоматски режим на пареа, притиснете го копчето за интелигентна автоматска пареа. Ќе се исклучи индикаторот за интелигентна автоматска пареа. Треба да го притиснете копчето за пареа за да продолжите со пеглањето.

Функција за дополнителна количина на пареа

Функцијата за дополнителна количина на пареа е наменета за да ви помогне да ги отстраните наборите кои тешко се пеглаат.

- Притиснете го копчето за пареа двапати брзо за да ја активирате функцијата за дополнителна количина на пареа. Апаратот испушта 3 моќни млазови пареа (сл. 8).

Вертикално пеглање

Пеглата испушта врела пареа. Никогаш немојте да се обидувате да отстранувате набори од облека додека некој ја носи. Не применувајте пареа во близина на вашата или туѓа рака.

Пеглата можете да ја користите во вертикална положба за да ги отстраните наборите од ткаенините поставени на закачалка.

- 1** Држете ја пеглата во вертикална положба, притиснете го копчето за пареа и нежно допрете ја облеката со грејната плоча (сл. 9).

Забелешка: заради ваша безбедност, интелигентниот автоматски режим на пареа не е достапен за вертикално пеглање.

Поставка ECO

Со користење на поставката ECO (намалена количина на пареа) можете да заштедите енергија без намалување на резултатите при пеглањето.

- Притиснете го копчето ECO. Ќе се вклучи зелениот индикатор ECO (сл. 10).
- За да ја деактивирате поставката ECO, повторно притиснете го копчето ECO. Ќе се исклучи зелениот индикатор ECO.

Поставка MAX

За побрзо пеглање и поголема количина на пареа, можете да ја користите поставката MAX.

- 1** Притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека индикаторот не почне да свети во бела боја (сл. 11).
- 2** За да ја деактивирате поставката MAX, повторно притиснете го копчето за вклучување/исклучување и задржете го 2 секунди сè додека белиот индикатор не почне да свети сино

Автоматско исклучување

- Апаратот ќе премине во режим на подготвеност ако не се користи 10 минути. Индикаторот на копчето за вклучување/исклучување ќе почне да трепка (сл. 12).
- За повторно да го активирате апаратот, притиснете го копчето за вклучување/исклучување. Апаратот повторно почнува да се загрева.
- Апаратот автоматски се исклучува ако не се користи уште 10 минути откако ќе премине во режимот на подготвеност. Индикаторот на копчето за вклучување/исклучување ќе се исклучи.

ВАЖНО - EASY DE-CALC

Многу е важно да ја употребите функцијата EASY DE-CALC кога индикаторот EASY DE-CALC ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да дава непрекинат звучен сигнал.

Индикаторот EASY DE-CALC ќе почне да трепка и апаратот ќе почне да дава непрекинат звучен сигнал по приближно еден месец или 10 пеглања, што укажува на тоа дека треба да се отстрани бигорот од апаратот. Извршете ја следната постапка EASY DE-CALC пред да продолжите со пеглање.

За да избегнете ризик од изгореници, исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се олади најмалку два часа пред да ја извршите постапката EASY DE-CALC.

- 1** Извадете го приклучокот од ѕидниот штекер (сл. 13).
- 2** Поставете го апаратот на работ на масата.
- 3** Држете чаша (со капацитет од најмалку 350 ml) под регулаторот EASY DE-CALC и завртете го регулаторот во спротивна насока од стрелките на часовникот (сл. 14).
- 4** Извадете го регулаторот EASY DE-CALC и оставете водата со честички на бигор да истече во чашата (сл. 15).
- 5** Кога ќе престане да тече вода од апаратот, вратете го регулаторот EASY DE-CALC и завртете го во насока на стрелките на часовникот за да го прицврстите (сл. 16).
- 6** Можете да продолжите да ја користите пеглата веднаш по завршувањето на постапката EASY DE-CALC.

ВАЖНО – Отстранување бигор од грејната плоча

Ако не ја користите функцијата EASY DE-CALC редовно, може да се наталожат честички на бигор во грејната плоча и таа може да остава кафени дамки при пеглањето. Во тој случај, треба да го отстраните бигорот од грејната плоча со следење на долунаведената постапка. Ви препорачуваме да ја повторите постапката два пати за подобро да ја исчистите грејната плоча.

За да избегнете ризик од изгореници, исклучете го апаратот од штекер и оставете го да се олади најмалку два часа пред да го отстраните бигорот од грејната плоча.

- 1 Извадете го приклучокот од ѕидниот штекер (сл. 13).
- 2 Поставете го апаратот на работ на масата.
- 3 Проверете дали резервоарот за вода е празен.
- 4 Држете чаша (со капацитет од најмалку 350 ml) под регулаторот EASY DE-CALC и завртете го регулаторот во спротивна насока од стрелките на часовникот (сл. 14).
- 5 Извадете го регулаторот EASY DE-CALC и оставете водата со честички на бигор да истече во чашата (сл. 15).
- 6 Држете го апаратот во положбата во која отворот EASY DE-CALC е свртен нагоре и сипете 900 ml дестилирана вода во отворот (сл. 17).

Забелешка: имајте предвид дека апаратот е тежок кога ќе го навалите.

- 7 Држете го отворот EASY DE-CALC свртен нагоре, вратете го регулаторот EASY DE-CALC и завртете го во насока на стрелките на часовникот за да го стегнете (сл. 18).
- 8 Вратете го апаратот на стабилна и рамна површина. Приклучете го апаратот во штекер и вклучете го (сл. 19).
- 9 Почекајте 5 минути за да се загрее апаратот.
- 10 Држете го притиснато копчето за пареа додека ја движите пеглата преку парче дебела ткаенина во траење од 3 минути (сл. 20).

Предупредување: од грејната плоча излегува врела и нечиста вода.

- 11 Престанете да ја движите пеглата кога ќе престане да излегува вода или кога ќе почне да излегува пареа.
- 12 Можете веднаш да продолжите да го користите апаратот. Во спротивно, исклучете го апаратот од струја кога ќе заврши отстранувањето бигор.

Отстранување на проблеми

Во ова поглавје се опишани најчестите проблеми со кои може да се соочите при користење на апаратот. Ако не можете да го решите проблемот со помош на информациите наведени подолу, посетете ја веб-страницата www.philips.com/support за да најдете листа на најчести прашања или обратете се на центарот за корисничка поддршка во вашата земја.

Проблем	Можна причина	Решение
Навлаката на штицата за пеглање станува влажна или на облеката се појавуваат капки вода во текот на пеглањето.	Пареа се кондензирала на навлаката на штицата по долготрајно пеглање.	Заменете ја навлаката на штицата за пеглање ако се истрошил пенестиот материјал. Можете да додадете и дополнителен слој на филцан материјал под навлаката на штицата за пеглање за да спречите кондензирање на штицата за пеглање. Филц можете да купите во продавница за ткаенини.
	Имате навлака на штицата за пеглање што не е предвидена да ја издржи големата количина на пареа од апаратот.	Ставете дополнителен слој филцан материјал под навлаката на штицата за пеглање за да спречите кондензирање на штицата за пеглање. Филц можете да купите во продавница за ткаенини.
Од грејната плоча капе вода.	Преостанатата пареа во цревото се оладила и се кондензирала во вода. Поради тоа капе вода од грејната плоча.	Неколку секунди користете пареа подалеку од облеката.
Излегува пареа и/или вода под регулаторот EASY DE-CALC.	Регулаторот EASY DE-CALC не е добро стегнат.	Исклучете го апаратот и оставете го да се лади 2 часа. Одвртете го регулаторот EASY DE-CALC и правилно завртете го на апаратот. Забелешка: може да излезе малку вода кога ќе го извадите регулаторот.
	Гумениот заптивен прстен на регулаторот EASY DE-CALC е истрошен.	Контактирајте со овластен сервисен центар на Philips и побарајте нов регулатор EASY DE-CALC.
Грејната плоча е нечиста или од неа излегува нечиста вода и нечистотии.	Нечистотии или хемикалии присутни во водата се наталожиле во отворите за пареа и/или на грејната плоча.	Исчистете ја грејната плоча со влажна крпа.
	Во апаратот се наталожило премногу бигор и минерали.	Редовно отстранувајте го бигорот од апаратот (погледнете го поглавјето „Важно - ОТСТРАНУВАЊЕ БИГОР“).

182 МАКЕДОНСКИ

Проблем	Можна причина	Решение
Пеглата остава сјајни дамки или отпечатоци на облеката.	Површината за пеглање била нерамна, на пример затоа што сте пеглале преку шевови или набори на облеката.	Системот PerfectCare е безбеден за секаква облека. Сјајните дамки или отпечатоците не се трајни и ќе се отстранат со перење на облеката. Избегнувајте пеглање преку шевови или набори, или поставете памучна ткаенина преку површината за пеглање за да избегнете појава на отпечатоци на шевовите и наборите.
Апаратот не создава пара.	Во резервоарот за вода нема доволно вода (трепка индикаторот „резервоарот за вода е празен“).	Наполнете го резервоарот за вода (погледнете го делот „Полнење на резервоарот за вода“ во поглавјето „Употреба на апаратот“).
	Апаратот не е доволно загреан за да произведува пара.	Почекајте индикаторот „пеглата е подготвена“ да почне постојано да свети.
	Не го притиснавте копчето за пара.	Притиснете го копчето за пара и држете го притиснато додека пеглате.
	Резервоарот за вода не е правилно поставен на апаратот.	Цврсто турнете го резервоарот за вода во апаратот („клик“).
	Апаратот не е вклучен.	Вметнете го приклучокот во сидниот штекер и притиснете го копчето за вклучување/исклучување за да го вклучите апаратот.
Апаратот се исклучил. Индикаторот на копчето за вклучување/исклучување трепка.	Функцијата за автоматско исклучување се активира автоматски ако апаратот не се користи повеќе од 10 минути.	Притиснете го копчето за вклучување/исклучување за повторно да го вклучите апаратот.
Апаратот произведува звук на пумпање.	Се пумпа вода во бојлерот во апаратот. Тоа е нормално.	Ако звукот на пумпање не престане, исклучете го уредот и извлечете го приклучокот од сидниот штекер. Контактирајте со овластен сервисен центар на Philips.

Hyrje

Urime për blerjen dhe mirë se vini te Philips! Për të përfituar plotësisht nga mbështetja që ofron Philips, regjistroni produktin në faqen www.philips.com/welcome. Lexojeni me kujdes fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm përpara se ta vini në punë pajisjen. Ruajini të dy dokumentet për referencë në të ardhmen.

Përmbledhja e produktit (Fig. 1)

- 1 Zorra e avullit
- 2 Platforma e hekurit
- 3 Foleja e parë e mbajtjes së zorrës
- 4 Kordoni elektrik me spinë
- 5 Butoni "ECO" me dritë
- 6 Butoni i ndezjes/fikjes me llambën dhe cilësimin MAX
- 7 Drita "depozita e ujit bosh"
- 8 Llamba EASY DE-CALC
- 9 Çelësi EASY DE-CALC
- 10 Foleja e mbajtjes së kordonit
- 11 Foleja e dytë e mbajtjes së zorrës
- 12 Depozita e heqshme e ujit
- 13 Kyçi i transportit
- 14 Butoni i shkyçjes
- 15 Pllaka e poshtme
- 16 Butoni i avullit
- 17 Llamba "hekuri gati"
- 18 Butoni i avullit automatik inteligjent me llambë
- 19 Vrima e mbushjes

Përgatitja për përdorim

Lloji i ujit për përdorim

Kjo pajisje është krijuar për punë me ujë rubineti. Por, nëse banoni në zona me ujë të rëndë, pajisja mund të vishet shpejt me skorie. Ndaj dhe rekomandohet të përdorni ujë të distiluar apo të demineralizuar (mund të përdoret dhe 50% ujë i demineralizuar/distiluar) për zgjatjen e jetës së pajisjes.

Paralajmërim: Mos përdorni ujë të aromatizuar, ujë nga tharësja e rrobave, uthull, niseshte, solucione zhgëlqerëzimi, solucione për hekurosje, ujë të pastruar nga gëlqerja me procese kimike, pasi këto mund të shkaktojnë dalje të ujit, njollosjen apo dëmtimin e pajisjes suaj.

Mbushja e depozitës së ujit

Mbusheni depozitën e ujit për çdo përdorim ose kur pulson drita "depozita e ujit bosh". Mund ta rimbushni depozitën e ujit në çdo kohë gjatë përdorimit.

- 1** Hiqni depozitën nga pajisja dhe mbusheni atë me ujë deri në treguesin MAX.
- 2** Vëreni depozitën sërish në pajisje duke puthitur përpara pjesën e poshtme me pajisjen.

3 Shtypni pjesën e sipërme të depozitës derisa të puthitet në vend ("klik").

Drita "depozita e ujit bosh"

Kur depozita të jetë thuajse bosh, pulson llamba "depozita bosh". Mbusheni depozitën e ujit dhe shtypni çliruesin e avullit për ta lënë pajisjen të ngrohet sërish. Kur drita "hekuri gati" të qëndrojë ndezur, mund të vazhdoni të hekurosni me avull.

Përdorimi i pajisjes

Teknologji "OptimalTEMP"

Teknologjia Optimal TEMP ju mundëson të hekurosni të gjitha llojet e tekstileve të hekurosishme, në çfarëdo radhe, pa e rregulluar temperaturën e hekurit.

Tekstilet me këto simbole janë të hekurosishme, për shembull linoja, pambuku, poliesteri, mëndafshi, leshi, viskoza dhe rajoni (Fig. 2).

Tekstilet me këtë simbol nuk janë të hekurosishme. Këto tekstile përfshijnë tekstilet sintetike si p.sh. spandeks ose elasthan, tekstilet e ndërthurura me spandeks dhe poliolefina (p.sh. polipropilen), por edhe stampimet mbi rroba (Fig. 3).

Gjatë hekurosjes, mund ta vendosni hekurin ose në platformën e hekurit ose horizontalisht në tryezën e hekurit. Falë teknologjisë OptimalTEMP, pllaka nuk e dëmton mbulesën e tryezës së hekurit (Fig. 4).

Hekurosja

Lexojini me kujdes manualin e përdorimi, fletëpalosjen e informacionit të rëndësishëm dhe manualin e shpejtë përpara se ta përdorni pajisjen. Ruajini për referencë në të ardhmen.

1 Shtypni e mbani butonin e avullit për të filluar hekurosjen (Fig. 5).

Asnjëherë mos e drejtoni avullin drejt njerëzve.

Shënim: Për rezultat optimal në tekstile të forta, si p.sh. pambuku, linoja dhe xhinsi, mbajeni butonin e avullit të shtypur kur e kaloni hekurin mbi tekstil. Pastaj kalojeni hekurin mbi të njëjtën zonë disa herë të tjera pa avull për ta tharë tekstilin.

Shënim: Për rezultate optimale në tekstile mëndafshi dhe sintetike me shkëlqim, rekomandohet ta mbani butonin e avullit të shtypur kur hekurosni.

Sensori *DynamiQ* dhe modaliteti i avullit automatik inteligjent

Sensori inteligjent *DynamiQ* brenda hekurit e di me saktësi se kur dhe si lëviz hekuri. Kur aktivizoni modalitetin e avullit automatik inteligjent, sensori *DynamiQ* fillon të njohë lëvizjet e hekurit dhe do t'i mundësojë hekurit të lëshojë automatikisht sasinë e duhur të avullit pa qenë nevoja të shtypni butonin e avullit. Kjo ju ndihmon të merrni rezultate fantastike më shpejt e lehtë.

- Për të aktivizuar modalitetin e avullit automatik inteligjent, shtypni butonin e avullit automatik inteligjent sipër dorezës së hekurit. Ndizet llamba e avullit automatik inteligjent (Fig. 6).
- Llamba "hekuri gati" pulson gjatë lëvizjes së hekurit.

Shënim: në modalitetin e avullit automatik inteligjent, avulli del automatikisht kur e lëvizni hekurin dhe ndalon kur ndaloni hekurin (Fig. 7). Mund ende ta shtypni butonin e avullit në këtë modalitet, për të aktivizuar avullin kur hekuri nuk është në lëvizje.

- Mund ta përdorni modalitetin e avullit automatik inteligjent në të gjitha cilësimet e avullit, duke përfshirë ECO dhe MAX.

Shënim: Për sigurinë tuaj, në modalitetin e avullit automatik inteligjent, avulli ndalon kur pllaka është e anuar.

- Për të dalë nga modaliteti i avullit automatik inteligjent, shtypni butonin tij. Llamba e avullit automatik inteligjent fiket. Duhet të shtypni butonin e avullit për të vazhduar hekurosjen.

Funksionin e përforcimit të avullit

Funksioni i përforcimit të avullit është krijuar për të ndihmuar me palat e vështira.

- Shtypni çliruesin e avullit dy herë shpejt për të aktivizuar funksionin e përforcimit të avullit. Pajisja lëshon 3 shkullma të fuqishëm avulli (Fig. 8).

Hekurosja vertikale

Nga hekuri del avull i nxehtë. Mos u përpiqni kurrë të hiqni rrudhat nga një veshje ndërkohë që dikush e ka të veshur në trup. Mos lëshoni avull pranë dorës suaj apo të dikujt tjetër.

Hekurin mund ta përdorni në pozicion vertikal për të hequr rrudhat nga rrobat e varura në varëse.

- 1** Mbajeni hekurin në pozicion vertikal, shtypni butonin e avullit dhe prekeni lehtë rrobën me pllakë (Fig. 9).

Shënim: Për sigurinë tuaj, modaliteti i avullit automatik inteligjent nuk ofrohet për hekurosje vertikale.

Cilësimi ECO

Duke përdorur modalitetin ECO (sasi e ulët avulli), mund të kurseni energji pa cenuar rezultatin e hekurosjes.

- Shtypni butonin ECO. Llamba e gjelbër ECO ndizet (Fig. 10).
- Për të çaktivizuar modalitetin ECO, shtypni sërish butonin ECO. Llamba e gjelbër ECO fiket.

Cilësimi MAX

Për hekurosje më të shpejtë dhe sasi më të madhe avulli, mund të përdorni cilësimin MAX.

- 1** Shtypni e mbani butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa llamba të bëhet e bardhë (Fig. 11).
- 2** Për të çaktivizuar cilësimin MAX, shtypni e mbani sërish butonin e ndezjes/fikjes për 2 sekonda derisa llamba të bëhet blu

Fikja automatike

- Pajisja kalon në modalitetin pasiv nëse nuk përdoret për 10 minuta. Llamba në butonin e ndezjes/fikjes fillon të pulsojë (Fig. 12).

186 SHQIP

- Për ta aktivizuar sërish pajisjen, shtypni butonin e ndezjes/fikjes. Pajisja fillon të ngrohet sërish.
- Pajisja fiket automatikisht nëse ajo nuk përdoret edhe për 10 minuta të tjera pasi ka hyrë në modalitetin në pritje. Drita në butonin e ndezjes/fikjes fiket.

ME RËNDËSI - EASY DE-CALC

Është shumë e rëndësishme ta përdorni funksionin EASY DE-CALC sapo fillon të pulsojë llamba EASY DE-CALC dhe pajisja të lëshojë një tingull të vazhduar bip.

Drita treguese "EASY DE-CALC" fillon të pulsojë dhe pajisja pajisja lëshon një sinjal bip në mënyrë të vazhdueshme pas rreth një muaji apo 10 seancash hekurosjeje, për të treguar se pajisja duhet zhgëlqerëzuar. Kryeni procedurën e mëposhtme të EASY DE-CALC përpara se të vazhdoni me hekurosjen.

Për të evituar rrezikun e djegieve, hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për të paktën dy orë përpara se të kryeni procedurën EASY DE-CALC.

- 1 Hiqni spinën nga priza (Fig. 13).
- 2 Vendoseni pajisjen në cep të syprinës së tavolinës së hekurosjes.
- 3 Mbani një gotë (me kapacitet të paktën 350ml) nën çelësin EASY DE-CALC dhe rrotulloni çelësin në drejtim kundërorar (Fig. 14).
- 4 Hiqni çelësin EASY DE-CALC dhe lëreni ujin me grimcat e çmërsit të derdhen në gotë (Fig. 15).
- 5 Kur nga pajisja nuk del më ujë, rifutni çelësin EASY DE-CALC dhe rrotullojeni në drejtim orar për ta shtrënguar (Fig. 16).
- 6 Mund të vazhdoni ta përdorni hekurin menjëherë pas kryerjes së procedurës EASY DE-CALC.

E RËNDËSISHME – Zhgëlqerëzimi i pllakës fundore

Nëse nuk e përdorni rregullisht funksionin EASY DE-CALC, grimcat e çmërsit mund të grumbullohen në pllakën fundore dhe prej kësaj mund të shfaqen njolla të kafenjta gjatë hekurosjes. Në raste të tilla duhet ta zhgëlqerëzoni pllakën fundore duke ndjekur procedurën e mëposhtme. Ju këshillojmë ta përsëritni dy herë procedurën për ta pastruar më mirë pllakën fundore.

Për të evituar rrezikun e djegieve, hiqeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet për të paktën dy orë përpara se të zhgëlqerëzoni pllakën fundore.

- 1 Hiqni spinën nga priza (Fig. 13).
- 2 Vendoseni pajisjen në cep të syprinës së tavolinës së hekurosjes.
- 3 Sigurohuni që depozita e ujit të jetë bosh.
- 4 Mbani një gotë (me kapacitet të paktën 350ml) nën çelësin EASY DE-CALC dhe rrotulloni çelësin në drejtim kundërorar (Fig. 14).
- 5 Hiqni çelësin EASY DE-CALC dhe lëreni ujin me grimcat e çmërsit të derdhen në gotë (Fig. 15).
- 6 Mbajeni pajisjen në pozicionin ku vrma EASY DE-CALC të jetë për lart dhe hidhni 900ml ujë të distiluar në vrimë (Fig. 17).

Shënim: Bëni kujdes me peshën e rëndë të pajisjes kur e anoni.

- 7** Mbajeni vrimën EASY DE-CALC për lart, rifutni çelësin EASY DE-CALC dhe rrotullojeni në drejtim orar për ta shtrënguar (Fig. 18).
- 8** Vëreni pajisjen sërish në një sipërfaqe të qëndrueshme dhe të niveluar. Futeni pajisjen në prizë dhe ndizeni (Fig. 19).
- 9** Prisni për 5 minuta që pajisja të ngrohet.
- 10** Mbajeni çliruesin e avullit vazhdimisht të shtypur kur e lëvizni hekurin në një leckë të trashë për 3 minuta (Fig. 20).

Paralajmërim: nga pllaka fundore del ujë i nxehtë e i papastër.

- 11** Ndaloni lëvizjen e hekurit kur të mos dalë më ujë ose kur të fillojë të dalë avull.
- 12** Mund të vazhdoni ta përdorni pajisjen menjëherë. Përndryshe hiqeni nga priza pas përfundimit të deskorjimit.

Zgjidhja e problemeve

Ky kapitull përmbledh problemet më të shpeshta që mund të hasni me pajisjen. Nëse nuk mundeni ta zgjidhni problemin me informacionin e mëposhtëm, vizitoni www.philips.com/support për një listë të pyetjeve më të shpeshta ose kontaktoni me qendrën e shërbimit të klientit për shtetin tuaj.

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Tavolina e hekurosjes laget ose ka pika uji në rrobë gjatë hekurosjes.	Pas një seance të gjatë hekurosjeje, avulli kondensohet në mbulesën e tavolinës së hekurosjes.	Zëvendësoni mbulesën e tavolinës së hekurosjes nëse materiali është vjetruar. Ju gjithashtu mund të shtoni një shtresë shtesë filtri nën mbulesën e tavolinës së hekurosjes për të parandaluar kondensimin në tavolinën e hekurosjes. Ju mund të blini shtresë filtri në një dyqan pëlurash.
	Ju keni një mbulesë të tavolinës së hekurosjes që nuk është projektuar për të përballuar shkallën e lartë të avullit të pajisjes.	Shtoni një shtresë shtesë filtri nën mbulesën e tavolinës së hekurosjes për të parandaluar kondensimin në tavolinën e hekurosjes. Ju mund të blini shtresë filtri në një dyqan pëlurash.
Nga pllaka e poshtme dalin pika uji.	Avulli që ka qenë ende brenda zorrës së avullit është ftohur dhe është kondensuar në ujë. Kjo bën që nga pllaka e poshtme të dalin pika uji.	Lëshoni avullin për disa sekonda larg rrobave.
Nga poshtë tapës "EASY DE-CALC" rrjedh avull dhe/ose ujë.	Tapa "EASY DE-CALC" nuk është shtrënguar siç duhet.	Fikeni pajisjen dhe lëreni atë të ftohet për rreth 2 orë. Lironi tapën "EASY DE-CALC" dhe pastaj mbërthejeni sërish në pajisje në mënyrën e duhur. Shënim: Kur hiqni tapën mund të rrjedhë pak ujë.

188 SHQIP

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
	Gomina rrethore e tapës "EASY DE-CALC" është konsumuar.	Kontaktoni një pikë servisi të autorizuar nga "Philips" për një tapë të re "EASY DE-CALC".
Nga pllaka e poshtme del ujë i ndotur dhe papastërti ose pllaka e poshtme është pis.	Papastërtitë ose kimikatet e pranishme në ujë depozitohen në kanalet e avullit dhe/ose në pllakën e poshtme.	Pastroni pllakën e poshtme me një leckë të lagësht.
	Brenda në pajisje është grumbulluar shumë bigorr dhe minerale.	Zhgëlqerëzoni rregullisht pajisjen (shihni seksionin "E RËNDËSISHME - ZHGËLQERËZIMI").
Hekuri lë një shkëlqim ose një gjurmë në rrobë.	Sipërfaqja e hekurosjes nuk është e drejtë, pasi për shembull ju keni qenë duke hekurosur mbi një rrudhosje ose palosje në rrobë.	"PerfectCare" është e sigurt për të gjitha rrobat. Shkëlqimi ose gjurma nuk janë të përhershme dhe ikin nëse lani rrobën. Për të shmangur gjurmët në tegelat dhe në palosje, evitoni hekurosjen mbi tegela ose palosje ose mund të vendosni një pëlhurë pambuku mbi zonën që do të hekuroset.
Pajisja nuk prodhon avull.	Nuk ka mjaftueshëm ujë në depozitën e ujit (drita treguese "depozita e ujit bosh" pulson).	Mbushni depozitën e ujit (shihni kapitullin "Përdorimi i pajisjes", seksioni "Mbushja e depozitës së ujit").
	Pajisja nuk nxehet mjaftueshëm për të prodhuar avull.	Pritni derisa drita "hekuri gati" në hekur të qëndrojë e ndezur vazhdimisht.
	Nuk keni shtypur butonin e avullit.	Shtypni butonin e avullit dhe mbajeni shtypur ndërkohë që hekurosi.
	Depozita e ujit nuk është vendosur siç duhet në pajisje.	Rrëshqitni depozitën e ujit në pajisje që të puthitet në vend ("klik").
	Pajisja nuk është ndezur.	Vëreni spinën në një prizë dhe shtypni çelësin e ndezjes/fikjes për ta ndezur pajisjen.
Pajisja është fikur. Drita në butonin e ndezjes/fikjes pulson.	Funksioni i fikjes automatike aktivizohet automatikisht kur pajisja nuk përdoret për më shumë se 10 minuta.	Shtypni butonin e ndezjes/fikjes për ta ndezur sërish pajisjen.
Pajisja prodhon një zhurmë pompimi.	Uji pompohet në bojlerin brenda në pajisje. Kjo është normale.	Nëse zhurma e pompimit vazhdon pa ndërprerje, fikni pajisjen dhe hiqni spinën nga priza. Kontaktoni me një qendër të autorizuar servisi të "Philips".